



W.

W. Die en trintigste letter van het a b c.

WAA.

waas of waabe . lie gesaad of kleeid.	
waabe . l. v. ondiepte.	歩行渡ル浅川
„ Daar is een waabe in die rivier.	其川歩行渡ル浅川
waadbaar . l. v. dat men doorwaaden kan.	歩行渡ル
Een waadbare rivier.	歩行渡ル川
waaden . g. v. door eene ondiepte gaan.	歩行渡ル
Door eene rivier waaden.	川ヲ歩行渡ル
Men kan door die rivier op allen plaatsen waaden.	其川於何所皆モ歩行渡ル事カトル
waaden . v. v. een lijk waaden of een doodkleeid aantrekken.	着物ヲ着スル 死ス
waascl . lie meel.	
waag . l. v. waeter.	物輕重ヲ量ル具物名
waag . waaghuus.	斤目廻之座 物等此座ニ持出テ斤目掛改タルトハ斤減リテ量至不慮ナラズ
Het moet op de waag geroogen worden.	夫斤目廻座ニ掛テ量ス
waagvoager . l. m.	斤目廻座ニ任事ス人
waagen . v. v. adenturen . bestaan.	ハズ又ツテ見出ル事
Ik binne het niet waagen.	我夫ヲ敢テツテ見得ズ
Ik zal er alles aan waagen.	我夫ヲ殘スルニツテ見出ル事
Hy waag al te veel gelijk.	彼何事ニ餘リテハ物華言ハズ
waagen . v. v. geraagen.	言ハズ
Waagen de stad waagde van lijn bedrijf.	惣中ノ人々カ彼分仕テ
waagen . v. v. waagen . lie waagen.	
waaggeb . l. g.	斤目廻座網金
waaggeeft . l. g. gerigt dat men in de waag	斤目廻座用ル分銅

gebruikt.	
Ik zal u de goederen op naaggenigt leieren.	兼 ^ホ 先 ^ニ 掛 ^テ 物 ^ヲ 介 ^シ 目 ^ニ 座 ^分
naaghals. z. m. een losbol of reukeloos mensch.	先 ^ニ 見 ^ル 物 ^ノ 人
De naaghalsen in het leger.	軍 ^ノ 勢 ^ノ 内 ^ニ 先 ^ニ 見 ^ル 物 ^ノ 人
naagmeester. z. m. opzigtcr of reeger in de naag.	介 ^シ 目 ^ニ 座 ^ノ 役 ^ノ 人
naagschaal. z. i. zwaare schaal	天 ^ノ 秤
* In de naagschaal stellen, naagen.	ト ^テ 介 ^シ 目 ^ニ 座 ^ノ 見 ^ル
* Hij heeft alles in de naagschaal gesteld.	彼 ^ノ 何 ^ノ 事 ^ニ ハ ^シ ス
naagspel. z. g. arontuinlijk spel.	賭 ^ノ 事
naagstand. z. m. stilstand der naagschaale.	天 ^ノ 秤 ^ノ 止 ^リ
naake. z. i. nacht, zeker poos.	番
De viden ierdeelden den nacht in vier	昔 ^ハ 六 ^ノ 夜 ^ヲ 四 ^ニ 割 ^テ 夜 ^ノ 番
naaken.	代 ^リ 居 ^タ
In de eerste nacht naake.	第 ^一 番 ^目 ノ夜 ^ノ 番 ^ノ ウ ^チ
naaken. g. n. wakker zijn, wach houden.	寐 ^テ 居 ^ル
Ik heb al te lang gewaakt.	我 ^ハ 餘 ^リ 長 ^ク 寝 ^テ 居 ^タ
naaken, de nacht hebben.	番 ^ス ル
Dat raandel moet te nacht naaken.	其 ^ノ 下 ^ノ 組 ^ヲ 今 ^夜 番 ^ス
Bij een zieken naaken.	病 ^ノ 人 ^ノ 加 ^ス ル
* Voor eene zaak naaken of zorgen.	事 ^ヲ 氣 ^ヲ 付 ^テ 居 ^ル
naakend. bij n.	氣 ^ヲ 付 ^テ 居 ^ル 又 ^ハ 寝 ^テ 居 ^ル
* Een naakend of naakzaam oog over iets hoi-	物 ^ヲ 氣 ^ヲ 付 ^テ 居 ^ル
den, toezigt op iets nemen.	
naaker. z. m. wakker.	番 ^人 又 ^ハ 加 ^ス ル ^人
De zieke geeft zijnen naakeren veel verks.	病 ^ノ 人 ^ノ 多 ^ク 加 ^ス ル ^人
De stadsnaakers, nachtnaakers.	夜 ^ノ 廻 ^リ 番 ^人
naaker, lent dat dag en nacht op de schepen	船 ^中 ニ ^シ テ ^火 付 ^テ 居 ^ル
brand ten behoeve van het bootsvolk.	火 ^ノ 繩
naakhond. z. m. nachthond.	番 ^ス ル ^犬
naakplaats. z. i. nachtplaats.	番 ^所

naakrol. z. i. lijst of rol der geener die bij nacht	番 ^人 名 ^前 書
naaken.	
naakster. z. i. krankebevaarderster.	加 ^ス ル ^女
naaktoren. z. i. nagtloren.	
naakzaam. bij. n. wakker, zorgvuldig.	氣 ^ヲ 働 ^ケ ル ^又 氣 ^ヲ 配 ^ス ル
naakzaamheid. z. i. wakkerheid.	氣 ^ヲ 働 ^ケ ル ^事 又 ^ハ 氣 ^ヲ 配 ^ス ル ^事
Daar is naakzaamheid van nooden om niet	不 ^時 ニ ^仕 カ ^ケ ラ ^レ ス ^ヤ ウ ^ニ
overrompeld te worden.	氣 ^ヲ 配 ^ス ル ^事 肝 ^要 テ ^ス ル
naal. z. i. verkiezing.	
naal. z. m. walschman.	ワ ^{ール} 國 ^ノ 人
Hij is een Duiker-naal.	彼 ^ハ ワ ^{ール} 國 ^ノ ロ ^イ クル ^市
naal. z. i. afgepaalde haren voor schepen.	松 ^ノ 内 ^ノ 海 ^中 ニ ^無 結 ^ト 思 ^ヒ テ
Het schip legt in de naal.	船 ^ハ ワ ^{ール} ニ ^入 テ ^ス ル
naalkeerk. z. i.	ワ ^{ール} ノ ^殿 堂
naalen. n. n. z. i. verkiezen.	
naalen. g. n. z. i. naaken, geen streek houden.	
naalen. z. i. naalsche vrouin.	ワ ^{ール} 國 ^ノ 女
naalbedder of naalvóder. z. m.	港 ^ノ 中 ^ニ 櫓 ^ヲ 廻 ^ル 船 ^ノ 後
naalsch. bij. n. walsch.	ワ ^{ール} 國 ^ノ
Het naalsch. z. g. de naalsche spraak.	ワ ^{ール} 國 ^ノ 言 ^葉
naalschland. z. g. walschland.	ワ ^{ール} 國
naalwortel. z. m. z. i. smeerwortel.	
naamen. n. n. de moeder opnaamen.	泥 ^ヲ 吹 ^キ 揚 ^ゲ ル ^水 面 ^ニ
De ritter raamt de moeder op.	河 ^ガ 泥 ^ヲ 吹 ^キ 揚 ^ゲ ル ^所
naan. z. m. onnische meening, opsatting.	タ ^ク イ ^モ ナ ^キ 思 ^ヒ
Hij steunt maar op eenen lospen naan.	彼 ^ハ 唯 ^多 キ ^キ 思 ^ヒ 處 ^ニ 居 ^ル
naanen. g. n. zich laten voorstaan, vormoeden,	誤 ^リ ニ ^思 フ
voorgien.	
Hij raamt ont hij het niet.	彼 ^ハ 夫 ^ヲ 知 ^ラ ズ ^誤 リ ^ニ 思 ^フ
naangelooft. z. g. bijgeloof, valsch geloof.	迷 ^ヒ 心

naangeloozig. bij. n. bijgeloosig.	迷心ノアル
naannijs. bij. n. laatdenken.	高アリテ居ル又榊取居ル
Een naannijs mensch.	高アリテ居ル人
Hij is al te naannijs.	彼餘リ高アル
Eene naannijs e roein.	高アリテ居ル女。
naannijsheid. d. i. laatdenkenheid.	高アリテ居ル事又榊取居ル事
naapen. Lu naapen.	
naar of naare. Lu naare.	
Naar is een bijvoord dat nu ondertraagend en dan opstigtelyk is te rielen.	
Eerstelyk ondertraagend. als,	
naar. bij. in welke plaats?	何方ニ
naaraan? aan welke zaak?	何事ニ
naaraan hebt gij het verschoten?	汝其金何事出登置
naaraan schort het?	何所障カアルカ
naarbij? door welke zaak?	何故テ。
naarbij komt het toe?	何故アリタカ又トアリテ出タカ
naarboor? door welke plaats?	何所ヲ通テ
naarheenen? naar welke plaats?	何所サニ
naarheenen is hij gegaan?	彼何所サニ行タカ
naarmede? met welke?	何ヲ以テ
naarmede zal ik het doen?	何ヲ以テ我ヲセウカ
naarmede moet hij zich?	彼何ヲ氣ヲモカ
naarnaar? naar wat?	何ヲ
naarnaar raagt hij?	彼何ヲ尋ルカ
naarom? om welke rede?	何故ニ又トセニ
naarom is dat niet gedaan?	トセ夫ヲセズアルカ
naarover?	何ノ事ニ付テ
naarover knikt hij zich?	彼何事付テ居ルカ
naartoe? tot welk een einde?	何ノ為ニ

naartoe dient dat?	夫何ノ為ニアルカ
naarvan?	何ノ事ヲ
naar spreekt gij van?	何ノ事ヲ汝論スカ
naarvan dan? van waar?	何所ヨリ又何方ヨリ
naar komt gij van dan?	何所ヨリ汝来タカ
naarover?	何ニ
naarvoor is dat goed?	夫何ノヨリカ。
naaruit weet gij dat?	トクニテ汝其事ヲ知テ居ルカ
Den treden. opzigtelyk. als, naarby nog geroept is.	夫ニタテト云事添テ
naarvoor, door welke zaak.	夫テ
naarvoor het zou kunnen gebeuren.	夫テト云事起テ
Hij heeft wel naarmede hij het kan uitvoeren, of hij heeft wel daar hij het mede kan uitvoeren.	彼夫ヲ仕テ居ル所ノ方 便ヲ持テ居ル
naarna, na het melk.	其後
naarna de plaats overging.	場所其後頭渡テ
naarom, om het welke.	夫故ニ
naarom ik hem ook ronduit zeide.	夫故ニ我彼ニ有体ニ云
naarop, op het welke.	其事ニ
naarop ik zal zeggen.	其事ニ我ト云フ
naarover.	其事ニ付テ
De tijding naarover hij zoo blij was, is valsch beroven.	彼カレシガリテ居ル便、 空ニアル
naarlegen, tegen het welke.	夫ニ向テ。
naarlegen hij inbragt.	夫ニ向テ彼ト云事ヲ 言テ出タカ
Hij heeft naarten hij kanleren.	彼生計ノ具ヲ持テ居ル ト云處ニキニテ居ル
naaruit, uit melk.	夫テ又夫ヨリテ
naaruit men ziet.	夫ヨリテ人ト云事見
naaruit dan volgt.	夫ヨリテト云事續テ

maar. bijv. n. maarachtig.	真贋ナル
Het is een maare zaak.	夫、真贋ナル事アル
De maare kerk, het maare geloof.	真贋ナル法教
Stets naar maken, bemaarheden, bevestigen.	或事證據多シテカキル
naaragtig of maarachtig. bijv. n. zeker.	真ル又慥ナル
Een maarachtig verhaal.	真ル話
naaragtig. bijv. naarlijk, zeker.	真ニ
Ik heb het maarachtig niet gezegd.	我、實ニ其言ハシテアリタ
naaragtigheid. zie waarheid.	
naaragtiglijk. zie naarlijk.	
naarande, diegaaarde. zie narande.	
naarande. ond. n.	難渋カケテ請合ナリ
naarandeeeren. ond. n.	難渋カケテ多クシテヤル
naarborg. s. m. en n. tweede borg, borg voor een borg.	多ク請人 請人 請人ナリ
naarborg. s. m. toeverlaat.	質物 <small>初ヨリ取タル質物ニシテ 不トシテ引取テ去ル</small>
Ik houde dat geld tot een naarborg.	我、其金ヲ質物トシテ押シ居
naard. bijv. n. naardig.	ガ物ナル
Hij is medelijden waard.	彼、憐レテハル丈モガナル
Hoe veel is dat stuk geds waard?	其銀價イカクガナルカ
Hij is dat meisje niet waard.	彼、其娘ヲシテハル上ニ意
naard. bijv. n. lief.	愛スベキ
naarde vriend.	愛スベキ朋友
naard, kostelijk, dierbaar.	價ノアル 己ガ身ニトリテ
Dat is mij heel naard.	夫、我身ニシテ甚價ニシテ
naard, herbergjer. zie meerd.	
naard. s. m. bedijkt land aan een rivier.	土堤ヲ仕置タル地面
De kammeter naard.	アル地面ノ土堤仕置タル
uiter naard, naard, die buiten dijs gelegen is.	土堤ノ河ノ間ノ地面
naarde. s. n. naardig, belang	大切

Van waarde.	大切
Eene zaak van groote waarde.	甚大切ナル事
De waarde ontvangen. gebruiikelijk noord in sommige niefelbieren.	何程高ク請取タ <small>其酒樽手前ニシテ何程 銀高何程ヨリ請取タ多ク其 銀高ノ右何程度ニシテ時 書クナリ</small>
Stets van waarde houden of goeekieuren.	或ルモノヲヨシトシテ居ル
Van geener waarde.	何モナシ
Stets in waarde houden.	或ルモノヲ大切ニシテ居ル
waardevoor. s. m.	價ヲタツル人 <small>直段ノ價付ケルモノ</small>
waardevenen. n. n. schatten, op prijs stellen.	價ヲタツル
Stets hoog waardeevenen.	或ルモノニ高ク價ヲタツル
Hoe hoog waardeert gij het?	汝、夫、ドウ高ク價ヲタツル
waardeving. s. n. schatting.	價ヲタツル事
waardeerlijk. bijv. n. dat men waardeevenen kan.	價ヲタテラル
waardgeld. s. g. geld dat men een soldaten op de hand geeft.	前渡シノ給銀 <small>時ニ 他ノ</small>
waardgelden of waardgelders. s. m. meers. stads sol.	市中而已ニ勤ル兵士
daten.	
waardgelders aannemen.	市中ニ勤ル兵士ヲ抱ル
naardig. bijv. n. naard.	ガモノアル
Hij is ley en eer naardig.	彼、譽ルベキガモノアル
Dat is zoo veel niet naardig.	夫、夫、丈ガモノナシ
Hij is die rwin niet naardig.	彼、其妻ガモノナシ <small>其妻ハ彼ニシテ上ニ意</small>
Aanmerken naardig. zie onder aanmerken.	
Yeloopnaardig. zie onder geloof.	
naardig, dierbaar, kostelijk.	價ノアル
Het goud is het naardigste van alle de metaalen.	黄金諸金中ノ最ニ價 アルモノアル
naardigheid. s. n. verdienste.	貴キ
De naardigheid van lijnen staat.	彼ガ位ノ貴キ
De naardigheid van lijn huis.	彼ガ家筋ノ貴キ

naarschouwen. n. n. ernstig sermanen, bekend maken.	點ナフ類人其言ヲ不トテ言フ
Iemand voor eenig onheil naarschouwen.	人難アルト點ナフ
Ik naarschouw u dat gij het niet doet.	汝ハ夫ヲナクテ點ナヒク
Was genaarschouwd?	點ナヒク
Een naarschouwend broem.	天ヨリ告ガ知ラセテ
naarschouwer. z. m. die naarschouwt.	點ナフ人
naarschouwing. z. v. ernstige sermaning, bekendmaking.	點ナフ
Hij heeft vele naarschouwingen gehad.	彼多ク點ナフヲ受テ
Daar is een naarschouwing door de overigheid afgekondigd.	上ヨリ申觸ラ讀聞カセ
naarschijnlijk. bijr. n. naar waarheid gelijkende.	實ラニキ又然ト思ル
Eene naarschijnlijk zaak.	實ラニキ事
naarschijnlijk zal hij vertrekken.	彼多ク出立スルヤクニ思ハル
naarschijnlijkheid. z. v. schijnbaarheid.	實ラニキ事又然ト思事
Naar alle naarschijnlijkheid zal hij komen.	多ク彼來ルヲ思ハル
Daar is geene naarschijnlijkheid in die zaak.	其事ニ實ラニキ事ナク
naart, naarts, een moordje, dat achter de woorden gezet word en plaats houdt van voortzetsel, als,	
Huisnaarts.	家ノ方サマ
Stadnaarts.	市中ノ方サマ
Wernaarts?	何所サマ
Hernaarts.	コナラサマ
Lernaarts.	アチサマ
Achternaarts.	後サマ
Voornaarts.	前サマ
waarteken. z. g. een teken van zekerheid.	實ノ印
Ik neem dat voor een waarteken.	我夫ヲ實ノ印トシ居ル
naarts. te naart.	
naarszeggen. n. n. voorzeggen.	占フ

Zijn naarzeggen gaat niet vast.	彼ガ占ハ中ヲ又
naarszegger. z. m. voorzegger.	占者
Bij een naarzegger gaan.	占者ノ方ニ行ク
De Italiaanische naarzegger.	志太里亞ノ占者
In een naarzegger leren.	占ニ本ヲ讀ム
naarszeggerij. z. v. naarzeggers konst.	占ニ術
De naarzeggerij is een zeer bedriegelijk konst.	占ニ術ナル欺キ術ナル
naarszegging. z. v. voorzegging.	占ニ又占フ事
naarszegster. z. v. voorzegster.	占ヒラヌル女
Zij ging bij de naarzegster, om de zaak te weten.	彼ノ方ニ行ケル為ニ占ヒラヌル
naassem. z. m. damp, uitnaasfeming, geur.	蒸氣
Daar komt een sterke naassem uit de ketel.	藥罐ヨリ強キ蒸氣出ル
Een lieflijk naassem.	好ミキ匂ヒニス蒸氣
naasfemen. g. n. damp opgeven.	蒸發スル
naasfemig. bijr. n. dampig, dampig.	蒸氣ノタリ
naater. te water.	
naajen. n. n. en g. n. blaten, wind maken.	吹ク又扇ク
Het waait hard.	強ク風ガ吹キ居ル
Met zijn neus doek naajen.	鼻取中ニ扇ク
Het is mij door het hoofd gewaaid, ik heb het vergeeten.	我夫ヲ忘レタ
naajen, verkoelen, verlichten.	風ヲ入ル、又冷マヌ
naajer. z. m. raajer.	扇子
Een geschilderde naajer.	繪ノ書ラル扇子
Zich met een naajer verkoelen.	扇子ヲ遣フ
Een roberen naajer.	羽團扇
naajermaker. z. m.	扇子作ル人
WAD. WAE.	
waalde. waalte. z. v. ondiepte.	淺ニ
Over de waalde varen.	淺ニ乘リ通ル

nagenloon. zie nagenhuur, en nagenragt.	
nagenmaker. z. m. radermaker.	車ヲ作ル人
nagenmeester. z. m.	轎中アル車世話スル役人
nagenpaard. z. g. paard voor een nagen.	車ニ繫ク馬
Dat is een goed nagenpaard.	夫ハヨキ車馬アル
nagenpad. zie nagenpoor.	
nagenrad. z. g. nagenwiel.	車ノ輪
nagenreep. z. i.	車ニ馬ヲ繫ク綱
nagenrenspel. z. g.	車ノ競ヒ遊ビ
nagenschot. z. g. bungezaagde eike planken.	タル板ヲ樹ノ材ヲ薄クキ
Die kat is van nagenschot gemaakt.	其ノ板ハツルケンスコト
nagenschoon. z. i.	車ヲ改ムル事
nagenschuur. zie nagenhuis.	
nagensmeer. z. g. smeer voor de nagenwielen.	車之本ニ油ヲ塗ル事
nagenspel. zie nagenas.	
nagenpoor. z. g. nagenpad.	車ノ通タル跡形
Volg het nagenpoor maar.	行カレヨ
nagenstar. zie nagen, gestarnte.	
nagentje. z. g. klein nagen.	小サキ車
Een kindernagentje.	子供ヲ乗スル小車
Een kind in een nagentje krijen.	子供ヲ小車ニ乗セシム
nagenrol. z. m. een rolle nagen.	車一杯
Bij de nagenrol koopen.	車一杯量ヲ買フ
nagenragt. z. i. nagenlast.	車積ル丈ケモノ
Dat is een bekwaame nagenragt.	夫ハヨキ車積ル丈物也
nagenragt, nagenloon.	車ノ運賃
Het deel is de nagenragt na die plaats?	爰ヨリ其ノ所ニテ、車ノ運賃 何程アルカ
nagenweg. z. m. heerenweg	本道又往還
De nagenweg loopt verder om als het roetpad.	往還ノ東通ヨリ遠ニ
nagenwiel. zie nagenrad.	

nagenrijd. zie onder rijd.	
nagenkeel. z. g. gareel.	車付アル馬ヲ繫ク綱
naggelbeenen. g. n. slingerbeenen.	ヨロスル 脚ニ人ノヤキニ
Hij gaat naggelbeenen.	彼ヨロシテ行ク
naggelen. g. n. heen en weer strikken, geschud worden.	ヨロスル又ユラクスル
Hij naggelt al gaance.	彼行ギテユラクスル
Het huis naggelt door den wind.	家が風テユラクシ居ル
* Zijn geluk begint te naggelen.	彼ノ幸カユラクシカリテ居ル 爰ヨリヨロシクアル事
naggelend. bij. n. onrust.	ユラクスル
De stijl staat naggelend.	柱ガユラクシテ居ル
Een naggelende gang.	ユラクスル歩行アリ
* Een naggelende thron.	ユラクシテ居ル王位
naggeling. z. i. schudding, beneying.	ユラクスル事又ユラキ
nagt. z. i. naake, nachthouwing.	番
Hij moet morgen de nacht betrekken.	彼明日番ヲ請持テ居ル
nagt. z. g. het volk dat de nacht houdt.	番ニ居ル者共
nagt. z. i. nachtplaats, nachthuis.	番所
Als er een hoog officier de nacht passerd moet	大將ガ番所ヲ通ル時、番 シテ居ル者共、夜ヲ番所 ヨリ出テテラス
de geheele nacht uithomen.	夜廻リ番人
nagt, naakers die 'nachts de nacht hebben, ratel,	
nachts.	
nacht houden.	番スル
De nacht verdubbelen.	増番スル
Een plaats met nacht bezetten.	或ル所ニ番ヲ張ル 又 二番ニテ番スル事
Goede nacht houden.	番ヲヨク守ル
Paar de nacht gaan.	番所ニ番ヲ行ク
nacht te roet.	赤立チ、番人
nacht te paard.	野馬ニテ、番人
nacht, lijfnacht.	補佐ノ役

De stads nacht.	市中ノ番人
Het nooré van de nacht.	番人ノ合言葉
Buitenruchte, uitgevee nacht.	出張番 敵陣近き所ニ
nagtel. z. m. knakkel.	譚
nagtelnet. zie sleepnet.	
nagten. n. n. vertoeren, verboden.	待ッ
Naar iemand wachten.	人ヲ待ッ
Daar is niet goeds van hem te wachten.	彼身ヨリ善事待ツナク 彼が何行かヨラスニ三年 待テ善事ナラズト云
Gij moet nooit iemand naar u laten wachten.	汝決テ人ヲ待スルナ
wacht een reinigje.	少シ待テ居ル
Zich wachten, zich hoeden, zich onthouden.	慎ム
Gij moet u daarvoor wachten.	汝夫ヲ慎ム。
wacht u voor kwaad gezelschap.	汝悪キ人ト付合フ事慎
Gij behoort u wat meer te wachten.	汝今少シ慎ミテ居ラス
nagter. z. m. wakker.	番人
De wachter op den toren.	遠見臺ノ番人
De wachters van jupiter, zeker starretjes aan den hemel.	木星ヲ中心トシテ周クル 星
nagthond. z. m. huishond.	番スル犬
nagthuis. z. g. huis waar de wacht haar verblijf heeft.	番所
En wachthuis overrompelen.	不意打テ番所ヲ奪取ル
nagthuisje. z. g. schilberhuusje.	番人語ル小屋
nagting. z. v. vertoering.	待ッ事。
nagtmeeſter. z. m. een onderbeſtelhebber der raderij.	騎馬武者ノ中ノゴトニスル 借上ノ役人
nagtmeeſter of majoor der burgerij.	鎧ヲ居ルビルケルノ頭。
nagtplaats. z. v. plaats waar de wacht is geſteld.	番所
nagts. zie merkzaam.	
nagts. als.	
En wachtere hond.	ヲク番スル犬

nagtoeren. z. m.	遠見臺
Daar stond een nagtoeren aan den keerkant.	海邊遠見臺カ立テ居タ
Een nagtoeren maar op geſidré werd.	彼火ヲ燈テニ機ノ等ヲ船ニ ナスル臺
nagtroord. z. g. het nooré.	番人合言葉
WAI. WAK.	
maifelaar. maifelen. zie weifelaar, weifelen.	
mak. z. g. gat, opening in het ijs. zie irak.	
mak. by. n. rochtig, dof	シトツイテ居ル
makke taren.	シトツイテ居ル小表。
mak meir.	又クタラシクシテシトリ氣ノ ナル天氣 冬ノニシラ
makheid. z. v. rochtigheid.	シトツキ
makker. by. n. wakend.	寤テ居ル
wakker worden.	寤ム
wakker zijn.	寤テ居ル
Iemand wakker maken.	人ヲ寤ヌ
wakker, listig, klock, volijk.	シキトシタル
Een wakker behelhebber.	シキトシタル大将
Een wakker karel.	シキトシタル人
Een wakker kind.	シキトシタル子
Een wakker roednimensch.	氣立ヨキ女
wakker, by. n. listig.	精出シテ
wakker werken.	精出シテ仕事ヲスル
wakker: wakker te sa listig.	サロム
wakkeren. g. n. van den wind, als hij opstreekt, sprekené.	シヨル 風ガ
De wind wakkeret.	風ガヨリ居ル
De neering wakkeret.	店商ガ繁昌シ居ル
wakkerheid. z. v. waaksaamheid, rlijt.	シキトシタル事
wakkerheid van geeste.	氣立シキトシタル事
wakkerlyk. by. n. met wakkerheid.	シキト
WAL.	

wal. z. m. schans of bolwerk, dat eene stad omringt.	郭ノ名ニ 城ノ中ニ 郭ノ中ニ 城ノ中ニ
Eener wal opmerpen.	ノ心ヲ築ク
Babels hooge mallen.	バベルノ市中ノ高キタル
wal, dijk, oever, zee- of waterkant.	岸 海河ノ
Het schip legt aan den wal.	船ガ岸ニカカリテ居ル
Van den wal afsteken.	岸ヨリ棄リ出ス
Langs den wal zeilen.	海邊ノ岸ノ通リ船通ル
* Langs den wal zeilen, niet te hoog vliegen of ondernemen.	餘リ大ナル思ヒ立テ事ヲス
Aan den wal-blijven, aan land blijven.	陸ニ居ル
Voor den wal verscheinen.	岸近ク寄ル 船ガ
* Het raakt kant nog wal, het heeft geen slot.	夫レバ不都合ナ事ヲアル
In de wal schuiven. zie onder riet, in het riet schuiven.	トツケテナキ事ヲアルト云意
Van de wal in de sloot van knauid tot erger.	悪事ヨリ悪事ニ移ル
Een oppermal, de wal of oever, die voor den wind beschut is.	風上ノ地方
Wij hadden een oppermal.	我等ノ風上ノ地方ヲ持居タ
Lagerwal, de wal die voor den wind bloot staat.	我等ノ船ノ風上ニ地方ヲ
Wij hadden een lagerwal.	アリタト云意
* Aan lagerwal zijn, in het onderspjt zijn, in verwal zijn.	墜落シテ居ル
* Aan hoogerwal zijn.	繁昌シテ居ル
Burgwal. zie onder burg.	
Stadswal. zie onder stad.	
walachen, Prinsdom van Europa.	ワラキヤ國
walbarken. zie rocheloot.	

wald. zie woude.	
waldensen, volksnaam.	サホニ國ニ住ム人々
waldseper. z. m.	泥ヲ掘ル人
waldhoorn. z. m. jagthoorn.	輪 獵曲ケタル喇叭
walens of stilstaande wateren.	溜リ水
walendistel. z. m. manstros, sekere kruid.	草ノ名 未詳
walg. z. v. afkeer, weersien.	甚ク嫌ム胸ノムサ
De walg steekt er mij ran, ik heb er een walg ran.	其事ニ胸悪ク我ガ發
* De walg ran iemand steken.	甚ク嫌テ居ルト云意
	或ル人ガ胸ニ悪ク我ガ發
	或ル人甚ク嫌テ居ルト云意
walgachtig of walgachtig. bijv. n. walgig, hetgene walgig.	嘔氣ヲ催ス
Zeer walgachtige spijze.	甚ク嘔氣ヲ催ス食物
Een walgachtig of onberallig wijf.	醜キ女
walgang. z. m. een roord der zettingboord.	ノ内手大銃ヲ構テ居ル
walgelyk. bijv. n. walgachtig.	嘔氣ヲ催ス
Dat kwam mij heel walgelyk voor.	夫ガ我ノ嘔氣ヲ催ス事ニ居
* Hij roerde een walgelyke taal.	彼胸ニキキナリ又詞ヲ云ク
walgelykheid. z. v. walgachtige hoedanigheid.	嘔氣ヲ催ス事ノ容子
walgen. g. v. knaaidijk smaken.	嘔氣ヲ發ル
Mij walgt ran zulke kost.	左様ナル食物ニ甚ク嘔氣ヲ
walgen. een afkeer hebben, genegen zijn tot braken.	嘔氣ヲ催ス
Ik walgde baarsan.	我夫ガ嘔氣ヲ催シタ
walgig. zie walgachtig.	
walging. z. v. braakzucht.	嘔氣ヲ催ス事
Zij is veel met walging geknield.	彼女ガ常ニ嘔氣ヲ患フ
walkroon. zie miuderkeon.	
wallen, opkeeken. zie nellen.	
wallis. zie nallis	
wallis, Prinsdom in Engeland.	諸凡里亞國ニテ國名

nalluis. zie manoliuis of neegliuis.	
nalm. z. m. bakstee of bakriet.	青葉
nalm. damp.	蒸氣
Daar ging een nalm op.	蒸氣が昇る
nalmen. g. n. naasfemen.	蒸氣が多
nalmte. z. n. damp, naasfem.	蒸氣
nalnoot. zie nalnoot.	
nalnoot. z. n. nalnoot, okkernoot.	胡桃
Bolsters van nalnooten.	胡桃の皮
nalnooten borstereu.	胡桃の皮を取
nalruis. z. m. een groote visch met een lange spijs en getlamde tand.	鯨の鯨鬚並に居る大魚の名
nalruisbeen. z. g. een hoorn.	ワリリスの骨 鯨の骨
nalruisstand. z. m. tand of hoorn van een nalruis.	ワリリスの歯
nalruisshot. z. g. zaad van nalruisfischen.	鯨の精液
nalruisstroo. z. g.	草の名未詳
nalt-steden.	森の中 市中
nalruisch. z. m. zekere groote visch.	鯨
Het jong van een nalruisch.	鯨の子
nalruischbaarden. z. m. meer.	鯨の鬚
nalruischbeen. z. g. balijn.	鯨の骨
Een nalruischbeene stoel.	鯨の骨を拵たる椅子
nalruischrib. z. n.	鯨の肋骨
nalruischspek. z. g.	鯨の脂身
nalruischtraan. z. n.	鯨の油 煎る
nalruischvanger. z. m.	鯨を捕へる人
nalruischvanger. z. n.	鯨獵
Hij is op de nalruischvanger uit.	彼、鯨獵に出る
nalruischvinnen. z. n. meer.	鯨の鱗
nalruischvischery. z. n.	鯨獵

nalwortel. z. m.	草名未詳
WAM.	
nam. z. n. de boesem en buik der visschen onder de keel.	腸 <small>エナ</small> 、 <small>アサ</small> 、魚
Visch wammen.	魚の腸を拵
nam, het reek van den buik der asen.	牛の腸ノ和ヲカナルアサ
nambais, nambes, nambis en nambis. z. n. zeker ges.	男の着物の名
Beelte van een manskleed.	
Een nambais is nu een oudernette draagt.	「ワシリス」今昔の着物のナリテ居ル
* Allengstens of met der tijd kwam Harmen in het nambais en hij trok tegen jaar oter eene mouw.	「ハシリス」ワシリスの着物を二年カレテウケ片袖着仕
Scheurnambis. zie onder scheur.	廻 <small>マ</small> 、 <small>タ</small> 、 <small>チ</small> 、 <small>コ</small> 、 <small>ノ</small> 、 <small>イ</small> 、 <small>ルト</small> 、 <small>云</small> 、 <small>高</small>
nambis of nambis. zie nambais.	
WAN.	
wan. z. n. korenwaa.	箕
Het een wan wort het koren geldver.	箕を穀物を清く
wan als,	
• Dat wat is rijf binnewan.	其稱を言程、 <small>ハシリス</small> 、 <small>今昔</small>
wan, onweidbaar voortzet betakende knaad knaad, lyk, iedel of mispelyk, als hierna blykt.	
wanbedrijf. z. g.	悪き仕立
wanbeslud. z. g. wangerolg.	悪き決定
wanbetaling. z. n. knaade betaling.	悪き拂方
De soldaten des vijands legonden door wanbeta-ling te verlopen.	敵の兵士が役料渡さず
wand. z. m. muur.	壁
De vruchtigheid kypelde bij de wand meer.	水気が壁を多クテ
Tegen de wand klanen.	壁を多クカリタ
Horde wand. zie onder horde.	
wand z. g. scheeps voortakeling.	帆柱添へ居る綱具

Het staande wand van een schip.	帆柱 <small>フナヅナ</small> <small>帆柱ノキ</small>
Het loopende wand van een schip.	帆柱 <small>フナヅナ</small> <small>帆柱ノキ</small>
Een schip onder het wand brengen.	帆柱 <small>フナヅナ</small> <small>帆柱ノキ</small>
wand. z.g. laken of doek.	地 <small>チ</small> <small>地ノキ</small> <small>織物</small>
wandank. zie onbank.	
wandel. z.m. ommevang, bedrijf.	身持 <small>ミテ</small> <small>又</small> <small>行</small> <small>作</small> <small>又</small> <small>立</small> <small>振</small> <small>舞</small>
Hij is van eenen roomen wandel.	彼 <small>カ</small> <small>ヨ</small> <small>キ</small> <small>行</small> <small>ラ</small> <small>シ</small> <small>テ</small> <small>居</small> <small>ル</small>
Opreef zijn in zijn handel en wandel.	正 <small>マ</small> <small>直</small> <small>ヲ</small> <small>顯</small> <small>シ</small> <small>テ</small> <small>居</small> <small>ル</small>
wandelaar. z.m. die wandelt, reiziger.	道 <small>ミチ</small> <small>達</small> <small>ス</small> <small>ル</small> <small>人</small> <small>又</small> <small>歩</small> <small>行</small> <small>ス</small> <small>ル</small> <small>人</small>
Hij is een goede wandelaar.	彼 <small>カ</small> <small>ヨ</small> <small>キ</small> <small>歩</small> <small>行</small> <small>ス</small> <small>ル</small> <small>人</small> <small>ナ</small> <small>リ</small>
Sta wandelaar, betie dit graf.	通 <small>ト</small> <small>行</small> <small>ス</small> <small>ル</small> <small>人</small> <small>今</small> <small>墓</small> <small>留</small> <small>リ</small> <small>テ</small> <small>此</small> <small>碑</small> 如 <small>ニ</small> <small>此</small> <small>碑</small> <small>ノ</small> <small>上</small> <small>書</small> <small>キ</small> <small>記</small>
wandelbaar. bijv. n. gangbaar.	歩 <small>ア</small> <small>リ</small> <small>行</small> <small>ル</small>
Een wandelbaar pad.	歩 <small>ア</small> <small>リ</small> <small>行</small> <small>カ</small> <small>ル</small> <small>小</small> <small>道</small>
wandelbreef. z. i. wandellaan.	道 <small>ミチ</small> <small>達</small> <small>場</small>
wandelen. g. n. daar heen treden, keijeren.	道 <small>ミチ</small> <small>達</small> <small>ス</small> <small>ル</small>
Uit wandelen gaan.	道 <small>ミチ</small> <small>達</small> <small>シ</small> <small>テ</small> <small>行</small> <small>ク</small>
Hij is gaan wandelen.	彼 <small>カ</small> <small>ヨ</small> <small>キ</small> <small>道</small> <small>達</small> <small>シ</small> <small>テ</small> <small>行</small> <small>キ</small> <small>居</small> <small>ル</small>
*wandelen, verkeren, zich gedragen.	行 <small>イ</small> <small>ク</small> <small>ス</small> <small>ル</small> <small>又</small> <small>立</small> <small>振</small> <small>廻</small> <small>フ</small>
Wel gelukkig is de man die niet en wandelt in den raad der godlooken.	天 <small>アメ</small> <small>ノ</small> <small>事</small> <small>行</small> <small>ク</small> <small>人</small> <small>六</small> <small>リ</small> <small>幸</small> <small>ヲ</small> <small>得</small> <small>ル</small> <small>事</small> <small>ナ</small> <small>リ</small>
Na den hetsche wandelen.	氣 <small>キ</small> <small>隨</small> <small>フ</small> <small>物</small> <small>ヲ</small> <small>ス</small> <small>ル</small>
Na den geest wandelen.	信 <small>シ</small> <small>テ</small> <small>身</small> <small>持</small> <small>テ</small> <small>行</small> <small>ク</small> <small>居</small> <small>ル</small>
wandelgang. zie wandelbreef.	道 <small>ミチ</small> <small>達</small> <small>場</small> <small>又</small> <small>道</small> <small>達</small>
wandeling. z. i. gang, baan of breef.	道 <small>ミチ</small> <small>達</small> <small>ス</small> <small>ル</small>
Een wandeling doen.	道 <small>ミチ</small> <small>達</small> <small>ス</small> <small>ル</small>
Daar zijn mooie wandelingen tusschen dat geboonde.	其 <small>コノ</small> <small>樹</small> <small>ノ</small> <small>間</small> <small>ニ</small> <small>ヨ</small> <small>キ</small> <small>道</small> <small>達</small> <small>場</small> 了 <small>ル</small>
*In de wandeling zijn boorgaans.	兼 <small>カ</small> <small>テ</small> <small>又</small> <small>常</small> <small>ニ</small>
Hij meed in de wandeling zantje genaamd.	彼 <small>カ</small> <small>ヨ</small> <small>キ</small> <small>常</small> <small>々</small> <small>ナ</small> <small>リ</small> <small>ト</small> <small>呼</small> <small>ビ</small> <small>タ</small>

wandellaan. zie wandelbreef.	
wandelpad. z. g. voetpad.	歩 <small>ア</small> <small>リ</small> <small>道</small> <small>車</small> <small>杯</small> <small>通</small> <small>ス</small> <small>道</small>
Een vast wandelpad.	歩 <small>ア</small> <small>リ</small> <small>道</small> <small>車</small> <small>杯</small> <small>通</small> <small>ス</small> <small>道</small>
wandelplaats. z. i. plaats om te wandelen.	道 <small>ミチ</small> <small>達</small> <small>場</small>
Daar is een bevaame wandelplaats achter het huis.	家 <small>イ</small> <small>ノ</small> <small>ウ</small> <small>シ</small> <small>ヨ</small> <small>キ</small> <small>道</small> <small>達</small> <small>場</small> <small>カ</small> 了 <small>ル</small>
wandelstok. z. m. wandelstaf.	杖 <small>ツヱ</small>
wandelstok, partelstok. zie partelstok.	
Hij gaat altijd met een wandelstok.	彼 <small>カ</small> <small>ヨ</small> <small>キ</small> <small>杖</small> <small>ヲ</small> <small>ツ</small> <small>キ</small> <small>テ</small> <small>行</small> <small>ク</small>
wandelstokje. z. g. stokje, rottingje.	小 <small>コ</small> <small>キ</small> <small>杖</small> 時 <small>トキ</small> <small>ニ</small> <small>杖</small> <small>ヲ</small> <small>ツ</small> <small>キ</small> <small>テ</small> <small>行</small> <small>ク</small> <small>為</small>
wandeltijd. z. m.	道 <small>ミチ</small> <small>達</small> <small>ス</small> <small>ル</small> <small>日</small> <small>ノ</small> <small>時</small> <small>分</small>
wandelmeer. z. g. meer om te wandelen.	道 <small>ミチ</small> <small>達</small> <small>ス</small> <small>ル</small> <small>日</small> <small>ノ</small> <small>時</small> <small>分</small>
wandelweg. z. m. wandelpad.	道 <small>ミチ</small> <small>達</small> <small>ス</small> <small>ル</small> <small>日</small> <small>ノ</small> <small>時</small> <small>分</small>
Daar zijn schoone wandelwegen rondom zijn huis.	彼 <small>カ</small> <small>ヨ</small> <small>キ</small> <small>家</small> <small>ノ</small> <small>周</small> <small>リ</small> <small>ノ</small> <small>道</small> <small>達</small> <small>場</small> <small>ニ</small> ヨ <small>キ</small> <small>道</small> <small>ダ</small> <small>ラ</small> <small>ル</small>
wandkalk. z. i. zie kalkbrok.	
wandliis. z. i. megluis.	虫 <small>ムシ</small> <small>ノ</small> <small>名</small>
De bedstee was vol of krieltje van wandliis.	寝 <small>ネ</small> <small>床</small> <small>ニ</small> <small>ワ</small> <small>シ</small> <small>ム</small> <small>コ</small> <small>ノ</small> <small>名</small> <small>カ</small> <small>居</small> <small>ル</small>
wandliiskruid. z. g. stinkend liich.	草 <small>クサ</small> <small>ノ</small> <small>名</small> <small>草</small> <small>ノ</small> <small>名</small> <small>カ</small> <small>居</small> <small>ル</small>
wandshaar. z. i. broogscheerders schaar.	羅 <small>ラ</small> <small>紗</small> <small>ノ</small> <small>名</small> <small>カ</small> <small>居</small> <small>ル</small>
wandtalie. zie toel dat men in het wand gebruikt.	
wang. z. i. kaak.	頬 <small>ホ</small>
Hij heeft roete of klootende wangen.	彼 <small>カ</small> <small>ヨ</small> <small>キ</small> <small>頬</small> <small>ヲ</small> <small>持</small> <small>テ</small> <small>居</small> <small>ル</small>
Iemand eenen slag op de wang gesen.	人 <small>ヒト</small> <small>ノ</small> <small>頬</small> <small>ヲ</small> <small>打</small> <small>ツ</small>
wangbruiik. z. g. misgebruik.	仕 <small>シ</small> <small>テ</small> <small>キ</small> <small>テ</small> <small>居</small> <small>ル</small>
Die bingen zijn door wangbruiik ingestloopen.	其 <small>コノ</small> <small>事</small> <small>ハ</small> <small>仕</small> <small>テ</small> <small>キ</small> <small>テ</small> <small>居</small> <small>ル</small>
wangedroeft. z. g.	異 <small>イ</small> <small>形</small> <small>ノ</small> <small>音</small>
wangelaaft. z. g. stierogericht.	意 <small>イ</small> <small>地</small> <small>悪</small> <small>ク</small> <small>テ</small> <small>居</small> <small>ル</small>
wangelaaftig. bijv. n. balschuurig.	意 <small>イ</small> <small>地</small> <small>悪</small> <small>ク</small> <small>テ</small> <small>居</small> <small>ル</small>

<i>Zich wangelmatig aanstellen.</i>	意地悪い容子多し居
<i>wangeloof. z.g. bygeloof. zie waangeloof, enz.</i>	
<i>wangeloof. wantrouwen of mistrouwen.</i>	容易ニ物ヲ信用セズ
<i>wangeloozig. bij. n. ongeloozig, wantroozig.</i>	容易ニ物ヲ信用セズ
<i>wangeloozigheid. z. v. ongeloozigheid.</i>	容易ニ物ヲ信用セズ事
<i>wangeluid. z. g. in de mistijk.</i>	調子ハシ
<i>wangeluid in de woorden.</i>	詞ノ内ノ悪キ口調
<i>wangen meer van wang.</i>	類
<i>wangen, klampen, om een mast te versterken.</i>	帆橋ノ添(木)
	帆橋ノ添(木)ヲ付ル
<i>Een mast wangen.</i>	帆橋ノ添(木)ヲ付ル
<i>wangeschiktheid. z. v. ongeschiktheid.</i>	
<i>wangetolq. zie wanbesluit.</i>	
<i>wangslag. zie kinnebakslag.</i>	
<i>wanginnen. n. n. misginnen, niet ginnen.</i>	妬ム又ソノ子ム又悪ム
<i>wanginst. z. v. afginst.</i>	妬ム又ソノ子ム又悪ム
<i>Semand wanginst betoonen.</i>	人ニ妬ム頭欠
<i>wanginstig. bij. n. afginstig, rijdig.</i>	妬ム又ソノ子ム又悪ム
<i>Hij is mij wanginstig.</i>	彼ニ我ニ妬ムガハル
<i>wanharzig. bij. n. hazeloos, slordig.</i>	弁ノトアル又アカ抜ク又
<i>Een wanharzig meimensch, een sloerij.</i>	弁ノトアル又アカ抜ク又
<i>wanharzigheid. z. v. hazeloosheid.</i>	弁ノトアル事又アカ抜ク又
<i>wanhebbelijk. bij. n. ongeschikt, slordig.</i>	自墮落ナル
<i>Een wanhebbelijk kleed.</i>	自墮落ナル着物
<i>Zij ziet er heel wanhebbelijk uit.</i>	彼女多自墮落見下居
<i>wanhebbelijkheid. z. v. ongeschiktheid.</i>	取締ノナキ事又自墮落事
<i>hare huijshouding loopt in het riet door hare wanhebbelijkheid.</i>	彼女自墮落事ニ母帯
<i>wanhoop. z. v. mistroostigheid.</i>	ガ混乱シ居ル
<i>Hij is gansch tot wanhoop vervallen.</i>	彼全ク詮方ナシニ居

<i>Zij heeft zich zelve door wanhoop verkort of het leven benomen.</i>	彼女詮方ナシニ自殺
<i>wanhoopen. g. n. mistroostig zijn, een moed ver. loren geren.</i>	望ヲ尽果ス又詮方ナシニ居ル又ガシ子者ル又ガシ子者ル
<i>Men moet niet wanhoopen schoon de rampen vreesbaar zijn.</i>	假令大ナル難ガハルモ人望ヲ尽果ス事ナシ
<i>Men moet van zijne zaligheid niet wanhoopen.</i>	人ノ救生喜母ノ事ニ望ム
<i>wanhoopig. bij. n. die geen hoop meer heeft.</i>	ガクニテ居ル又定ムニ居ル
<i>Een wanhoopig mensch.</i>	ガクニテ居ル人又ガシ子者ル
<i>Eene wanhoopige taak.</i>	ガシ子者ル事
<i>Stemand wanhoopig maken.</i>	人ニガシ子者ル
<i>wanhoopig worden.</i>	ガシニスル
<i>wanhoit. z. g. bevozenheit.</i>	内ノ朽チラ居ル材
<i>wankelbaar. bij. n. onbestendig, onvast.</i>	グラクニテ居ル又定ムニ居
<i>Een wankelbaar gemoed.</i>	グラクニテ居ル心
<i>Een wankelbaar gebouw.</i>	グラクニテ居ル家建不丈夫
<i>Een wankelbaar gelijk.</i>	グラクニテ居ル事
<i>wankelbaarheid. z. v. onbestendigheid.</i>	定ムニ居ル事又グラクニテ居
<i>De wankelbaarheid van de forstijn.</i>	幸グラクニテ居ル事
<i>wankelen. g. n. onvast of onbestendig zijn.</i>	グラクニテ居ル又定ムニ居
<i>De pijlaar wankelt.</i>	柱ガグラクニテ居ル
<i>Hij is aan het wankelen geraakt.</i>	彼トグラクニテ居ル
<i>* In zijn geloof wankelen.</i>	己ガ信ニテ居ル法教ニテ居
<i>wankeling. zie wankelbaarheid.</i>	
<i>wankelmoezig. bij. n. twijfelmoezig.</i>	グラクニスル
<i>Een wankelmoezig mensch.</i>	グラクニスル人
<i>Een wankelmoezig geloof.</i>	グラクニスル信用
<i>wankelmoezigheid. z. v. twijfelmoezigheid.</i>	グラクニスル事
<i>wankelzond. bij. n. knalyk lijdend.</i>	聞テノ悪ム
<i>Een wankelzond mistijk.</i>	聞テノ悪ム器

manliefde. z. r.	聞テ思ル事
Zulks is een manliefde in de taal.	夫テカ詞ツカイノ音ノ思
manliefdig. zie manliefde.	
manliefde. z. m. ongeschikte of verkeerde liefde.	トツケモノイ食好 懐物致出ラ思ル事
Zij was er graag naar door eenen keeren	彼女ハソノリニテニ其
manliefde.	物ヲケカラス好ニ居多
manliefde, afkeer, ongraagte.	イヤ氣
manliefdig. bij. n. onlustig, die geen liefde heeft.	物イヤガリテ居ル
Hij is door onpasselijkheid heel manliefdig.	彼ハ不供テ甚タ物イヤガリテ居ル
manliefdigheid. z. r. neerslagtigheid, moedeloosheid.	物イヤガリテ居ル事
wanneer. bij. n. ter welker tijd? als, toen.	何ノ時又時ニス其時
wanneer zijt gy er geweest?	汝其時ニソ居ルカ
Ik zal het doen wanneer ik zal oordelen het	我夫ラコト思フ時ニ
nodig te zijn.	イクステアラウ
Laat hij komen, wanneer hij wil.	彼ガ好ム時ニソナリトモ
Ik zegde wanneer zij in de stad kwamen.	我等市中來リシ時而降
Wanneer het mij aanging van zodde ik anders had	若其言我身カツテ來
belen.	我ガウ取テニモラ
wannen. n. n. op eenen wanschuiben.	箕ニヒル
Koren wannen.	穀物ヲ箕ニヒル
Rijst wannen.	米ヲ箕ニヒル
wannen. z. m. die het koren want.	箕ニヒル人
wannigheid. z. r. ledigheid.	ケアル事 樽ノ居ル事
De wannigheid der saten meuten.	樽ケアル事
wannig. z. r.	箕ニヒル事
wanorde. of wanorde. z. r. ongeschiktheid.	混雜
Aller geraakte na zijnen dood in wanorde.	彼死後ニ何モ不供ニ
wanschapen of wanschapig. bij. n. mistalig, leelyk, gedrogtelyk.	不具ナル又出来ノ事
Een wanschapen mensch.	不具ナル人

Een wanschapen genaarte.	甚大造作ノ道具
Een wanschapen gevoelen.	垢モノキ存寄
wanschapenheid. z. r. leelykheid, ongeschiktheid.	不具ナル事又出来ノ事
De wanschapenheid van een dier.	活物ノ出来ノ事
De wanschapenheid van een rede.	道理ノ調々事
wanschepsel. z. g. mischepsel, gedrogt.	異形ナル事又出来ノ事
Een ijfelijk wanschepsel.	ゾツスル又ウナ異形ナル事
wanschik. z. m. wanorde.	混雜
wanschikkelijk. bij. n. ongeschikt, kwalijk roegende.	不都合ナル又度拍子ニ
wanschikkelijk zeden.	度拍子モキ禮式
Een wanschikkelijk kleid.	不都合ナル着物
wanschikkelijke rede.	度拍子モキ話
wanschikkelijkheid. z. r.	不都合ナル事又度拍子ニ
De wanschikkelijkheid eener redenroeing.	道理ノ述立ニ不都合事
De wanschikkelijkheid zijner leden.	體ノ部分ノ組合ニ不
wanschikking. zie wanschikkelijkheid.	
wanschouwelijk. bij. n. gedrogtelyk.	見トムキ又不具ナル
Een wanschouwelijke gelaat.	見トムキ容
wanschouwelijkheid. z. r. ijfelijkheid.	見トムキ事
Ik schrikte voor de wanschouwelijkheid zijner gedaante.	彼ガ容見トムキ事ヲ 我ハ驚イタ
wanspraak. zie wantaal.	
wanstallig of wanstallig. bij. n. wanschapen.	異形ナル又出来ノ事
Een wanstallig maaksel.	異ナル作モノ
want. koppeln. vermits, naardien.	如何ニテ
Men moet zulks niet doen, want god verbied het.	人夫ノ事ナラバ如何ニテ 夫夫ノ言ハ依テ
Gy moet niet te veel medicijnen, want zulks bederft de gezondheid.	汝餘リ多藥ヲ用テ事ヲ 如何ニテ平知ヨクニ依テ
Gy moet hem vanbaag niets vragen, want hij is in een kwaal hiemele.	汝今彼何事問テ事ナラ 如何ニテ機嫌ガルル事

want. x. m. ruijthandschoen.	指ノ分リテ他ノ指ノ分 ヲ又手貫キ
Hij had een paar wanten aan.	彼ハソノ二ヲ貫キテ居タ
De boeren en kulliden gebruiken 3 tinten	土氏及松師ハ冬中ノ三
wanten.	ヲ用ル
want. x. g. riefchers netten.	魚網
wanthaalder. x. m. meer.	網獵スル人
Hoekwant. zie onder hoek.	
want, miltur. zie wand.	
want, schepstaakeling. zie wand.	
wantaal. x. v. een misflag tegen de letterkonstige regelen.	文字ノ法ニ背ヒテ居ル アヤコト
wantaalig. bij. n. die in het spreken misflagen doet.	言葉遣ヲアヤコト
wantroostig. zie mistroostig.	
wantroost. x. v. kwaade agterdocht.	物ヲ覺東ナク思テ居ル心 夫ハ覺東ナク思テ居ル心ヨリ テキコト事ナアル
Dat is uit wantroostig geschied.	
wantrouwen. w. v. mistrouwen.	覺見東ナク思フ
Ik wantrouwe dat werk.	我其仕事ヲ覺見東ナク思フ
Iemand's beloften wantrouwen.	人約東ヲ覺見東ナク思フ
wantrouwen. x. g. wantrouw of wantrouwigheid.	覺見東ナク思フ事
wantrouwig. bij. n. agterdochtig.	物ヲ覺見東ナク思テ居ル
Een wantrouwig wijf.	物ヲ覺見東ナク思テ居ル女
Een wantrouwig man.	物ヲ覺見東ナク思テ居ル男
Gij zijt al te wantrouwig.	汝餘物ヲ覺見東ナク思テ居ル
wantrouwigheid. x. v. wantrouw.	物ヲ覺見東ナク思テ居ル事
wantrouwiglyk. bij. op eene mistrouwende wijze.	覺見東ナク思テ
Hij heeft wantrouwiglyk met mij gehandeld.	彼我ヲ覺見東ナク思テ取扱
wantij. x. g. tij dat van twee kanten tegen malkan deren aankomt.	潮ノ行合 行合ニ違テ上流漸ク進ム
wantroeglyk. bij. n. manschikkelyk.	不釣合ナル
Hij roerde eene wantroeglyke taal.	彼不釣合ナル言葉ヲ言ヒ 出タ

wantroeglyk. bij. op eene ongeschikte wijze.	不釣合
Dat werk is wantroeglyk verouwd.	其仕事不釣合ナル
wantroeglykheid. x. v. ongeschiktheid.	不釣合ナル事
Daar is een groote wantroeglykheid in de schikkinge van dat werk.	其仕事調カクニ本ル不 釣合ナル事アル
wantvragt. zie manschepstet.	
WAP.	
wapen. x. g. geweer.	武器
De kirgerij moest in de wapenen verschijnen.	召ルガルトモハ武器ヲ備テ 来テバケルズアリタ
De wapenen opnemen, in het geweer komen.	鎧ヲ
Beschadigende en verbadigende wapenen.	敵ヲ害ム我ヲ守ル所武器
Ter wapen roepen.	鎧ト呼ル
Stilstand van wapenen.	戰中休
De wapenen aandoen.	鎧ヲ着ル
De wapenen afleggen.	鎧ヲ脱グ又軍ヲ去ル
In de wapenen komen.	鎧ヲ
wapen. wapenschild.	紋
wapen met een helm daarboven.	上方ヨリ画イタル紋
3 Konings wapen.	王ノ紋
Het wapen van Holland.	阿蘭陀國ノ紋
Het wapen van Amsterdam.	アムステルダムノ紋
Hij voert een leedn in zijn wapen.	彼獅子ヲ紋ニ付テ居ル
* Hij is groots in zijn wapen, hij is van eene groote inbedding.	彼クマキキ太ク思テ居ル 貴人ニシテ學者ト思テ居ル者
wapenbyl. x. v. legerkijl.	大斧
wapenboek. x. g. wapenrol der adelyk hützen van een koningryk, enz.	諸家ノ紋ヲ画イタル書 物
wapendrager. x. m. schildknaap.	服御ノ武器ヲ預ル人 玉佩ノ服ヲ着テ時本ル役
Men zag de ridders met hinnen wapendragers	見ル此邊者手ノ下ノ人 ハ此邊ノ方ノ人トシテ来ル

W

五十一

in de loopbaan treden.	ヲ見フ
wapenen. n. n. met wapenen voorzien.	武器ヲ備フル
De vijanden waren niet gewapend om ons te ontranzen.	敵ガ我等ヲ引請ケテ戰タシヨク武器ヲ備テ居タ
Zich wapenen, wapenen aandoen, in het geweer komen.	鎧ヲ
Men moet zich in tijd tegen zulk eenen magtigen vijand wapenen.	左様ナル手強キ敵ニ向ヒテ取アルニ鎧之ニ
* Zich tegen de koude wapenen, zich niet tegen de koude bekoren.	寒ヲ凌グ
* Zich met geduld wapenen.	堪忍ヲ以テ鎧ヲ氣長ク堪ルト云フ
wapenhandel. z. m. krijgskunst of krijgskunde.	軍術
wapenheld. z. m.	軍發事敵知不使者
wapenkuis. z. g. magazijn.	武器藏
Het admiraliteits wapenkuis.	船武器藏
Het stads wapenkuis is niet voorzien.	市中武器藏ヨク備テ居
wapening. z. i. aanschieting van wapenen.	武器ヲ着ル事又武藝
wapening, toerusting ten oorlog.	軍ノ用意
wapenkamer. zie wapenkuis.	
wapenkunst. z. i. wapenkunde.	定紋術 定紋ノ品ヲ辨ス
wapenkreet. z. m. alarm.	合圖 鎧ヲテ来ト云フ
En wapenkreet ging op in het leger.	陣中ニ合圖ガリタ
wapenkunde. zie wapenschildkunde.	
wapenkundig. byj. n. dat van geslachtwapenen handelt.	紋術事ニ付イタル
wapenkunde. zie wapenschildkunde.	
wapenloos. byj. n. ongewapend.	鎧ニ居ル
wapenmaker. zie harnasmaker.	
wapenplaats. z. i.	武藝訓練場又兵士寄合場
wapenregister. zie wapenboek.	

wapenrek. z. g.	武器掛ケ
wapenring. z. m.	鎧ノ毛ノ分代ノニ印ヲ
wapenrok. z. m. herauddrok.	コトニルノ着物
wapenrol. zie wapenboek.	
wapenuisting. z. i. oorlogs voorbereidels.	軍ノ用意
wapenuisting, harnas.	鎧
Zijne wapenuisting aanschieten.	鎧ヲ着ル
wapenschild. z. m. enq. wapen.	紋
Zijne wapenschild hing boven zijn graf.	彼紋墓石ニ付ケテ居
wapenschildkunst. zie wapenschildkunde.	
wapenschildkunde. z. i. wapenkunde.	定紋術 定紋ノ品ヲ辨ス
wapenschorsping. z. i. stitand van wapenen.	戰ノ中休ニ
wapenschonin. zie wapenschonning.	
wapenschonning. z. i. menstering	軍兵ノ改ノ武器ヲ備
En wapenschonning van het roetrok doen.	歩武者改テスル
De wapenschonning of het optrekken der bar, gewis van Amsterdam.	アムステルダムノ鎧ヲタル
wapensmit. z. m. smit die wapens of geweer maakt.	武器ヲ造ル鍛冶師
wapensnijder. z. m.	紋ヲホル人印杯ニ
wapenstand. zie wapenschorsping.	
wapenstandert. z. m. wapenzak, zegteken, tegeen.	勝軍ノ時建ル印
Daar werd een wapenstandert ter plaatse van het geregt opgeregt.	戰多ル場所ニコトニテ立
wapenstukken. z. g. meeri. de verscheide stukken van een harnas of lijfwapen.	鎧ノ切レタ
wapentuyg. z. g. geweer, oorlogsgereedschap.	武器
Het wapentuyg van dien held was reeslyk.	其勇ナル人武器ニ思ハレ
wapenseld. z. g.	紋術ノ名ノ名ニシテ
wapenslak. z. g. dat gebelte van het achterschip	船ノ艦ノ名ノ書ニ
daar het wapen het beeld of teken van het	所

schip op staat.	勝軍ノ時建ル印也
wapenschild. z. m. wapenstandert.	彼ノ墓石ニハアノ印ニシテ
Op zijn graf staat een wapenschild afgebeeld.	其ノ墓石ニハアノ印ニシテ
wapper. z. v. riep.	子木
† wapper, de schep, de zak. scheepsv. als,	田水ノカハル時ノノリ
Een matroos de wapper geven, de zak geven of	水夫ヲ建放ス
een roet voor het gat geven.	船中ニテ盜探シタル時ニ
wapperen. g. w. zeem. v. slingeren.	動揺スル
Dat schip doet niet van wapperen.	其ノ船ハ動揺ガナシスル
De zeilen wapperen.	帆ガ動揺シ居ル風ナクニ
In zijn gevoel wapperen of onvast zijn.	クラインテ居ルニ在テ不安ニ
WAR.	
war. z. v. klits een woord in de volgende betekenis,	モツ
sen te gebruiken.	
Het garen is in de war.	糸ガモシテ居ル
Hoe komt die haar zoo in de war?	汝ガ髪ハイカニモシテ居ル
*Eene zaak in de war smijten.	事ヲ混雜サスル
warande. z. m. bergaarde.	畜類ヲ飼育スル所
Ligt hij het hof is een groote warande.	王宮近キ所ニテハコトナシ
Men ziet de herten in de warande loopen.	鹿ガワラシエテ居ル所ニテ
warande, konijneveld, konijnebosch.	コニイノ居ル所
waren. zie waaren.	
wargaren. z. g. garen, dat in de war is.	モツタル糸。
wargeest. z. m. twiststoker.	カリガミキ人又ハ
wargeestig. bij. v.	カリガミキ人又ハ
† Een wargeestig man.	カリガミキ人又ハ
warkep. zie wargeest.	
warlen. g. w. nellen, kenteren.	渦マシ
De stroom warlt.	河ガ渦マシ居ル

warling. z. v. maalstroom, draaikolk.	渦マキ
warlind. zie warielind.	
warm. bij. v. uispeken heet en laaten.	温ナル
warm nieer.	温ナル天氣
Het is warm nieer.	温ナル天氣アル
Uij hebt warme handen.	汝ハ温ナル手ヲ持テ居ル
warm water.	温ナル水
Een warme kamer.	温ナル部屋
warme kast.	温ナル食物
Een warm bad.	浴湯
Hij gebruikt de warme baden.	彼ハ浴湯ヲ用テ居ル
warm bloed.	温ナル血。
*Het bloed nierd hem warm, hij nierd knaab.	彼ハ血ヲ分テ居ル
warm maken.	温ムル。
*Maak mij het hoofd niet warm.	我ガ頭ヲ温ムル事ナク
warmen. v. v. warm maken.	温ムル
Zich bij het vuur warmen.	火ヲテテ
Een bed warmen.	寝間ヲ温ムル
warming. z. v.	温ムル事
warmoos. z. g. moeskruud.	野菜モ
warmoos, sep met seelerlei groenkruid.	種々ノ野菜ヲテテ居ル食物
warmoos eten.	凡ハ之ヲ食フ
warmoos hakken.	野菜物ヲタキ切ル
warmoos koken.	凡ハ之ヲ煮ル
warmoos land. z. g. land dat met warmoos bestaaid of	野菜モヲ植テ居ル地面
beplant word.	
warmoestuin. z. m. hof daar warmoos groeit.	野菜畑
Büttende stad zijn vele warmoestuin.	市中ハ多ク野菜畑アル
warmoosierkoopster. z. v. groenijff.	野菜モヲ賣ル女
warmoosmoun. zie warmoosierkoopster.	

W

十

narmoezier. z. m. moeskiuisplanter.	野菜畑ヲ作ル人
narmppes. bij.	ヨイ加減温カサニシテ
D De kost narmppes eten.	食物ヲヨイ加減温カサニシテ食フ
D Het is een man die er narmppes in zet.	ヨイ加減温カサニシテ人ヲシテ居ル
warmte. z. i. hitte, warm veer.	温カサ又温カサノ大氣
Hij is warmte noodig.	我ニ温カサヲ用テ居ル
Natuurlijke warmte.	自然ノ温カサ
warren. g. n. klitsen, in de war raaken.	モツル
De streng zijde wart in malkanber.	タニニタル絹糸ガモツテ居ル
warren. n. n. in de war brengen.	モツカス
Hij zoekt te warren.	彼事ヲモツカサケル
Gij zult de war gaaren warren.	汝ハ其糸ヲモツカサケテ居
war. bij. n. afkeering.	厭氣ニテウケテ居ル
Het war verben.	或モウ厭氣ニテ
Ik lend die kost war.	我其食物嫌ヒテ居ル
waran, stadsnaam in Polen.	波羅泥亞國ニテ市中ノ名
warziek. bij. n. kraakkeelachtig.	カリガマニキ又咳ガテ
Een warziek mensch.	カリガマニキ人
warloeker. z. m. een kraakkeelachtig mensch.	カリガマニキ人
Hij is een regte warloer, hij smijt het altoos in de war.	彼カリガマニキ人デア
warzigtig. zie warziek.	
WAS.	
was om tijd van lijn of netten, als.	在タ又行タ
Ik was daar gisteren.	我昨日彼所ニ行タ
Ik was toen nog jong.	我其時ニタ若クシテ居
was. z. g. bijenwas.	蜂蠟
Het was komt van de bijen.	蜂蠟ノ蜂ヨリ産ルモノ
Wet was.	白蠟
Geel was.	黄蠟
wasbloekerij. z. i.	蠟ヲ脚ス所

wasboom. zie waskoek.	
wasboom. z. m. Zekere boom, die was voortbrengt.	蠟ヲ産ル樹
Wasboom.	木質ノ蠟
wasch, bijenwasch. zie was.	
wasch. z. i. nat linnen dat gewaschen wort of wees ge.	洗濯キ
waschen is.	此洗濯キノ内ニ補キル
Wij hebben de wasch oer de vloer.	我等方方ニ洗濯物ヲ洗フ所ニ居ル
De wasch, het waschen.	洗濯
De wasch betalen.	洗濯賃ヲ拂フ
waschboek. zie raatboek.	
waschhuus. z. g.	洗濯スル所
waschketel. z. m.	洗濯スル時湯ヲ沸カス釜
waschkeuken. z. r.	鉢皿等ヲ洗フ所
waschkeip. zie waschtobbe.	
waschplaats, plaats waar men zich wascht of baad.	浴室
waschster. z. r.	洗濯スル女
waschtobbe. z. r.	洗濯スル時用手附ノ桶
waschrat. z. g.	洗濯スル時用手桶
waschrveen. zie waschster.	
wasdom. z. m. groei, toeneming, aanwas.	太リ又生長
Wat beneemt zynen wasdom.	夫ハ彼太ラシクシテ居
Geb moet den wasdom geeren.	天諸物生長ノ興ヒキテ居
wasdom, pijn in de lisch.	子供ニテ腹股合縫痛
wasdoorn. z. i.	蜂蠟ノ蠟燭
Daar stonden witte wasdoornen op de tafel.	白キ蜂蠟ノ蠟燭ガ卓子ノ上ニテ居
wasdoornemaker. z. m.	蜂蠟ノ蠟燭ヲ作ル人
wasdoorn. z. i. wasboom.	蜂蠟ノカタマリ。
waslicht. z. g.	蜂蠟ノ蠟燭ノ明
Een rol waslicht.	蜂蠟ノ蠟燭ノ一本

Snijfers waslicht.	縫物師が用ゐる蠟燭。
waslichten. n. n. met waslicht bestrijken.	蠟燭を燈臺等に用ゐる。
wasmaker. zie waskaarsemaker.	
waspeer. z. r.	蜂蟻の巣の形をなす。
wasphen. n. n. met water reinigen.	洗ふ。
Linnen wasphen.	布を綿拭き洗ふ。
Lijne handen wasphen.	已か手を洗ふ。
Als de ene hand de andere wascht, blijven de beide schoon. zie onder hand.	
De raten wasphen.	食物の器を洗ふ。
Iemand de voeten wasphen.	人の足を洗ふ。
Iemand braaf het hoofd wasphen iemand listig boorstrijken.	人を其の美しき事を見せしむ。
Hij zal het werken wasphen.	彼其の事を勤めしむ。
wasfcher. z. m. die wascht.	洗濯する人。
Jan de wasfcher.	常衣の洗濯する人。
Kammerwasfcher. zie onder kam.	
wasfcherij. z. r. blekerij, bleek.	木綿類を晒す白くする所。
wasfcherij, waschkuis. zie waschkuis.	
wasfching. z. r. reiniging met water.	洗濯する事又洗ふ事。
Larmwasfching. zie spuitmiddel.	
wasfen. n. n. met was bestrijken.	蠟燭を塗る。
En paar laarzen wasfen.	筒長、杏、蜂蟻の巣。
Genaste schoenen.	蜂蟻の巣を塗る。
wasfen. g. n. groeijen, toenemen.	生長する又太る又萌す。
Die boom wast niet.	其の樹は太り居る。
Het hoorn wast op het ield.	穀物の畑は萌す居る。
Die jongen is listig genast van dit jaar.	其の若者今年生長する。
De zee is aan het wasfen.	潮が満ち居る。
Het water wast.	水が太り居る。

wasfenaar. z. m. ond. n. wasfende-maan.	盈ち居る月。
wasfend. bij. n. dat wast.	生長する月又太る。
wasfende water. sloeb.	潮汐。
De wasfende-maan.	盈ち居る月。
wasfing. z. r. groeijing.	生長する事又太る事。
watter. zie wasfetter.	

WAT.

Wat? bij. n. in het generlei geslacht van wie of van melk met een vraag.	何。
Wat brood eet gij het liefst?	何の餅が汝最好に食す。
N.B. 1. al is wat van generlei geslacht, zoo word het eeniel met zelfstaandige namen van het mannelijk en vrouwelijk geslachte gevoegd. als,	
Wat wijn zal ik u zenden?	何酒を我に送らむか。
In wat dand hebt gij voor deze genoot?	汝以前何市中に居る。
N.B. 2. somtijds voegt men het noordeje voor tusphen de zelfstaandige en bijvoegelyk naamvoor, den. als,	
Wat voor een man is dat?	夫如何なる人哉。
Wat voor tyding hebt gij gekregen?	汝如何に便を得るか。
N.B. 3. wat word ook als een zelfstandig naamwoord gebruikt, en betekent zoo veel als welke zaak? als,	
Wat zegt gij?	汝何事云ふ哉。
Wat komen zij hier doen?	彼等何事をするに來り居るか。
Wat isjer te doen?	何事をするか。
Wat schort u?	汝何事か滞り居るか。
Wat, hetgeen, hetgene dat.	何なる又...なる。
Hij mag niet wat goed is.	彼は善い事好ま居る。
Ik versta niet wat gij zegt.	何なる汝の事我に分らぬ。

All doe hij zegt, kan mij niet overtuigen.	世言事何予我信伏
wat, iets.	或モ
Ik heb wat gezien dat mij niet aan en stond.	我見我事人互モ見
wat, een weinig.	少之又下
Ik moet eerst wat rusten.	我先ナ休子ナラヌ
Blijf nog wat.	今少之居ヨ
Geef mij wat baarian.	我其内ヨリナト與之ヨ
Gij moet daar wat op toedien.	汝之氣ヲ付子ナラヌ
wat, voor toe reel als, als,	
Wat mij aangaat.	我來テハ又我ナラ
wat, hoever als,	
Wat ben ik ongelukkig!	我ト云々不幸ト云々云々
Iets of wat, als,	
Ik zal er iets of wat van krijgen.	我メヨ何ナリト得テラカ
Gij bent een minsten iets of wat te zeggen.	汝何ナリトモナト云ヨ
wat, z.g. een prijs in de loterij.	アタリ 富講ホ
wat, of niet.	何ナルカ又ナカ
water, z.g. een van de vier hoofdstoffen, het sloei,	水
baar element.	
Brak water.	鹹ニ水
Drabbig of onklaar water.	濁リ水
Gebdistilleerd water.	蒸露罐ニ取ル水
Gekookt water.	湯
Gestaald water.	鋼鐵水浸ニ氣取ル
Hoog water.	満水又満潮
Het is hoog water.	満潮ナル
Het is hoog water, ik moet waternen.	我小便キシクナリテ居
Karmelden water.	カカリニ水
Klaar water.	清水
Laag water.	下沙

Het is laag water.	下沙ナル
Lozend water, die loopend water.	
Loopend water.	流水
Onklaar water, zie drabbig water.	
Open water.	東ニ水
Dit jaar is het niet voor de maand april open water geworden.	今年四月前三水カト云々
Springend water.	涌泉
Staanb water.	溜水 池水 杯云々
Sterk water.	精水 硝石ヲ以テ製スル
Stille water, die staande water.	
Stinkend water.	腐ニ水
Troebelwater, zie drabbig water.	
Versoh water.	新ニ水 又 汲テラノ水
Viil water.	キ多キ水 物ヲ多ク水ヲ
Zoet water.	甘水
Zoet water.	海水 又 塩水。
Water van de koningin van Hongarijen.	紅毛國女王製スル水
Een droppel waters.	水一滴
Zij gelijken malkanderen als drie druppelen waters.	彼等三滴水キヨク似テ居ル 此方ニ瓜ニクニ云々如シ
Een kan met water.	水一徳利
Een emmer waters.	下田子ノ水
Stille waters hebben diepe gronden.	静ニ水底深ニ地 静知多ク静
Veel water trekken, diep gaan, van een schip sprekende.	荷ナリシル又沈テ居ル
Dat schip trekt 15 voet water, dat is, gaat 15 roeten diep.	其船十五フート荷ナリガテ居ル
Veel waters niet maken om eene zaak.	或ル事苦情言フ
Gods water over gods akker laten gaan, in alles	何事モカクニ天道佑セテ居ク

gerust of niet te meden zijn.	
* water in zijn vijn doen, zijne gramschap of lijsten matigen.	己が怒ヲ平ル
* Tusschen water en vloed drijven.	カマコシニ居ル 口論探ケル時仲人モモテ。
* water in de zee dragen, verloren arbeid doen.	海ニ水ヲ投ケルハ、 無益ノ仕事ヲスルト云意
* Te water reizen.	船路ニ入
Dat goed komt her te water.	其荷物麥船路ニ乗居
Te water gaan.	水ニ入
De hand ging te water.	犬が水ニ入
* Hij gaat gaarne te water, hij houdt veel van het nat.	彼水ニ入ルハ彼ノ喜ヲ 示スル意
Te water en te lande.	船路ヤ陸路ニ
Hij zit te water en te brood, hij is gevonnist om met water en brood gespijst te worden.	彼唯水ト食トシテ居ル 罰ヲ受ケテ居ルニテ居ル
Een schip in te water brengen.	船ヲロシル
* Zieh tot water schrijven.	甚ダシク
Boxen water zijn, behouden zijn, niet te vree, zen hebben.	難クシテ居ル
water, waterlicht.	水腫病
Hij heeft het water.	彼水腫病ヲ煩テ居ル
Hij is van het water gestorven.	彼水腫病ニ死シタ
water, pis.	小便
Zijn water maken, pissen.	小便スル
Ik heb groot water.	我小便ヲシカクシテ居ル
Zijn water laten loopen.	覺 <small>ツ</small> ニ小便スル
water, luister of glans van de paarlen, diamanten en andere gesteentens.	光澤 玉石真珠等
Die parel is beter van water als de ander.	其真珠光澤其他ヨリ
Het water van een steen is niet zuiver.	其貴石光澤トシテ居ル
Bakwater, zie regennwater.	

Buitenwater.	土堤ノ外ニアル水
Graswater.	堀ノ水
Graswater.	白茅根ノ水
Lareniebwater.	「ラニデル」水
Lijfwater, zie lidwater.	
Oranjenwater.	橙花木
Peelwater, zie meirwater.	
Reukwater.	匂ニ水
Rustwater.	眠氣ヲ催ス水
waterader, z. r.	水脉
wateragtig of waterachtig, bij. n. daar water onder zermengd is, nat.	水氣 <small>ケル</small>
Een waterachtige grond.	水氣 <small>ケル</small> 土地
waterachtige melk.	水氣 <small>ケル</small> 乳汁
waterachtige iridichten.	水嗅キ草物
waterachtigheid, z. r. natheid.	水氣 <small>ケル</small> 又水様ナル事
waterachtigheid van het bloed.	血水ノ様ナル事
wateraftopping, watertapping, z. r. een noord der geneeskunde.	水氣ヲ取ル水腫病ノ 治
waterbaar, z. r. golf.	濤
waterbad, z. g. plaats om te baden!	水 <small>ケル</small> 所 河ノ
waterbak, l. m. watertrog.	溝 <small>ノ</small> 又 左官ノ鑿石ノ打合 <small>ケル</small> 器
waterbak, regenbak.	土中深堀リ雨水ヲ貯置ノ所
waterbal, zie waterkaars.	
waterbek, z. r. beek.	小川
waterbekken, z. g. lampet, handwaschvat.	手洗 <small>ケル</small> 器
waterbel, z. r. waterblaas, waterbobbel,	水 <small>シ</small>
waterblaas, zie waterbel.	
waterbloem, z. r.	水中ヨリ生 <small>ケル</small> 花
waterbobbel, zie waterbel.	

waterboog. zie regenboog.	
waterbuis. 1.1.	水樋
waterbier. 1.1.	水麩
waterdicht. bij. n. dat water houden kan.	水ノ洩ラズ。
Die kist is waterdicht gemaakt.	其櫃(水ノ洩ラズ)トシ
Mijne schoenen zijn waterdicht.	我が首(水ノ洩ラズ)トス
Het bak is niet waterdicht, het lekt.	屋敷(水ノ洩ル)
waterbrager. 1. m. die water draagt.	水ヲ荷ル人
waterdraagster. 1. f. eene vrouw, die water draagt.	水ヲ荷ル女
waterbrinker. 1. m. die water drinkt.	水飲ム人
waterbrinkster. 1. f. die gaarne water drinkt.	水飲ム女
waterdruppel of waterdruppel. 1. m. lekkende van water.	水ノ滴
waterdruppel of waterdruppel. 1. m. een druppel water.	一滴ノ水
wateremmer. 1. m.	水田子
wateren. 1. g. meer. van water. als,	
Na de wateren gaan voor zijne gezondheid.	藥泉ニ養生ニ行ク
wateren. n. n. met water besproeien.	水ヲカクル
Een hof wateren.	園ニ水ヲカクル
wateren, te water leiden.	水ヲ飲ニ連テ行ク
Een paard wateren.	馬ヲ水飲ニ連テ行ク
wateren, met water mengen.	水ヲ交ル
Den wijn wateren.	酒ニ水ヲ交ル
wateren. g. n. waterig zijn.	水氣ヲ催ス
Zijne tanden waterenbaar van, hij heeft eene grootte legerte baarna.	彼ガ齒(水氣ヲ催)ニ 居ル(欲)ニ居ル
wateren, pissen	小便スル
Ik moet eens wateren.	我(小便)ニ行ク
watereppe. 1.1.	草ノ名未詳
watergal. 1.1. binnne gal.	薄キ胆汁

watergang. 1. m. waterloop.	水ノ流道
watergangen op een schip.	船縁ノ水ノカスル所ニル板
watergebierde. zie waterbier.	
watergetij. 1. g.	潮時
watergeüt. 1.1. waterleiding.	溝
watergieter. 1. m. gieter om bloemen en kruiden te begieten.	如露
watergieting. 1.1. besproeying met water.	水ヲカクル事
watergod. 1. m.	水神
watergodin. 1. f.	水ノ女神
watergeet. zie watergeüt.	
watergraft. 1.1. graft met water.	水ノカスル堀
watergroef of watergroeve. 1.1. watergreppel.	水ノカスル堀又溝
waterhaalber. 1. m. die water haalt.	水汲ム人
waterhen. zie waterhoen.	
waterhoen. 1. g. zeker watervogel.	水鳥ノ名未詳
De waterhoenders zijn zeer lekker.	水鳥ノ味(佳)シキ
waterhond. 1. m. hond, die gewoön is te water te gaan.	水犬
waterhoeding. 1.1. begieting met water.	水ヲカクル事
waterig. bij. n. waterachtig.	水氣アル
Een waterige landboedi.	水氣アル地面
De komkommers zijn zeer waterig.	胡瓜(水氣アル)ニシ
watering. 1.1. watering.	多シ小川ノ落合ノ所
waterkaard. 1.1. waterbal.	水中ニ燃ル花火ノ類
waterkan. 1.1.	水徳利
waterkanke. 1. m. zeker knaal aan het tanderleesch.	齲ノ病
waterkant. 1. m. boord of oever van het water.	水際又水邊
Wij wanderen langs den waterkant.	我等(水邊)ヲ如ク
Hij woont aan den waterkant.	彼(水邊)ニ住ル
waterkeer. 1. m. waterkeering, sluis.	水堰

Amsterdam is met sterke waterkeeringen voorzien.	アムステルダムハ強キ水堰
lien.	堅メテアル
Den waterkeer of sluisen openzetten.	水堰ヲ明ケ置ク
waterkers. z. v. Zeker kruid.	草名未詳
waterkom. zie kom, waterkom.	
waterkoud. bij v. n. rechtig.	水氣多シテ寒ニ
waterkruik. z. v. waterkan.	水徳利
waterkúip. z. v. watervat.	水桶。
waterlaarten. z. v. meeri.	水中踏ミ込テ水ノ邊ニ
waterland. z. g. Zeker landstreek tegen oer Am st .	アムステルダムノ向ニアル
sterbam gelegen, en alzoo negens de water- rige landsboorte genaamd.	國
waterlander. z. m. een inwooner van waterland.	ウォーターランデノ人
waterlandsch. bij v. n. van waterland.	ウォーターランデノ
waterlandsche boeren.	ウォーターランデノ百姓。
waterlandsche boter.	ウォーターランデニテ搾タル
waterleiding. z. v. waterloop door kunst gemaakt.	水道 水堰又溝ヲ云フ
Onderaardsche waterleidingen.	地中ニ埋メタル水道
Roemsche waterleidingen.	羅馬風ノ水道
waterloop. z. m. watergang.	水ノ流レ道
waterlozen. q. n. wateren.	尿スル
waterlozing. z. v.	水ノ年
Hij hebben geen waterlozing in huis.	我家ニ水年ガナシ
waterlozing.	尿ノ通利
waterluis. z. v.	水中ニ居ル虫 未詳
watermaken. zie waterlozen.	
watermagt.	水軍
waterman. z. m. een van de 12 hemelsteken en bes- tekenkrings.	寶瓶宮
In loonmaand komt de zon in den waterman.	正月ニ太陽寶瓶宮ニ

watermeloen. z. m.	西瓜
watermøllen. zie watermolen.	
water molen. z. m. watermøllen. molen om water uit te malen	水セキノ多ク時水多ク 為ニ用ユル車
watermølen, een molen die door het water om- geboren word.	水カヲ用ユル粉挽キ車
watermuis. zie waterrot.	
waterrijph. z. v.	水神
waterpaard. z. g.	河馬
	水ノ儀ニ第五卷目ニ 二百ニ有ル圖ヲ見ルベシ
waterpas. z. g. een metzelaars werktuig.	水準
Met het waterpas afmeten.	水準ヲ以テ測量スル
waterpas. bij v. n. gelijk als water.	水準通ニ平ニテ
De vloer legt niet waterpas, niet vlak en effen.	間内ガ水準通ニ平ニテ
waterpas zetten.	水準通ニ平ニ居テ
waterplaats. z. v. hebbe- of drinkplaats der beesten, enz.	獸ノ水ヲ呑ム所又水ヲ貯ル所
waterplaats. z. v. plaats waar dat de scheeps bo- ten het drinkwater halen.	船中ノ人用水ヲ取ル所
waterpomp. z. v.	水ヲ吸テ出スル具
waterpoort. z. v. stadspoort aan het water.	市中ノ水門
waterpot. z. v. pispot.	尿瓶
waterput. z. v.	井
waterrot. z. m. zeker dier.	水中ニ住テ居ル鼠
waterschip. z. g.	水ヲ運送スル船
waterschip.	米船 アムステルダムニ種々
waterschip, schip op de kusten van Gelberland en Oerijffel in de Zuiderzee rufschende.	「ソイデルゼー」ニ捕魚スル船
waterschoot. z. m. schout die toezigt heeft aan den waterkant.	海手ノ事ヲ制スル官 スルカデ

waterschuit. 2. 1. broüners schuit.	飲水ノ河ニ取リ行ク船 形ノ長ク底ニ輕ク 下ノ河ニ行キ其邊ニ取 其取リ方人其邊ニ取
waterslang. 2. 1. slang, die zich in het water ont- houd.	水中ニ居ル蛇
watersnep of watersnip. 2. 1. zeker vogel.	鴨
waterspin. 2. 1. zekere spinnekop, die zich op het water houdt.	虫名未詳
watersprong. 2. m.	涌泉
De watersprongen en waterfallen.	涌泉或龍
watersteen. 2. m. geeststeen.	石ノ水ツカニ附
Giet het in een watersteen uit.	夫ノ石水ツカニ附ニ出ス
watertanden. 2. m. waterig in den mond zijn.	口水ノ溜ル
* Naar iets watertanden, graag of begeering naar iets zijn.	或物ヨリテ口水ノ溜ル ホシガリニ居ルト云意
watertandig. bij. n. waterig in den mond.	口水ノ溜ル事
Ik ben zoo watertandig.	我、斯ク口水ノ溜ルニ居
watertapping. zie wateraftapping.	
watertedgeling. 2. 1. sliis. zie waterkeer.	
waterton. 2. 1. wateriat.	水樽
material. 2. m. nienstorting van water.	瀧
Daar wat een iermakelijke material bij die rots.	其岩ノ側ニ好マキ瀧ガ
material in een stroom.	井堤
De materialen van den Nijlstrom.	子ノ河ノ井堤
waterrat. 2. g. waterton.	水樽
De waterraten vallen.	水樽ニ水ヲ充テシ
watervierf of watervier. 2. 1. vierie, die met water en nixi met olie gemengd is.	水繪ノ具
Dat afbeeldsel is met watervierie geschilderd.	其像水繪ノ具ニ畫カ
watervier. waterkleur.	水色
watervierig. bij. n. waterkledig.	水色ノ

waterisch. 2. m. rivierisch, die men uit het water met een boterham eet.	水塩ヲ入テ煮タル魚
watersleg. 2. 1.	水面ニ居ル蠅
waterslier. zie srienkelboom.	
watersloed. 2. m. hooge oprloeying des waters.	洪水
De watersloed heeft daar veel schade gedaan.	洪水ガ彼處ニ甚害ナシタ
waterroef. 2. m. roef, die zich in het water ont- houd.	水鳥
De taling is de lekkerste der waterroefen.	小鴨最モ美味水鳥ニ
waterniel. 2. 1.	水ノ出ル所
waterrijge. 2. 1. soort van milge.	柳ノ種
waterzoo. 2. 1.	水塩ヲ入テ煮タル魚
waterzucht. 2. 1. waterzichte.	水腫病
Hij heeft de waterzucht.	彼、水腫病ヲ患ヒテ居ル
Een volkome waterzucht.	全キ水腫
waterzuchtig. bij. n. aan de waterzucht onderkerig.	水腫病ヲ患テ居ル
Een waterzuchtige moet zich niet van drank speenen.	水腫病ヲ患テ居ル人必 飲モラズカハナク
matte, houd. somtijds de plaats van mat. als,	
matte praatjes.	ドウ云フ辭ヲ 夫以テラ又辭ニアル意
matte, tusschenriepsel. als,	
matte, wat zegge?	汝、何ト云フカ
matte. 2. 1. de eerste zijde, waarmede de kuisjes der spinnende spinwormen bekleed zijn.	真綿
matte, fijn boommwol.	綿
Een kleed met matte voeren.	着物ニ綿ヲ入ル
matte. bij. n. met matte gevoerd.	綿ノ入ル又綿ノ入居ル
Een matte borsrok.	綿ノ入ル上肌着
Een matte deken.	綿ノ入ル蒲團
Een matte mits.	綿ノ入居ル帽子

W

EHI

WEB. WEC.

web. z. v. en g. een stuk lijnnaal.	織物
Een weblinnen opknijpen.	棉布ノ織物ヲ裁ク
webscheeren. g. n. kettingscheeren.	經糸ヲ張ル
Een spinne web.	蜘蛛ノ網
Vlaswebbe. zie onder vlas.	
web. zie weg.	

WED.

wed. z. v. drinkplaats voor de paarden.	馬ノ水飲場
Hij is met het paard naar het wed gereden.	彼馬乘テエト行ク
Het paard te wed leiden.	馬ヲエト連テ行ク
wedde z. v. jaargeld.	役料又受用銀
Hij trekt een wedde van de stad.	彼市中ヨリエト取ル
Hij is daar beroepen op eene wedde van drie send guldens 3 jaars.	彼年々千ギレノ宛ノエト三把入ニタ
wedden. n. n. een wedding aangaan, iets onder versetten.	賭ス
Ik wedde tegens u dat het niet waar is.	我ニ對テ夫レ誠ニオトク
Hij heeft om een kannenwijn met hem gewed.	彼彼一德利酒賭ス
weddenschap z. v.	賭事
wedder. z. m. die wed.	賭ス人
Hij is een roekeloze wedder.	彼、勘弁ナキ賭ス人
wedders zijn krakkeelers.	賭ス人喧嘩スル
wedding. z. v. ver-setting tegen iets.	賭事
Een wedding doen.	賭事ス
Het is een malle wedding.	夫、白痴ヲシテ賭スル
Is de wedding gedaan.	賭事タル歟
weder. weer. z. g. gesteltenis der lucht.	天氣
Warm weder.	温ナル天氣
Slecht weder.	熱ナル天氣

Koud weder.	寒キ天氣
Mooi weder.	善キ天氣
Niël, leelijk weder.	悪キ天氣
Enstuimig weder.	風雨ノ天氣
Het is regenig of regenachtig weder.	雨降ル天氣ナル
Het is donker of dysterig weder.	曇ル天氣ナル
weder. tij. wederom, nog eens.	再々又今一度
Doet het niet weder.	夫ヲ再々スナ
weder voor den bag komen	再々顯ル出ル
weder in gedachten brengen, doen erinneren.	再々思出ス
Hij is weder te huis gekomen.	彼宿歸リ來タ
weder heen en gaan.	歸リ行ク
N.B. de woorden, die onder weder niet gevonden worden, moeten onder weer gevonden worden.	
Zijt gedachtig dat men alle de woorden, die met weder beginnen, ook met weer eene verkorting van weder schrijven kan.	
De werkwoorden bij welke weder eene verkorting betekent, houden het deelwoord van het enkel woord daar zij van afkomstig zijn, met ge. als, wedergesproken. d. n. van nederspreken, zegenspreken.	
Maar indien weder in de te samenstelling de zin heeft van het woord tegen zulke woorden zinnen ge. als, nederspreken. d. n. van nederspreken, tegenspreken.	
wederantwoord. z. g. wederlegging.	非難言口開キ

W

四十一

nederantwoord. d. n. van nederantwoorden.	非難言に開キサタル
nederantwoorden n. n. nederleggen.	非難言に開キ介
nederbaaren. n. n. het gemoeid herformen of vernieuwen.	心ヲ入替エル
nederbaaring. z. v. nedergeboorte.	心ヲ入替エル事
nederbekomen. n. n. wederkrijgen.	得返ス又取リ戻ス
Gij zult dat zwaarlijk wederbekomen.	汝夫ヲ取リ戻ス事難
nederbekomen. g. n. weder hersteld worden.	本復スル
Hij is van zijne ziekte wederbekomen.	彼病ヨリ本復シ居ル
nederbekomen. d. n. van wederbekomen.	取リ戻サタル又得返サタル
nederbeloond. d. n. van wederbeloonen.	返禮サレタル
nederbeloonen. n. n. vergelden.	返禮スル
nederberolken.	再々人ヲ植エル
nederberolkt. d. n. van wederberolken.	再々人ヲ植ヘタル
nederbouwen. n. n. herbouwen.	再々建ツル又建直ス
nederbrengen. n. n. te rug brengen.	持テ歸ル
Ik heb het wedergebracht.	我夫ヲ持テ歸タ
wederbrenger. z. m. die wederbrengt.	持歸ル人
wederbrenging. z. v.	持歸ル事
wederbijten. n. n. wederom bijten.	再々喰ヒ付ク
nederwischen. n. n. wederom begeren.	返シテ是ヨトヒテ
Ik woude het hem niet wisten wederwischen.	我夫ヲ彼ニ返シテ是ヨトヒテ
nedergaan. g. n.	歸行ク又再々行ク
Denzelven weg nedergaan.	来タル同シ路ヲ歸リ行
nedergalm, enz. zie neergalm, enz.	
nedergebaarb. d. n. van nederbaaren.	心ヲ入替エタル
nedergebeten of nedergebeten d. n. van wederbijten.	再々喰ヒ付タル
nedergebouwt. d. n. van wederbouwen.	再々建ツル又建直ス
nedergebracht of nedergebragt. d. n. van wederbrengen.	持テ歸ル

nedergeischt. d. n. van wederwischen.	返シテ是ヨトヒタル
nedergeeren. n. n.	返ス
Geef dat weder.	夫ヲ返セ
nedergeoving. z. v.	返ス事
nedergegaan. d. n. van nedergaan.	歸タル又再々行キタル
nedergegeven of nedergegeven. d. n. van wedergeeren.	返サタル
nedergegelden. d. n. van nederghelden. zie vergelden.	
nedergehaald. d. n. van nederhaalen. zie nederhaalen.	
nedergehaatst. d. n. van nederhaatsen. zie nederhaatsen.	
nedergekeerd. d. n. van wederkeeren.	歸タル
nedergekend. d. n. van wederkennen. zie erkend.	
nedergekomen. d. n. van wederkomen.	歸来タル
nedergekreegen of wederkreegen. d. n. van wederkrijgen.	再々得タル又取リ戻サタル
nederghelden. zie vergelden.	
nedergeleerd. zie nedergeleerd.	
nedergelezen of nedergelezen. d. n. van wederlezen.	再々讀メタル
nedergeleid. d. n. van wederleiden.	再々送ラタル又再々持テ
nedergeleerd. d. n. van wederlezen. zie wederlezen.	
nedergeloond. d. n. van wederloonen.	返禮サタル
nedergenoemen of nedergenomen. d. n. van wedernemen.	取リ返サタル
nedergeschreeven of nedergeschreven. d. n. van weder-schrijven.	再々書タル
nedergeslagen. d. n. van weder slaan.	再々打タル
nedergeteld. d. n. van weder tellen.	算直サタル
nedergeven. zie wedergeeren	
nedergezegd of nedergezeid. d. n. van wederleggen.	再々言タル
nedergezonden. d. n. van wederzenden.	送リ歸サタル
nedergetien. d. n. van wederkion.	再々見タル
nederhaalen. n. n.	取リ返ス又迎返ス
Hij heeft hem nedergehaald.	彼彼ヲ迎返シタ

Hij is nog niet wederom. 彼未多歸之ニ居ル
 De morgen zal ik wederom komen. 明日我歸リ来ル
 wederontmoet. d. n. van wederontmoeten. 再ニ逢ル
 wederontmoeten. g. n. wederbejegenen. 再ニ逢ル
 wederopboorten. n. n. 建直ス
 wederopgebouwd. d. n. van wederopboorten. 建直サレタル
 wederopgeregt. d. n. van wederopregten. 再ニ起シ立ル
 wederopregten. n. n. herstellen, herboorten, weder,
 opbeuren. 再ニ起シ立ル
 wederopregting. d. i. herstelling. 再ニ起シ立ル事
 wederopregter. d. m. hersteller. 再ニ起シ立ル人
 wederpaar. z. g. een van twee dingen, die bij mal,
 kander hooren, en gelijk zijn, zie neerga.
 * wederpaar. gemaal, en oek gemaalin. 連合
 wederpartij. d. v. wederstrever. 相手
 Hij heeft zijn wederpartij overwonnen. 彼己ガ相手ニ勝テ
 wederroepelijk. bij. n. herroepelijk. 呼ビ返サル
 wederroepen. d. n. van wederroepen. 呼ビ返サレタル
 wederroepen. n. n. herroepen, wederintrekken. 呼ビ返ス
 又又ト言ヒ又一旦言タル事ヲ五様ニナシト云フ事
 Zijn woord wederroepen. 己ガ言フタル事ニ又ト云フ
 Dat bevel is wederroepen. 其言ヒ付ハ云フタル事
 wederroepen, wederom roepen. 呼ビ返ス
 wederroeping. d. v. herroeping. 呼ビ返ス事又言ヒ返ス事
 wederroeping van een iitersten wil. 作テ置テ遺言ヲ變替
 Hij werd tot wederroeping van zijn geroe,
 len genoodtaakt. 彼己ガ存寄リニ言ヒ返
 wederspanning. d. m. oproerige. 上ニ逆ラフ人
 De wederspanningen zijn gebompt. 上ニ逆ラフ人々ハ押シ解
 wederspannig. bij. n. wederhoorig, meutlingtig. 上ニ逆ラフ

Een wederspannig mensch. 上ニ逆ラフ人
 De wederspannige gemoederen tot bebaaren
 brengen. 上ニ逆ラフ人ハ心ヲ解ル
 Een wederspannig of halstarig paard. 教トカ又馬
 wederspannigheid. d. i. wederhoorigheid, oproe,
 righeid. 上ニ逆ラフ事
 wederspanniglijk. bij. op eene wederspannige
 rijte. 上ニ逆ラフナル仕打テ
 wederpraak. d. i. tegenspraak. 口答ヘ又逆ラフ
 Doet het zonder wederpraak. 口答ナシニ夫ヲセヨ
 wederspreekelijk. bij. n. dat men weder spreken kan. 逆ラフル
 wederspreekelijk. bij. 逆ラフニ勝手ニ
 weder spreken. n. n. tegenspreken. 口答スル又逆ラフ
 Men mag zulk een gevoel niet weder spreken. 逆ラフナル存寄リニ人随分
 weder spreker. d. m. tegenspreker. 口答スル人又逆ラフ人
 Den weder sprekers den mond stoppen. 逆ラフ人々ノ口ヲ閉ル
 weder spreking. d. i. tegenspreking. 口答スル事又逆ラフ事
 Hier geldt gene weder spreking. コニテ口答スル事ナラズ
 weder sproken of weder sprooken. d. n. van weder spreken. 口答サレタル又逆ラフタル
 weder staan. g. n. tegen staan. タラコフ又向
 Wij zijn onmagtig den vijand te weder staan. 我等ハ敵ニタラコフ事カ出
 De genade weder staan. 情ヲ拒ム情ヲ受ル事好
 weder staan. d. n. van weder staan. タラガレタル又向タル
 weder stand. d. m. tegen stand. タラカヒ又向
 Een en krachtigen weder stand doen. 強クタラコフ
 Den vijand tegen stand bieden. 敵ニタラコフ
 weder stander. d. v. weder strever. 向タル又逆ラフ人
 weder streefd. d. n. van weder streeken. 向タル又逆ラフ
 weder streeken. n. n. tegen streeken. 向タル又逆ラフ
 Iemand's voornemen weder streeken of omars, 人ノ企事ニ向タル又逆ラフ

boomen.	人意ニ逆フ
Iemand's gevoelen wederstreeven.	人向フ人又逆フ人
wederstreever s. m. wederstander.	己ニ向フ人ニタテゴフ ^高
Zijnen wederstreever het hoofd bieden.	人向フ居ル又逆フ居ル
wederstreeverij. bijv. n. wederspanning.	又向フ居ル人々
Een wederstreverij volk.	逆フ居ル意
wederstreverige gevoelens.	又向フ人逆フ
wederstreving s. v. wederstand.	彼が逆フ益ニル ^ト
Zijne wederstreving zal hem niet kunnen baaten.	
wederzaaren g. n. voorvallen.	發カリテ来ル
Wat zal mij nog van hem wederzaaren?	彼 ^レ 何 ^カ カク發カリ ^テ 我 ^レ 何 ^カ 事 ^ニ 付 ^テ タ ^ル 事 ^ナ
wederzaaren. d. n. van wederzaaren.	發カリテ来タル
Mij is iets zondelings wederzaaren.	我 ^レ 何 ^カ 奇 ^ニ 事 ^カ 發 ^ル
wederzaaren. s. g. ontmoeting.	目ニ逢 ^フ タル事
Het wederzaaren van Telemachus.	事 ^ニ 逢 ^フ タル事
Iemand zijn wederzaaren verhalen.	人目ニ逢 ^フ タル事ノ話
wederzaaring s. v.	目ニ逢 ^フ タル事
wederwaardig. bijv. n. verzaamend, vruchtelyk.	サゲシニタル又アト ^リ キ
Een wederwaardige bejegening.	サゲシニタル取扱 ^ヒ
wederwaardigheid s. v. verachting, smaad.	サゲシニ事又アト ^リ キ
Met wederwaardigheid ontrangen.	サゲシニモテナ ^ス
wederwaardigheid, tegenspoed.	難
Mij zijn vele wederwaardigheden op mijne reis bejegend.	旅中ニテ多ク難 ^キ 事 ^ナ
wederwaardiglyk. bijv. n. smaadiglyk.	サゲシニテアト ^リ キ
Iemand wederwaardiglyk bejegenen.	人ヲサゲシニテ取 ^リ 扱 ^フ
wederzeggen n. n. herzeggen.	再 ^ヒ 言 ^フ
Ik wil dat niet te elkens wederzeggen.	我 ^レ 夫 ^レ ヲ每 ^々 言 ^フ 事 ^ナ 好 ^マ ス

wederzenden. n. n. te zig zenden.	送 ^リ 返 ^ス タ
Ik zond hem een brief weder.	我 ^レ 彼 ^レ 書 ^状 ヲ送 ^リ 返 ^ス タ
wederzending s. v. te zig zending.	送 ^リ 返 ^ス タ事
wederzien n. n. wederzien.	再 ^ヒ 見 ^ル
Ik hoop dat ik in goede gezondheid o, vier veertien daagen zal wederzien.	我 ^レ 十四 ^日 過 ^キ ニ ^次 ガ堅 ^固 ニ アル ^ヲ 再 ^ヒ 見 ^ル 事 ^ナ 希 ^フ
wederziens. bijv. tot wederziens toe.	又 ^ヒ 送 ^リ 返 ^ス タ
Ik gaede ii tot wederziens toe.	又 ^ヒ 送 ^リ 返 ^ス タ ^ル 事 ^ナ 希 ^フ
Ter wederzijde of wederzijds. bijv. aan beide de zijden.	双 ^方 ヨリ又 ^ヒ 互 ^ニ
Het is ter wederzijde afgesproken.	夫 ^レ 双 ^方 ヨリ ^ニ 極 ^メ テ ^ス ル
wederzijdsch. bijv. n. van beide zijden, onderling.	双 ^方 ノ又 ^ヒ 互 ^ノ
Een wederzijdsch verdrag.	互 ^ノ 取 ^ル 極 ^メ
wederzijdsche vriendschap.	互 ^ノ 懇 ^意
wedloop. s. m. loop om' eenig genuegeld.	セリ駢 ^ケ
» Een wedloop te paard.	馬 ^ニ テ ^シ セリ駢 ^ケ
» Een wedloop te voet.	セリ走 ^リ
wedlooper. zie looper.	
wedspel. s. g. wedding.	セリ勝負
Een wedspel aangaan.	セリ勝負ヲスル
wedwaaal, wedwaaal. zie goedsmeerte.	
wedwaaal. s. v. eene vrouw niens man gestir, ren is.	寡 ^婦
Een jonge wedwaaal.	若 ^キ 寡 ^婦
wedwaaal en weten bijstaan.	寡 ^婦 ノ孤 ^ク 世 ^話 シテ遣 ^ル
wedwaaal. s. m. wedwaaal, man niens.	寡 ^夫
wedwaaal overleden is.	
» Ik is wedwaaal gebleven met drie kinderen.	彼 ^レ 三 ^人 ノ子 ^ヲ 持 ^テ 寡 ^夫 ニ
wedwaaal. s. v. wedwaaal.	夫 ^レ 死 ^期 婦 ^レ 殘 ^置 ク金
wedwaaal. bijv. n. dat tot eene wedwaaal behoort.	寡 ^ノ

De weduiflijke staat is eenzaam.	寡婦暮 ^レ 徒然 ^ニ
weduischap. d. s. weduiflijke staat.	寡婦暮 ^ニ
In een tijd van hare weduischap.	彼女 ^ノ 寡婦暮 ^ニ 時 ^ニ
weduwvrouw. die weduwe.	
WEE.	
wee. tusschen. een klaaglijk tusschenwespel.	嗚呼 悲 ^ノ 時 ^ニ 之 ^レ 聲
wee mij!	嗚呼我
wee hem! wee lijner!	嗚呼彼 ^ノ 辛 ^キ 目 ^ニ 達 ^分
wee u! wee uwer!	嗚呼汝 ^ノ 辛 ^キ 目 ^ニ 達 ^分
wee. d. g. smart, pijn.	苦痛又嘔吐
dat doet mij wee.	夫 ^ガ 我 ^ノ 苦痛 ^ヲ 見 ^ス
De ween enor baarende vrouwe.	産婦 ^ノ 腰 ^ノ 通 ^シ
Het schudden in een draagzetel maakt mij wee.	乗物 ^ニ 之 ^レ 我 ^ノ 嘔吐 ^ニ 催
wee, ongeluk, ongeraf.	難
Het eerste wee is weggegaan, het tweede is aanstaande.	最初 ^ノ 難 ^ハ 過 ^キ テ ^二 度 ^目
weebasch. d. s. houtasch, daar men loog en zeep van maakt.	灰汁或ハ ^レ ボ ^シ 拵 ^ニ 時
Moskovische weebasch.	用 ^ル 木 ^ノ 灰
Een weebaschton. d. s.	莫斯科 ^ノ 木 ^ノ 灰 ^ノ 拵 ^ニ
wedde. d. s. die weduifnaal.	ウ ^レ テ ^ス 之 ^レ 拵 ^ニ
wedder. die wedde.	
weddom. d. m. pijn, droefheid.	辛苦
Zij heeft veel weddoms uitgestaan.	彼女 ^ノ 多 ^ク 辛 ^ク 自 ^レ 達 ^分
wefgetoorn. d. g. een wevers werktuig.	織機
Zij zit op het wefgetoorn.	彼 ^ノ 織機 ^ニ 上 ^リ テ ^二 居 ^ル
wefkonst. die weverij.	
wefsel. d. g. gewef.	織物
Dat stuk is van hetzelfde wefsel.	其 ^ノ 端 ^物 ニ ^二 織物 ^ニ テ ^ス
weftoorn. die wefgetoorn.	

wefsel. die wefsel.	
weg, word in deze spreekwijzen voor weg gebruikte. als	
Ga uit de weg.	脇ヨケヨ
Sta ik ti in de weg?	我 ^ノ 汝 ^ノ 邪魔 ^ニ ルカ
Ik heb di niet in de weg zijn.	我 ^ノ 汝 ^ニ 邪魔 ^ス ルヤ
Ik heb di van mijn leeren geen stroom in de weg gelegh.	我 ^ノ 汝 ^ニ 是 ^レ 迄 ^ニ 邪魔 ^セ ズ
Drie mijlen wegs van hier	三ヨリ三里路
wegblad. die wegbree.	
wegbree. d. s. wegblad, zeker kruis.	車前草
wegbreeblaaden. d. g. meeri.	車前草ノ葉
wegbree water. d. g.	車前水
wegen. n. n. op eene schaal leggen.	秤 ^ル 天秤 ^ノ 杯 ^ニ
Men moet het eens wegen.	チヨト夫 ^ヲ 秤 ^ラ ズ ^ニ 分 ^ラ ズ
Brood wegen.	蒸餅 ^ヲ 秤 ^ル
Ruim wegen.	強ク秤 ^ル
Koopmanschappen op de waag laten wegen.	商賣物 ^ヲ ワ ^ラ グ ^ニ 秤 ^ル
Ik heb het nog niet geroogen.	我 ^ノ 夫 ^ヲ 未 ^ダ 秤 ^ラ ズ ^ニ 居 ^タ
*Stel niet wikklen en wegen.	或 ^ル 事 ^ヲ 如何 ^ニ 秤 ^ラ ズ ^ニ 能 ^ク
wegen. g. n. enige zwaarte hebben.	秤 ^ル
Hoe veel weegt het?	何程秤 ^ル 歟
Dat weeg heel zwaar.	夫 ^ノ 掛 ^ノ 重 ^ク 秤 ^ル
weger. d. m. die weegt.	秤 ^ル 人
De broodwegers ronden het brood te ligt.	秤 ^ル 者 ^ノ 輕 ^ク 秤 ^ル 人 ^ノ 加 ^ハ シ
weghaak. d. m.	秤
weghaas. die waag.	
wegging. d. s.	秤 ^ル 事
De wegging is ongelijk, naar dat de waaren kostelijk of slecht zijn.	諸品ノ高直ナルモノト下直ナルモノ ^ノ 秤 ^ル 事 ^ノ 様 ^ニ 分 ^テ
weggluis. d. s. wandluis.	虫ノ名

Ik werd van de neeglauden gebeten. 我ハ草ノイヨ咬セタ
 neeglaudkruis. zie wandlaudkruis. 天秤
 neegschaal. z. v. waage. 夫ハ天秤ヲカケテスル
 Het is op eene neegschaal genooogen. ヲケテ居ル道ヲ
 neek. ons. vijf van rijken. als, 我ヲケテ居ル道ノ側ニ
 Ik neek. 腰腹ノ柔ナル所
 neek. v. g. als, 柔ラカナル
 Het neek der zijden. 柔ラカナル
 neek. bij. n. nacht. 柔ラカナル
 Het neek van het brood, de kroom. 柔ラカナル
 Een neeke kaas. 柔ラカナル
 neek brood. 柔ラカナル
 Zoo neek als wasch. 罐ノ様ニ柔ラカナル
 De boter is zeer neek door het heet neek. 柔ラカナル
 Een neek been of kraakbeen. 柔ラカナル骨
 neek vleesch. 柔ラカナル肉
 neek vel. 柔ラカナル皮
 neek neer, rak of regenachtig neer. 雨ノ氣モテ居ル天氣
 neek worden. 柔ラカナル
 neek maken. n. n. vermurren. 柔ラカナル
 neek en vloosbaar maken. 柔ラカナル
 neek maken, tot reken brengen. 宥ル又理ニ伏サスル
 neek. n. v. de tijd van zeven dagen. 七曜ノスクリノ日數
 Voortede neek. 去スル
 Eene hele neek. 全ク
 Toekomende neek. 来ル
 Op het laatste van de neek. ヲケテ居ル
 Het is drie neeken geleden. 三ノケテ居ル
 Vanbaag over een neek. 今ヨリ
 neekagtig of neekachtig. bij. n. enigzins neek. 少シ柔ラカナル

De appelen beginnen neekachtig te worden. 林檎ノ柔キキリ居ル
 neekbak. z. m. neekkuip. 物ノ入ル桶
 neekbeenig, kraakbeenig. bij. n. 軟骨ノ様ナル
 neekelyk. bij. n. zwakkelyk. 微弱ナル
 Zij is een neekelyk mensch. 彼女ハ微弱ナル
 neekelyk. bij. n. op eene neekelyke wijze. 柔キニ又甘ク
 neekelyk opgeroed zijn. 甘ク育テ居ル
 neekelykheid. z. v. 微弱ナル事
 neekelyks. bij. n. alle neeken eens. 一ニ柔キニ度ヅ
 Hij komt neekelyks bij ons eten. 彼ニ食事ノ度ニ我ニ
 neekelyksch. bij. n. dat in een neek komt. 一ニ柔キノ中ニ居ル
 De neekelyksche dooden. 卒キニ於テ死スル
 De neekelyksche diensten, of bedieningen 卒キニ中ニスル仕事
 neekelyksche minste. 卒キニ毎得分ノ人
 neekelyksche tijdingen, courant. 卒キニ度ニ出ル世説書
 neeken. n. n. neek maken, in water leggen. 柔ラカナル
 Stokvisch neeken. 干鱈ヲホトカス
 Zooterisch neeken. 塩魚ヲホトカス
 Beschuit in melk te neeken zetten. 乳汁ニ入テ
 Sop neeken. 汁ヲ薄サル
 Vlas of hennip neeken. 襦袢ヲ洗フ
 Een neek gebakke of neeke broer. 微弱ナル人
 neekgeld. z. g. geld dat ieder neek gegeten wordt. 一ニキニ毎ニ得ル金
 neekhartig. bij. n. flauhartig. 氣ノ細イ
 Een ambarts dient niet neekhartig te zijn. 外科ノ氣ノ細クシテ
 neekhartigheid. z. v. slaphartigheid. 氣ノ細キ事
 Hier komt geen neekhartigheid te passe. 柔キニ度ニ
 neekheid. z. v. zachtheid. 柔ラカナル
 De neekheid der kaas begint te vermurren. 乳ノ柔キキリ居ル
 De neekheid van gesteltenisse. 微弱ナル

neekjes, zachtjes.	少シク柔ラカサ
neekkuip. zie neekbak.	
neeklaage. z. v. jammerklagt.	歎キ
Een neeklaage opheffen.	歎ク
neeklaagen g. n. jammeren.	歎ク
Zij doet niet dan neeklaagen over het ver, lies van haren man.	彼女己が夫が死ニ多ク 歎キ計リテ居ル
neeklaagen over den ondergang tijns vaderland.	己が本國ノ衰ル事歎ク
neeklagt. zie neeklaage.	
neekmarkt. z. v. wekelijksche markt.	一子キ毎ニル市
neelde. z. v. bartelheid, overdaad, wellust.	放逸
Zij leeft in eene gestadige neelde.	彼女常放逸身持テ居
Zich in de neelde verdrinken.	放逸ヲシクス
Die neelde zal niet lang duren.	其放逸ノ永ク続ク
neeldrig of neeldig. zie neeldrig.	
neeldrig. byz. n. bartel, overdaadig, wellustig.	放逸ナル又濫乱ナル
Een neeldrig leven leiden.	放逸ノ身持テ居ル
Sommige vrouwen zijn zeer neeldrig.	女ヨリテハ甚ク濫乱ナル
Hij is heel neeldrig opgebracht.	彼ハ若キ時ヨリ甚ク身持
Een neeldrig kind.	徒ナル子供
Een neeldrig paard.	氣ノ荒キ馬
neeldrig. byz. n. bartelijk.	放逸ニ又徒ニ
Den tijd neeldrig doortbrengen.	時ヲ徒ニ過ク
neeldrig, neelig. zie neelig.	
neeldrigheid. z. v. bartelheid, wellustigheid.	放逸ナル事又徒ナル事
Zij is in alle neeldrigheid opgetoed.	彼女至テ放逸ニ有テ居
neelig. byz. n. neeldrig, sterk groeiende.	盛ニ茂ル
Een neelige boom.	盛ニ茂リ居ル樹
Een neelige gewas, een neelige plant.	盛ニ茂リ居ル草
neelig vleesch.	弩肉

Dat neelig vleesch moet door bijtende middelen verbreiden worden.	其弩肉ノ腐蝕劑ヲ貼テ サテテシクス
neemoedig. byz. n. teerhartig.	氣ノ細キ
neemoedigheid. z. v. teerhartigheid.	氣ノ細キ
neemoediglijk. byz.	氣ノ細キ
neen. z. v. meers. zie mee.	
neenen. z. v. de hoofde stad van Oostenrijk.	オーストリアノ都名
neenen. g. n. schrijven, tranen storten.	泣ク
Bitterlijk neenen.	強ク泣ク
Zij doet niet dan neenen.	彼女泣テ計リ居ル
Staat in neenen, hou op van schrijven.	汝泣多事ヲ止メ
ell neenende.	泣キテ
Zij antwoorde al neenende.	彼女何ク返答ラセタ
neener. z. m. die neent	泣キ居ル人
neerig. zie weinig.	
neening. z. v. gemeen.	泣キ
In de helle, zal neeninge der oogen en knarsinge der tanden zijn.	地獄ニ泣久計カラス 齒ノ居テカクアラス云
neenster. z. v. een neenende vrouwmensch.	泣キ居ル女
neeps. byz. n. smaakeloos, laf.	水臭キ
Neepse spijze.	水臭食物
neer et. B. de woorden die met neer niet gevonden worden, moeten op needer ge, loft worden.	
neer. byz. needer.	復
Door het eens neer, hebt gij het hart.	汝一度ハ全度致シ
Zij is neer gekomen, zij is needer tot haar velven gekomen.	彼女ニ蘇生シ 氣絶シテ復ニ
neer. z. v. mal, aijk, vermeerering, moete.	防キテ又骨折
Zich te neer stellen.	身防キス

W

W

Dapper in de meer zijn, makker op zijn hoede	堅固ニ防之居ル
staan.	
*Hij was al vroeg in de meer, hij was al vroeg	彼早天ヨリ仕事ヲ任掛
keurig.	居テ
Veel meers ter iets doen, veel moeite aan,	或ハ事甚骨折ル
wenden.	
Hij heeft veel meers om dat vrouwmensch	彼其女ヲ妻ナリテ是
gebaan, hij heeft sterk naar haar genijf.	ヲ種々力ヲ盡シテ
meer z. g. weder, gesterenis des lichtts.	天氣
Stil meer.	穏ニ天氣
*Koor meer en geen haaring.	天氣宜シクハ鱈魚補シテ
*Koor meer spelen, rivoelen laten torgen.	氣晴ラシク
meer z. g. eels.	豚脂
meer z. m. kamel.	羊
meerachtig of meerachtig. bijz. w. zeltachtig.	豚脂ノ様ナ
meerachtig of meerachtig. bijz. w. valgelijk, mag,	重クシテ油濃シク
tig, al te net.	
Meerachtige kost.	重クシテ食物
Gansen net is meerachtig.	鰻ノ脂ノ重クシテ
meerbaar. bijz. w. bekwaam om riek te ver,	防クヨ
meeren.	
Meerbare manschap.	防クヨ
Een meerbare vesting.	防クヨ
Hij had maar zes duizend meerbare man,	彼其軍勢内總六千人
nen in zijn leger.	言キ令持テ居ル
Een meerbare stelling.	如ク防テ言ハシメテ
meerbarstig. bijz. w. hardnekkig, koppig,	片意地ナル
menelig.	
Hij is van eenen meerbarstigen aard	彼片意地ナル性質人ナ
meerbarstigheid. z. v. koppigheid, menelig,	片意地ナル事

heid.	
meerbriloft. z. v. onthaal, dat men geeft aan	塔禮客行ル人々其
jonge getrouwde bij welke men te brui,	塔禮シテ夫婦ノ招キ舞
lept geweest is.	
meerd. zie waard.	
meereld. zie meerd.	
meeren of meere. bijz. w. van een meer of	羊ノ
hamel.	
Een meeren bold.	羊ノ股
Meerenwat.	羊ノ肉ノ煮汁
meeren. w. w. vermeeren.	防ク
Hij heeft riek braaf gemeerd.	彼ヨク身防ミタ。
Hij konden riek niet veel meeren.	彼等ヨク身防キアテシ
meeren, schutten, stuiten, verhoinderen.	支ル
Hij meerden den vijand buiten de grenzen.	彼等ハ敵ヲ國ノ界外ニ於
Th kon het niet meeren.	我夫ヲ支得テアテタ
meengaa. z. v. weder-gaa, tijns gelijk.	双ノモノ又片相手。
Th wil de tijns meengaa met eens dien.	或ハ彼ニ双ノモノヲ度見
Waar is de meengaa van die handschoen?	其手貫ニ方何所ニ於
Zonder meengaa, gadeloos, onvergelykelyk.	双ニナキ
Dat is iets zonder meengaa.	夫ハ向双ニナキモノナル
Het is een man zonder meengaa.	夫ハ双ニナキ人ナル。
Hij heeft zijne meengaa niet in dat stuk.	彼其軍勢内總六千人
meengadeloos. zie meengadeloos.	
meengadeloos. bijz. w. onvergelykelyk.	双ニナキ
meengalmen. z. m. meerklink.	響キ
De meengalmen is de dochter van de lucht.	響キハ空氣ノ出テ上ニ云
De meengalmen van de lucht.	空氣ノ響キ
meengalmen. g. w. meerklinken.	響ク
Alles meengalmen de meer klagten.	數言ニ何モモ響キ波ル

W

三十三

Gantok Europa meergalmt van zijnen lof. 疾疾り樂々ニ悦羅巴カ樂事

meergane, medergane. d. v. 返却

meengeren. w. w. wederom geven. 返入

Demand het zijne meergeren of weder,
geven. 人其人モヲ返入

meengifte. d. v. zie meergane.

meenglas. d. g. zeker konstglas daar de
verandering van het meer in uange,
meeren word. 晴雨昇降

meerhaak. d. m. haak die weder omblijgt. カリ釘鉤等先ナリテリ物

Een pijl met meerhaake woorden. カリ付キノ矢

meerhaan. d. m. de haan op een tooren. 五兩風並見ル

Hij is zoo veranderlijk als een meerhaan. 彼五兩様ガクムカハル

meerhebben. w. w. 再得ル又取り返入

Ik moet dat meerhebben. 我夫ヲ再得テテラス

Indien gij mij die boeken leent, verzoek
er ik u dat gij ze zonder foet moer,
gen zult meerhebben. 汝ガ我直書物ヲ貸テテ
明日汝夫ヲ取り返事

meerhuutsen. w. w. toekhuutsen. 彈キ戻ス

meerhanten. (van) bij. wederzijds. 双方ヨリ

Van meerhanten godkieren. 双方ヨリ卷ト云フ

meerkeeren. g. w. wederkeeren, te rug kee-
ren. 歸ル

meerklank. d. m. meergalm. 響キ

meerklinken. zie meergalmen.

meerkomen. g. w. te rug komen. 歸テ来ル

meerkomen, bekomen, als,
Hij is wederbij haer telven gekomen. 彼女ニ歸生シテ氣絶テ

meerkriggen. w. w. wederbekomen. 再得ル又求メ返入

meerleeveren. w. w. wederom geven. 返入渡入

meerlijde. d. v. zie wedermin of wederlijde.

meerlicht. d. g. een flikkering van bliksem 電
zonder donder. 電ノ様ニ早イ

Snel als een meerlicht. 電ガスル

meerlichten. g. w. bliksemen. 嚴ク電ガスル

Het meerlicht geweldig. 身防キノモク備テ居テ
又防ク事ノ出来ス

meerloos. bij. w. zonder wapenen, on-
gerapend. 半身防キテ多持テ多敵ナリ
角折テモ多ク上ニ負

Schaapen zijn meerloose dieren. 彼防ク事ノ出来ス人アル

Hij zijn meerloose menschen. 防カズ

meerloos. bij. 彼防カズ敵隨テ

Hij gaf zich meerloos over. 防ク事ナク事ノ防キテ

meerloosheid. d. v. 備テ居ル事

meerlat. d. g. gestold vleesoknat. 凍タル肉ノ煮汁

meernemen. w. w. hernemen. 取り返入

Hij heeft het meengenomen. 彼夫ヲ取り返シタ

Conig geld meernemen. 或ル高ノ金ヲ取り返入

meeron. zie weder, wederom.

meeronreis. zie meereis.

meerpartij. d. v. equade. 相手又連合

Hij heeft een goede meerpartij aan
haar. 彼ヨリ連合ヲ持テ居ル

meereis. d. v. te huisgang, meeronreis. 歸リ路

meereis, gastmaal tot dank van een
voorgaande gastrij. 振舞ヒ戻シ

meeroepen. w. w. herroepen. 呼返入 且言ニ付ケル事探
又且言ニ付ケル事ヲ探
又且言ニ付ケル事ヲ探
イトラニモ用テ

Zijn woel meeroepen. 已言ニ付ケル事ヲ左様ニ分テ
引ルルニシテ

Demand uit zijn ballingschap meer,
roepen. 追放シタル人呼返入

W

目四

microscoping, uitballingschap. 顯微ノヲル者ノ時ニ返ス
meerschijn. d. m. weersglans. 反照
De meerschijn van het licht. 光ノ反照
Den meerschijn der koude kan men krachtig in het water bespeuren. 太陽ノ反照ノ水中ニ於テ能ク見ル事ナリ
meerschijn, tekere rijke stof van tweedenlei kleuren. 色カシニ 三虫海草杯
Stoffen met meerschijn. 色カシ織物
meerschijnen. g. w. een meerslag geven. 反照スル
De duistere lichamen doen het licht meerschijnen. 不透明ノ身ノ光ノ反照
 Een meerschijnend licht. モノナリ
meerschijnend. d. g. meerschijn. 反照スル光リ
Het meerschijnend der sonnestralen. 太陽ノ反照
meerslag. d. m. te rug kending. 彈キ戻リ音振ノ
De meerslag van een geschreeuw. 呼ビ声ノ彈キ戻リ
meerslag, meerslag. 打カシ 闘争ノ
Wacht u voor den meerslag. 居テ打カシヲサレヌヤウニ
meerslagtig. d. v. w. meerslagent, meerschijnend. 彈キ戻ル
 Een meerslachtig geluid. 彈キ戻ル音
meersmaak. d. m. meersmaak. 附合ニク
meerspannig, ent. d. m. meerspannig, ent. 附合ニク
meersroom. d. m. meersroom. 汐ノキ
De meersroom krijgen, als men zich dronken gedronken heeft. 酔ボト酒ノ飲ム事ナリ
meersluit. d. m. meersluiting. 了ル 醉ニシテ飲ム事ナリ
De bal in den meersluit opnemem. 彈キ戻ル
Ik kreeg een slag van den meersluit. 球ノ彈キ戻ル事ナリ

meersluiten. g. w. te rug sluiten. 彈キ戻ル
De bal meersluitte tegen den muur. 球ノ壁ニ彈キ戻ル事ナリ
meersluiting. d. m. meersluit. 球ノ壁ニ彈キ戻ル事ナリ
meertij. d. g. tegentij, verandering van tij. 汐ノカシ
Alle tij heeft zijn meertij. 汐ノ毎ニカシガ有ル
Het geluk heeft zijn tij en meertij. 幸ニ満チテ了リ
meerslaan. g. w. beter meerslaan, tegegenen 起リカシテ来ル
Geef mij eens wat ik daar meerslaan ren is. 其ノ所ニテイカノ事ガ有リ
meerslaan. d. g. meerslaan. カシテ来ル事ナリ
meerswerk. d. g. bevestiging. 其ノ所ニテイカノ事ナリ
Hij vind daar geen meerswerk, hij vind daar niets te doen. 目ノ達スル事ナリ
meerswil. d. m. meerswil, als, In meerswil, in meerswil. 為キ仕事
In meerswil van hem en de zijnen. 彼ノ其所ニ為キ仕事ナリ
In meerswil van hem, in spijt van hem. 彼ノ其所ニ為キ仕事ナリ
meerswolf. d. m. meerswolf. 半人半狼
Men vertelt van hem dat hij zich in eenen meerswolf kan veranderen. 彼ノ半人半狼ト變ル事ナリ
Het is een rechte meerswolf een bulle, dat een meerswilig mensch. ナルト人ガ咄シ居ル
meerswoord. d. g. tegenspreken, als, Na vele woorden en meerswoorden meersden zij gedamentlijk de zaak eens. 附合ニク
meerszaak. d. v. meerszaak. 彼等ノ言ハ多ク事ナリ
meersjager. d. m. meersjager. 後ヤウノ事ニ致シタ
meerslang. d. m. tegenslang. 遺恨ニシテ報ノタリ
meerslang. d. m. tegenslang. カケ合ノ歌 仕手ノ

W

四三

Den weering beginnen of ophieven. カケ合歌ヲ語ニ初ル
 weerdien. v. v. andemaal hier. 再ニ逢フ
 't is weerdien toe. 再ニ御目ニカル迄
 weerdien. v. m. afkeer, tegenkien. 嫌ニ
 'k dede het met weerdien. 我夫ヲ嫌フニシタ
 † weerdorrig. bijv. v. weerdurstig, stram. 意地ノ悪ルニ
 † Een weerdorrig mensch. 意地ノ悪ル人
 † Een weerdorrig huid. カサクスル皮膚
 † weerdorrigheid. v. v. weerdansteigheid. 意地ノ悪ル事
 wees, omr. tijd van mijnen. als,
 'k wees. 我教フ
 wees. v. m. oiderloos kind. 孤
 De weezen goed doen. 孤ヲシク憐ム
 God is de vader der weezen. 天ハ孤ノ親ナリ
 weesbezoenger. die weeskeur of wees,
 vader.
 weesbezoengster. die weesmoeder.
 weeskeur. v. m. die weesmeester.
 weeshuis. v. g. stadshuis voor weeskinderen. 幼院
 weeshuismoeder. die weesmoeder.
 weeshuisvader. die weesvader.
 weesjongen. v. m. wees. 孤
 weeskamer. v. v. kamen daar het geld
 en goed der weezen in bemauringe
 gehouden wordt. 幼院共ニ孤共財物預メ
 入テ置ケル
 † weeskamer. v. g. het collegie van wees-
 meesteren. 孤ヲ世話スル役人仲間
 是ハ幼院役人ニシテ又此
 後目トスル後見人位ニ孤
 了レバ其家ニ行テ遺財ヲ取
 利足養育計ニ足ル程ニ終
 テ世話ニ若シ過時ニシテハ
 其地ニ幼院ナル等事當
 ナリ但シ父遺言ニ難ク後見
 ニシトスレバ役人世話及

weeskind. v. g. weesje. 孤
 weesmeester. v. m. gemachtigde die toelicht
 heept op de goederen der weezen. 孤ヲ世話スル役人
 前條ニ weeskamer,
 ナリ
 weesmeisje. v. g. 孤女
 weesmoeder. v. v. moeder in het weeshuis. 幼院居テ孤ヲ世話スル役人
 † weesregent. v. m. 幼院ノ役人頭
 weesvader. v. m. vader in het weeshuis. 幼院居テ孤ヲ世話スル役人
 wees, omr. tijd van mijnen. als,
 'k wees. 我知テ居タ
 wees, tegenmoorbige tijd van weeten.
 als,
 'k wees. 我知テ居ル
 Gij wees. 汝知テ居ル
 Hij wees. 彼知テ居ル
 wees, v. v. koudsoep, aankondiging. 知ラセ
 'k had 'er de wees van. 彼其知ラセテ得タ
 'emand de wees doen. 人知ラセヌル
 'e heeren hebben hem een open,
 bare wees toegelonden. 支配人達ガ彼ニ表向リ
 'k is met een openbare wees van
 de stadspoorten ingedwaagd. 彼ニ立歸リ市中ノ門ニ振
 舞ラシメテ
 wees, sleuie, trant. コソ合ニ機嫌ヲ示シテ其言ヲ
 知居ル所ニ合テテリ
 'et is maar een wees. 夫ハ唯コソ合ニ計ラケル
 wees, gevoelen. 感動又胸コク
 'k heeft 'er geen wees van. 彼夫ニ感動カナイ
 'et kind was nog te jong om eeni-
 ge wees van zijns vadersdood te 死ニ感動スル程ニカリタ

W

六三

hebben. 知ル事ナル
 meetdijk bij w. kennelijk, kenbaar. 知ル
 metten; w. w. kennis hebben. 彼何時居テ我知又
 Ik meet niet maar hij is. 我何事思居テ彼知又
 Hij meet niet met ik meene. 我其事少モ知又
 Ik meet 'er niet van. 我昨日大酒多ク今日
 Al heb ik gisteren veel gedronken, 何トモイテ宿酒ノ氣果テ
 meet ik 'er vandaag niet af. 知ラズリスル
 Niet metten willen. 彼先ヨク多ク知ラズ
 D Hij heeft het gedaan maar wil het 了ラズ居ル
 niet metten. 知ラズル
 Laaten metten, doen metten, de meet 知ラズル
 doen. 我夫ヲ汝知ラズテ又
 Ik zal het u laten metten. 思フ忘脚セ居ル
 Dank metten. 職ニ其事付テ汝思フ忘
 Ik weet het u dank. 尚ヨク知テ居ル
 Beter metten. 我夫多ク尚ヨク知テ居ル
 Ik meet wel beter. 汝尚ヨク知テ居ル
 Gij meet wel beter. ヲク知テ居ル事ニ三言
 Tegen zijn beter metten spreken. 知テ居ル事
 metten. d. g. kennis, wetenschap. 知テ居ル事
 Het metten is niet genoeg. 或テ居ル事計リ人ノ力分テ
 Te metten bijr. namentlijk. 即チ
 D Hij heeft drie kinderen te metten 彼三人子ヲ持テ居ル即チ
 twee zoons en een dochter. 男子三人女子一人ナリ
 Het is te metten, het is niet zeker. 知ベキ事ナリ其意ニテ
 Wil te metten. 知テ多事ナリ
 D Zult gij zonder fout komen. 汝間違テ来ル歟
 Wil te metten, hoe kunt gij anders 知テ多事ナリ十二別條
 ders denken. モノカ

wetens. bijr. voorbedugtelyk. 子ノト
 Al willens en wetens iets doen. 子ノト物事ヲ分
 Nijns wetens niet. 我知居ル所ニ然ラズ
 D Is 'er van die zaak gesproken, mijn 其事噂分テ了ク敢テ知テ
 wetens niet. 居ル所ニ然ラズ
 wetenschap. 2. v. kennis. 性理ヲ知ル學ノ物ノ理數ヲ知ル
 和子ノ業ニ力カシ事ハ何ナリ
 D Konsten en wetenschappen semin, 諸術及ニ性理ヲ知ル學
 nen. 好テ居ル
 Eene treffelijke wetenschap. トモ言又テ學ニ分テ
 Eene onte vgte wetenschap. 我等ノ實知リ得テ居ル所
 metenswaardig. bijr. v. waardig om ge, 知ルニテ程ノ
 metten te worden. 夫ハ知ルニテ程事ナリ
 Het is eene metenswaardige zaak. 物知テ分ル
 metgierig. bijr. w. onderlooken, nieuw, 物知テ分ル
 gierig. 物知テ分ル事
 metgierigheid. 2. v. begeerigheid naar 物知テ分ル事
 wetenschap. 諸事ニテ物知テ分ル事
 Daar is eene misprijtelijke metgierig, 了テ
 heid. 學テ分リテ居ル立
 metgieriglijk. bijr. 學テ分リテ居ル立
 metgieriglijk navorschen. 學テ分リテ居ル立
 metlust. 2. m. begeerte tot kennisje. 知テ分ル心
 Door zijn metlust is hij verre ge, 彼知テ分ル心カテ故甚多
 worden. 進テ學文テ
 meetriet. 2. m. en v. botmuit. 文盲凡人
 weeten. w. w. linnen of ander stof 織ル
 maken. 其布ニ縫テ織テ
 Hij heeft dat linnen geweven. 織ル人
 weaver. 2. w. die weeft. 織ル人

W

三

Ein saarwever	巾ノ織ル人
Stoffeswever.	下品ノ織物ヲ織ル人
weverensboom. d. m. boom door de schel,	巻板 織物ニ用ル
ring op givenden is.	
weverensgetoën.	織機
wevereskam. d. m. de litten daar de	梭
scheering door gaat.	
weverensspoel. d. v. schietspoel.	杼 織機ノ
weverij. d. v. weefkonst.	機織ノ所又織物ノ所
wevering. d. v.	織事
wever. die wever.	
weverenaar. die weverenaar.	
weveren. wever. van wees. die wees.	
weeten. zelfstandig werken. weeten, zijn	有ル又居ル
Weeten heeft somtijds de zin van gaan.	
als,	
Ik meene morgen bij u te weeten.	我明日ハ汝方ニ參ルニ志ス
Ik ben 'er geweest.	我彼所ニ行ク
weeten. d. g. zelfstandigheid.	形相ノ本質
Ieder ding heeft zijn weeten.	物毎ニ形相ヲ持テ居ル
Al wat in de wereld is heeft zijn weeten	何ニ在リ此世ニ在リ物造物
van god.	者ヨリ形相ヲ受ケ居ル
God heeft ons het weeten gegeven.	造物者我等形相ヲ與テ
In weeten blijven, in gebruik blij,	モル又永クモル又續ク
ven, stand houden.	
In weeten zijn, bestaan, duren.	覺テ居ル又永クニ居ル
Wat is niet meer in weeten.	夫ハ已ニ覺テ居ル
Die stad is nog in weeten.	其市ニ未ダ至テ居ル
weeten, gelaat.	容子
schijn van weeten.	意地ニ惡ル容子

weeten, genoden.	感動又胸ヲ打
Wij heeft geen weeten van lijns naders,	彼已ガ父ノ死タルヲ感動
arets.	之ニ居ル
weetenlyk. bij. n. bestaanlyk.	現アル又實アル又本質
Eene weetenlyke zaak.	實アル事
weetenlyk. zijn.	實ニ又本質ノ物
weetenlykheid. d. v. bestaanlykheid.	現アル事又實アル事又本質
Gods weetenlykheid.	天現アル事
W E G.	
weg. d. m. pad, straat, doorgang.	道路
Een bedekte weg.	地ヲ穿テ上ニ板ヲ並ニ其内ヲ通
De groote weg de mogeweg.	本道又往還
Een breede weg.	廣キ道
Een moeilijke weg.	難シキ道
Een smalle weg.	狭キ路幅
Een naaume weg.	狭キ路 結ルニ各ル各
Een betreden weg.	踏テカタル路
Zijn wegs gaan, zich nergens mee	他事ヲ構フニ居ル
ophouden.	
Zemand den weg wijzen.	今路ヲ教ル
De weg der zaligheid.	善道
Vliet den weg gaan, verre ongaan.	咫尺ノ路ヲ行ク
Vliet den weg gaan, nijken.	路ヲ避ケル
Wij wou niet een voet voor mij uit	彼我ニ用捨テテク事
den weg gaan.	好テ
Wij moet dien weg nemen.	汝宜道ヲ行テテ
Op weg zijn.	路中ニ居ル
Ik kan niet met hem niet over weg.	我彼路邊ニ在リ由來
weg, middel, wijze.	仕方又法術
Wat geschied door dese weg.	夫此方術ヲ出來テ居ル

Amptwigen	役目ニテ
Van 's heeren wegen.	支配人ヨリ
Te wege brengen / uitvoeren.	起ス
Die daad heeft verscheidne onheilen te wege gebracht	其仕事種々難ヲ起シ
Onder wege, op weg.	途中ニテ
wegen, en d. w. w. lie tegen, ont.	
wegen. meerv. van weg.	路々
wegens. voerz. aangaande, nopende.	ノ事ニ附テ
Het is wegens die raak geschied.	其事附テニアル
Het is wegens 't seldoen leer koud.	時候々々バ甘寒ク
wegenschender k. m. struikroover.	山賊
wegenschenderij s. v. struikrooverij.	山賊ノ業
weggaan. g. w. hiene gaan.	アチニ行ク
Hij is weggegaan.	彼アチニ行ク
weggang. de vertrek.	
wegge. k. v. mitte broek.	花粉ニ捲タル
wegge. mig of wegge. lie wegge.	
weggeblaaken. d. w. van wegblaaren.	吹ヤレル
weggebleven of weggebleven. d. w. van	来ラズニ居タル
wegblijven.	
weggeboend. d. w. van wegboenen.	ブーセルニ掃落タル
weggebracht of weggebracht. d. w. van	持テ行タル又失タル
wegbrengen.	
weggedaan. d. w. van wegdoen.	片付タル又捨タル
weggedragen of weggedraagen. d. w.	荷ニ行タル
van wegdraagen.	
wegdrenen. d. w. van wegdriven.	泥サカス流行ル又遺棄ス
weggedroopen of weggedroopen. d. w. van	漏タル
wegdruipen.	

weggeeven of weggeeven. w. w. wegschenken.	呉テ仕舞フ
de zijn goed weggeeven.	己カ物ヲ好クテ呉テ仕舞フ
weggegaan. d. w. van weggaan. lie weg	
gaan.	
weggegeven of weggegeven. d. w. van	呉テ仕舞タル
weggeeven.	
weggegeuid. d. w. van weggegoijen.	投ケ捨タル
weggehaald. d. w. van weghaalen.	取リ除ケタル
weggejaagd. d. w. van wegjaagen.	逐ヒ遣タル
weggekeerd. d. w. van wegkeeren.	手早ク返取タル
weggekomen. d. w. van wegkomen.	立キタル又通タル又引キ
weggelegd of weggelegd. d. w. van wegleg	取リ蔵タル
gen.	
weggelegd. d. w. van wegleggen. lie weg	
gelegd.	
weggeleid. d. w. van weggeleiden.	引ッテ追拂タル
weggelekt. d. w. van weggeleken. lie weg	
leken.	
weggegelopen of weggelepen. d. w. van	去タル又逃タル
weggelopen.	
weggemaaft. d. w. van wegmaken. lie	
wegmaken.	
weggemoffeld. d. w. van wegmoffelen.	隠タル又手早ク投取
weggenomen of weggenomen. d. w.	取リ除ケタル又撤タル
van weggenemen.	タル又除ケタル
weggepakt. d. w. van wegpakken. lie	
wegpakken.	
weggeraakt lie wegraaken.	
weggeraakt. d. w. van wegraaken.	失タル又逃タル
weggereden of weggereden. d. w.	乗リ出タル

W

十一

van megrijden.
 megrreit. d. w. van megrijden. *kie megr*
reiken.
 megrrolt. d. w. van megrrollen. *kie*
megrrollen.
 megrrooft. d. w. van megrooven. *kie*
megrlooven.
 megrruikt. d. w. van megrrukken. *モキ取ラレタル*
 megrschaakt. d. w. van megrschaaken. *盗出テ取ラレタル*
 megrschikt. d. w. van megrschikken. *蔵ヲカレタル*
 megrschenken. d. w. van megrschenken. *呉テ仕舞ハタル*
 megrschopt. d. w. van megrschoppen. *蹴ラレタル*
 megrslagen of megrslaagen. d. w. van
 megrslaan. *kie megrslaan.*
 megrsleept. d. w. van megrsleepen. *引キテヤラレタル*
 megrsloopen of megrslopen. d. w. van
 megrsluipen. *kie megrsluipen.*
 megrslooten of megrshoten. d. w. van
 megrsluiten. *kie megrsluiten.*
 megrsmeten of megrsmecten. d. w. van
 megrsmijten. *投テスラレタル*
 megrspoeld. d. w. van megrspoelen. *灑テ流サレタル*
 megrsteecken en megrsteken of megr,
 stocken, en megrstoken. d. w. van
 megrstoken. *隠シラレタル*
 megrstieerd of megrstieurd. d. w. van
 megrstieren of megrstieuren. *送テヤラレタル*
 megrstooten. d. w. van megrstooten. *衝テヤラレタル*
 megrstrecken of megrstrecken. d. w. van
 megrstrijcken. *kie megrstrijcken.*

megrstieurd. *kie megrstieurd.*
 megrgetrokken. d. w. van megrtrekken. *引キテラレタル又歸リタル*
 megrvaaren of megrvoaren. d. w. van
 megrvaaren. *出船シタル*
 megrveegt. d. w. van megrveegen. *掃テラレタル又掃テ取ラレタル*
 megrveeren. *kie megrveeren.*
 megrvloten of megrvloeden. d. w. van
 megrvlieden. *逃ケ去リタル*
 megrvloegen of megrvloogen. d. w. van
 megrvliegen. *飛去リタル*
 megrvlugt. d. w. van megrvlugten. *逃ケ去リタル*
 megrvoerd. d. w. van megrvoeren. *運テヤラレタル*
 megrvaaid. d. w. van megrvaaien. *吹テ散ラレタル*
 megrwerpen. d. w. van megrwerpen. *投テスラレタル*
 megrvel. d. w. van megrvelen. *道連ノ人*
 megrvet. d. w. van megrvetten. *取リ片付ラレタル*
 megrvonden. d. w. van megrvonden. *送テヤラレタル*
 megrvrommen. d. w. van megrvrommen.
 men. *游キカレタル*
 megrvoegen. *kie megrwerpen.*
 megrras, verkengras. *kie duillend*
 knoop.
 megrhaalen. w. w. megrbrengen. *取リ除ク*
 Blij heeft zijn goed van ontrent megr,
 schaal. *彼己ガ品物ヲ我輩ガ方
ヲ取リ除ク*
 Maar die tafel met megr dien kilt gij
 daar niet door kunnen. *其机ヲ少ク取除ク然時
透過タルデアラウ*
 megrjaagen. w. w. megrjaagen. *追テヤル*
 Een schelm megrjaagen. *悪逆者ヲ追テヤル*
 megrkeeren. w. w. ont draaijen, onttrek. *手早ク盗テ取ル*

W

十四

ken, ontstelen.	立退ク又引キ取ル又逃ル
wegkoomen. g. w. ontkomen, wegmaaken,	立退ク又引キ取ル又逃ル
verdriven.	燕夫より早く去ル
Ik kon niet eer wegkoomen.	7が出来ヌテアリク
Hij liep op een wonderlijke wijze weg,	彼等奇妙ニ逃ク
gekomen.	
wegbruid. lie. bloedbruid.	
wegleggen. w. w. te bewaaren leggen.	取リ蔵置ク
Leg in goed of uwe klederen weg.	浴着物ヲ取リ蔵置ケ
Het schoon linnen wegleggen.	洗濯シタル布取蔵置ケ
De kroon die voor mij weggelegd is.	我が為ニ除テアル官位
	他役留主期役有ルナキ
	地言付候得テタル類ナキ
wegleiden. w. w. heere leiden.	引キツテ追拂フ
Hij werd door de gerechtsdienaars weg-	彼捕手役人ヨリ引ツ
geleid.	テ追拂ハク
weglekken. g. w. lekken, wegloopen.	漏レ廢タル
wegloopen. g. w. doorgaan.	去ル又逃ル
Gij moet niet wegloopen.	汝去ルナ
wegloopen. g. w. wegglekken.	漏レ廢タル
De wijn is weggeleopen.	酒が漏レ廢タ
wegloopen. b. m. die wegloopt.	去ル人又逃ル人
weglooping. b. v. het wegloopen der sol,	去ル事又逃ル事
daten.	
wegmaaken. w. w. tich wegmaaken.	逃ケ去ル又アツテ行ク
wegmoffelen. w. w. ver. streken.	隠ク又手早ク掠取ル
Hij moffelde dat weg onder de bank.	彼夫ヲ階子下ニ隠タ
Hij heeft mijn snijfloos weggemof-	彼我が烟草人ヲ手早
feld.	ク取タ
wegneemen. w. w. naar tich neemen, ont-	取リ除ク
rooven.	

Nem in goed weg.	汝が物ヲ取リ除ケ
wegneemen, verplaatzen.	取リテ置キ替ル
De tafel wegneemen, de tafel of het	卓上アル食事道具ヲ
tafel goed opneemen.	取リ置キ替ル
wegneemen, verdriven, doen ophouden.	散ヌ又除クル
Het middel neemt de koorts niet weg.	其劑ハコレツラ除ケヌ
wegneeming. b. v. verdriving, verplaa-	取リ除クル事又取テ置キ
zing.	替ル事
wegpakken. tich wegpakken. lie. tich weg-	
maken.	
wegraaken. g. w. verloren worden,	失エル又逃ル
ontkomen.	
Dat is weggeraakt of verlore.	夫が失テ居ル
Hij is weggeraakt, hij is het ontkomen.	彼逃テ居ル難ク
wegreiden. g. w. weggaan, tich op den	道中ニ趣ク
reis begeren.	
wegrollen. w. w.	轉クル又轉行ク
wegrooven. w. w.	盗ニ取ル
wegrukken. w. w. afrukken.	モテ取ル
wegrijden. g. w.	乗出タル
De wagen is weggerieden.	車が乗り出シテ居ル
wegschaaken. lie. wegrooven.	
wegschaken. w. w. weggeven.	呉テ仕舞フ
wegschikken. w. w. wegleggen.	蔵置ク
De klederen zijn weggeschikt.	着物蔵置テアル
wegschoppen. w. w. met den voet weg-	蹴タル
doen gaan, of wegdujven.	
wegslaan. w. w. ats,	
De bal wegslaan.	球ヲ打タル
wegsleepen. w. w. heere sleepen.	引キスルヤル

W

143

<i>megsluipen. g. w. ter sluip doorgaan.</i>	ヒソカニ 逃ケ去ル
<i>megsluiten. w. w.</i>	錠ヲ閉シテ蓋ヲ置ク
<i>megsmijten. w. w. megwerpen.</i>	投ケ捨テル
<i>megspoelen. w. w.</i>	灑ニ流ス
<i>Dat stuklands is door het water meg gespoeld.</i>	其ノ箇地面ガ水ニテ灑キ流サレタ
<i>De vuiligheid met water megspoelen.</i>	穢物ヲ水ニテ灑キ流ガス
<i>megstoken. w. w. verdergen.</i>	隠シ置ク
<i>Hij heeft het meggestoken.</i>	彼夫ノ隠シ置タ
<i>megstieren, of megstieren. zie megren, den.</i>	
<i>megstooten. w. w. verstoeten.</i>	衝キヤル
<i>Hij wou mij megstooten.</i>	彼我ヲ衝キリタガリタ
<i>megstriken. w. w. naar zich striken.</i>	引キ寄ニ取ル
<i>megstriken. zie zich megmaken.</i>	
<i>megstieren of megstieren. zie megren, den.</i>	
<i>megtrekken. w. w. en g. w. voorttrekken, xer, reizen.</i>	引退ク又引寄スル
<i>Hij zijn meggetrokken.</i>	彼等ノ引退タ
<i>Den kist megtrekken.</i>	櫃ヲ引寄スル
<i>megvaardig. zie reisvaardig.</i>	
<i>megvaaren. g. w. keene vaaren.</i>	出船スル
<i>Het schip zal morgen megvaaren.</i>	船ガ明日出船スルヲ云フ
<i>megveegen. w. w.</i>	箒ヤル又拭取ル
<i>De vuiligheid megveegen.</i>	穢物ヲ箒キヤル
<i>megvlieden. g. w. vlieden.</i>	逃ケ去ル
<i>De vijand moet megvlieden.</i>	敵ガ逃ケ去ラヌテアリタ
<i>De vijanden, het talrijk dat die ook waren, zijn lachhartig megverloeden.</i>	敵ガイカ様ニ多勢ニシテ逃ケ去リテバツテアリタ

<i>megvliegen. g. w. keene vliegen.</i>	飛ビ去ル
<i>De vijenars zullen haast megvliegen.</i>	子イニホニル共分頓テ飛去
<i>megvlieden. g. w. megvlieden.</i>	逃ケ去ル
<i>megvoeren. w. w. vervoeren.</i>	運ビヤル
<i>Goederen megvoeren.</i>	荷物ヲ運ビヤル
<i>megvoeren, megschaaken. als, Een meisje megvoeren.</i>	娘ヲ盗ニ出シテ取ル
<i>megwaaijen. g. w. door den wind opge, noemen worden.</i>	吹キ散ル
<i>Hijn hoed waaije meg.</i>	我が帽子ガ吹キ散リタ
<i>megwerpen. w. w. megsmijten.</i>	投ケ捨テル
<i>Bedorven goed megwerpen.</i>	腐タル物ヲ投ケ捨テル
<i>De wapenen megwerpen of afleggen.</i>	武器ヲ脱キ捨テル
<i>megwerping. h. v. versmijting.</i>	投ケ捨テル事
<i>megwingsel. h. g. ietwaagsel.</i>	投ケ捨テル物
<i>megwijzer. h. w. leidman.</i>	道路ノ案内スル人
<i>megwijzer, paal op de kruismeejen om de weg te wijzen.</i>	道塚 此物ヲ六邊ニ柱ヲ立テ其ノ手ヲ指シテ方角ヲ示ス
<i>wegkenden. w. w. verhanden.</i>	送ヤル
<i>Goederen wegkenden.</i>	荷物ヲ送ヤル
<i>wegketten. w. w. elders ketten.</i>	取り片付ケル
<i>Zet die doos weg, sluit die doos op.</i>	其ノ物ヲ取り片付ケ
<i>wegkijen. g. w.</i>	去テ居ル又出立テ居ル
<i>Ik daacht dat gij al wegmaart.</i>	汝最早去テト我思テ居タ
<i>wegkruemmen. g. w. met kruemmen ont, komen.</i>	游キ通ル
WEI.	
<i>wei, weide. zie weide.</i>	乳汁下澄、薄キ所
<i>wei. h. v. wei, hui.</i>	「イ」ヲ飲ム
<i>wei drinken.</i>	

W

川垣

toete mei.	甘キ「空」
Kaasmui. zie onder kaas.	
Schaapemui. zie onder schap.	
meigting of meigting, bijr. w. kuisachtig.	水様ニ薄キ
Meigting bloed.	水様ニ薄キ血
meiboter. boter van mei gekend.	「空」ヲ製スルボトシ
meide. k. v. beemd, veld.	牧
De koeijen gaan in de meide.	牛ガ牧ニ行キ居ル
Koemeide. k. v. een stuklands dat eens kei jaarlijks weiden kan.	牛一疋ヲ年中喰盡ス 程ノ草ナル牧
Hij heeft het kei weiden lands.	7疋六疋ノ牛ノ喰フ程ノ草ヲ 持テ居ル
Hooge meiden.	高キ地面ニル牧
Laagemeiden.	低キ地面ニル牧
Oyfenmeide. zie onder os.	
Vetmeide. zie onder vet.	
meidegeld. k. g. huur van de meide.	牧ノ借ノ賃
meidegraaf of meidegraanc. k. m. regt ter over eene gemeene of stad,	牧ノ事ヲ付テ發ル公事ヲ 捌ノ役人
meide, meideregter.	
meiden. w. w. in het veld houden.	牧飼スル
Een herder meid hijne schapen.	牧飼ニテ居ル人ノ名ガ羊ヲ
Oyfen meiden.	牛ヲ牧飼スル
meiden. g. w. meijen, graaken, het gras opeten.	牧ニテ草喰フ
De schaapjes meiden langs den stroom.	羊ガ牧ニテ河邊ノ邊ニテ草
meiden. k. m. oyfenmeider, netmeider.	牧ニテ牛ヲ肥テス人
Oyfenmeider. zie onder os.	
Vetmeider. zie onder vet.	
meideregter. zie meidegraaf	
meiding. k. v. heiding in het veld.	牧飼スル事

meidmes, meimes. k. g. jaagersmes.	獵師用ニ短劍
meids. bijr. w. meidisch, pragtig, zwaerig.	結構ナル又花麗ナル
Gen meids kleeid.	結構ナル衣裳
meidisch. bijr. pragtlijk.	結構ニ又花麗ニ
meidisch gekleeid gaam of zinn.	結構ニ着筋テ居ル
meifelaar. k. m. een die niet rechte door sic gaat, falinoumer.	上向テ直ニ見ニカケテ不實 ト人
meifelen. g. w. mankelen, aartelen.	タラウ又迷テ居ル如何
Hij begint te meifelen.	彼ガタラウニカケテ居ル
meifelig. bijr. w. wankelbaar.	迷テ居ル又決定スル
meifeling. k. v. wankeling.	迷テ居ル事
meigeraar. k. m. die meigert.	迷テ居ル人又決定スル人
meigenachtig of meigerachtig. bijr. w. Hij hield zich heel meigenachtig.	肯ガ又 彼女甚多止ガ公ケテ居ル
meigeren. w. w. afslaan, ontzeggen. Eenen vriend iets meigeren.	肯ガ又又又又又又又 朋友致事ヲテ是トス
Hijn weer heeft gemeyent.	彼ガ鳥銃ガタチキニシ
meigerig. zie meigenachtig.	
meigering. k. v. ontzegging.	肯ガ又又又又又又又
Eene eerlijke meigering.	有体ナル子ツケ
meigerlijk. zie meigenachtig.	
meigroen. bijr. w.	草葉色ノ
meik. k. v. als,	ホトバカシ紫ナルラヤヤ 又トヤヤ
Linnengoed in de meik ritten.	洗濯スルキ物ヲホトバカ
meikkaas. k. v. kaas van tapte melk gemaakt.	上澄ヲ取リ除ケタル乳汁ヲ モテ拵クルカーズ
meiken. w. w. meeken. zie meeken.	
meiland. k. g. veldland.	牧ノ地面
Kaar zijn veel meilanden in de provincie van Holland.	阿蘭陀國ニ多ク牧地 面ガアル

meimaand. die komermaand.	獵師
meiman. d. m. jager, wildschiet.	獵師ノ用ニル袋
Den meimans tasch.	獵師ノ用ニル袋
meimes. die weidmes.	少シノキト又總
meinig. bijv. luttel, niet veel.	少シノ全
meinig gelds.	總ノ人々
meinig velks.	少シノ酒
Den meinig vijns.	夫ハ何ニテ三十一事アル
Daar is meinig aan gelegen.	我夫ニ氣ヲクダラ居ル
Ik gref er meinig om.	我夫ニ氣ヲクダラ居ル
meinigheid. die meinigte	少シ
En meinigje.	我夫内ニ少シ與ヘラ
Geef mij een meinigje daarsan.	總ノ數
meinigte. d. v. klein getal.	漁ニ行ク時用テ小舟
meischild. d. v.	「ボ」ル國ニル河名
meisfel, stroom in Polen.	小麦
meit. d. v. tanne.	獵師ノ用テ靈丸
meitas. d. v. hageltas	小麦ノ心
meitenbrood. d. g.	小麦ノ心
meitekoek. d. v.	小麦ノ粉
meitemeel. d. g.	小麦ノ粉
WEK. WEL.	
mekkes. w. w. mekker maken.	起ス
Iemand tijdiglyk mekken.	人ヲ聞テ合テ起ス
mekker. d. m. mekker aan een uinwerk.	時計ノ目覺シ針
Den mekker tegen een reker uie	時計ノ目覺シ針
tetten.	釘ヲ置ク
De mekker is al afgeloopen.	時計ノ目覺シ針
Hongermekker. die onder mengen.	
mel, miel, holk, draaikhok, draaikuit.	

zie een van die woorden.	
mel, velle. d. v. bron.	泉
Daar is een schoon mel.	彼所ニク泉アル
Eene mel-roeken.	泉ヲ穿鑿スル
mel. bijv. kehoonlijk.	ヨシ又相應ニ又隨分
Dat is mel.	夫ハ相應ニアル
Dat gaat mel.	夫ハ相應ニ成リ行キ居ル
Wel aan. die veldaan	
Wel eer. die veldeer.	
Wel bekomt het u, mel moet het u be-	人變ニタル時於食後
komen.	挨拶ニ用テ語
Ik heeft zijn geld mel besteed.	彼己カ金ヲ多事遣テ
Ik is mel bekend.	彼事ヲ多知渡テ居ル
Het gaat mel.	事ヲ多成行キ居ル
Het gaat hem keer mel.	彼事ヲ多成行キ居ル
Ik heb het niet te mel.	我ハ氣色ノ悪シ
	物事ノ思ハ通テ出来ハ解
	物事ノ思ハ通テ出来ハ解
Zoo ik het mel hebbe, moet de raak	我カ思テ居ルカ違テラ
Zoo gaan.	事ヲ多成行キ居ル
Zoo ik het mel hebbe, melo' gy leggen,	我カ分テ居レテ決
dat, end.	云事ヲ言テラ
Zoo ik het mel hebbe, hou' de koning	我カ聞テ居ル通テ三隨
nog van avond konnen aankomen.	今令晩着テテラ
Ik geloove het mel.	我夫ヲ隨分信テ居ル
Ik is mel geloaden.	彼荷物ヲ多荷テ居ル
Mel bedaagd.	能キ年齢ノ人ニテ
Ik mag zijn gekelchup mel lyden.	我カ彼附テ命ヲ隨分好居
Ik mag het mel lyden.	我夫ヲ隨分好居
Ik heb mel gedronken en mel gege.	我ハヨク飲テヨク食テ
Ten.	

mel, mel.	コバク
Mel, wat is het?	コバクイカウトル事アラス
Mel, waar zijn zij geweest?	コバク汝何處行カ
Mel, heb ik het u niet gezegd?	コバク我汝言テナイカ
Mel, wie zou dat gedacht hebben?	コバク誰ガ左様ノ事思
melanv. zijn. wakker, lustig.	サアク
Melan als het tog moet zijn.	サア然ラバ
Melan dan, laat ons een begin ma-	左様ナラ我等始
ken.	
melbedacht. bijv. w. voorrechtig.	ヨク用心スル
Wie's melbedacht in hetgeene zij doet.	汝ガ不事ヨク用心セヨ
melbehaagen. k. g. believen.	應シ
Naar gods mel behaagen.	天ノ應シ隨テ
melbehaagen. g. w. in melgevallen.	
melbehaaglijk. bijv. w.	應スキ
melbehaaglijk. bijv.	應スル様ニ
melberied. bijv. w. mel toegemaakt.	ヨク製タル
Melberiede spij.	ヨク製タル食物
melbespraakt. bijv. w. mel ten taale.	辨舌ノヨキ
Eene melbespraakte vrouw.	辨舌ノヨキ女
melbespraaktheid. k. v. behaaglijke ma-	辨舌ノヨキ事
nier van uitpraak.	
meldaad. k. v. gunst.	惠ニ
Gods meldaaden aan den mensch	天ガ人ノ與フル所ノ惠ニ
zijn ontelbaar.	計ルベカラバ
Eene meldaad erkennen.	我惠恩ニ感テ居ル
meldaadig. bijv. v. goedgunstig.	惠ニ深キ
Den meldaadig mensch.	惠ニ深キ人
meldaadiger. k. v. meldoenden.	
meldaadigheid. k. v. goedgunstigheid.	惠ニ

meldaadigheid. bemijlen aan den armen.	貧者ニ惠ヲテ事
meldig. k. v. gemeldig.	
meldoen. g. w. goetdoen.	ヨクスル又惠ヲナス
meldoen, melhandelen. w. van ambagts,	念入テ拵ラテ遺
lieden en minkeliere.	職人ノ語
Indien ik uwe klandisie mag hebben,	我汝買物ノ得意ナラバ
ik zal u altijd mel doen.	我汝念入テ拵ラテ遺テラカ
Door meldoen het knaade overminnen.	善キ仕方ニテ惡事取テ挫ク
meldoende. bijv. w. verpligtend, gediën,	惠ヲカクル
stig.	
meldoender. k. m. meldaadiger.	惠ヲカクル人
Zijner meldoender eeren.	已ニ惠ヲカクル人ノ尊貴
meldoenster. k. v.	惠ヲカクル女
melcer. bijv. voorheen.	往昔ノ以前
"Melcer was het anders.	以前ノ別事アリタ
meltsel. k. g. gemel, vermiltsel.	天井
Het meltsel der kaale was beschuldere?	座敷天井彩色シテアリタ
melgebooren. bijv. w. van adelijken af,	アノ流ノ流
komst.	
De melgeboore mannen van Rhijland.	アノ流ノ流ノ流
Melgeboorene vrouwe.	アノ流ノ流ノ女
melgedaan, gelond. bijv. w.	健ナル
Hij zag'er melgedaan uit.	彼健ナルヲ見テ居ル
melgedaan. d. w. van meldoen. k. v. mel,	
doen.	
melgegrond. bijv. w.	理ノ積テ居ル
"Den melgegrond bemij.	理ノ積テ居ル証
melgelegen. bijv. w. op eene bekwaame	能キ場所ニ
plaats staande.	
Eene melgelege plaats.	能キ場所ニナル所

melgelukkig. bijv. w.	甚仕合ノヨキ
W melgelukkig is hij die het pad der dingen bewandelt.	善道ヲ行ケル人ノヨキ事 アルモノナリ
melgemaakt. bijv. w. van een goed fatsoen.	恰好ヨク振テアル
Een melgemaakt man.	恰好ヨキ人
Een melgemaakt kleed.	恰好ヨク振タル物
Hij is melgemaakt van ligchaam.	彼女恰好ヨキ體ヲ持テ居ル
melgemoed. bijv. w. blijmoedig, kloek, moedig.	聴セヌ
Hij is melgemoed om dien togt te doen.	彼其旅ヲ志シ聽キ居ル
melgesteld. bijv. w. melhebbend.	相應ニ暮ラシ居ル
Een melgesteld man.	相應ニ暮ラス人
melgevallen. g. w. bekaagen.	能キト思フ
Ik wil het mij laten melgevallen	我我能キト思ヒテ置キ 其其終ノ事ヲカクシテ
melgevallen. k. g.	能キト思フ心
Hij doot naar zijn melgevallen.	彼己ガ能キト思フニ生キ
melgevallig. bijv. w. bekaaglijk.	似合ニ居ル
W Een melgevallig voorkomen.	ヨク人氣ニサカトル様子
melgetind. bijv. w. melmuende.	チカラニナリテ居ル
Het getal der melgetinden is het grootste.	チカラニナリテ居ルモノ多シ
melgrond. k. m. grond daar een mel is.	涌泉アル地面
melhebbende. bijv. w. melgegoed.	相應ニ暮ラシ居ル
Melhebbende liederen.	相應ニ暮ラシ居ル人々
melig. zie melig.	
melk, melke. oplegtelijk voor naamwoord.	其
dis, dat.	
Kinderen melk, of niens vader gestanven is.	親ガ死ニテ居ル所ノ子供
melk, melke? onderzragende naam,	何ノ

naamwoord.	
Welke van beide is het?	二ノ内何カ
melker, melkers.	其
melkom of melkorn. bijv. w.	參ル事ヲ悦ム
Melkom tijd.	參ル事ヲ悦ビテ居ル
Melkom het huis.	ヨク歸定サレタ
Melkom hier.	爰ヨク參シタ
W Ergens niet melkom tijd.	茲所ニ參ル事ヲ悦ビ居ラズ
melkonbeter. zie vermelkomen.	
melkomst. k. v. aankomst.	ヨキ御出
De melkomst geven.	歸着悦ビ振舞ヲス
mellenend. bijv. w. beschaafd.	貞實ナル又正シキ
Hij is eene mellenende vrouw.	彼貞實ナル女アル
mellenendheid. k. v. beschaaftheid.	貞實ナル事ヲ辨方
De mellenendheid leeren.	辨方ヲ習フ
mellen. g. w. opborndelen.	涌キ出ル
Het water melst uit den grond.	水ガ地ヨリ涌出居ル
Daar melst een bron.	其所ニ水ガ涌出ル
mellen. w. w. koken.	煮ル
Melk mellen.	乳汁ヲ煮ル
melletje. k. g. kleine opmelling.	トクギリ
Eene melletje laten opkoken.	トクギリヲタギラカセ
mellend, ent. zie mellenend, ent.	
melling. k. v. opborndeling.	涌キ出ル事
melluidend. bijv. w. melklinkend, roet,	音ヨキ
stemmig.	
Een melluidende muziek.	音ヨキ樂器
melluidendheid. k. v. roetstemmigheid.	音ヨキ
De melluidendheid der toonen.	調子音ヨキ
mellust. k. m. vermaak, medde.	トクサニ 娯樂ニ用ユ

Hij is de wellust van het gezelschap	彼付合内テ面自キ合ル
Zich tot wellusten overgeven.	他事ヲシテナクサシメ居ル
Zich in wellusten baaden.	ナクサシメボケリ入テ居ル
wellustig. bijv. w. welderig.	ナクサシム
Hij leid een wellustig leven.	彼ナクサシメノミシテ居ル
wellustiglijk. bijv. welderig.	ナクサシメ又榮耀ニ
Hij is wellustiglijk opgevoed.	彼女榮耀ニ育テ居ル
melmeenend. bijv. w. eene goede meeninge.	ナカラニナリテ居ル
Een melmeenend man.	ナカラニナリテ居ル人
melmeenendheid. d. v. eene goede meeninge.	ナカラニナリテ居ル事
Het is uit melmeenendheid geschied.	夫ハナカラニナリテ居ル事ヲ 出来居ル 来テ居ル上云意
melp. zie meltp.	
melriekend. zie melruikend.	
Een melriekend gewas.	香ヨキ草
melriekend. bijv. w. melriekend, geurig.	香ヨキ
Melriekend specerijen.	香ヨキス(セリ)
melriekendheid. d. v. geurigheid.	香ヨキ事
melsmakend. bijv. w.	味ヨキ
Melsmakende kost.	味ヨキ食物
melspreekend. bijv. w. melkspraak, net van taal.	辨舌ヨキ 言ニ取り方ヨキヲ言フ
Een melspreekend man.	辨舌ヨキ人
melspreekend. d. v.	辨舌ヨキ事
De melspreekendheid is een kunst.	辨舌ヨキハ藝術ニテ居ル
melspreekkunst of melspreekkunst.	辨舌術
Hij is hoogleraar in de melspreekendheid.	彼辨舌ノ學者ニテ居ル
melstaan. g. w. betamen, voegen.	似合テ居ル又相應テ居ル

Dat kleed staat u heel mel.	其着物、決ニ似合テ居ル
melstaan. d. g.	似合
Om het melstaan. zie melstaanshalve.	
melstaande. bijv. w. melvoegende, melpasfende.	似合テ居ル
Melstaande pruik.	似合テ居ル髷
melstaanlyk. zie melstaande.	
melstaanlykheid. zie gevoegelykheid.	
melstaanshalve. bijv. om den melstaand.	ダテニ又上ニ邊筋ニ
Hij leid dat alleen melstaanshalve.	彼夫ヲ唯上邊筋ニ言フ
melstand. d. m. melvaart, melmilen.	堅固又安全
De melstand des lands.	國ノ安全
De melstand des lichaams.	體ノ安全
Naar iemands melstand rennemen.	人ノ安否ヲ問フ
melvaaren. g. w. in goede gerondenheid of in voorspoed lijn.	達者ナル又安全ナル
melvaaren, zijne dingen melvoeren.	善ク善クス
Wat mel, ik mensch is mel te vaaren.	善ク善クサレヨ
melvaaren. d. g. melvaart, voorspoed.	堅固又安全
Land's melvaaren.	國ノ安全
melvaarende. bijv. w. in een goeden staat zijnde.	達者ナル又安全ナル又ヨク暮シテ居ル
Het kind is melvaarend.	子ノ達者ナル
*Hij is een melvaarend man.	彼ヨク暮シテ居ル人ナル
melvaarendheid. d. v. geronde of voorspoedige staat.	達者ナル事又安全ナル事又ヨク暮シテ居ル事
melvaart. d. v. melvaarendheid, melstand.	達者又安全又ヨク暮シテ居ル事
Zijn melvaart hangt 'er aan.	彼ヨク暮シテ居ル事ハ天ノ物ニテ居ル
melven. w. w. overmelren.	天井張ル
Eene gang in een huis melven.	家ノ廊下ニ天井張ル

W

六四

Een gemelde taal.	天井張タル座鋪
melverstaande. een woord meest in de	カ(七)
praktijk gebruikelijk.	
Ik zal het geld verschieten, melverstaand	被 ^レ 分 ^ル 金 ^ヲ 出 ^ス カ ^ニ 我
de dat hij er zijn deel in draagt.	金 ^ヲ 出 ^カ テ置 ^テ ラ ^ス
melving. zie melphel.	
melvoeglijk. zie melvoegend.	
melvoegend. bij. v. betaamelyk, mel,	相應 ^ル 又 ^ハ 大体 ^{ナル} 程
voeglijk.	ヨイ
Eene melvoegende zaak.	程 ^ヨ イ事
melvoegenheid. v. v. betaamelykheid.	相應 ^ル 事 ^又 程 ^ヨ イ事
melvoegzaam. zie melvoegend.	
melweken. v. g. melstand, mellijn.	安全 ^又 堅固
hij melweken hangt er aan.	彼 ^分 安全 ^共 ニ ^拍 テ ^居 ル
Hij deed dat tot zijn melweken.	彼 ^夫 ヲ ^彼 ガ ^為 シ ^タ
melrand. v. g. drijfhand.	モ ^レ 上 ^{タル} 砂 ^波 打 ^テ
mellijn. zie melweken.	
WEM.	
memelen. g. w. zich al kruipende of	モヤ ^シ テ居 ^ル 又 ^ハ クヤ ^ク
vliegende bewegen.	シテ居 ^ル
Het memels of kriels van maden in	其 ^カ ア ^ズ ニ ^蛆 ガ ^ク ヤ ^ク
de kaas.	シテ居 ^ル
Het memelen of krielen der mieren.	蟻 ^モ ク ^シ テ居 ^ル 事
De kinderen memelen op rondagen	子供 ^ガ 日 ^曜 日 ^ニ 町 ^内 ニ
in onze straat.	クヤ ^ク シテ居 ^ル
memeling. v. v. gememel.	モヤ ^シ タル ^事 又 ^ハ クヤ ^ク 事
WEN.	
men. v. v. zeken gemel of uitwas.	腫物 ^ノ 名
hij heeft ene men aan haar hoofd.	彼女 ^ノ 頭 ^ニ ウ ^ケ テ居 ^ル
Eene men afsletten, of afbinden.	ウ ^ケ テ居 ^ル ヲ ^切 断 ^ス

men. kopperv. digtk. v. mancer. als,	時々
Win hij lijnen lofhang kingt.	彼 ^等 ガ ^コ ト ^ノ 時 ^々
mendelboom. zie menensboom.	
mendelstok. v. m. spil van een trap.	藤 ^ノ 階 ^子 心 ^木
mendeltrap of menteltrap.	藤 ^ノ 階 ^子
menden, volknaam.	熱 ^ル 瑪 ^尼 圍 ^ノ 分 ^ノ 今 ^稱
menden. v. v. keeren, draaijen.	振 ^リ 向 ^ク 又 ^ハ 廻 ^ス カ ^ス
Het spit menden.	串 ^カ ス ^内 折 ^サ ル ^串 又 ^ハ
Het schip menden.	船 ^ヲ 廻 ^ス 風 ^ニ
Hijne corin naar iets menden.	己 ^ガ 耳 ^ヲ 我 ^事 ニ ^ス ル
Wend u naar zijn toe.	汝 ^我 ガ ^前 ニ ^振 向 ^ケ
Eene koets menden.	乘 ^車 ヲ ^廻 ラ ^ス
menden. g. w. voorttrekken, na den	向 ^キ 直 ^ル 又 ^ハ 廻 ^ル
unen of aan den andere kant	
gaan.	
De rieterij hal na de linkerhand	騎 ^馬 或 ^者 其 ^ガ 左 ^方 ニ ^向
menden.	廻 ^ル
*Op eenen anderen boeg menden, op al,	
te boegen menden. zie onder boeg.	
mender. v. m. die iets mend.	廻 ^ス 人
mending. v. v. draajeng, keering.	廻 ^ス 事
menk. v. m. knik.	目 ^様 又 ^ハ 手 ^様
Ik gaf hem een menk.	我 ^彼 ノ ^手 様 ^ヲ シ ^タ
Eogmenk. zie onder oog.	
menkblaaiw. v. v.	眉 ^毛
De menkblaaiwen optrekken.	眉 ^毛 ヲ ^ア グ ^ル
hij heeft zwarte menkblaaiwen.	彼女 ^ノ 黒 ^キ 眉 ^毛 ヲ ^持 テ ^居 ル
menken. g. w. teknikken of met de hand	手 ^様 ス ^ル 又 ^ハ 目 ^様 ス ^ル
en teken geven.	
Ik menkte hem dat hij wijgen soude.	我 ^彼 ニ ^黙 止 ^セ テ ^目 様 ^ヲ シ ^タ

<i>Ik wenkte hem met de hand.</i>	我依手様ニタ
<i>wenking. v. v.</i>	目様又手様
<i>wennen. w. w. gewinnen.</i>	馴ラズ
<i>Ik kan mij daar niet toe wennen.</i>	我夫ニ馴ル事が出来ズ
<i>wennis. zie gewoonte.</i>	
<i>Hij heeft een kraade wennis over zich.</i>	彼惡ニキ癖アル
<i>wensch. v. m. begeerte, verlangen.</i>	希
<i>Een goede mensch.</i>	善キ希事
<i>Naar mensch.</i>	希通ニ
<i>Het meer is naar mensch.</i>	天氣が希通ニ居
<i>Heilmensch. zie gelukmensching.</i>	
<i>wenschelijk. v. w. hütgen men menschen mag.</i>	希キ
<i>Een menschelijk raake.</i>	希キ事
<i>wenschen. w. w. begeeren, verlangen.</i>	希又祝
<i>Ik wensche u geluk op uwe reis.</i>	我汝路中、安全ヲ希
<i>Ik wensch u niet naar.</i>	我夫ヲ希
<i>Ik wensche u goeden dag.</i>	我汝日晝ヲ祝
<i>Ik wensch u goeder nacht.</i>	我汝日晝ヲ祝
<i>Wij wensch te mij alles goeds.</i>	何事モカレカト彼我希
<i>Het naure menschen dat de menschen in een geduurige vrede leefden.</i>	不絶人々和ニ居ル事希
<i>Het wenschte wel dat de gemeene sa- ken op een beter voetstonden.</i>	國中事稍ヨクトガシ
<i>De wenschende mijte, moond der griek- sche spraakkunst.</i>	希
<i>wensching. v. v. wensch.</i>	分註法
<i>Na wensching van hul en reizen.</i>	希又祝
<i>Gelukwensching. zie onder geluk.</i>	安全ヲ祝タル後
<i>wenschen. zie menschen.</i>	

<i>wentelen. w. v. rollen, tuimelen.</i>	轉ス
<i> Een steen voortwentelen.</i>	石ヲ轉ス
<i>wentelen. g. w. rick wentelen.</i>	轉ア
<i>Het warpen wentelt zich in het slijk.</i>	家猪が泥中轉ル
<i>wenteling. v. v. tuimeling.</i>	轉ス事
<i>Wenteling in het slijk.</i>	泥中轉ス事
<i>wentelspil van een trap. v. v. wentel- stok.</i>	榮螺階子ノ心木
<i>wentelsteen. v. m. rolsteen.</i>	道路ノ石ヲ轉ス石
<i>wenteltrap. zie mendelstok of wentel- spil.</i>	
<i> Een verkoolen wenteltrap.</i>	下調深林多摩中ノ榮螺
WEP. WER.	
<i>wepelaar, ont. zie weifelaar, ont.</i>	
<i>wenden. zie worden.</i>	
<i>wereld. v. v. meereld, merneld of wal- relld, het aardrijk.</i>	世界
<i>God heeft de wereld geschaapen.</i>	開闢ノ世其ノ開
<i>De vier deelen van de wereld of van het aardrijk zijn Europa, Asia, Afrika en America.</i>	世界ノ四方所謂歐亞巴亞細亞非利加亞墨利加
<i>Van het begin der wereld.</i>	世界ノ始
<i>De gansche wereld door is dat hitedyde.</i>	惣世界オシ
<i>Hij is na de andere wereld, hij is na de oude vaders.</i>	彼別世界ニ行ク
<i>Ik heb de grootste moeite van de we- relld gehad om mij van hem te ontdaan.</i>	彼ヨリ離シテ我大ニ此苦勞ニタ
<i>Hij berit niet ter wereld.</i>	彼此世ニ何事モ持テ
<i>Als de kinderen hare ouders millen</i>	子親ノ支配ノ事ニ好

W

十

Semand werk verschaffen.	人ニ仕事ヲ當テ付
Te werk gaan.	仕事習フ
* Wonderlijk te werk gaan of handelen.	奇妙ニシテ
werk, agting	珍重
* Veel werks van iemand maken, voor	人ヲ珍重スル
iemand groote agting hebben.	
Ik maak er weinig werks van, ik gaaf	我彼ノ珍重ナク
er weinig om.	
werk, daad.	仕事行ハ
Goede werken doen.	善キ行ニシテ居ル
Overvullige werken.	過ナル仕事
Het geloof zonder de werken is doof.	事ヲ為サズニ信スル
	之何益ニタラヌ
God zal een iegelijk naar zijn werken	天ノ人毎其為ニ仕事隨テ
vergeldeen.	報ルベシ
De werken van een leger of van een	軍害 陣所 城郭
vesting, beschansingen.	
Kongen voor de middag zal de koning	明日昼前ニ王城要臺ニ
de werken der vesting beziegen.	見ルベシ
gen.	
werken, geschriften.	書籍
De werken van Cicero.	シセロノ書籍
Daar zijn tegenwoordig vele groote	當時多ク書籍ヲ取
werken onder de pers.	リシテ居ル
Gen geestigwerk.	徒ラ事ヲ言フニ止リ
Steterwerk. Nie koperwerk.	
Paalwerk, paalen daar men op bouwt.	地突ニ込テテ柱
	礎ニシテ之ヲ建テ
Paalwerk, paalen waarmede iets	柵
afgesluit is.	

Plakwerk. Nie lijmerk.	
Podderwerk. Nie leinwerk.	
werk, het uit hekelen van vlas of hennep.	「シテ」割テ將其身を屠
Het naaikuisen is met werk gevuld.	針ニシテ内ニ穴ヲキカ
werkagtig of werkachtig. Sijn w. arbeid.	精出シテ仕事ス
zaam.	
Hij is werkachtig naar aard.	彼人精出シテ仕事ス
merklaas. k. m. merkmeester.	棟梁
merkdeest. Nie lastdeest.	
merkdaadig. Sijn w. merkelyk.	業ヲシテ
Eene merkdaadige godvlugtigheid.	業ヲシテ信ヲ信ス
merkdaadigheid. k. v. merkelyke betrag.	業ヲシテスル事
ting	
werkdag. k. m. dag om te werken.	仕事日
merkelyk, dat veel werk vereischt.	手間ノカク
Een merkelyke huis.	手間ノカク家
merkelyk. Sijn. dadelyk.	業ヲ以テ業ヲシテ
Ergens merkelyk mee bezig zijn.	或事ヲ業ヲシテ居
merkelykheid. k. g. betigheid.	業ヲシテスル事
werken. g. w. arbeiden.	仕事ス
Te vergeefs werken.	無益ニ仕事ス
Lustig werken.	精出シテ仕事ス
Op zijn gemak werken.	氣儘ニ仕事ス
Bij de haars werken.	夜トス
De geneesmiddelen, die ik ingenoo,	我分吞ム多ク藥用ナク
men hadde, nibben, niet werken	
werken, gitten. schijmen.	シキテス
Hier hier werkt nog.	此ノ所ニ多クシテ居
Men zegt, dat de mijn werkt als de	葡萄ノ如ク多ク時ヲ分
mijn gaar bleed of in haar bloei	葡萄ノ如ク多クシテ人言

staat	仕事人
werker. l. m. die werkt.	不直仕事人
* Werkers der ongerechtigheid.	不直仕事人
Heermerker. zie Lynslager.	
Schanmerker. zie schansgraver	
werkhulpe. l. m. en v. die door lijne	慈悲堂扱人
werken meent voor god geregt	生之不思居人
waardig te worden.	
De Phariseën waren werkhulpen.	カリヨシノ人
werkhuis. l. g. werkplaats, werksteede,	仕事場
werkminkel.	
werkje. l. g. klein werk.	小仕事 小書物
Een werkje uitgeven, een traktatje	小書物出版
in het licht geven.	
merking. l. v. uitmerking.	為之所 撃ふ事
Dat heeft geene merking gedaan.	夫、驗ふ事なし
De merking van de natuur.	自然為之所
werknegt. l. m.	手問取
werklieden. l. m. meers. arbeiders.	職兵 仕事人
De werklieden betalen.	職兵賃銀ヲ拂フ
werkluiden. zie werklieden.	
werkman. l. m. werker.	職人
Hij is een goed werkman, hij wer,	彼、己方仕事ニ委ニ職
staat zijn werk wel.	合ニル
werkmeester. l. m. werkbaas, boornest,	棟梁
ter.	
werkmiddel. l. g.	手タテ
Ik het alle de bedenkelijke werk,	發思付夫、手タテ
middelen te vergeefs gebruikt	無益用タ
werkplaats. zie werkhuis.	

merkzaam. zie merkzaam.	
merkstloof. l. v. vrouw, die uitwasfen	掃除スル事ヲ渡世ニテ
of schroden gaat.	居ル女
merkspelde. l. v. spelde, die de spel,	カンニ作ル時用小針
de merkten gebruikt.	
merkstede. zie werkhuis.	
merkstellig. l. v. als,	
iets merkstellig maken, iets in het	或ル事ニ手ヲ付ル
werk stellen.	
merkstelligheid. l. v. merkelyke reze,	手ヲ付ル事
ning.	
merkster. l. v.	仕事人
merkstuk. l. g. manuskel, stibwerks.	細工物
Een konstig merkstuk.	手際ヨキ細工物
merktijd. l. m.	仕事中心
Men mag onder de merktijd niet	仕事中心、烟草ヲ飲物
rooken nog babbelen.	多言ヲ事ナル
merktuig. l. g. gereedschap om te wer,	細工道具
ken.	
Een kistmakers merktuig.	櫃造、道具
merktuigkunde. l. v.	器職術 各機製作、術ヲ
merktuiglijk. l. v.	器職術ヲ以テスルモノ
De daaden der dieron geschieden, vol,	器ノ物ノ業ハ、手ヲカケルヲ
gens Deskartes merktuiglijk.	以テスルモノニナルモノ也
merktuigmaker. l. m. die merktuigen	器械ヲ造ル人
maakt.	
merkvolk. zie werklieden.	
merkvrouw. l. v. vrouw die werkt.	女日雇
merkminkel. zie werkhuis.	
merkwoord. l. g. woord der spraak,	動詞

kunst.	
Een werkende werkwoord.	動他詞
Een geneerlei werkwoord.	自動詞
Een onpersoonlijk werkwoord.	人カニラザル動詞
Een wederkerend werkwoord.	用テル動詞ニテラザル
werkwijze. t. v. woord der spraakkunst,	動詞ノ遣方
rijze van de werping der werkbou-	
den.	
werkzaam. bijv. v. arbeidzaam.	精勤スル
Een werkzaam man.	精勤スル人
werkzaamheid. t. v. arbeidzaamheid.	精勤スル
warm. t. v. warm.	
werp. t. v. werp.	
werper. t. g.	常用ス小錨
werpen. w. v. gooien, smijten.	投ル
Met een steen werpen.	石ヲ投ル
Polk in een vesting werpen.	構ニテ備フル
Zich in gevaar werpen.	危難ニテリテ行ク
Hij miert zich in het dikste der rijen	彼敵多勢居處ニテ
ander.	テ行ク
Met geschut en de koopvaaren over boord	船ヲ輕ク為シ居テ
werpen om een schip te lichten.	積荷物ヲ海ニ捨テ
Smalgooien met twee dobbelsteenen	二ノ骰ニテ十二ノ目ヲ
werpen.	投テ出ス
werpen, schieten.	投ル
Een pijl of schiet werpen.	矢ヲ投ル
De vijanden hebben op een dag over	敵方市中ニ日ニ百ノ
de 200 bomden in de stad gemen-	クニテ投テ入テ
pen.	
jongen werpen, jongen woert,	子ヲ産ム畜類ノ言

brengen als de heester	
De mering heeft een wonder gemen-	北馬子ヲ産テ
pen.	
De taf heeft jongen gemenpen.	北犬子ヲ産テ
werppemer. t. g. schieten, werplansen.	投テ矢
bomben.	
werping. t. v. gooijing, werping van jern-	投ル事ヲ産テ
gen.	
werplansen. t. v. werppemer.	
werploed. speelloed, dieploed, rinkloed.	海ニテ投テテ深ク
Met werploed uitmijten.	深クテ別テテ投テテ
werpnet. t. g. net dat men uitwerpt	ウチ網ノ唐網ノ類
om visch te vangen.	
werpyl t. m. werpschiet.	投テ矢
werpschiet. t. m.	投テ矢
werpschiff. t. m. speelschiff.	分板ノ類
werpspeer. t. v. schiet of werpspies.	長キ投テ矢
werpspel. t. g. dobbelspel.	骰子遊
werpspies. t. v. spies, die de moeren	長キ投テ矢
gebruiken.	
werpspel. t. m. zeker kinder spel,	博多獨樂ノ類
tuif.	
wereld. t. v. wereld.	
wees. t. v. wees.	
werud. t. m.	蝶ワカロ付キテ時
Den werud op de duur doen.	戸空ルカクカケル
Spillenwer. t. v. onder spulle.	
wer volken. t. g.	骨
wer veldbeenderen. t. g. weers. de lee-	骨
djens in het ruggraat	

三

計世

vermelen. w. w. met een wemel toedoen.	ウルフルカケテ開ル
Het deurtje van het kasje is gemerwelt.	小戸開テカケテ開ル
wemelcransjer. v. m. die een hek open toedoot.	柵ヲ明テカケテ開ル
Wemelcransjer van het hek, die in de regeringe alles besleert.	我カケテ物ヲ開ル
wemelruis. v. m. draairuis, draaruis.	田風
Een vreeselijke wemelruis.	恐シキ田風
wemelrick. s. v. w. mist, hersenloos.	目廻レタル
Een wemelrick hein.	目廻レタル才智
wemelrickte. v. v.	目廻レタル病
wemelen. w. w. in krijgsdienst aannemen.	抱レタル
Volkmemen, krijgsvolk aannemen.	兵士ヲ抱レタル
wemmer. v. m. die krijgsvolk werft.	兵士ヲ抱レタル人
weming. v. v. aanneming van krijgsvolk.	兵士ヲ抱レタル事
De weming gaat slap voort.	兵士ヲ抱レタル事ガ緩
wernaarts. s. v. m. naar toe?	トコナニ
Wernaarts is de reide?	汝等ニ行テ道ヲ示シテ
Ik meete niet wernaarts.	トコナニ我ニ知ラズ
werselen. te tegenstreuen.	
WES. WET.	
weshalven. s. v. om welke reden.	是ニヨリテ
Weshalve ik hem voorhield, datz ent.	是ニヨリテ我ニ被ル
wesp. v. v. horzel.	細腰蜂
Ik werd van een wesp gestoken.	我ニ細腰蜂ヨリ刺ラレタ
wespenest. v. g. nest van wespen.	細腰蜂ノ巢
Een wespenest stooren.	細腰蜂ノ巢ヲ打崩ス
wespenhoning. v. m. slechte honing.	細腰蜂ノ蜜
west. s. v. w. dat van het westen komt.	西

als.	
De wind is west.	風ニ西ニ吹ク
west. westeren. v. m. en g.	西方
Om de west waaren.	西方ニ渡海スル
De wind waait uit den westen.	風ガ西方ヨリ吹キ居ル
Naar het westen.	西方ニ
De zon gaat in het westen onder.	日ガ西方ニ傾キ居ル
westelyk. s. v. w. uit den westen.	西方ヨリ来ル
Westelyke winden.	西方ヨリ来ル風
westeren. zie west.	
wester. s. v. w. westersch, naar het westen leggende.	西方ニ吹ク西手ニ吹ク
De wester hoek.	西方ニテル隅
De wester kerk.	西手ニテルルキ
westersche. s. v. w. wester.	西國ノ
De westersche volken.	西國ノ人々
westwind. v. m.	西風
westpaalen of westphaalen. v. g. een groote landstreek van vele vorstendommen, ent. in Duitschland.	セルマニヤノ内大國名
westpaaling. v. m. iemand uit westpaalen.	セルマニヤノ人
len.	
Te Amsterdam woenen vele westpaalingen.	セルマニヤノ人々セルマニヤノ人々
Het westpaalsch. v. g.	セルマニヤノ言語
westpaalsch. s. v. w. dat westpaalen heet of raakt.	セルマニヤノ
De westpaalsche of wunstersche vrede.	セルマニヤノ和陸
Westpaalsche ham.	セルマニヤノ家ハカ

W

五十五

westindie. i. v. een groote landstreek in America.	西印度 聖利加 等 女
westindisch. i. v. n.	西印度
Westindische maatschappij.	西印度 公司
westindischnaarder. i. v.	西印度 渡海 之 船
westkust. i. v. westensche kust.	西 之 諸
Wij deden de westkust aan.	我等 西 諸 島 等
westnoordwest.	充 乾 間
Wij stelden onze koers westnoordwest.	我等 乘 充 乾 間 之 風
Een westnoordweste wind.	充 乾 間 風
westphaalen. i. v. westpaalen.	
westnaarder. i. v. een schip dat om de west vaart.	西 之 渡海 之 船
westnoorder.	西 之 北
westenhuizen.	西 之 南
westwaarts. i. v. naar het westen.	西 之 方 之 一
Wij zeilden westwaarts.	我等 西 方 之 一 走
westzijde. i. v. westkant.	西 之 方
Wij zijn aan de westzijde van dat land.	我等 其 國 西 方 居
westzijde west.	坤 乾 間
De wind kwam uit den westzijde westen.	風 坤 乾 間 吹 來
met. i. v. regel, voorschrift.	規
Een strenge met.	嚴 之 規
Een staale met, een vaste regel.	極 之 規 尺
De met gods.	天 戒
De met van Mozes.	石 之 規 尺
De met der natuur leert ons zulks.	自然 之 極 之 規 尺
De metten des lands.	國 之 規

De met onderhouden.	戒 之 保 之
De met overtreeden of schenden.	戒 之 破 之 規 尺 破 之
Wetten geven.	戒 之 授 之
Stemmen de met stellen, onafhange- lijk gebieden.	為 之 行 之 仕 方 之 命 命
Noch leekt met.	難 規 尺 破 之 毛 子 子
Die van de met, de heeren van de met, den geregt.	市 中 之 支配 人 之 共
De met veranderen.	市 中 之 支配 人 之 替 之
met. i. g. paardemet. i. v. ied.	
metboek. i. g. het boek der burger- lijke metten.	規 尺 書 子 之 書 物
metboek, het boek daar de metten van Moses in geschreven staan.	石 之 規 尺 書 子 之 書 物
Het metboek der Turken.	石 之 規 尺 書 子 之 書 物
metbreker. i. v. mettenschender.	戒 之 破 之 規 尺 破 之 人
metbreuk. i. v. mettenbreuk.	破 戒
metgeener. i. v. die de metten opstelt.	規 尺 立 之 事
Moses de metgeener der Hebruen.	石 之 規 尺 立 之 事
metgeleerke. i. v. rechtgeleerde.	政 治 科 之 學 子 居 之 人
metgeleerheid. i. v. rechtgeleerdheid.	政 治 科
methouder. i. v. regter, magistraat.	市 中 之 支配 人 之 人
De methouders lieten een plakkaat afkondigen.	市 中 之 支配 人 之 壁 書 讀 聞 之 也 之 也
metstaal, vleeshhouwers staal. i. v. slagerspriem.	
metsteen. i. v. slipsteen.	砥
Het kop is de metsteen der vernijften.	手 館 之 智 摩 之 石 之 也
metstien, olisten.	油 砥

IV

五

mettelijk. byz. w. geoorloofd.	定 ^レ 通 ^リ ニクワケテアル
Eene mettelijke zaak.	按 ^レ 内 ^ニ クワケテアル事
mettelijk. byz. w. op eene mettelijke wijze.	按 ^レ 定 ^ニ 通 ^リ ニクワケテアル通
metteloos. byz. w. zonder met die geen metten volgt.	按 ^レ 背 ^テ 居 ^ル
metten. w. w. slippen.	トク
Een mes metten.	庖 ^丁 ヲトク
metten. z. v. meerv. van met.	按
mettenschenber. zie mettrekker.	
mettig. byz. w. mettelijk, egt.	按 ^レ 通 ^リ
Een mettig humelijk.	按 ^レ 通 ^リ ノ縁組
mettig, bevoegd, gerechtigd.	掛 ^レ ツテ
mettigedel, het deel dat den kinderen volgens de wetten keekomt uit de goederen der ouders.	親 ^{ヨリ} 子 ^ニ 譲 ^ル 極 ^多
Wettig maken w. w.	本 ^筋 ノモ ^ニ スル。
Wettig verklaaren. w. w.	轉 ^テ 向 ^テ 本 ^筋 ノモ ^ニ シタ
mettig, ketgen in de wet is.	按 ^レ 内 ^ニ テ
wettige regter	按 ^レ 通 ^リ ニ取 ^リ 行 ^フ 裁判役
mettigen, w. w. wettig maken, goed kin, ren, eften.	本 ^筋 ノモ ^ニ スル
Een spelkind door een humelijk met. tegen.	本 ^筋 ナラズ子 ^ノ 本 ^筋 モ ^ニ ス
Ik kan rijk eene zaak niet metti, gen.	我 ^ノ 左 ^様 ノ事 ^ヲ 本 ^筋 モ ^ト ス事 ^ナ ラズ
mettigheid. z. v. ten opzigt van een kind, dat in onrecht gebooren tijde, wettig verklaard word.	本 ^筋 ナラズ子 ^ノ 本 ^筋 モ ^ト ス事 ^ナ ラズ
mettigheid, billijkheid.	道理 ^ノ 事
mettiging. z. v.	本 ^筋 ノモ ^ニ ス事

mettiglijk. byz. w. op eenige mettige wijze. 按^レ定^ニ通^リニクワケテアル通

WEV. WEY. WEZ.

meven, ent. zie meeven, ent.	
meij, ent. zie meij, ent.	
meijerij. z. v. plaats om beesten te weiden.	牧
meijerij, osmeijerij. z. v.	牧 ^ニ 牛 ^ヲ 肥 ^ヤ ス事 ^ナ
Ik vinde mijne rekening niet by de meijerij.	牧 ^ニ 牛 ^ヲ 肥 ^ヤ ス事 ^ナ ヲ
meijerij, jagerij, jacht.	狩
Een liefhebber van de meijerij.	狩 ^ヲ 好 ^キ 人
+ Een liefhebber van de meijerij of van vonds.	狩 ^ヲ 好 ^キ 人 ^ノ 女 ^ヲ 好 ^ム 意
meul. z. v. meeltje, seker seertje.	麩 ^朶
mezen. zie weiden.	

WIC. WIE.

nicht. zie niet.	
nicht, genigt. zie niet.	
wie, welk man? welke vrouw? welk mensche.	誰 ^ノ 人
is een onderzagen? toornaamwoord.	
wie, wat mensch? welke persoon?	誰
Wie daar? wie is daar?	誰 ^ノ 居 ^ル 人 ^ナ
Wie zegt dat?	誰 ^ノ 言 ^フ 事 ^ナ
Wie van beiden?	誰 ^ノ 内 ^ノ 人 ^ナ
Deer mien is het?	誰 ^ノ 為 ^カ
Wiens loon tijt gij?	誰 ^ノ 子 ^ナ
wie, denelke.	其人
De man voor wie ik spreek is die	我 ^ノ 言 ^フ 居 ^ル 所 ^ノ 人 ^ナ
gunstnaandig.	誰 ^ノ 為 ^カ
wie, de geene die.	誰 ^ノ モ
Wie het ook zij, wie het ook mag zijn.	誰 ^ノ トモトモ
Zoo wie, by aldien iemand, al wie.	誰 ^ノ トモトモ
Zoo wie gelukkiglijk wil leven.	誰 ^ノ 言 ^フ 事 ^ナ

W

五十五

miedemaand. h. m. komermaand. 六月被拜
 mieden. w. v. van onkruid ruïzeren. 雜草ヲ引拔ク
 Den hof mieden. 園ノ雜草ヲ引拔ク
 *Elk heeft in zynen eigen hof genoeg te mieden, elk heeft met zijne eigene taken genoeg te doen. 各々其ノ園ノ雜草ヲ引拔ク
 mieder. h. m. die het onkruid uittrekt. 雜草ヲ引拔ク
 mieding. h. v. ruïzing van onkruid. 雜草ヲ引拔ク
 miedmes. zie miedbijter.
 miedster. h. v. 雜草ヲ引拔ク
 miedbijter. h. g. hark of miedmes. 雜草ヲ引拔ク
 mieg. h. v. mieg voor kinderen. 子ノ寝る處ニ直ク坐ル
 Nempt het kind uit de mieg. 子ノ寝る處ニ取出ス
 *De ketterij in de mieg smooren, dat is, in het begin smooren. 法教ヲ骨カトスル
 Van de miege af, van jongs op. 幼年ノ時ヨリ
 Van de miege of het begin der me, ild af. 童蒙ノ初ヨリ
 Hij is in de mieg niet gesmoord, hij is heel oud gemorden. 彼ノ中ニ死スル者ニ甚多クヨリテ居ル
 mieghand. h. m. miegsel, miegtouw. 杖ノ下ニ剛力ヲ有ス
 miegen. w. v. de mieg heen en meer trekken. 子ノ寝る處ニ引ク
 *Iemand in slaap miegen, dat is, met schoone woorden misleiden of op, houden. 人々ノ心ヲ引ク
 miegen. g. w. gesold worden: van een vaartuig sprekende. 動搖スル船ガ
 Het schip miegt listig. 船ガ居ル

miegen, met een lange riem agter uit roejen. 一棹ヲ引ク
 mieger. h. m. die miegt. 子ノ寝る處ニ動カス
 miegentje. h. g. jong etje dat miegt. 子ノ寝る處ニ動カス
 miegster. h. v. een vrouwmensch dat miegt. 子ノ寝る處ニ動カス
 miegtertje. h. g. miegmuisje. 子ノ寝る處ニ動カス
 miegtouw. zie mieghand.
 miegsel. zie mieghand.
 miek. h. v. vleugel. 翼
 *Op zyn eigen mieken drijven, zyn eigen dingen doen. 人ノ世話ヲ請フ
 *Iemand mieken koten of snoejen. 人ノ威勢ヲ減ス
 miek, moolenwiek. 杵挽車ノ風切ノ付居ル
 Een windmullen heeft vier mieken. 風車ノ四ノ一ニ備居ル
 wiek, steekwiek. 子ノ寝る處ニ備居ル
 miek, lemmet of pit in een lamp. 蠟燭ノ心
 wiel. h. g. rad. 輪
 Een wagen heeft vier wielen. 子ノ寝る處ニ備居ル
 Een kar heeft twee wielen. 子ノ寝る處ニ備居ル
 Een kruimager heeft een wiel. 子ノ寝る處ニ備居ル
 wiel. spinnewiel. 紡車
 wiel, speelwiel. 巻ノ物ニ用ル
 *Een stok in het pot miel steken, den roo, gang van iets verkinderen. 子ノ寝る處ニ備居ル
 miel, nonne slager. 比丘尼ノカス
 miel, draaikwiel. zie draaikwiel.
 mielhoor. h. v. soort van groote are, gaar, waarmede de rademakers de 車輪ヲ通スル木通居ル

W
 五十六

aanen der ruben doorboeren.	靱轆細三椅子修
miel draager. n. m. stoel draager.	少立水
mieling. n. v. draaijing in het water.	水戸下投込
Als men een steen in het water plompt,	少立
volgt 'er tenstond een mieling op.	疑事
* mieling, twijfeling.	
mielstok. zie radspanne.	
meime. n. v. rookkamerje in een schoor,	
steen. zie rookdolber.	
niens, van wie.	誰カ所
^D Wiens goederen zijn dat?	夫誰カ荷物
^D De man niens vrouw zij kijt is mijn	汝カ所人
viend.	我カ朋友
nier, van wie in het meervoud.	誰カ所
^D De kinderen nier vader gestonnen	父親失多所子
is, zijn nog jong.	及幼年
nier. n. g. heker water gemas.	海草赤詳
nierd. onv. tijd van monden of merken.	之タ子
als,	
Ik nierd.	我ニタ
nierdijk. n. m. dijk, met nien watt en	岸一少付石多
digt gemaakt.	土堤
nierf. onv. tijd van mensen. als,	抱二人
Ik nierf volk.	我人抱二人
nierig. lrv. n. v. vlig, levendig van	活
gchigt.	力
Het kind liet 'er nierig uit.	子健
microok. n. m. nijrook, heilig reuk,	脂名又燒香名
merk.	カニニ
Microok offeren.	カ一ロク子向

Stets met microok berooken.	カス物カ一ロクニ
microoken. n. v. microok aansteken.	カ一ロクニ焚ク
microoker. n. m. die microok aansteekt of	カ一ロクニ焚ク人
offert.	
microoking. n. v. aansteking van microok.	カ一ロクニ焚ク事
microoksboom. n. m.	カ一ロクニ産ク樹
microokvat. n. g.	カ一ロクニ焚ク器
niersp. onv. tijd van menspen. als,	投ゲタ
Ik niersp.	我投ゲタ
niess. onv. tijd van massen. als,	生長シタ
Ik niess.	彼生長シタ
niersch. onv. tijd van waschen. als,	洗タ洗濯シタ
Ik niersch.	我洗タ
W I G.	
wig, wigge. n. v. een spits stükje hout	木ヲ割ル矢
of ijzer om tot heidklooken te ge,	
bruiken.	
Ik bloofde het hout met ijzer wig,	彼木ヲ鉄ノ矢ノ鉄ノ金
gen en een moeker.	杖ヲ以テ割タ
wigghelaar. n. m. maarzegger uit vogel,	鳥飛方獸ノ腸ヲ見テ
sluipen of ingewanden der dees,	善惡ヲ占ク
ten.	此方ノ鳥ノ腸ヲ見テ占ク
De Roomsche wigghelaars waren bij het	昔ノ占ク天ノ事
melk in groot aanzien.	ノ少信ノ居タ
wigghelaarster of wigghelaars. zie mik,	
ster.	
wigghelaarj. n. v. maarzeggerij uit de,	鳥飛方獸ノ腸ヲ見テ
gelen of het ingewand der die,	善惡ヲ占ク事
ren.	
wigghelen. n. m. voorzegger uit vogel,	鳥飛方獸ノ腸ヲ見テ

Len of het ingemond der dieren. 音息ノ上フ。
 nigekleerde. 鳥ノ飛方ノ時ノ用ノ見
 niggelen. g. w. heen en wier schiuten. 動搖スル
 maggelen. 慈悲ノ人ノ氣ノ學
 mighart, steene hart, onbarmhartig mensch. 慈悲ノ人ノ氣ノ學
 nigtmijze. h. w. spits gelijk een migge. 木ノ室ノ時ノ用ノ見
 De legers der oude Romeinen waren 昔ノ一ノ軍兵ノ全
 nigtmijze geschaard. 一ノ備ノ居
 niagt of mischt. h. g. een jong mensch. 小兒
 die woord kind men kelden ten tij 可愛クキ小兒
 met een bijzogelijk woord. als, 無我無心ノ小兒
 Een aardig niagt. 傷シキ小兒
 Een onachtel niagt. 惡徒
 Een arm niagt. 惡徒
 Een boosniagt of met een woord een 惡徒
 boosniagt. 惡徒
 niagt. h. g. genigt. 重
 Een kmaarniagt tonfer. 甚キ重ク春屋
 niagten, megen. hie megen. 不前ノ目ノ分
 niagtig. h. w. genigtig, hie deoorlijk 不前ノ目ノ分
 niagt hebbende. 不前ノ目ノ分
 Het brood was niet niagtig. 不前ノ目ノ分
 niagtig, kmaar. 重キ
 Die koflykan is niagtiger als de ume. 甚キ重ク春屋
 *niagtig, daar aangeleegen is. als, 大切ナル
 Een niagtige reden. 大切ナル事ノ出来
 Een niagtige raak. 大切ナル事
 niagtigheid. h. v. aangeleegenheid, 大切ナル事
 kmaarheid. 大切ナル事

WIK.

nik. h. v. hetgeen op de schaal in een ruis 一掛ノ天秤杯ニテノ
 gevoogen word. 一掛ノ天秤杯ニテノ
 nik of nak, ruis of koo. hie onder ruis 一掛ノ天秤杯ニテノ
 nik, nikke. h. v. sekere pechluuricht. 英ノ今ノ居ル豆ノ名ノ計
 Nijne duinen. ten nikken. 我ノ地ノ今ノ居ル豆ノ名ノ計
 Wilberikke, krok. 英ノ今ノ居ル豆ノ名ノ計
 nikgeld. h. g. maaggeld. 一日ノ利ノ産ノ物ノ金
 nikkelon. hie innikelen. 一日ノ利ノ産ノ物ノ金
 *fich in eene raak nikkelon, rich 或ノ事ノ自ノ上ノ運ノ分
 engens insteken of mede bemoe, 了ノ事ノカノ合ノ意
 jien. 了ノ事ノカノ合ノ意
 nikken. w. w. in de hand megen. 手ニ取リテ物ノ重クキ
 Nik eens melk het kmaante is. 手ニ取リテ物ノ重クキ
 *Het is eene raak, die gij mel behoort 其事ノ決ル前ノ言ノ動
 te nikken eer gij te kmaant. 之ノ見テ子ノ事ノ分
 nikken. w. w. voorzeggen, nigakelen. 占フ
 Dit ongeluk is mij genikt. 其ノ難カク我ニ來ラレト
 nikker. h. m. nigakelaar, voorzegger. 占者
 nikster. h. v. een vrouw die naar voorzeg, 占ノ女
 gen haar menk maakt. 占ノ女

WIL.

nil, wille. h. m. degeeste belisnen. 好
 Het was zijn nil. 彼ノ好ニ下リタ
 Hij wilde zijn onder niet nakomen. 然レテ彼ノ言ノ付テ隨テ
 Ik wil te in ume slechte oogmer, 我ノ欲ニ志ニ志ニ志
 ken niet behulpzaam zijn. 道ノ不
 Hij heeft het uit zijnen vigen mitte 彼ノ手ノ力ノ力ノ力
 gedaan. 思テタ
 Vrije nil. 自ノ心ノ力ノ力
 Iemand te wille zijn, iemand nil 人ノ好ノ事ノ事ノ事

W

十六

involgen. 彼氣終ニテ居ル
 Hij leeft naar zijnen wil en lust. 彼氣終ニテ居ル
 Zijn wil van iets hebben, zijn wil daar. 懸望ニテ居ル
 mede doen. 天ノ意
 Godsmil of de goddelijke mil. 天ノ意
 In godsmille gelaten zijn. 天ノ意任名置ク
 Ik ben zijnen wille gehoorzaam ge- 我彼好通ニテ居ル
 meest. 居ル
 Uwe wille geschiede. 汝好通(第五卷五五五)
 Tegen wil en dank. zie onder dank.
 Om de wil of om de wille, om de 為ニ
 liefde. 為ニ
 Om mijner wille schreeft het niet. 我為ニ夫ニ及ニテ
 Het is om iemert wille gedaan. 夫、汝為ニシテ居ル
 Om karent wille. 彼方為ニ彼方為ニ
 Om onrecht wille. 我等方為ニ
 Om best wille. 且カシト思テ居ル
 mild. bij. w. moet, toemeloos. 乃キテ居ル
 Het mild gedierde. 乃テ居ル
 Een milde os, een buffel. 水牛
 Een milde end. 鴨
 Een milde geis. 山住野牛
 Wilde kat. 山猫
 Wilde duif, ringelduif. 山鳩
 Een mild lijn of mild varken. 猪
 Een milde plaats. 荒地
 Wilde kermel, duille kermel. 草名赤茸
 Wild worden, vernilderere. 乃テ居ル
 In het milde loopen. 飼放シテ居ル
 *Wille zijne zaken loopen in het 彼方事何言名置ク

milde. ナリテ居ル
 In het milde groeyen 野原ニ生ケル
 milde, ongecult of ongeplant, hetgeen 野生ノ
 in het milde groeit. 野生ノ林檎
 mildeappelen, moudbappelen. 野生ノ林檎
 Een milde boom die niet gekweekt is. 自然ノ生ケル樹木
 mild, los, uitgelaaten. ナリテ居ル
 De jongens zijn gemeentlijk mild. 男子ノ言ハシテ居ル
 Wilde en meeste kinderen. ナリテ居ル子供
 De wilden. i. m. meer. meeste men. ナリテ居ル人
 nken of volkeren. 彼ノ人々ヲ捕ム
 Hij miere van de wilden gevangen. 野獸
 Het mild. i. g. mild gediente hetgeen 野獸
 men op de jacht vangt. 野獸ヲ狩ル
 Het mild jagen. 野獸ヲ甚クシテ居ル
 Het mild is zeer schaars in het wild. 野生ノ人ノ様ナル
 mildagtig of milbachtig. bij. w. dat 野獸ノ様ナル
 naar mild gelijkt. 其鳥ノ野生ノ鳥ノ様
 Die vogels smaken milbachtig. 野獸ノ肉
 milbraad. i. g. het vleesch van milde 野獸ノ肉
 dieren. 野獸ノ肉
 milbraad, gebraden spejs van gedier, 野獸ノ肉ヲ食フ
 te dat op de jacht gevangen is. 野獸ノ肉ヲ食フ
 milbraad den. ナリテ居ル人
 mildman. i. m. woutman. 彼ノ人々ノ様ナル
 Hij miere verbeeld als een milde, 荒地
 man. 荒地
 mildernis. i. v. maeltje. 我等物林ノ荒地
 Wij bramen in een centaume of 荒地
 kuiltende mildernis. ナリテ居ル

mildheid. 2 v. milde aard. 仁心ノ性質
 milt schiet of milt schutter. 2 m. jager, die 獵人
 het milt schiet. 野ノ鳥ノ
 miltworling. zie vermilbering.
 miltwang. 2 m. de wang van het geve, 野ノ鳥ノ
 gelte in het wilde.
 Mijn knuiterige kringt maar miltwang. 我カキニ居タルノ聲ノ
 * miltwang, slechte muziek. 聞クニイ音聲
 * miltwang, wannede, duistere, ongereynde, 過シクノ言ノ方
 en ongeschakelde rede.
 * Het wat zij zegt is maar miltwang. 餘カ言ノ事ノ無キ言ノ
 * miltwanger. 2 m. een onbetwiste snap, 高勳ヲ二物言ノ
 per.
 milg of milge. 2 v. milgeboom. 柳
 Een sloot met milgen beplant. 側ノ柳植テ下ノ小堀
 Water milge. zie onder water.
 Ijermilge. zie onder ice
 milgeboom. zie milg.
 milgebos. 2 g. grasland. 柳ノ森
 milgetak. 2 m. 柳ノ枝
 milhelm, mansnaam. 男ノ名
 milke. zie mel
 milkekeur. 2 v. wetting. 定ノ
 Volgens de milkekeuren der stad. 市中ノ定ノ隨ノ
 milkekeurig. zie milkekeurlijk.
 milkekeurlijk, bij w. naar goeddenken. 隨意ノ
 Eene milke keurlijke straf. 隨意ノ二ノ罰ノ
 millem. zie milhelm
 millemijn, vrouwsnaam. 女ノ名
 millere. w. v. begieren, menschen. 好ノ

Ik wil het niet taclaten. 我ノ免置事ノ好シ
 Ik wouen dat ik maar eens zag. 我欲女ノ見タノ言ノ女
 willen, willengnaar. als,
 Die na de kerk willen, moeten haar 分キ行クノ欲シ
 psalmboeken niet vergeten. 分キ多クノ忘ル事ナシ
 Die na de jacht willen, moeten vroeg op, 狩行クノ欲シ
 staan. 起テナラス
 Die naare is mel gemult. 其高物ノ言ノ實ノ
 Hy maakt zich gemult orenal naar 彼ノ言ノ行クノ氣
 hij komt. 合テニ分
 Al willen. ヲダト
 Ik heb het niet al willen gedaan. 我夫ヲ母トシテナラス
 Willens en metens. 知ツ
 millig. bij w. genullig, bequid. 好シ
 Die naare is keer millig. 其高言ノ其好シ
 millig, gehoorzaam, gedienslig. 人ノ事ヲ承テ手ヲ分
 Een millig paard. 人ノ事ヲ分馬
 Een millig genoot. 人ノ事ヲ分心
 millig, gemillig, ongedwongen. 我ノ言ノ好シ
 Een millige afstand. 我ノ言ノ好シ
 Bereidmillig. zie onder bereid.
 Dienstmillig. zie onder dienst.
 Eigenwillig. zie onder eigen.
 Goedmilig, ent. zie onder goed, ent.
 Als gy iets geeft, geeft het goed mil. 汝ノ遺ル事ノ言ノ
 lig. 遺ノ
 Kennad millig, ent. zie onder quaad, 二
 ent.
 Moedmillig, ent. zie onder moed, ent.
 Een moedmillige jongen. 人ノ言ノ事ノ聞クノ子供

二

三六

Moedwillig. bij w.	態ト企テタル
Een moedwillige moerd.	態ト企テタル人殺
Wierwillig. in onder meer.	
nuttigen g. w. in pers. steigeren, opstaan.	直ノ上ル
Het koorn nuttigt	穀物ノ直方上居ル
Daar is groote nuttigheid in de granen	穀物ノ直方甚上居ル
nuttigheid k. v. graage afrek.	ヨキ賣捌ケ
nuttiglijk. bij w. gunstiglijk.	我ノヨリ好テ
nutvaardig. bij w. bescheidenlijk.	費覚悟シ居ル
WIN.	
winapel. k. v. een langwerfse vlag.	帆柱ノ上端ニシテ先ノ名細長キ旗
WIN.	
winbaar. bij w. dat te winnen is of ge.	得テ得ルニ勝利得
winnen kan worden	スル
Eene winbare rusting.	勝取ルニシテ
wind. k. m. beweging der lucht.	風
Eene zachte wind.	和カク風
Eene koele wind.	涼シキ風
Een harde wind, een stijve wind	強キ風
Een slappe wind.	スル風 弱キ風
Hij hadden voor den wind.	我等追風ニ違フ
Door de wind keulen.	追風ニテ走ル
* Door de wind keulen.	為事音尾能出來
In den wind, tegen wind.	風ニ向テ
In den wind keulen.	風ニ向テ走ル
Boven wind zijn.	風上ニ居ル
* Boven wind zijn, voor spoedig zijn.	幸ニアル
Kalve wind	横手ヨリ吹テ来ル風
Het kalven wind keulen.	ヨキテ走ル

Bij den wind steken, dicht aan den wind	風上ニ乘リ上ル
spillen	
De wind steekt op.	風ノ強クナリ居ル
De wind gaat liggen.	風ノナキ居ル
Wind watten, koude watten.	風邪ヲ受ル
windmaken, waaien.	扇ク
* Gij maakt veel wind met die waajer.	汝其團扇ヲ以テ大扇
* Maak loo veel wind niet.	大造ニ言フテ
* Ik acht dat niet meer als wind.	我ト夫ノ風程モ重シク居ルニ覺テ思テ居テ云
* In den wind slaan, niet achten.	取用ス打テヤリシ事
* Hij sloeg mijn zeggen in de wind.	彼我ノ言フ事ヲ取用ス
* Aan den wind gaan, optrekken, ranet.	放蕩尽ス
ten.	
* Hij nau is met alle winden, hij is veel	彼打股膏藥ヲル
ongestabig.	
* Wind in het hoofd hebben, iedere der	名ニモナキ思フ居ル
zettingen hebben.	
* Het is maar wind, het is maar iedere	夫ノ言ニナキ思フ事
maan.	了ル
* Men kan van de wind niet leuen.	今風ノ食テ生テ居ル
wind, secht, veest.	放庇
Een wind lospen	放庇スル
windagtig of windachtig. bij w. wind	腹中ニ風氣ヲ起テ
derig.	
De boonen zijn windachtig.	豆腹中ニ風氣ヲ起テモ
windachtigheid. k. v. minderigheid.	腹中ニ風氣ヲ起テ事
windas. k. g. ieker merkting of gestel	重キモノヲ引キテ具
om ware lasten mede op te hys	
sen.	

windbal. n. m.	空上下遊事丸
windbier. l. g. hier, dat van windmeut ges brouwen is.	風高干乾多丸下 子製多丸一
windboom. n. m. spaak, daar het windas mede ongedraaid word.	空上下遊事丸
*windbrecker. g. w. poeken, snorken.	太平樂言大言多
†windbrecker. n. m. popkans, snorken, op snyder.	太平樂言入
windbreckerij. n. v. opsnijding, gesneden.	太平樂
†windbrecker n. v.	太平樂言入
windbluis. n. v. rijkwinde.	昌下米風疾風
†windduil. n. m. een loodbol, die winds breker.	
windduis. n. v. windroer.	風鉄炮
winddooq. l. g. w. dat een weinig in den wind gedroogd is.	少風當干乾丸
De buizen zijn winddooq, maar niet meer.	以少所干干一多 了多干乾丸
windegeld. l. g.	網具捨多丸雜用銀
windeken. n. m. windje.	
windel. n. m. knagtel, buijer.	生多子子包巾
Een kind in de windelen doer.	子多子子包巾
windelmaand. n. m. wintermaand.	
winden. n. v. draagen omwinden of op winden.	卷
Een kluiser winden.	卷干干三分
Garen tot strengen winden.	干干干三分
Winden, opwinden met een katrol of windas.	卷干干三分
winder. n. m. haspel.	干干干三分

winderig. l. g. w. luyig.	風立
winderig, dat winden verneemt.	腹中風氣起入
*Hij is altijd zeer winderig.	彼繁多好物
windii. l. g. een ei zonder schaal.	上皮干干卵
De hen heeft een windii gelegd.	雌干干干干産多
windgat. l. g. togtgat.	風入風窓
windgat, gat of opening in het ys door de wind veroorzaakt, en onderhou den.	風干干干干干干 干干干干干干干
windhaver. n. m.	實惡干干干干
windhond. n. m. harenind, jafthond.	狩犬
De teef van een windhond.	狩犬干干
windhondje. l. g. jonge windhond.	狩犬干干
windje. l. g. koeltje.	少凉干干風
Er kwam een klein windje.	少凉干干風干干干
windig. l. g. w. winderig.	風立
Het is windig nu.	風立天氣
windigheid. n. v. stormachtigheid.	風立事
winding. l. v. opwinding.	卷干干干事卷干干事
windmolen. l. v. windmolen, die door den wind gedreven word.	風車
De wicken van een windmolen.	風車干干干干干干
windmeut. l. g. meut dat op holders in de wind gedroogd word.	風干干干干干干
windpijp. l. v. lichtpijp.	氣管
Daar is een verstopping in de windpijp.	氣管閉塞干干
windpomp. n. v.	干干干干干干干
windreep. n. v. touw of tabie om mee te kijpen.	物干干干干干干用干干
windreepsblok. l. g.	網具
	干干干干干干干用干干滑車

windroer. zie windkuis.	烟用 ^ル 風 ^ノ
windschuis. z. g.	鐘樓ノ響出 ^シ 付 ^居
windschutters. z. m. meerv. planken in de palmgraten van eenen toren.	魯西亞窓
windsel. z. g. smagtel.	卷木綿
Windsel of lansen.	七 ^キ 卷木綿
Den laatwindsel of laathand.	刺 ^ス 置 ^ク 卷木綿 ^ノ 上 ^ニ 方 ^ニ
windspeil. z. v. spel om mee te winden, draaispel.	卷胴
windster. z. v. tijdswindster.	糸操 ^ル 女
Tijde aan de windsters uitgeven.	糸 ^ヲ 操 ^ル 女 ^ノ 出 ^テ 渡 ^ル
windstil. by. v. kalme.	十 ^キ 居 ^ル
windstille. z. v. kalmité.	十 ^キ
windvang. z. m. heilvaafje, alles wat op de scheepen wind vangt.	風當 ^リ ノ ^テ 毛 ^ノ
windvlaag. z. v. windkuis.	烈風
windwaarts. by. naar de wind zij.	風上 ^ニ
Het schip lag windwaarts van ons af.	船 ^ノ 我 ^等 ノ風上 ^ニ 居 ^テ
windweering. z. v.	船ノ風當 ^リ ノ ^テ 方
windwijker. zie meerhaan.	
windwijzer. zie windspeil.	
windzak. z. m.	樂器ノ類
windzeel. z. g. touw van een speil of windas.	物 ^ヲ 卷 ^キ 上 ^ニ 方 ^ニ 道 ^ヲ 真 ^ニ 骨 ^ニ 居 ^ル 網
windzijde. z. v.	船ノ風當 ^リ ノ ^テ 方
wingewest. z. g. venoend landschap.	勝取 ^ノ 多 ^ク 國
wink. zie wenk.	
winkellaanw. zie wenkdraanw.	
winkel. z. m. hoek.	隅

Alle winkelen doorzoeken.	隅々 ^ヲ 分 ^ク
winkel, verkoopplaats, kraam.	店
Den rijceiders winkel.	絹糸 ^ヲ 製 ^ス ル ^所
Winkel doen, winkel houden.	店賣 ^ル ノ ^テ
Een winkel houden.	店張 ^テ 賣 ^ル
Hij houdt een gesloten winkel.	彼 ^ノ 内 ^ノ 店出 ^テ 居 ^ル
Den winkel openen.	店開 ^キ ル
Den winkel uitverkoopen.	店物賣 ^テ 仕舞 ^ヒ
Hier de winkel schieden.	店商 ^ノ 上 ^ニ 居 ^ル
winkel, werkplaats.	細工場
Den timmermans winkel.	大 ^ニ 細工場
winkeldogter. z. v. winkelmeisje.	店 ^ニ 居 ^ル 女
winkelen. g. w. mel toe den winkel stam.	如 ^ク 物類 ^ノ 商 ^ノ 店 ^ニ 上 ^ニ 居 ^ル ノ ^テ 場 ^所 ニ ^テ 居 ^ル
Let huis winkels mel.	其家 ^ノ 店出 ^テ 居 ^ル 場 ^所 ニ ^テ 居 ^ル
winkelhaak. z. m. ieker timmermans geveelschap.	曲金
Het den winkelhaak passen.	尺 ^ヲ 合 ^ス ル
winkelier. z. m. winkelhouder.	店商 ^ノ 上 ^ニ 居 ^ル
Den zijde winkelier.	絹物 ^ノ 店商 ^ノ 上 ^ニ 居 ^ル
winkeljongen. z. m.	店 ^ニ 居 ^ル 下 ^ニ 稚
winkelkamer. z. v.	店 ^ノ 後 ^ニ 居 ^ル 部 ^屋 置 ^キ
winkelkrocht. z. m. winkeldienaar.	店 ^ノ 手 ^代
winkelmeisje. z. g. winkeldogter.	店 ^ニ 居 ^ル 女
winkeltrappe. z. g. trapje, dat men in een winkel gedrukt.	段 ^ノ 上 ^ニ 居 ^ル 足 ^ノ 字
wanken. zie merken.	
winket. z. g. blinket, het klein deursje in de grote deur van een poort.	市 ^中 門 ^ノ 小 ^ノ 戸

winnen, w. w. de overhand hebben.	勝ッス得ル
De slag winnen, den strijd winnen.	戦ニ勝ッ
Eene stad winnen.	市中ヲ勝テ取ル
Een pleitsoep winnen.	公事勝ッ
Den prijs winnen.	利ヲ得ル
De kost winnen.	身業スル
zijn brood eerlijk winnen.	彼ヨイ身業スル
Hij heeft het met spelen gewonnen.	戯メテ勝リて多ク
Dat goed is met kaapen gewonnen.	其高物カケテ得多ク
winnen, verdienen, verkrijgen, minst doen.	勤メ得ル
De dienaar verdient dertig guldens 's jaars.	下五ノ年勤メ三十三金
Daar valt weinig te winnen.	稼キ出テ事カ少ク
Ik win'ter niet op.	我メ分稼キ出テ事出来
Gij moet geen geld sparen om die luiden te winnen.	汝其メ多ク利分金ヲ惜ム
winnen, teelen.	設ル
Kinderen winnen.	子供ヲ設ル
winnen, insamelen.	集メ寄スル
De vijen, die men voorleeden jaar gewonnen heeft, vallen weer slecht.	去年集メ寄セタル額ヨクナ
Haar van eenig genus winnen.	種ヲ集ム
winnen, in een betoer staat vinden, als.	我メ此ノ正月以來上達
Ik heb veel aan u gewonnen sedert nieuw jaar.	久常ニ九角
Wij winnen merkelyk met het gene, ten van de monde.	我メ此ノ大ニ愈々五分
winnen, u. m. die rent.	居
	勝ッ人

De prijzen werden aan de winnaars uitgedeld.	勝テタル人褒美ヲ与ル
Hij is bijna altoos een winner van het spel.	彼ノ事勝事ヲ勝テ入ル
Wie is de winner van de beide?	勝テタル二人ノ内テ誰カ
Broodwinner, zie onder brood.	
winning, u. v. verkrijging, minst.	利益ナル事
De winning is daar slecht.	其所ニ利益ノ事少ク
Broodwinning.	職分
Landwinning, zie onder land.	
winopbergen, stadsnaam in Vlaunde, ren.	クニノ市ノ名
minst, u. v. voordeel, verdienste.	利益
Groot minst.	大ナル利
Minst doen	利ヲ得ル
Dat goed doet minst op die plaats.	其場所ニテ利ノ物少ク
winter, u. m. het koudste getyde van het jaar.	冬
Het is winter.	冬ナル
Een natte winter.	雨繁キ冬
Een stringe, julle of koude winter.	嚴寒ナル冬
Een slappe of zachte winter.	和力ナル冬
In het begin van het jaar 1709 is het gemeest de felste winter, die men in 50 jaren gezien heeft.	十七百九年ノ始テ此ノ冬ノ寒キ事多ク
De halve winter is voorbij.	冬半過リ過キ行ク
De winter, als het winter is.	冬時不ニ
Dat zullen my te winter doen.	我メ此ノ冬時不ニ
winter, winter en handen en voeten.	凍瘡
winterachtig of winterachtig, kiji. w. dat.	冬ノ様ナル

naar de winter gelyk.	
En winterachtige dag.	冬ノ様ナル日
En winterachtig weer.	冬ノ様ナル天氣
winter-appels. d. m. late appels.	冬ノ林檎 <small>譯 林檎</small>
winteravond. d. m.	冬ノ夜
De winteravonden vallen zeer lang.	冬ノ夜甚長
winterbloem. d. v.	冬咲ノ花
winterdag. d. m. wintertijd.	冬日
Op winterdags, bij winterdag, in den winter.	冬ニ
winteren. g. w. koud zijn.	寒ス
Het winter is lustig.	甚々寒ス
winterfruit. zie winteroest.	
wintergoed. d. g. hetgeen 's winters komt of gebruikt word.	冬ノ用物 冬モノ
wintergroen. d. g. zeker-kruid.	草名 赤詳
winterhanden. d. v. meerv.	手ノ凍瘡
winterkool. d. v. kakkool.	踵ノ凍瘡
winterkamer. d. v.	冬住ノ部屋
winterbergen. d. v. zeker gemas, breeken over iee.	積雪
winterbeuken. d. v.	冬煮焚キノ臺所
winterbleed. d. g. bloed voor den winter.	冬ノ衣裳
winterknollen. d. v. meerv.	冬出来ノ蕪
winterknaakje. d. g. zeker vogelje.	小ノ鳥ノ名 赤詳
winterkool. d. v.	冬出来ノ菜
winterkooren. d. g.	冬出来ノ穀物
winterlage. als.	
Ergeris winterlage houden.	或所 滞溜ノ冬ノ弊

winterleger. d. g. winterkwartier of winterkwartier.	冬兵冬籠スル所
In de winterlegers gaan.	冬ノ兵ノ行
winterlegering. zie winterleger, of winterkwartier.	
winterlink. zie rijkruis.	
winterloon. d. g. loon dat een arbeider 's winters verdient.	冬職ノ取ル賃銀
wintermaand. d. v. december.	冬月 被邦ノ十二月ナリ
wintermuts. d. v.	冬被ノ頭巾
winteroest. d. g. winterappelen of winterperen.	冬出来ノ梨子 林檎
winterpeer. d. v.	冬出来ノ梨子
winterkwartier of winterkwartier. d. g.	軍兵冬集居ル所
winterleger.	
De troepen in de winterkwartieren worden.	軍兵等冬ノ所ニ居ル
De winterkwartieren betrekken.	冬ノ所ニ及ブ
winterrok. d. m. rok dien men 's winters draagt.	冬ノ上着
winterroos. d. v. floem van maline.	花ノ名 赤詳
wintersuizen. d. g. wintertijd.	冬ノ氣候
winterwch. d. v. w. winterachtig.	冬ノ様ナル
En wintersche dag.	冬ノ様ナル日
wintertijd. d. m.	冬日
winterwntrek. d. g.	冬住ノ部屋
winterwlang. d. v. winterbui.	冬ノ俄荒ノ天氣
wintervogel. d. m.	冬居ル鳥
winterwvoorraad. d. m.	冬ノ用備置ノ物
winterwvragt. d. v. vragt die men 's	冬ノ運賃

winters details. 常言ノ事トシテハ冬ノ季ニシテハ
 winterreijten. 2. v. meers. 冬出来ノ果物
 winterrijen. 2. v. meers. ojuinen, die 冬出来ノ葱
 's winters kunnen kunnen. 冬ノ氣候
 wintermeder 2. g. wintersuoen. 冬ノ仕事
 winterwerk. 2. g. 左宮冬ノ仕事ナ
 Een metkelaar heeft geen winterwerk. 軍兵冬集居ル所
 winterrijk. 2. v. winterlegering. 冬来ル鳥
 wintermild. 2. g. gevoelt dat 's winters komt
 winterreep. 2. v. 冬用ノ材

WIP.

wippen. 阿蘭陀國ノ子
 De beoüwers in Holland pitten na, 阿蘭陀國ノ子
 ter met een wip. 木ヲ汲ムニ子釣類ノ用
 wip, teker straghtig voor soldaten. 兵士ヲ罰行ノ具
 Hij meerd tot de wip vermeerden. 彼ノ子ヲ罰ノ骨多
 wippen. g. v. en w. w. opslingeren. 子ヲ行フ子カス登
 De plank wipte op. 板ガ子タ
 Ergens over heen wippen of lig, 物ヲ子躍越ス
 tig overspringen. 兵士ヲ罰行ノ具
 Een soldaat wippen, met de wip 兵士ヲ罰行ノ具
 straffen. 鶴鶴
 wipstaart. 2. m. krickstaart, teker 鶴鶴
 vogel. 尾ヲ分
 wipstaarten. g. w. krickstaarten. 尾ヲ分

WIS.

wis. 2. v. w. en 2. v. gemis, teker. 徳ナルニ
 Een wijge schoot. 徳ニシテ射

his schieten. 徳ニシテ射
 Een wijge taak. 徳ナル事
 wisch. 2. v. een deek of slot. 雑巾
 wischdoek. 2. m. 雑巾
 Een aarwisch. die naarwisch. 物ヲ拭ク為メニ拭
 Een stroomwisch. die onder stroom. 水ノ標抄
 *Hij is hierop een stroomwisch komen drijven. 水ノ標抄
 Een heei wisch. 物ヲ拭ク為メニ拭
 wisch. 2. v. trigg, teen. 木ノ標抄
 wischen. die wispoken. 木ノ標抄
 wijgenage. 2. g. leir, leircling. 木ノ標抄
 Hij moet hies naar met wijgenage. 木ノ標抄
 wiskonst. 2. v. 度數ヲ量ル術
 Ennaaren in de wiskonst. 度數ヲ量ル術
 wiskonstenaar. 2. m. 度數ヲ量ル術
 wiskonstig. 2. v. 度數ヲ量ル術
 Een wiskonstige stelling. 度數ヲ量ル術
 wiskonstiglyk. 2. v. 度數ヲ量ル術
 Iets wiskonstiglyk hemiphen. 度數ヲ量ル術
 Wiskunde. die wiskonst. 度數ヲ量ル術
 Wiskundige. die wiskonstenaar. 度數ヲ量ル術
 wispelen. g. w. knispelen 振ル
 wispelstaarten. g. w. knispelstaart 尾ヲ振ル
 ten. 尾ヲ振ル
 De hond doet niet dan wispelstaart. 犬ノ尾ヲ振ル
 ten. 犬ノ尾ヲ振ル
 wispeltuurig. 2. v. w. wipt, verander. 心ノ變易キ
 lyk. 心ノ變易キ
 Een wispeltuurig man. 心ノ變易キ人

mispluüchheid. z. v. veranderinglijkheid. 心ノ変リ易キ事又寄
Men kan door zijne mispluüchheid 彼ノ心ノ氣ヲ因テ
op hem geenen staat maken. 寄ル事ヲ出来
misfoke, doek. zie misch.
misfoke, trigg. zie misch.
Misfoke, misfochen, dat van misfochen ge- 木標抄ヲ拵ル
maakt is.
 Een misfoke kooffe, een teene mand. 寸ノ也ヲ拵ル籠
misfenbosch. zie teenbosch.
misfochen. w. w. afveegen. 拭取ル
Zij mischte hare tranen af. 彼身自涙ヲ拭取ル
Misch dat iut. 夫ヲ拭取ル
misfoker. zie misfer.
misfe. zie misch.
misfel. z. m. en v. koopmanov. 替ハ又両替
Geld bij misfel overmaken. 金ヲ替ハセズ
De misfel staals of vals. 両替ノ相場外下居ル
misfelbaar. z. m. kasper. 両替ノ人
misfelbaar. bij. w. dat men vernis- 両替ノ人
selen kan.
Misfelbaar geld. 両替ノ金
misfelbaar, veranderinglijk, onstandna- 変リ易キ
tig.
 Een misfelbaar geluk. 変リ易キ幸
misfelbaarheid. z. v. onstandvastigheid, 変リ易キ事
veranderinglijkheid.
misfelbank. z. v. stads gelbank. 金銀預替ノ取組
misfelbrief. z. m. briefje om geld over 替ハ手札
te maken.
Eenen misfelbrief trekken. 替ハ手札ヲ當付テ壞

Eenen misfelbrief protestieren. 替付テラレタル替ハセ
misfelen. w. w. ruilen. 替ハルニ両替ノ
Geld misfelen. 金ヲ両替スル
Met iemand brieven misfelen. 人手紙ヲ取遣ル
Daarben misfelen, wensche paarden nemen. 馬ヲ欲ス馬杯ヲ
Panden misfelen. 齒ノ拵ヲ奪テ子供ノ
Hij heeft nog niet gemisfeld. 彼ニ奪テ齒ノ拵ヲ奪テ
misfelhandeling. zie misfelbank.
misfelhonden. z. m. meerr. 代ノ犬狩ノ時用ル
misfeling. z. v. ruiling. 替ハ事ニ両替ノ事
Misfeling van paarden. 馬ヲ欲ス事馬杯ヲ
Brieven misfeling. z. v. 書状ヲ取遣ル事
misfeling. z. m. zie misfelkind.
misfelkind. z. g. kind dat in zijne サレ替ハタル子
jongheid vermisfeld is. 替ハ事ノ子ヲ奪テ本
misfelkaers. zie misfelloop.
misfelkoels. z. v. 道中ノ車
misfelloop. z. m. misfelkoels. 両替ノ相場
misfelpaarden. z. g. meerr. 驛馬
misfelplaats. z. v. plaats daar men van 馬場
sele paarden krijgt.
misfelstaat. zie misfelloop.
misfelvallig. bij. w. veranderinglijk, on- 心ノ變易キ移リ替ハ
gestadig. 不
Het misfelvallig los der grooten. 大役ノ移リ替ハ運
misfelvalligheid. z. v. veranderinglijk- 心ノ變易キ事移リ
heid. 變
misfelijk. bij. w. gemisfelijk. 慥
misfen. zie misfochen, uitmisfochen.
misfer of misfoker, demil om een zaak geshiet uit te misfochen. 石火ノ内ヲ掃除スル具

W

九十七

Wijze.	石矣の掃除之具
midgere, die misgrasje.	
mit. over tijd van meeter. als,	
Ik mist.	我知々
WIT.	
mit. bij. n. het teendeel naar kwart.	白キ
Zoo mis als melk.	乳汁ノ如ク白キ
Zoo mis als sneeuw.	雪ノ如ク白キ
Wit linnen.	白キ布
Wit bier.	薄キ白一少
Witte wijn.	白葡萄酒
Wit geld. die mitgeld onder geld.	白ノ金
Wit venner.	白ノ金
Hij is veel wit van soberdom, hij is heel grijs.	彼年齡之ハ白髪ナリテ居ル
Witte monnik.	鉢ニク坊主ノ類
Witte tufter.	凡ノ類
Wit ruc.	白海ノスズク此下
Het linnen mis wasphen.	布木綿ヲ白ク洗フ
Een stik linnen mis bleeken.	布木綿ヲ曝ス
Wit maken. die mitton.	
Wit worden.	白クナル
Het wit. n. g.	白キ毛ノ
Het wit van een eij.	卵ノ白
Het wit van het oog.	白眼
En het wit gekleed.	白キ物ヲ着テ居ル
mit, dael, doelmis.	的
Na het wit schieten.	的ヲ射ル
Het wit treffen.	的ニテ
*Zijn mitte beschieten.	自分ノ目當ニ居ル

mitglij of mitachtig. bij. n. nauw mit. gelykende.	以テ居ル
mitheer. n. g. soort van kruid.	草名亦詳
mitbrood. die mitte rood.	
mitgeld. n. g. schuurgeld.	銀錢
mitgeplaasterd. bij. n. mitgepleistend, met mitte kalk bestreken.	白灰塗ニシテ
mithaarig. bij. n. mit gehaard.	白キ毛ノ
Een mithaarig paard.	白キ毛ノ馬
Een mithaarige koe.	白キ毛ノ牝牛
mitheid. n. v.	白サ
mitje. n. g. een klein gerleigeld en bloe, deloos diertje.	蝶ノ多ク白キ
Der mitje vangen.	蝶ヲ取ル
mitlijzig. bij. n. mit van lijf.	射ノ白キ
mitkwast of mitkwast. n. m. kwast om mit te witten.	白灰塗ニシテ刷毛
mittel. n. g. beker mit kruid.	草名亦詳
mitster. n. v. een vrouwmensch, die de muieren wit.	白灰塗ニシテ女
mittebrood. n. g. fijn tarwenbrood.	小麦花粉ニ拵ル心
Hij eet gaarne warm mittebrood.	彼温タルミツケル
mittebroodskind. n. g. uelderige jonker, kind van melde.	甘ク育タル若者
mitten. n. m. mit dunne kalk bestrij, ken, mit maken.	白灰塗ニシテ
Een muier mitten.	壁ヲ白灰塗ニシテ
Genitte muieren.	白ク塗タル壁
mitverrijf. bij. n. mit van koliek.	白クケタル
mitwisch. n. m. blei of roorn.	河水ニ住ル魚

W
14

mitmerk. 2. m.	白魚
mitmerk. 2. g. mit hoitmerk.	木細 <small>二</small> 和柄 <small>一</small> 子戸欄 <small>一</small>
mitmerk. 2. m. die kassen en tafels	木細 <small>二</small> 少人 <small>一</small> 和柄 <small>一</small> 子戸欄 <small>一</small>
WOE.	
woede. 2. v. grimmigheid.	暴 <small>レ</small> 怒
Hij was in zene sijsterwoede.	彼 <small>レ</small> トク暴 <small>レ</small> 怒 <small>タ</small>
De woede der zee.	海 <small>ノ</small> 暴 <small>レ</small>
Hangenwoede. 2. v. onderhangenen.	
woeden. 2. v. grimmig zijn, raaken.	暴 <small>レ</small> 怒 <small>ル</small>
Hij woede vreeslijk.	彼 <small>レ</small> 恐 <small>レ</small> 暴 <small>レ</small> 怒 <small>タ</small>
woeden, groote vreesheid pleegen.	暴 <small>レ</small> 廻 <small>ル</small>
Dezen onleg woed door gansch Europa.	軍 <small>ノ</small> 亂 <small>レ</small> 中 <small>ニ</small> 居 <small>テ</small> 居 <small>ル</small>
De winden woeden genaarlijk.	風 <small>ノ</small> 恐 <small>レ</small> 暴 <small>ル</small>
Alan het woeden raaken.	怒 <small>レ</small> 突 <small>ル</small>
woedend. 2. v. w. moedig.	了 <small>レ</small> キ
De woedende Turken en Tartars.	了 <small>レ</small> キ都 <small>ノ</small> 光 <small>レ</small> 大 <small>ニ</small> 變 <small>レ</small> 變 <small>ル</small>
moedig. 2. v. moedend.	
moeg. onv. tijd van meegen. als,	
Ik moeg.	我 <small>ノ</small> カ <small>ク</small> 天 <small>ノ</small> 秤 <small>ヲ</small> 担 <small>テ</small>
moei. onv. tijd van maagen. als,	吹 <small>タ</small>
Het moei.	風 <small>ノ</small> 吹 <small>タ</small>
moeker. 2. m.	高利
Op moeker doere of garen.	高利 <small>ニ</small> 金 <small>ヲ</small> 貸 <small>ス</small>
moekeraar. 2. m. die rich met moeker	高利 <small>ニ</small> 金 <small>ヲ</small> 貸 <small>ス</small>
gencert.	
moekeraarster. 2. v. vrouw, die op moe,	高利 <small>ニ</small> 金 <small>ヲ</small> 貸 <small>ス</small> 女
ker leent.	
moekerachtig of moekerachtig. 2. v.	高利 <small>ニ</small> 金 <small>ヲ</small> 貸 <small>ス</small> 人 <small>ノ</small> 様
haatchtig van een moekeraar.	了 <small>ル</small>

moekeren. 2. v. rich met moeker verrijken,	高利 <small>ニ</small> 金 <small>ヲ</small> 貸 <small>ス</small>
schacheren.	
moekergeld. 2. g. moekergewin.	高利 <small>ノ</small> 金
moekehand. 2. v. moekering.	
moekering. 2. v. moekery, moekelhandel.	高利 <small>ニ</small> 金 <small>ヲ</small> 貸 <small>ス</small> 事
moekery. 2. v. moekering.	
moekerkuchtig. 2. v. tot moeker geneigd.	高利 <small>ニ</small> 金 <small>ヲ</small> 貸 <small>ス</small> 人 <small>ノ</small> 様
Een moeker kuchtige vrek.	高利 <small>ニ</small> 金 <small>ヲ</small> 貸 <small>ス</small> 人 <small>ノ</small> 様
woelen. 2. v. gemael maken, mentelen,	了 <small>ル</small> マ <small>ル</small> モ <small>ト</small> カ <small>ル</small> 儀 <small>ニ</small> テ
keer behig zijn.	了 <small>ル</small> マ <small>ル</small> モ <small>ト</small> カ <small>ル</small> 儀 <small>ニ</small> テ
De kinderen woelen mij te veel.	子供 <small>ノ</small> 我 <small>ノ</small> 力 <small>ヲ</small> 多 <small>ク</small> カ <small>ル</small>
De Kijn vrouw woelt 'nagts te veel in	我 <small>ノ</small> 妻 <small>ノ</small> 夜 <small>ノ</small> 床 <small>ノ</small> 内 <small>ニ</small> テ
bed daarom slaap ik nooit bij haar.	吾 <small>ノ</small> カ <small>レ</small> ヨ <small>リ</small> 之 <small>ノ</small> 寢 <small>ヲ</small> 嫌 <small>ム</small>
* Hij woelen sterck of rij beweegen he,	彼 <small>ノ</small> 事 <small>ヲ</small> 大 <small>ニ</small> 仕 <small>テ</small> 進 <small>メ</small> テ
met enwaarde om die zaak ten	地 <small>ヲ</small> 動 <small>カ</small> ス
einde te brengen.	
Hij heeft in zijnen tijd lustig in	彼 <small>ノ</small> 在世 <small>中</small> 大 <small>ニ</small> 騒 <small>ガ</small> シ <small>タ</small>
de wereld gemaeld.	世 <small>ノ</small> 事 <small>ヲ</small> シ <small>テ</small>
woelen. 2. v. w. bewaelen, met touw de,	卷 <small>ク</small> 細 <small>テ</small> テ
minden.	
De mast kreeg een braken mast	帆 <small>柱</small> 裂 <small>カ</small> 出 <small>来</small> ク <small>リ</small> テ
gemaeld worden.	卷 <small>カ</small> 子 <small>ノ</small> テ <small>テ</small> テ <small>テ</small>
woelery. 2. v. gemael, groote omslag.	賑 <small>カ</small> シ <small>テ</small> 賑 <small>キ</small>
woelgeest. 2. m. een woelig, miltreek	片 <small>時</small> モ <small>多</small> ク <small>ニ</small> 居 <small>テ</small> 得 <small>テ</small>
mensch.	
woelig. 2. v. w. vol gemaels	賑 <small>カ</small> シ <small>キ</small> 賑 <small>カ</small> ル
Het is een woelig huis.	賑 <small>カ</small> シ <small>キ</small> 家
Een woelig kind.	賑 <small>カ</small> シ <small>キ</small> 子供
woeling. 2. v. bewinding met garen	卷 <small>ク</small> 事 <small>ノ</small> 細 <small>テ</small>
of touw.	

三

四

moedel. z.g. moeltouw of garen om mee 卷ノ綱物ヲ
te moelen.
moelwater. z.g. water dat altijd opvult 常ニ涌上ル水
**moelwater, een moelig kind, een moelig* 賢ガシキ者
mensch, al beschik.
moelrick. bijv. v. geneigd tot moelen. 賢ニ分ルテノ多ク
woensdag. z.m. de vierde dag der week 水曜日
ken.
woord. zie woord, het mannetje van
een eendvogel.
woerhaan. z.m. fischant. 雄雉
woerher. z.v. het wijfje van een woer 雌雉
haan.
moett. bijv. w. mild, onbedoumd, eenzaam 荒レテ居ル
verluten.
Een moet mensch. 荒レシキ人
Een moet leeren leiden. 荒レシキ身持テ居ル
Een moet land. 荒レテ居ル國
moestaandig. zie moest.
moestaandigheid. zie moestheid.
moestelij. zie moestijn
moestheid. z.v. 荒レテ居ル事
De moestheid van die landstreek de, 其國ノ荒レテ居ル所
lette ons verder te gaan. 等ノ通路ヲ妨テ
moestheid der zeden. 行儀ガサシム事
moestijn. z.v. moestelij, moeste 荒レ果テ居ル所
plaats.
De kinderen Israels waren meer 一ノ三ノ以テ四十年
tig jaren in de woestijne. 間荒レ果テ居ル所

WOL.

wol, wolle, z.v. gewold bestenhaar. 毛 羊杯ノ
Tijne wol. 細ヤカナル毛
Greue wol. 荒ヤカナル毛
Wol bereiben. 毛ヲ製スル
Wol plukken, of pluizen 毛ヲソム
Wol spinnen. 毛ヲ紡グ
Geponne wol. ソムタル毛
Wol vermen. 毛ヲ染ル
Geitenwol. zie geitewool.
Wolbaal. z.v. 毛ヲタテアルバタ儀
Zich met wolhaalen tegen den vijand 古ルハルテ敵ヲ防ク
deken.
wolheest. z.g. 毛ノアル獣
wolreider. z.m. 毛ヲ製スル人 織物ニル
wolbereiding. z.v. 毛ヲ製スル事
woldraagend. bijv. w. gewold. 織物ニル毛ノアル
Woldraagend we. 織物ニル毛ノアル畜
wolf. z.m. zeker fel beest. 狼
De wolf loert op de schaaften. 狼ガ羊ヲ子ニテ居ル
Den als een wolf, guldig eten. 狼ノ様物ヲ食フ
Hij is van de wolven uerscheurd. 彼ノ狼ヨリテキガレタ
De wolf in de schaapshooi sluiten. 狼ヲ羊ノ小屋ニ追込メ
sprecken. 以テテテ事ヲシテ
wolf, kekere norre in de bykornen. 蜂堂ニ居ル虫
wolf, ruys, ongedierte in de boomen 藪物ノ樹木ニ居ル虫
en in het boorn.
wolfachtig of wolpachtig. bijv. w. naar 狼ニ似テ
een wolf gelijkende.
Den wolpachtige aard. 狼ニ似タル性
wolffje. z.g. kleine wolf. 小キ狼

W

149

wolpinne. zie wolvin.
 wolf, van een wolf. 狼
 Een wolfsvel of wolfsnaft. 狼ノ毛皮
 wolfsberie. v. v. zekere vrucht. 實ノ名未詳
 wolfsceib. v. g. timmerm. v. een dak dat met drie of vier hoeken schuins afloopt. 實蓋造ノ様ナル屋根
 wolfsgebit. v. g. een raauw gebit der paanden. 口ノ尖ノ馬ノ牙ノ為力ノ尖ノ付テ居ル齒
 wolfskroger. 甚シキ口毛沙
 wolfsklauw. v. v. zekere kruid. 草名未詳
 wolfskruid. v. g. 草名未詳
 wolfsmaand. zie wintermaand
 wolfsmelk. v. v. zekere kruid. 草名未詳
 wolfsneest. v. v. soort van diivelsbrood. 草ノ名
 wolfsmontel. zie wolfskruid
 wolhandelaar. zie wolkooper.
 wolk. v. v. 雲
 De lucht is vol wolken. 空雲四面ニ居ル
 wolkaarde. v. v. wolkam.
 wolkaarden. zie wolkammen.
 wolkaarber. zie wolkammer.
 wolkaarding. v. v. 毛織物毛ヲ摺起テ垂
 wolkrachtig of wolkrachtig. bij. w. de wolk. 雲ノ下
 De lucht is wolkrachtig. 空曇リ居ル
 wolkam. zie wolkaarde.
 wolkammen. g. w. wolkaarden.
 wolkammer. v. m. wolkaarden. 毛織物毛ヲ摺起テ垂

wolkamiter. v. v. 毛織物毛ヲ摺起テ垂
 wolkboog. zie regenboog.
 wolkbreuk. v. v. kwars/plaatsregen. 草抽ノ雨
 wolkje. v. g. kleine wolk. 小ノ雲
 Een wolkje in een getteinte. 石ノ紋理
 wolkig. bij. w. van wolken betroffen. 雲ノカリテ居ル
 Een wolkig lucht. 雲ノカリテ居ル空
 wolkooper. v. m. wolhandelaar.
 wolknager. zie bolknager.
 wolkhon. v. v. dijron. 日暈
 wolle. zie wol.
 wollede. v. m. doer, die wol ter weaver brengt. 織物ニル毛ヲ市傳來テ賣ル由人
 wollekruid. v. g. 草名未詳
 wollen. bij. w. van wolle. 毛
 Wollen' koudjen. 毛ノコウズ
 Wollen' hemdrok. 毛ノ上肌着
 Hij heeft geen wollen' hemdrok aan. 彼羊皮ノ上肌着着居ル
 wollehaugen. g. w. 毛織物ヲ縫フ
 wollenwaister. v. v. 毛織物ヲ縫フ女
 wollennaald. v. v. 毛織物ヲ縫フ針
 wollenmeener. g. w. laken of saai' meener. 毛織物織ル
 Een wollenmeener. 毛織物ヲ織ル人
 wollenmeener. v. m. lakenmeener, saai' meener. 手當ノ糸ヲカナル
 wolleig. bij. w. nacht in het aantasten. 其羅紗ノ其ノ手當
 Dat laken is zeer wolleig. 毛ヲシテ人

W

144

moluejagermeester. n. m.	狼獵頭役人
moluejagt. n. v. jagt naar moluen.	狼獵
moluejagtgereedschap.	狼獵道具
moluen. meerv. naar wolf.	狼
moluermer. n. m.	毛ヲ染ム人
moluen. n. v. het ruffje naar een wolf.	批狼
Romulus en Remus zijn naar een	乳汁ヲ飲ム
moluin genoemd.	毛ヲ語ニアル人
moldak. n. m. moldaal.	取圍ニシテ屋中ニ毒
De nadernuisen met moldakken in	近寄ルルガ毒ヲ播キ
de belegeringe van een stad.	夫ノ子ノ肥ニ本
Dat is een mensch als een moldak,	今ノ下
een lemp grof mensch.	評議役打
De reden van het koogerhuis in Or,	寄リ時毛ヲ語ニシ
geland, zitten op malle rakken	色腰ヲカク
als zij vergaderd zijn.	
WON.	
won. onv. tijd naar winnen. als,	勝タリ得タ
Ik won.	我勝タ我利得タ
won. onv. tijd naar vinden. als,	卷タ
Ik vond.	我卷タ
wondarts. n. m. heilmeester, chirurgijn,	外科
barber.	
Den ennaaren wondarts.	上手ノ外科
wonde. n. v. knietruis.	疵
Den aengestige wonde.	毒ノアル疵
Eene doodelijke wonde.	危キ疵
Eene wonde wonden.	疵ヲク
Eene wonde geneeren.	疵ヲ愈ヤス
*Iemand's wonden op haafte,	人有ルル事ヲ

iemand's vorrige droefheid weder	出テ入
te binnen brengen.	
Hij is aan zijn wonden overleden.	彼其疵ニ死タ
wonden. n. v. knietruis.	疵付タル
Hij is geneerd.	彼疵付タル
Hij wondte hem met een mes.	彼彼疵ニシテ瘡付タル
wonder. n. g. wonderwerk, reukruam,	珍敷物 珍敷事
heid.	
Het is wonder.	珍敷事ナル
Het geeft mij gansch geen wonder.	夫我ニ於テ珍敷事ナ
Daar is een wonder geschied.	珍敷事ヲ出来テ居
Het is een wonder om te zien hoe hij	彼ナルホトニ居テ言
toeneemt.	事ノ身事ヲ奇妙ニ
De reuze wonderen der wereld.	世界ノ七奇
wonderbaar. bij. w. wonderlijk, wonder,	珍敷 奇妙ナル
baarlijk, wonderling.	
wonderbaarlijk. bij. w. wonderbaar.	珍敷 奇妙ナル
wonderbaarlijk. bij. op een wonderbaar	奇妙ニ不思儀ニ
myke.	
Hij is wonderbaarlijk gered.	彼不思儀ニ脱タ
wonderbaarlijkheid. n. v. reukruam,	珍敷事 奇妙ナル事
heid.	
wonderboom. n. m. reukruam.	樹ノ名
wonderdand. n. v. wonderwerk.	珍敷任方
wonderdaadig. bij. w. wondermerkelyk.	珍敷任方ノ
Eene wonderdaadige geneeding.	珍敷任方ノ療治
wonderdaadiglyk. bij. wondermerkelyk	珍敷任方ヲ以テ
lyk.	
wonderen, herwonderen. zie verwonen,	
deren.	

W

三十四

wonderbede. v. n. v. meers. wonderen. 珍敷物
wonderlijk. bijv. n. wonderling, weerd, we, 奇妙不思儀
gevoel.
Een wonderlijk bedrijf. 奇妙ナル仕打
Een wonderlijk geval. 奇妙ナル事
wonderlijk, vies, grillig. 了カキ
Een wonderlijk mensch. 了カキ人
wonderlijk. bijv. op een wonderlijke wijze. 奇妙ニ
wonderrede. zie wonder spreuk.
wonderspreuk. v. n. wonderrede. 奇妙ナル物言
wonderspreukig. bijv. n. wonderlijk. 奇妙ナル
Een wonderspreukig gevoel. 奇妙ナル存寄
wonderstuk. v. g. 珍敷出来物
wondersteek. v. g. een weerd teken. 珍敷印
wondermerk. v. g. mirakel, bovennatuur, 奇妙不思儀
lijk merk.
wondheeler. v. m. wondarts, chirurgijn, 外科
bar beer.
Een wondheeler's koker of instrument, 外科道具
koker.
wondlijker. v. g. die tentijer.
wonding. v. v. knaating. 痲付事
wondkruiden. v. v. meers. kruiden te, 藥草
knaam om wonden te geneeken.
wondteken. v. g. ledteken. 痲痕
wondwater. v. g. water dat dienstig 痲愈藥水
is om wonden te geneeken.
wonen, ent. die wonen, ent.
W O O.
wool. het woel.

woon. v. v. wooning. 住居
zich naar een andere stad met die woon 外市中住居
begiven.
woonachtig of woonachtig. bijv. n. die er, 住居
gens woont.
Waar zijt gij woonachtig? 汝何方住居
Ik ben tegenwoordig woonachtig te 我當時之住居
Utrecht.
woonbaar. bijv. n. daar men wonen kan. 住
wonen. g. n. zijn verblijf hebben. 住
Waar woont gij? 汝何方住居
Wij wonen op het land. 我等由舍住居
woner. zie bewoner.
woonhuis. v. g. huis, dat bewoont word. 住家
Achter het woonhuis staat een schuur. 住家後小室
wooning. v. v. woonplaats, verblijf, 住所
plaats.
Waar heeft hij zijne woning? 彼住所何方
woonkelber. v. m. 住所
woonplaats. v. v. woonstede. 住居
Van woonplaats veranderen. 住所ヲ替
Ik zal toekomende mei van woon 我來月住居替
plaats veranderen. 了
woonstede. v. v. plaats, daar men woont 住所
of zich onthoud.
Die landtreck is alrentijde een woon 其國唯野
stede van wilde dieren. 了
Zijne woonstede verlaten. 自分住所見捨
woerd. v. m. maer, het mannetje van 住家鴨
een endvogel.

W

住

woord. n. g.	言葉
Een nieuw woord.	新言語
Een oud woord.	古語
Een ongebruikelijk woord.	用又言語 尋居言語
Een guldig woord.	氣主タル言葉
Het bedekte woorden.	隠タル言語
Vuile of ongeschikte woorden.	サケタル語
Dubbelzinnige woorden.	二重意味タル言葉
Het een woord, kontom.	カヨシタル言
Hij sprak niet een woord.	彼一口言ハズ
Het woord doen of voeren, gesprek voeren.	請持テ物言フ
Hij kon zijn woord niet doen.	彼物ヲ言ハズ居タ
Het woord opzemen of opzatten.	言掛ル
Iemand bij zijn woord of op het woord natten.	人言ハズ事ヲ以テ上 引請テ居ル
Iemand te woord staan, kich met iemand in gesprek bejegenen.	人立テテ言ハズ 人言ハズ事ヲ以テ上
Hij wou mij niet te woord staan.	彼ヲ嫌ハズ事ヲ以テ上
Een goed woord voor iemand doen, voor iemand ten beste spreken.	人爲テ助言ヲ取テ 遺ル
Een goed woord voor en na de maal, tijde spreken, bidden en danken.	食事ノ前後ニ拜テ
Het malkanderen woorden hebben of krijgen, kinnen, krakuelen.	口論タル
woord, belofte.	約束 誓言
Zijn woord gestand doen, zijn woord houden, zijn woord nakemen.	己カ誓言タル事ヲ行 サス
Zijn woord inhalen of herroepen.	自分ノ言タル事ヲ止メ
Ik ben een man van mijn woord.	我ニ言葉ヲ違ハズ

Een eerlijk man is niet beter als zijn woord.	正々人其言言葉正 タル
woord, wagtwoord, leuie.	合言葉
Iemand het woord geven	人合言葉ヲ以テ分
Het woord halen.	合言葉ヲ將受テ行
Helpwoord of hulpwoord.	助詞
Lapwoord zie stopwoord.	
Lachwoord, het samengesteld woord.	二語ヲ合テ折タル語
Smaadwoord, zie lasterwoord of schimpwoord.	
Stamwoord, zie grond- of montelwoord	
woordboek, zie woordenboek.	
woordhuiging. n. v.	言葉ノ變化
woordenboek. n. g. woordenboek, woorden, zchat.	辭書
Een woordenboek is een heel moeije, lyk en gaansch vordriestig merk.	辭書作ル甚カク多ク 退屈ナル仕事ナリ
algemeene woordenboek.	諸ノ語ヲ集メタル辭書
De beste woordenboeken zijn nog niet ter volmaaktheit gebracht.	最上ノ辭書ナラズ 今多調タル居タル
Een Fransch en Nederduitsch woordenboek.	排郎魯語 阿蘭語
boek.	雜書
woorbenschaf, zie woordenboek.	
woordenbeschikking. n. v. woordenstel.	言葉ノ遣テ
woordenbespeeling. n. v.	言葉ノ意味タル事
woordenstel, zie woordenbeschikking.	
woordenstrijd. n. m. woordenstrijt.	言葉ノ事ニ付タル論
woordenstrijt, zie woordenstrijd.	
woordenwittet, zie woordenwittet.	
woordenwittet. n. m. woordenwittet.	言葉ノ事ニ付タル

woordhouderd. bij w. zijn belofte nakende. 約守^シ事^ノ事
 merke. 約守^シ事^ノ事
 woordhouding. k. v. nakoming van belofte. 約守^シ事^ノ事
 woerdje. k. g. een klein woerdje. 小^シノ^言事
 Het woerdje in maakt een gansche
 verandering in den zin. 工^ノ言^ノ言^ノ事^ノ異^ナ
 Het neg een woerdje. 今^ノ言^ノノ^聞カ^レト
 Ik heb u een woerdje te spreken. 我^レ汝^ニ言^フ事^ヲ一^ト
 woerdlek. k. g. letterkijstig woord,
 woerdleedje. 發聲詞
 woerdrijk. bij w. rijk van woorden. 言葉^ノ多^キ
 De Griekse en Nidenduitsche talen
 zijn zeer woerdrijk. 言葉^ノ多^キ
 woerdsmoeder. k. m. 言葉^ノ造^ル母
 woerdutteling. k. v. overlatting of
 utteling van een woord. 意^ヲ會^フ言葉^ノ略^分
WOR.
 wendel. k. m. ruggraatheen. 脊椎骨
 wonden. g. w. wonden. 傷
 ziech wonden. 痛^ム
 Groot wonden. 大^キ傷
 Rijk wonden. 傷^ノ多^キ
 N. B. wonden dient tot hulpmiddel
 bij de lytende merkwoorden. 傷^ノ多^キ
 Ik worde van hem verijgt. 我^レ彼^ニ言^フ事^ヲ多^ク
 Hij word lereijgt. 彼^レ我^ニ言^フ事^ヲ多^ク
 Bemind worden. 愛^スレ^ル
 De daken zullen haast verhoort
 worden. 其^ノ言^ヲ多^ク聞^カレ^ル
 werking of werking, is niet gebruike. 事^ノ事

lyk dan in eenige te samen gestelde woer-
 den als.
 Gelandwending. k. v. 堅固^ニ事^ノ事
 Menschwending. zie onder mensch.
 meng. zie meng.
 meng. k. m. binnantheid in de keel. 咽^ノ息^ヲ遣^フ事^ノ事
 mengere. w. v. verstrikken, de keel dicht toe,
 trekken. 咽^ノシ^ム
 Hij wierd aan een paal gemengd. 咽^ノシ^ム柱^ニ付^ケテ
 menggetwel. k. g. de meng in de keel. 咽^ノ息^ヲ遣^フ事^ノ事
 menging. k. v. vermenging. 咽^ノシ^ム事^ノ事
 mengpaal. k. m. 咽^ノシ^ム柱^ノ事^ノ事
 merk. k. m. kerkmerk. 墓
 worm. k. m. worm, een kruipend bloede, 虫
 loos diertje.
 Dat kind heeft wormen. 其^ノ子^ノ虫^ヲ食^フ
 worm, een beker leer aan het hoofd der
 kinderen. 子^ノ供^ノ天^ノ出^ル虫^ノ身^ノ
 De worm heeft zijn aangezicht schier
 gansch opgeeten. 虫^ノ食^フ顔^ノ面^ヲ全^ク
 *Het is een naakte worm. 貧^シ者^ノ虫^ノ
 Blinksorm. zie flintersorm.
 Hoofdworm. zie holworm.
 Houtworm. zie made.
 wormachtig of wormachtig. bij w. paar 虫^ノ人^ノ居^ル
 worm in lijn. 虫^ノ人^ノ居^ル林^ノ梢^ノ
 Wormachtige appelen. 虫^ノ通^ル事^ノ事
 wormgat. k. g. gaatje door een worm ge-
 maakt. 虫^ノ通^ル事^ノ事
 Het huis is vol wormgaten. 虫^ノ食^フ事^ノ事

44

wormkruid. k. g. hederaeaad.	草名 杏葉
wormschade. k. v. als de wormen de blaade,	虫ノ付テ居ル損シキ事
ren der boom en opeten.	
wormsteekig. k. v. wormsteekelig.	
wormsteekigheid. k. v. wormsteeking.	虫ノ付テ損シキ事
wormsteekelig. k. v. wormsteekig, van	虫ノ付テ損シキ事
den wormen gestoken.	
Gen wormsteekelige raap.	虫ノ付テ損シキ事
wormtijt. k. g. kleine worm, made.	小キ虫
worp. k. m. mierp.	
worp. k. m. mierp, smak.	投ゲ
Gen worp doen.	投ル
Gen worp met eene schijf.	投テ
Schellingen tellen bij vijf in een worp.	五枚ヲ以テ五分ノ事
Gen worp liggen.	一腹ノ事
worpgemeer. k. g. werpgemeek.	投ル武器 投テテテテテ
wort. k. v. grootte salighe.	其ノ内ニ刺シタル事
Openwort.	牛ノ肉ヲ詰ル事
*Kanswort. k. m. jan potagje.	キヤリル人
worsthoorentje. k. g.	道具
*Iemand door een worsthoorentje, dat is,	人ノ口ニ食物ヲ喰ヒテ
heel schamaal roeden.	
worstelaar. k. m. die worsteld.	相撲トリ
worstelen. g. m.	相撲トル
Zich in het worstelen openen.	相撲ヲ看テ
Zegen iemand worstelen.	人ト相撲ヲトル
*Zegen het ongeluk worstelen.	相撲ヲトル事
worsteling. k. v.	相撲トル事
worstelkunst. k. v.	相撲トル術

worstelmeester. k. m. de meester of opziender	関トリ
der worstelaars.	
worstelperk. k. g. worstelplaats.	相撲ノ土俵
Hij stad in het worstelperk.	彼ノ土俵ニ出タ
worstelplaats. k. v. worstelperk.	
worstelspel. k. g. worstelrijd.	相撲
worstelrijd. k. v. worstelspel.	
worstepin. k. v.	先ノスリノ柄ノ柄
wortel. k. m.	根
Gen geele wortel of peen.	胡蘿蔔
Gen rode wortel of best wortel. k. v. best,	
wortel.	
Eene haarige of vechelachtige wortel.	鬚根ノ多キ根
Flutpot met wortelen.	胡蘿蔔ノ名
Wortel naar een boom of van eenig ge,	樹ノ草ノ名
ma, wijk.	
Wortel schieten.	根ハル
De onduigje heept in korten tijd diepe	悪事ヲ爲シ内ニ深ク根ヲ
wortelen geschooten.	ハタ
De eige kiefde is de wortel van alle	自惚ノ悪事ノ根ヲ
onduigden.	
Wortel van een nagel.	爪ノ根
De wortel der vingeren, een woord der	手ノ筋
handboekkunst.	
De vierkante wortel in de rekenkunst.	平方根
De vierkante wortel van negen-en	四ノ平方根
veentig is zes.	
Dierlingewortel.	立方根
wortelen. g. m. wortel schieten.	根ハル事
Het boomje is nog niet vast genom,	樹ノ根ハ未ダ固ク

tell	居ル
*De ontduig is al te diep in hem geoor.	惡事ヲ被余ニシテ
tell	居ル
montelings. sijn los de montel toe.	根ニ根迄
montelge. v.g. kleine montel.	小根又胡蘿蔔
montelwoord. v.g.	根九詞
mondel. zie meniel.	
WOU.	
moai, moide of milde. ons. tijd van millen.	好夕
als,	
Ik moai.	我好夕
moaid. v.g. bosch.	森
Door een moaid trekken.	森ヲ通行ク
Lustmoaid. zie onder lust.	
moaidagtig of moaidachtig. sijn. w. bosch.	森森又森多
achtig.	
moaidherie. v.g. boschherie of blaauwe	草名各詳
hegen.	
moaide. zie moai.	
moaiderd. v. m. wilde spel.	山野住居ハ驢馬
moaidgod. v. m. weldigod.	森ノ神
moaidgodinne. zie boschgodinne.	
moaidheer. v. m. heer van het bosch.	森ノ主
moaidot. zie huffel.	
moaidraue. v. m. milde raue.	森住居ハ鳥
moaidelang. v. v. boschslang.	森住居ハ蛇
De moaidsteden van Duitschland. zie	
maldsteden.	
moaidmacher. v. m. oprichter van het	森ノ番人
bosch.	

moai. zie moai.	
moaides, mansnaam.	男ノ名
moaidenman. v. m. timmerman v. stufje	下其脚ノ間ノカスノ
lat, daar een plank op rust.	打有足ノ木ノ上
moai. v. m. kistendief, zekere roofvogel.	鳥ノ一種
moai of moime. v. v. kruid daar men gel	黄色ヲ深ハル草
mede vermt.	
WRA.	
wraak. v. v. wreking.	仇ノ恨
Wraak nemen.	仇ヲ思フ
De goddelijke wraak volgde hem op de	天怒シテ彼ノヲ居
hielen.	
Dat roept om wraak.	夫ガ復讐ヲ求ム
Wienwraak. zie onder wra.	
wraakbaar. sijn. w. vernerpelijk.	棄ルキヲ思ハトス
En wraakbaar getuigenis.	棄ルキヲ證拠
En wraakbaar regter.	思ハトスレトル
En wraakbaar gedrag.	思ハトスル身持
wraaken. w. v. vernerven.	思ハトスル棄ル
Eenen regter wraaken.	或レトスル思ハトス
Iemand's voorstel wraaken.	人ノ言ヲ多ク思ハトス
Ik wraake dat gevoelen niet.	我其存寄思ハトス
wraaken. g. w. geen streck houden,	狂フ方針
waalen van het kompas sprekende.	
wraaken, slingeren, schokken: van	シキ上ル事カ
een waagen sprekende.	
wraakgierig. sijn. w. wraakzuchtig.	仇ヲ報ハカル
En wraakgierig gemoed.	仇ヲ報ハカル心
wraakgierigheid. zie wraakzucht.	
wraaklist. zie wraakzucht.	

wraakwensch. zie vlechtwensch.	
wraakzucht. k. v. wraakgierigheid.	仇ヲ報タル心
zijne wraakzucht of wraakgierigheid.	己ノ仇ヲ報タル心ヲ達ス
wraakzuchtig. bij. w. wraakgierig.	仇ヲ報タル
wraakzuchtig. k. v.	仇ヲ報スル
* God heeft zijne wraakzucht gemet.	天ノ怒ヲ以テ之ヲ量ス
wradel. k. m. de knakke of kofen van een os.	牛ノ喙ノ間ニ垂
wrak. bij. w. gebrekkelijk, onduigend.	言所ノ不レ全クニキテ
Wrak goed, wrakke maure.	言所ノ不レモ
Wrak aardewerk.	言所ノ不レ器
wrak. k. g. een gebroken schip, een stuk van een gebroken schip.	破船タル船ノ残
wrak, een schip dat onder water legt en niet meer gebruikt kan worden.	用ニレズ船
wrak, een opening in het ijs, togtgat in het ijs.	氷ノ穴 氷ノ穴ヲ取ルニ飛ツ
Hij viel in een wrak.	彼ノ力ニ落ル
wrang. bij. w. kuis, samengetrokken, streng.	濫
Wrange mijn.	濫
Wrange kniiden.	濫
wrangheid. k. v. kuisheid, strafheid.	濫
wrangheid. k. g. zie misheid.	
wrat k. v.	疣
Hij heeft veel wratten aan zijne handden.	彼ノ手ニ多ク疣生ル
wratagtig of wratachtig. bij. w. vol wratten.	疣ニ面出来ル
wratje k. g. kleine wrat.	小キ疣

WRE.

wreel. bij. w. fel, grootsaam.	トイテ猛悪ナル
Een wreel mensch.	猛悪ナル人
Een wreede dringeland.	トイテ強暴非道
Een wreede vervolging.	トイテ追放
Men heeft hem de wreedste pijn doen lijken.	彼ノ痛ヲ最上ノトイテ
De verstandis der gemeene rust mosten de wreedste straf ondergaan.	愚ラコト最上ノ刑ヲ請ケテテラス
Een wreel gericht.	トイテ様子
wreed, wrang. zie wrang.	
wreedaard. k. m. een wreel mensch.	トイテ事ス人
wreedaardig. bij. w. wreel van aard.	トイテ事ス
Een wreedaardig volk.	トイテ事ス人々
wreedaardigheid. k. v.	トイテ事ス事
wreedelijk. bij. w. op een wreede wijze.	トク
Hij werd wreedelijk vermoord.	彼トク殺サレタ
wreedheid. k. v. felheid, grootsaamheid.	トク
De wreedheid der menschen.	トク
Wreedheid van het gericht.	様子トク
Wreedheid plagen of oefenen.	トイテ事ス
wreep. ons. tijd van wijnen. als, Ik wreep.	我廢ヌ我ヲス
wreken. w. m. wraak oefenen.	仇ヲ報テ遣ル
Tenand wreken.	人ヲ報テ遣ル
De dood van iemand wreken.	人死シ仇ヲ報テ遣ル
Het onschuldig bloed wreken.	無罪ノ血ヲ報テ遣ル
Een heere wreken.	己ノ遺恨ヲ仇ヲ報テ
zich wreken, wraak nemen.	仇ヲ報テ
wreker. k. m. een die wreekt.	仇ヲ報テ遣ル
God is een rechtvaardig wreker van het kwaad.	天ノ惡事ヲ真直ニ報テ

wrevel. *n. m.* weerbarstigheid. 氣強キ事
 wrevelbaat. *n. v.* een wrevelig bedrijf. 氣強キ仕方
 wrevelig. *lyv. w.* kerkelijk, weerbarstig. 氣強キ
 Een wrevelig kind. 氣強キ子
 wrevelmoed. *n. m.* wreveligheid. 氣強キ心
 wrevelmoedig. *lyv. w.* wrevelig. 氣強キ心

WRI.

wribben. *g. w.* waggelen. ヲラノス
 wribben. *w. w.* heen en weer rikken. ヲリノス
 Nets los wribben. 物ヲリノリ離ス
 wribben. *g. w.* met een riem achter het roejen. 櫓ヲラゲ
 wringen. *w. w.* sterk draagen. シボル
 Een doek wringen. トクヲシボル
 wringen, rijpen, drukken. シムル
 *Elk meet naar hem de sekken wringt. 以テ毎ニ己ガ計ヲ居テ
 spreken. elk meet naar het hem schort. 知テ居ル人毎ニ己ガ計ヲ居テ
 wringing. *n. v.* シボル事

WRO.

wroegen. *g. w.* aanklaagen, beschuldigen. 痛ムルガ氣ヲ
 Zijn gemeten wroegt. 己ガ意識ヲ痛ム
 Een wroegent gemeten. 痛ム居ル意識
 wroeger. *h. v.* verblipper. 痛ム居ル事
 wroeging. *n. v.* beschuldiging. 心ヲ痛ム居ル事
 wroeten. *g. w.* in de aarde looren. アセケル家ガ鼻ヲ掘ル
 De mollen wroeten in de aarde. 土龍地中ヲ居ル
 De verken in de aarde wroetende wijzen de plaatsen daar de truijfels leggen. 土中ニ居ル事ヲ知ル
 土中ニ居ル事ヲ知ル

*Hij heeft veel in de wereld gewroet, hij heeft veel omslag gehad. 彼種々世中ヲ多ク
 越シ色々目ニ遊ブタト云
 wroeter. *n. m.* die wroet. 虫中ヲ大ニセケル人
 *Die jongen is een rechte wroeter. 其若者ハ常ニ精出シテ
 wroeting. *n. v.* gewroet. アセケル事
 wrok. *n. m.* lidekte haat. 念ニ居ル恨
 Een wrok op iemand hebben. 念ニ居ル恨多ク居ル
 wrokken. *g. w.* een heimelijk misroepen dragen. 念ニ居ル恨多ク
 Hij is van eenen wrokkenden aard. 彼恨念多ク
 wrong. *ov. v.* tyd van wringen. als, 我絞タ
 Ik wrong. 我絞タ
 wrong. *n. v.* wrong, een gewrongen of gedraaide ronbe land. 丸ク巻タル巾
 Een haare wrong. 髪ヲ拵タルワロク
 Een wrong op het hoofd. 頭巻タルワロク
 wrongel. *n. m.* gestremde melk. カタタル乳汁

WRY.

wrijfbaar. *lyv. w.* dat men ligt in stukken of tot stof wrijven kan. 粉ナル摩ル可
 wrijfborstel. *n. v.* 物摩磨為ニ用ル毛拂
 wrijfhouder. *h. v.* wrijfhouder. 牛馬杯拵ヲ持テ時行
 wrijfpaal. *n. m.* paal, waaraan lich deden wrijven. 摩カ多ク致シテ及テ程
 *wrijfpaal, voorwerp van spot in een gezelschap. 子サレモ
 wrijfsteen. *n. m.* steen waarop men wroef of iets anders klein wrijft. 繪具タル石
 wrijfster. *n. v.* 物タル女
 wrijten. *g. w.* krabbelen. 争フ

Hij wil tegen alles aanwryten. 彼誰ニモ争ハズカ
 Hij is nooit wryters moe. 彼ハニモ争フ事ニクモ
 wryuen. w. w. wryuen, verkruiselen. コスルニカク
 Een kast wryuen of loenen om die te doen blinken. 戸棚光ルカニカク
 De vroeer wryuen. 床ニカク
 Men kan dat gemakkelijk tusschen de vingeren toevoeijen wryuen. 手ニカク
 Zijne handen wryuen. 手ニカク
 Zich wryuen, zich schuilen. 自カク
 Het warcken wryef zich tegen eenen post. 杖カク
 * Zich aan iemand wryuen, iemand foppen of aantasten. 人ヲコトス
 * Hij zal zich aan mij niet wryuen, hij zal mij niet aankalen. 彼我ヲコトス
 D'ets in een mortier wryuen. 物ヲ臼ニカク
 De vennen wryuen. 繪ノ具ニカク
 wryuer. k. m. boender. 物ヲカク
 wryuier. k. v. コスル事
WT. WUF. WUI. WUL.
 wet. tie uit. 昏
 wlyt. k. v. w. w. wlyt, verandering. 昏
 Een wlyt gemoed. 昏
 wlytheid. k. v. w. w. wlytheid. 昏
 wly of wlyt. k. v. een wlyt, om schie mans gaaren op te wlyden. 道
 wlyuen. w. w. wlyuen, met de wlyts. 帽子
 wlyp. tie vermenf. 子
 wlyp. k. v. w. w. wlyp, het jong van een leeu, beer, ent. 子

* wlyp. k. m. een jonge onbedachte kwant. 勤
 * Hij is een jonge en losse wlyp. 彼勤
 wlyprok. k. v. w. dardel. イ
 Een wlyprok leuen. イ
 Een wlyproche kwant. イ
 wlyprokheid. k. v. dardelheid. イ
WUR.
 wlyp. tie meerf. 咽
 wlyp. k. v. dardelheid in de keel. 咽
 Hij is aan de wlyp gestorven. 彼咽
 wlypen. w. w. wlypen, verstoppen tie wlygen. 人
 wlym, ent. tie wlym, ent. ア
 * wlymen. g. w. wlymen, gelijk de wlymen. ア
 wlymen, maalen. al. 其
 Dat wlymet mij in het hoofd. 其
WY. WYB.
 wij. persoonlijk voornaamheid meerv. 我等
 van de eerste persoon. 我等
 Wij hebben het gezien. 我等
 Wij verstaan het lie. 我等
 Wij helpen. 我等
 Wij lieden. 我等
 wlylu. tie wlylieden. 副
 wlylofokop. k. m. onkerlofokop. 其所
 De dienst wlyd door den wlylofokop der plantie gedaan. 大
 wlylood. k. g. 大
WYD.
 wlyd. k. v. w. w. wlyd, breed. 廣
 Een wlyde rok. 廣

W

112

Een wijd drinkglas.	廣キコソフ
Een wijde tee.	廣キ海
Een wijd verhaal.	委シキ新
Laat de deur wijd open.	戸ヲ廣ク明テ置ケ
De deur staat wagen-wijd open.	戸カスリ明テ居ル
Wijder worden.	猶廣クナル
Wijder maken.	猶廣ク
wijd, ver.	遠離
Dat is heel wijd van de waarheid.	大ニ遠リ遠離ト居ル
wijd en zijd, overal, van alle kanten.	トコニモカシコトモ
Het volk kwam wijd en zijd aan.	人々方々ヨリ集来タ
wijdberoemd. zie wijdenmaard.	
wijders, wijen. zie wijen.	
wijders. bijv. vonders.	其外ニ
Wijders verhaalde hij.	越ニシテト言フ事也
wijloopig. bijv. n. ruim.	手廣キ
Een wijloopig geschrift	手廣キ書付
wijloopig. bijv. breedelyk, in het breed.	手廣ク
Over die zaak, zal ik u wijloopig schrijven.	其事ヲ付テ我ニ手廣ク
ven.	書テ遺ルコトヲ
wijloopigheid. D. v.	手廣キ事
Men moet de wijloopigheid in de rede	斷テ述ル内ニ手廣ク言フ
vermijden.	事ヲ止ム
wijdluiftig. bijv. n. wijloopig.	手廣キ
Een wijdluiftig gesprek.	手廣キ斷合
wijdluiftigheid. D. v. zie wijloopigheid.	
wijdluiftiglyk. bijv. zie wijloopig.	
wijde. D. v. breedte.	廣ク間
De wijde van een kleed.	着物ノ廣ク
De wijde der see.	海ノ廣ク

wijdenmaard. bijv. n. beroumd.	高名ノル
WYE. WYI.	
wijen. D. v. heiligen.	神聖トナラシム
Eenen bisschop wijen.	シムコトヲ神聖トナラシム
Eene kerk wijen.	ケルキヲ掃清スル
wijeng. D. v. heiligeng.	神聖トナラシム事
Werkwijeng.	ケルキヲ掃清スル事
WYF.	
wijf. D. g. vrouw, getroude, vrouw.	妻
Een oud wijf.	年取リタル妻
Een jong wijf.	若キ妻
Mijn broeders wijf.	我ノ兄弟妻
Mijn zoons wijf.	我子ノ妻
Ten wijve nemen, trouwen.	妻ニモシ
wijfachtig of wijfachtig. bijv. n. vermijde.	女好キ
ter tot de wijven gezegen.	
Een wijfachtig vorst is niet bekwaam	女好キト云ハレ國ヲ支
om zijne staat te regeren.	配スル惡ク
wijffe. D. g. vrouwe.	愛スルキ妻
Het is een goedaardig wijffe.	心ヨキ愛スル妻ナリ
wijffe, dieer van het vrouwelyk geslacht.	牝
klammetje en wijffe.	牡ト牝
wijflijk. bijv. n. vrouwelyk.	女ニ付テ居ル
wijfs. als,	
Die man is goet wijfs	其人妻ヲ可愛スル
Hij is kwaad wijfs	彼妻ヲ可愛カラス
WYK.	
wijk. D. v. ventral, stadsgedeelte, buurt.	町市中ノ分多ク其分ヲ
De stal is in wijken verbult.	市街中ニ分多ク其分ヲ
wijk.	寄テ所

zijn mijk toe get nemen.	己が寄ルニ分リテ取ル
De mijk nemen, vertrekken.	逃ル其場ヲ去ル
nijken. g. v. ter tijde gaan, vertrekken, plaats geven.	除ケル
Vlo den slag nijken.	戦ヲ避ケル
Achter uit nijken.	跡方サテ除ケル
*Van het gebied nijken.	境ヲ破ル
Naar een andere stad nijken.	他ノ市中ニ通行ス
Den vijand doen nijken.	敵ヲ除ケル
nijk, sta uit den meq.	脇ニ退ケル
nijken, de voorrang geven.	方ル
Hij nikt voor niemand in stuk van ge- leerdheid.	學文事ニ於テ彼誰ニ方ラス
Ik wil voor de reden wel nijken, maar niet voor het geweld.	我ニ當然理分ク言フニ無理ニ分ク言フ
Die vrouw meekt voor geen andere in deugd.	彼女が徳他方ラス
Voor iemand nijken, voor iemand uit den meq. gaan.	人ヲ避ケル
*Niemand in grootshuid nijken, hoogmoedig zijn.	甚ク押柄ニル
nijking. k. v.	避ケル事
nijkmeester. k. v. liiertmeester.	町ノ名
nijkplaats. k. v. bergplaats.	隠ノ所
nijkshans. k. v. linnenschans.	内ノカケ
nijkstak. k. v. vlijstak, veystak.	隠ノ所トシテ市中
WYL.	
mijl, mijle k. v. eenige tijt.	ミラカ
Den mijl geleiden.	ミラカニテ
Den mijle tijt.	ミラカノ間

Beylen, somnijen, somtijds.	時々折節
mijl, demijl. lie demijl	
mijl, termijl. lie termijl.	
Stoortmijl. lie onder-korts.	
nijlen. sprekende van iemand die overleden is.	死名
Ik leeraare nog eenen brief van mijle len mijne meeder.	我死ノ母ノ紙ヲ夕ナク持テ居ル
WYN.	
mijn. k. m. druivesap.	酒
Wijn drinken.	酒ヲ飲ム
Gynaare wijn.	味ノ重キ酒
Lichte wijn, slappe wijn.	味ノ和カク酒
Kollige wijn, milde wijn.	粘リ酒ノ和カクニテ無
Lekkere wijn.	味ノヨキ酒
Wreide wijn.	悪キ酒
Zuure wijn.	酢ナリテ居ル酒
Onvervalchte wijn, zuivere wijn.	正クノ酒
Onblaare wijn.	濁リテ居ル酒
Gesmeede wijn.	交物ノ多ク酒
Verschaalde wijn.	氣ノ抜ク多ク酒
Gematende wijn.	水ヲ交セ多ク酒
Witte wijn.	白葡萄酒
Rode wijn.	赤葡萄酒
Fransche wijn.	拂郎客國ノ酒
Bouïgonje wijn.	亞ルニテ酒
Champagne wijn.	シラビニテ酒
Graane wijn.	カクノ酒
Pontai wijn.	ボシタノ酒
Hooglandische wijn.	奥産ノ酒

二
三

Rijnsche wijn. 河辺三製多酒
 Noerd wijn. 北河三製多酒
 Spaansche wijn. 伊那尼甲酒
 Alikantische wijn. トカト酒
 Tokaische wijn. トカイ酒
 Toskaansche wijn. トカト酒
 Een flesch wijn. 酒一フス
 Een glas wijn. 酒一ゴツ
 Wijn kelderren, wijn inleggen. 酒ヲ窖ニ入ル
 Wijn opsteken. 樽ニケツテ切ル
 Wijn wateren of met water mengen. 酒ニ水ヲ交ル
 Wijn persen. 酒ヲ絞ル
 Ik kan de wijn niet verbragen, ik kan tegen de wijn niet. 我酒ヲ飲テ得
 Mijn buurman houdt veel van den wijn. 我隣家ノ酒好キ
 Zijnen wijn is uit, de wijn is opgedronken. 酒ヲ飲尽シタ
 De wijn is af, het wijnuut is leeggetapt. 酒樽明カニナリ
 *Goede wijn behoeft geen roem, de maare duigt behoeft geen lof. 美酒ノ名酒店ニ入ル
 wijnapsteker, zie wijnapsteker. 葡萄酒ノ株
 wijnachtig of wijnachtig, bij w. gelijk wijn. 葡萄酒ノ株トイフ
 Daar zijn meloenen, die een wijnachtige smaak hebben. 瓜ノ味
 wijnachtig, geneegen los den wijn. 酒ニ好キ
 Wijn is niet heel wijnachtig. 被テ別酒好キ
 wijnapfel. 2. m. zibere appel die een wijnachtige smaak heeft. 葡萄酒ノ味
 wijnapkin. 2. m. alleen van wijn gemaakt. 葡萄酒ニ製ス

wijnapdal. 2. m. twijpunt. 酒樽大酒ノ言
 wijnapberg. 2. m. berg met wijngaarden beplant. 葡萄酒ノ植テ
 wijnapdeke. 2. v. druif. 葡萄酒ノ實
 wijnaplaaien. zie monkbrauw
 wijnapdraager. 2. m. een die wijn draagt. 酒ヲ荷ル人
 wijnapdrinker. 2. m. die wijn drinkt. 酒飲人
 wijnapdruesen. 2. m. 葡萄酒ノ枝ノ濁洋
 wijnapdronken. bij w. dronken van wijn. 酒醉ニ
 wijnapdruiven. 2. v. meers. druiven daar men wijn uitpant. 酒製ス
 wijnapdik. zie wijnapkin.
 wijnapflesch. 2. v. wijnapflesch. 酒ノフス
 wijnapgaard. 2. m. wijnapstok. 葡萄酒ノ株
 Een milde wijngaard. 野葡萄酒
 Den wijngaard smeyen of smijden. 葡萄酒ノ株ヲ切ル
 In den wijngaard merken. 葡萄酒ノ株ヲ仕事ス
 wijnapgaardblad. 2. g. wijnapgaardloof. 葡萄酒ノ葉
 wijnapgaardbos. 2. v. wijnapgaardknop. 葡萄酒ノ芽
 wijnapgaardonier. 2. m. wijnapgaardplanter. 葡萄酒ノ植テ
 wijnapgaardknop. zie wijnapgaardbos.
 wijnapgaardloof. zie wijnapgaardblad.
 wijnapgaardplanter. zie wijnapgaardonier.
 wijnapgaardbrank. 2. v. wijnapgaardscheut. 葡萄酒ノ若芽
 wijnapgaardscheut. zie wijnapgaardbrank.
 wijnapgaardsmoeyer. 2. m. 葡萄酒ノ肥テ
 *wijnapgaardsmoeyer, bij nacht, stille, veigre. 肥テ取
 wijnapgaardstak. 2. m. 葡萄酒ノ枝
 wijnapgaardstam. 2. m. 葡萄酒ノ木

mijngaardstok . zie mijngaardstaak . 葡萄出来方
 mijngezas . k. g. genus van wijn . 彼等今年葡萄出来
 zij hebben dit jaar een goed mijngezas
 gehad . 来方カコアリタ
 mijnglas . k. g. 酒飲コシ
 mijngod . k. m. sacchus, zekere godheid bij
 de oude Heidenen . 酒ノ神
 mijnhandelaar . zie wijnkooper . 居酒屋
 mijnhuis . k. g. huis waar men wijn tapt . 居酒屋
 mijnjaar . k. g. 葡萄年ヨク出来多
 Een slecht mijnjaar . 葡萄ノヨク出来年
 mijnkan . k. v. kan daar men wijn in
 kapt . 酒德利
 mijnkelder . k. v. kelder waar men wijn in
 legt 酒ノ置ク空
 mijnkoop . k. m. wijn die men op een
 koop toegeeft of krijgt . 物買行者取酒
 Ik heb den mijnkoop al gegeven . 我字ニヨク早
 mijnkooper . k. m. wijnhandelaar . 酒商
 mijnkraan . k. v. 出口
 mijnkrans . k. m. 居酒屋カバ
 mijnkruike . k. v. mijnkan . 酒德利
 mijnkuis . k. v. 酒ノ醸ノ桶
 mijnkuisper . k. m. 酒ノ醸ノ桶ノ造ノ桶屋
 mijnleken, druivenleken, mijncoogsten
 mijnleker . k. m. druivenleker, wijn
 oogster . 葡萄ノ實ヲキリ集ル
 mijnleeting . k. v. mijncoogsting . 葡萄ノ實ヲキリ集ル
 mijnluicht . k. v. 和酒ノ石

mijnmaand . k. v. oktober . 十月彼方
 mijnmaat . k. v. 酒升
 mijnmeeter . k. m. mijnpeiler . 酒屋酒有高量
 mijnmeer . k. v. droefem . 葡萄酒多濁海
 mijnreest of mijnreest . k. m. inhameling
 der druiven . 葡萄實多集時
 mijnreester . zie mijnleken .
 mijnreester . zie mijnleker .
 mijnragt . k. v. 酒ノク
 mijnragt . k. m. 酒ノク受地ノ下
 mijnreelder . zie mijnreelder . 酒屋酒有高量改後
 mijnreelder . k. m. mijnreelder . 酒屋酒有高量改後
 mijnreelder . k. v. druivenreelder . 葡萄ノ絞ノ木
 mijnreelder . 葡萄ノ絞ノ事
 mijnreelder . k. v. uitpufing van
 druiven . 葡萄ノ絞ノ事
 mijnreelder . k. v. een lang mijnreelder . 長キ酒樽
 mijnreelder . k. v. 神ノ供ノモノニ酒ヲ
 mijnreelder . k. v. 酒樽ノ出時用架
 mijnreelder . k. m. 酒ノ試人
 mijnreelder . k. m. 王側居酒ノ試人
 mijnreelder . k. m. 酒飲大
 mijnreelder . k. m. 酒ノ實ノ久
 mijnreelder . k. m. 酒ノ實ノ久
 mijnreelder . k. v. zekere kruid . 苦香
 mijnreelder . k. v. 盃
 mijnreelder . k. g. een sopje in mijn
 gerechts . 酒浸シ和ノ多
 mijnreelder . k. m. zekere houtachtige
 korst die in de wijnvaten aan

de kuigen vast liet. 轍ヲ白クスル為ニ用云

mijnsteenwater. v. g. 葡萄酒

mijnstok. v. m. mijngaard. 葡萄酒蔓

Den mijnstok planten. 葡萄酒蔓ヲ植ル

De vrucht des mijnstoks. 葡萄酒蔓ノ實

mijntappen. v. m. herdergier. 居酒屋ノ亭主

mijntint. v. m. 珍陀酒

mijnton. v. m. mijnvat. 葡萄酒ノ房

mijnstros. v. m. druivetro. 酒樽

mijnvat. v. g. mijnton. 酒樽ノ杯詰ニ及登

Een kelder vol mijnvaten. 酒樽明ニ居ル

Het mijnvat is uit, het is afgelapt. 大酒樽ノ破家多

+ Daar is een groot mijnvat geborsten. 大酒樽ノ死ニ及登

een groote mijnvaten gestorven. 酒ノ製カ

mijnverlaaten. 此ノ事ノ知カズ

mijnverlaater. v. m. mijnafsteker. 酒ノ製カ

mijnvlesch. v. m. mijnvlesch. 酒ノ製カ

mijnwerker. v. m. 酒ノ仕事

mijnruiper. v. m. onmatige wijnruiper. 大酒飲

dronknaar. 大酒飲

WYQ. WYR. WYS.

mijnquast of mijnquast. v. m. quast daar. 空ノ下ニ及登

men mijnwater mee sprengt, mijnquast. 僧カ空ノ下ニ及登

De priester sprengde met de mijnquast. 僧カ空ノ下ニ及登

mijnrook. v. m. mijnrook. 僧カ空ノ下ニ及登

mijns. manier. v. m. mijns. 智慧ノ人

mijns. bijv. v. m. verstandig. 智慧ノ人

Een mijns man. 智慧ノ人

Een wijze vrouw. 智慧ノ人

Hij is de wijste van de drie. 彼三人ノ内ニ最モ智慧

Hij is niet wijs, hij is gek. 彼ノ馬鹿ナク

Wijze maken, wijs maken, deits maken, 誠カ力カ分テ及登

op de meuw spelen. 彼ノ女何ヲ遊カス

Hij heeft u iets wijs gemaakt. 汝武カ之ヲ分リテ居

Gij milt mij met wijs maken. 我ノ下ノ知カズ

Ik ben niet wijzer, ik niet niet beter. 智慧付カ

Wijz worden. 物ノ知カ来ル

Stelt wijs worden, iets te weten komen. 汝カ隨カ知カ来ル

Gij kilt het wel wijs worden. 天竺ノ知識

De wijzen niet het oosten. 知識

wijsdegerige. v. m. filosoof, wereldwijze. 知識

De raaluide wijsdegerigen. 昔ノ知識

wijsdegerste. v. v. filosofie, wereldwijze, 物ノ知カ事

heid. 物ノ知カ事ニ及登

geek in de wijsdegerste oefenen. 知識

wijsge. v. m. 知識

degerste. v. m. wijsdegerste. 智慧

wijsge. v. v. verstand, kennis, verstandig. 智慧

wijsgeheid. 智慧ノ人

wijsge man van grote wijsheid. 古カ智慧ノ人

wijze wijsheid Salomons. 古カ王ノ者多カ書物

Het boek der wijsheid, anders genaamd 大カ亦カ智慧ノ人

de wijsheid Salomons, een der elperij, 大カ亦カ智慧ノ人

pho boeken. 大カ亦カ智慧ノ人

+ Dat is een schoone wijsheid, dat is een 大カ亦カ智慧ノ人

leek overleg. 知カリカ

wijschoof. v. m. en v. wijsheid. 物ノ知カ事

wijsheid. v. v. wereldwijze. 智慧ノ人

wijslijk. bijv. wijzelijk, verstandiglijk. 智慧ノ人

Hij antwoorde wijzelyk.
 Dat is wijzelyk overtegt.
 wijzenis. k. m. wijzhoofd.
 wijzenis. k. v. wijzhoofd.
 wijzvinger. k. m. de voorste vinger.

彼 智慧 尤 多 遠 矣
 其 智 慮 尤 多 矣
 知 多 矣 矣
 知 多 矣 矣
 人 之 指

WYT. WYV. WYW.

wyze. k. v. een wyze, schuld.
 Renard gaf den bisschop de wyze.
 wyzen w. w. te laste leggen.
 Iemand is wyzen.
 Gij behoeft het mij niet te wyzen.
 Dat ongeluk is hem te wyzen.
 wyzening. k. v. sekere leersich.
 wyze loos. k. v. m. konder wijf.
 * Een wyze loos man, mediveneraar.
 wyze plaats. k. v.
 wyzesmyter. die onder smyter.
 wyze water. k. g. genijdwater.
 Een wyze water. knoepel. die wijze water.
 wyze water. k. g.
 wyze water. k. m. wijze
 wyze water, braambind.

過 子
 言 外 語 之 過 子
 過 子 言 外 語
 人 物 過 子 言 外 語
 其 不 幸 彼 過 子 言 外 語
 魚 名 未 詳
 妻 人 子 子
 寡 夫
 女 人 言 事
 清 水
 清 水 之 名 桶
 螺 名
 赤 子

WYZ.

wyze vrouw. die procedure.
 wyze. k. v. gewoonte, manier, gedaante
 Naar de wyze des lands.
 Op hulke sene wyze.
 Een gewone wyze.
 Bij wyze van gesprek.
 Eene wyze van leven.

法 外 子
 國 法 隨 子
 不 樣 子 法 子
 不 樣 子 法 子
 斷 樣 子
 營 方 身 持 子

Naar de euse wyze.
 Op meniglei wyze.
 * Hij stelt 'er gansche gene wyze, hij
 leeft gansch niet mel.
 De wyze van een lied.
 Een wyze op een lied stellen.
 Hij blijft altijd op dezelfde wyze.
 wijzen w. w. toonen, te kennen geven.
 Den weg wijzen.
 Wijs het mij eens.
 't Is door tekenen wijzen.
 Het wonsen wijzen.
 Den luiaards naar de mieren wijzen.
 wijzer. k. m. die wijst.
 wijzer. bladwijzer.
 wijzer. wijzer van een uurwerk.
 wijzer of naald van een rennewijzer.
 De wijzer stuit op twaalf uren.
 wijzer, wijzvinger, voorste vinger.
 wijze naald. k. v.
 wijze plaats. k. v.
 wijzing. k. v. vantroning.

昔 風
 色 々 仕 方 子
 彼 二 向 上 身 持 子
 居 子
 歌 子
 歌 子 之 意 子
 彼 常 三 樣 子 居
 知 子 及 教 子
 道 子 教 子
 夫 子 我 教 子 之 言
 或 事 子 合 圖 子 知 子 元
 裁 決 子 言 渡 子 裁 判 子
 無 性 音 聲 子 教 諭 子
 教 子 及 知 子 及 人
 呼 出 子 書 物 子
 時 子 時 子
 是 時 子 真 中 塞 子 分 針
 字 子 亦 亦 時 子 之 居
 人 之 指
 時 子 針
 時 子 字 字 板
 教 子 事 子 知 子 事

W

八六

X.

H. De drie en tringigste letter van het a b c.

Ξ is een Griekse letter en houdt de plaats van ε, η en ι. 厄勒齊亞文字之
及此書所代用之

Ξ is van hyns geen gebruik in de Duitsche taal, en word niet gevonden dan in ξη en ηξ, die men ook schryft ξηξ en ηξξ, als ook in text. 此文字和蘭語於
所 ηξ, ηξ尚
不代用不外
用之

De meeste namen waar Ξ in komt blyven die in de Duitsche taal houden, als in ~~arsaxerxes~~ alexander, enz. 他國之語內
和蘭字借用之時
arsaxerxes, alexander 等

X

Y.

Y is de vier en twintigste letter van het a b c.
ij het y is de naam van een kleine inham van de Liider Lee die tot een schoon haven voor de stad Amsterdam verstrekt.

yttrooms. die y.
yacinth. die hiacinth.
yagt of yacht. die jagt.
ydel, ent. die idel, ent.
yber. die ieder.
ygelijk. die iegelijk.

Y K. Y L. Y P.

yk. l. m. meek op de maaten en gerigten. 件又分銅十二才五極印
yken. n. n. de maaten en gerigten yken, of tekenen. 件又分銅十二極印
yker. l. m. een die de maaten of gerigten ykt. 件又分銅十二極印
ykmast. l. i. de maat daar de andere naar gelijkt worden. 件又分銅十二改時見合
ニル手本

ykyter. l. g. yter daar men de maaten of gerigten mede ykt. 件又分銅十二極印
鉄

yl. als, inder yl, schielijk, haastig. 一十三

o My liep daar ieder yk naar toe. 彼彼方ニサニ行ク

yl. bij. n. los, niet dicht. 地ニヨリテ居ラズ

o ijlinnen 地ニヨリテ居ラズ織物

yl, yle koorts. 譚語ヨル

yl tyn, raaskallen boor de kerigheid der koortte. 譚語ニ居ル

ylen. raaskallen. g. n. 譚語スル

ylen. g. n. ergens naar toe ylen, of zich naar toe spoedigen. 一十三行ク

Zoo ras de vorst dat hoorde, ylde hij der. 耳ヲ聞キ一十三行ク

Y

raarts.
 ijloofd. l. m. en i. losloper een onachtzaam mensch. 惰弱ナル
 ijloofdig. bij. v. 謔語スル
 ijloofdig. bij. v. loskoppig, onachtzaam. 惰弱ナル
 ijloofdigheid. l. v. 謔語スル事
 ijloofdigheid. l. v. loskoppigheid, achteloosheid. 惰弱
 ijlings. tie schielijk, haastig.
 ijltuit. l. m. en i. loskop. 惰弱者
 ijpen. ijpenboom. tie ijpenboom.
Y S.
 ijs. l. g. bevroren water. 氷
 Op het ijs gaan. 河海張ル氷上行ク
 Het ijs is bedriegelijk. dat is, het ijs is nog niet sterk genoeg. 氷力乏分凍居居
 Bol ijs. 海綿クニ内ニ穴有
 Glad ijs. 平ナル氷
 Zoo koud als ijs zijn. 氷々ウニツク
 Met beslagen ten ijs komen. 氷以屋氷上舞
 Met beslagen ten ijs komens zijn stukken blaas hebben, sel op zijn hoede zijn. 氷以屋氷上舞
 Hij staat op een glad ijs, zijn staat is van, helbaar. 彼春方クツク
 ijsbaan. l. v. schaatsbaan. 氷上ノ雪ノ掃キ除キ
 Het ijs breken. 氷ヲ破ル
 Het ijs breken, iets eerst doen. 或事ヲ仕始ル
 ijsbreker. l. m. een dwaer beslagen raantuijg, daer het ijs mede gebroken word. 氷ヲ引割ル鋸付
 ijsdam. l. m. 次第三重ナル氷
 ijsgang. l. m. ijsdrift. 氷分碎リ流ル事
 ijskegel. l. v. gedroopen water, dat kegelvormig 霜柱

besnoeren is.
 ijkelber. l. v. 氷室
 ijskoud. bij. v. zeer koud. 甚ク多キ
 ijspegel. l. v. gevore driipend water, dat nog hangt. 氷柱
 ijspehol. tie ijspehols.
 ijspehols. l. v. een stuk ijs. 氷ノ崩
 ijspehols. bij. v. schrikkelijk, verbaarlijk. 恐キ
 Dat is een ijspehols getigt. 夫恐キ景
 Het tiet er ijspehols uit. 恐ク見入居ル
 ijspeholsheid. l. v. 恐キ
 ijspehols. l. v. 極
 ijspeoor. l. v. 昔ノ跡ニ付ケテ了ル釘
 Een paar ijspeoren aan hebben. 氷上ヲ行ク為ニ
 ijspegel. l. m. 鳥ノ名未詳
 ijssee. l. v. 氷海
Y V. Y Z.
 ijtoor. tie ijsoor.
 ijtel. l. m. hijtel, ijteling. 氷雨
 ijtelen. g. v. 氷雨降ル
 Het ijzelt, het regent ijs. 氷雨降居ル
 ijten. g. v. killen, koud van schrik dorben. 身毛ウツク
 Die weedheid deed hem ijten. 其父事彼ウツク
 Wie zoude niet ijten als hij zulks hoort? 加ラシク聞テ誰カウツク
 Regens toor ijten, of toor schrikken. 或事ニ身毛ウツク
 ijker. l. g. tekere harde bergstaf. 鉄
 Een staaf ijker. 桿鉄
 Een gloeiend ijker. 火下リ居ル鉄
 Iets met ijker beslaan. 物ニ鉄具ヲツク
 Het ijker van een piek, spies, speer, enz. 鋸ノ穂
 ijkerachtig of ijkerachtig. bij. v. als ijker. 鉄々ナル

Y

11

ijzerbraad. v. m. 鉄線
 ijzere. bijt. d. dat van ijzer is. 鉄ノ
 Een ijzere pot. 鉄壺
 Een ijzer boelt. 鉄大釘
 Een ijzere hamer. 鉄鎚
 De ijzere eest. 惡時節
 ijzerhard. bijt. d. zoo hard als ijzer. 鉄ノ之堅
 ijzerkist. v. d. kist om geld te bewaren. 鉄金箱
 ijzerkoek. v. d. 才女子菓子名
 ijzerkoolen. zie smidskoolen.
 ijzerkraam. v. d. 鉄店
 ijzerkraamer. v. m. een die allerlei ijzerwerk verkoopt. 鉄具賣人
 ijzerkraamerij. zie ijzerkraam.
 ijzerkruid. v. g. Lekeer genas. 草名未詳
 ijzerkuil. zie ijzermijn.
 ijzermijn. v. d. 鉄山
 ijzerepan. v. d. 鉄鍋
 ijzerroest. v. m. 鉄錆
 ijzer slag. v. m. hamerslag. 鉄散粉
 ijzersmeeden. v. d. smeeden. 鉄鍛
 Men moet het ijzer smeeden, terwijl het heet is. zie onder heet.
 ijzersmet. v. d. ijzerstek. 鉄氣綿布之元班
 ijzersmid. v. m. smid. 鉄鍛治師
 ijzerstek. v. g. Lekeer diers. 山アラニ獸
 ijzerverkoper. v. m. een die staven ijzer verkoopt. 鉄賣人
 ijzerionk. v. d. ionk die van het ijzer springt. 鉄鍛時散火粉
 ijzerwerk. v. g. allenhande werktuig van ijzer. 鉄細工
 ijzerwerk schuiven. 鉄細物ヲ磨ク
 ijzing. v. d. schrik, grilling door de leden. ノコトスル事ノ身ノ

EINDE

Z.

Z. de laatste letter van het a b c.

ZAA.

zaad. v. g. hetgene men zaaid. 種
 Nieuw zaad. 新種
 Een akker met zaad bezaaid. 種ヲ時テル畑
 zaad zaagen. 種ヲ時ク
 zaad vergaderen. 種ヲ集ル
 zaad voortbrengen. 種ヲ産ス
 Mannelyk zaad. 男ノ精液
 Vrouwelyk zaad. 女ノ精液
 Het zaad der bieren. 諸獸精液
 zaad schieten, gelijk de bieren. 精液ヲ射出ス
 zaad schieten, ~~dit~~ te be aandruichten in kruiden. 種ヲ産ス
 zaad, nakomelingchap. 後胤
 Kameisaad. zie onder kame. 夕顔ノ種
 Kainceisaad. 夕顔ノ種
 Komijnzaad. zie onder komijn.
 Meloenzaad. 瓜ノ種
 Pompoenzaad. 南瓜ノ種
 zaadader. v. d. 精脉
 zaadakker zie zaailand.
 zaadbal zie teelbal.
 zaadbolstertje. zie zaadhuutje.
 zaaden. zie zeezaaden.
 zaadhandelaar. zie zaadkooper.
 zaadhuutje. v. g. zaadbolstertje. 子房
 zaadkooper. v. m. zaadhandelaar. 種ヲ高ス
 zaadkoopster. v. v. zaadveeier. 種ヲ高ス女
 zaadling. als.

zaadlingshennip	種麻
zaadloop zie zaadstoc	
zaadpeul z. i. zaadhuysje.	種ノ入居ル莢
zaadten z. i. ten daar men zaad in doet of beraart.	種ノ入置多桶
zaadstraten. z. g. meers. zekere deelen binnen in het ligchaam.	精液管
zaadstoc z. m. zaadloop.	精液ノ多ク出病
zaadwinkel z. m.	種店
zaadzolder. z. m.	種ヲ納置多所
zaag. z. i. zeker timmermans reektiig.	鋸
Zelt met een zaag opzaagen.	物ヲ鋸ヲ切難ク
Schilpzaag.	ノキ鋸
zaagelis. zie zaagfel.	
zaagen n. n. met een zaag doorsnijden.	鋸切スル
Heit zaagen.	木ヲ鋸切スル
Steen zaagen.	石ヲ鋸切スル
Gezaagd heit.	鋸切タル木
zaagen, met de veol spelen. zie opzaagen.	
zaager. z. m. die zaagt.	鋸切スル人
zaager, slecht recelzpelber	下手ノ胡言スル人
Heitzaager. zie onder heit.	
Steenzaager.	石ヲ鋸切スル人
Charmenzaager.	刀ノ石ヲ鋸切スル人
zaagje z. g. kleine zaag.	小鋸
zaagmolen z. i. molen om heit te zaagen.	カクミノ鋸切車
zaagmolens zijn in Holland zeer gemeen.	阿蘭陀ニアルニ多ク
zaagmolen. zie zaagfel.	
zaagfel z. g. zaagstop.	鋸屑
zaagstop. zie zaagfel.	
zaagerijde. byj. n. dat zagen en niet meer den behelst.	鋸ノ齒ノ様ニ

zaagrijl. z. i.	鋸ノ齒ヲ切ル釘
zaarbaar. byj. n. dat tot zaaying bekwam is.	時クニヨイ
Dat is een zaarbaar zaad.	夫ノ時クニ種スル
zaarland z. g. feurland.	穀物畑
zaailing. z. i. gezaaide plant.	種時生タル植物
zaartijd. z. m. tijd om te zaagen.	種時時節
zaartak. z. m.	種ノ時種ノ言不察
zaak. z. i. ding, bedrijf, handel.	事ノ物
Een uytvaardige zaak.	廣直ナル事
Een kwaade zaak.	惡シキ事
Peel woorden en weinig zaken.	詞多ク事少イ
De zaak blijkt klaar.	事ガ明頭シテ居ル
Het is een kleine zaak.	夫些細ナル事ナル
Die zaak raakt mij niet.	其事我ニ拘ラズ
Dat is de zaak.	夫ガ今言ノ要事也
Probe de zaak te reelen.	事ヲ天任スル
Eene zaak afmaken.	成事ヲ為仕舞フ
Zich van eene zaak afmaken.	事ヲ為仕舞フ
De zaak van iemand opnemen.	人事ヲ引請テスル
De edelrookant, die mijne zaak voortaan wil, word voor een eerlyk man gehouden.	我ノ事ヲ請持テ為下ホクノ言不ナル
De zaak spreekt van zelve.	夫ノ知事ナル
Regtzaak.	公事
Is het zaake dat, by alken, zoo.	モシウアルナラ
Is het zaake dat hij dat doet, dan moet men andere middelen in het werk stellen.	モシ彼夫ヲ為ナラニ外手互置ナラニ
Ter zaake van den godsdienste, om of wegens den godsdienste.	宗旨ノ事ニイテ
Zaakelyk. byj. n. dat zaken en niet meer den behelst.	意味ノ内ニ含テ居ル

Z

11

Zijn raos, hetz goed of kwaad, is altoos
 zakelyk. 我々 名詩 調意
 zaakelykheid. z. v. 善言 之 意味 含居
 zaakvoerder. z. m. die aangesteld is om de zaken
 en de belangen van een vorst of gemeene
 tette liiten 's lands naar te nemen. 他國 之 事 王 計 役
 zaakvoerschap z. g. zaakvoerders ampt. 他國 事 王 計 役 職
 zaal, zaal zie zaal.
 zaal z. v. groete kamer. 客 殿
 Een ruime zaal. 廣 客 殿
 't zamen zie te zamen.
 zaan. z. v. dikke milk. カタラカ乳汁
 zaan. bebandoch woord. fyn schuim dat op het
 beer blijft als het in een glas geschonken is. 上 浮 之 泡
 zaayen n. n. den akker of de grond met zaad
 bestryen. 種 蒔
 Kooren zaayen. 五 穀 種 蒔
 Meestkruid zaayen. 野 菜 種 蒔
 * Iets onder het volk zaayen. iets verspreiden. 物 之 人 々 擴 之
 Die een onbankbaar mensch goed doet, zaait
 in onruichtbaare grond. 恩 頭 者 之 又 事 之
 Wie inoegsten wel, moet eerste zaayen. 先 實 之 種 蒔 之 如 之
 zaayer. z. m. die zaait. 種 蒔 之 人
 De gelykenis van den zaayer. 種 子 之 投 之 者 應 之
 zaaying. z. v. 種 蒔 之 事

ZAB. ZAC.

zabel. zie zabel, kromme hoener.
 zabelleaar. z. m. krylbaar, smilkok. 涎 之 人
 zabellecock. z. m. krylcock. 痺 涎
 zabberey. g. n. krylen. 涎 之 人

zabberey. z. v. gezabber.
 zacht, enz. zie zagt, enz.
ZAD.

zadel. zie zaad.
 zadel. z. m. 鞍
 Een paards zadel. 馬 之 鞍
 Een muids zadel. 騾 之 鞍
 Exels zadel. 驢 馬 之 鞍
 In den zadel springen. 鞍 之 飛 乘 之
 Luch in den zadel zetten. 鞍 之 乘 之
 Uit den zadel werpen of smijten. 鞍 之 突 之 落 之 馬 之 之
 * Uit den zadel werpen, een spreekwijze, die mij
 niet listig is. 婦 人 之 房 事 之 強 之 男 之 之
 * Dat zet hem weder in den zadel. 夫 之 彼 之 又 之 鞍 之 乘 之 居 之
 Muilzadel of muiltzaal. zie muilzaal.
 Een pakzadel. 荷 鞍
 Een rijzadel. 乘 之 鞍
 Scheenzadel. zie onder scheen.
 zadelboog. zie zadelboom.
 zadelboom. z. m. zadelboog. 鞍 骨
 zadelen. n. n. den zadel opleggen. 鞍 之 置 之
 Een paard zadelen. 馬 之 鞍 之 置 之
 Het paard is gezadeld. 馬 之 鞍 之 置 之 之
 zadelkleed. z. g. kleed dat men over een zadel legt. 鞍 覆
 zadelknop. z. m. 鞍 骨 之 刺 輪 之 手 之 之
 zadellen. z. g. dat allen op een man is. 之
 mantelen. zie zadelboom.
 zadelmaker. z. m. die zadel maakt. 鞍 造 之 人
 zadelpaard. z. g. rijpaard. 乘 馬

Labellium. d. m. ritem om een dabel met vast te
gespen. 股帶馬ノ

Labellus. d. r. tas aan een dabel hangende. 懸杯ノ前ノ方ニケル手

ZAF. ZAG.

zagt. zie zag.
zag. ont. tijt van dien. als,
Ik zag. 我見夕
zagen, ont. zie zaagen, ont.
zagt of zacht. byr. n. neek, slap, leunig, glad. 和カナル
Een zagt bedde. 和カナル寐所
zage bont. 和カナル毛皮
zagt brood. 和カナルパン
zage of neek eijeren. 生煮ノ玉子
zage handen. 和カナル手
zagt laken. 手當白キ羅紗
Een stil en zagt leven. 閑居
zage spijs. 消化ノ阜キ食物
zage stem. 和カナル聲
zage stijl. 和カナル文体
zage vel. 和カナル皮
zagt meer, een zage lucht. 和カナル天氣
Een zage winter. 寒氣ノ和カナル冬
zagt. van de menschen sprekende. 温和
Dit is een zagt man. 夫温和カナル人
zagt. byr. stil, zagtjes. 静カニ
zagt spreken. 静カニ物言フ
zagt aengaan. 静カニ行ク
zagt: zagt. zagt mat. 静カニ
zagtelyk. byr. zedelyk. 和カナル
zagtelyk handelen. 和カナル取扱フ

zagtheid. d. r. zagtigheit, neekheit, slaphheit. 和カナル事
De zagtheid van het meer. 天氣ノ和カナル事
zagtheid van iel. 皮ノ和カナル事
zagtheid van stem. 聲ノ和カナル事
zagtjes. byr. stilletjes, langzaam. ソロ
zagtjes roepen. 聲ヲソラニ呼ブ
zagtjes gaan. ソロ歩行ク
zagtigheid. zie zagtheid.
zagtmoedig. byr. n. goedaardig. 性質ノ和カナル
Een zagtmoedig man. 性質ノ和カナル人
Een zagtmoedige geest. 和カナル氣性
zagtmoedigheid. d. r. goedaardigheid. 性質ノ和カナル事
zagtmoediglyk. byr. goedaardiglyk. 心ノ和カナル
zagttinnig. byr. n. minnelijk, bebaar. 温和ナル
Een zagttinnige vrouw. 温和ナル女
zagttinnigheid. d. r. minnelijkheit. 温和ナル事
zagttinniglyk. byr. 温和ニシテ
Iemand zagttinniglyk aanspreken. 人ニ温和ニ物言カス

ZAK.

zak. d. m. 袋
Een zak hooren. 穀物ニ袋
Een zak met boenen. 豆ノ居ル袋
Een zak gele of met geld. 金ノ居ル袋
zak van een werktafel. 工ノ案上ノ袋
Nets in een zak steken. 物ヲ袋ニ入ル
zak, eyezak. 着物ノ着ケル物
Nets in zyn zak steken. 物ヲ自らノ着物ニ入ル
Hij haalde den brief uit zynen zak. 書ヲ出シテ
Men moet geen kat in de zak koopren, men
moet niet onbezems koopren. 袋ニ居ル猫ヲ買フ事
カニ物ヲ見テ買フ事

Den zak geren, afbanken, laten gaan.	暇ヲ遣ル
* Hij heeft een zak gekregen, het werk is hem opgedroogd.	彼ノ暇ヲ請フ
Hij viel in elkanberen als een natte zak.	破レ濕レタル袋ニ墜ル
Doedelzak. zie zakpijp.	
Koolzak.	炭ノ入リ運ニ命
Koornzak.	穀物ノ入リ運ニ命
Molenzak.	穀物ノ入リ車ノ運ニ命
Turfzak.	泥炭ノ入リ運ニ命
zakboekje. z. g. boekje om in een zak te dragen.	懐中本
zakdrager. zie zakkebrager	
zakgat. z. g. het gat of de opening van een zak.	袋ノ口
De zakgaten zijn te noorden.	袋ノ口方余北ニ在ル
zakgeld. z. g. speelgeld.	子ガ銀ヲ借リ置キ小遣銀
Hij krijgt tien rijksdaarber zakgeld 4 maanden.	彼ノ毎月サケル小遣銀十リ
zakkerlegie. z. g.	杖時斗
zakje. z. g.	小キ袋
Een zakje met geld.	金ノ入リ居ル小袋
zakje waarin de diakens de aalmoezen ontvingen.	貧者ノ施高ル役ノ人ガ袋
zakje, klootzakje.	陰囊
zakkebrager. z. m. turfbrager.	袋ニ泥炭ノ入リ運ニ命
zakken. w. w. in zakken doen.	袋ニ入ル
Goederen zakken.	物ヲ袋ニ入ル
zakken. g. w. intakken.	下ルニ入ル
Die timmeraadje begint te zakken.	其家立ノ力ノ居
zakken, minderen.	下ル直段
De prijs van het brood begint wat te zakken.	以直段下下カニ居
Wilt gij die prijs niet te laag vermengen zult hebben, moet gij hetzelfde laten zakken en vervolgens het klaar afgeren.	汝其粉ヲ米ニ和カシ其粉澄ニ後其澄ヲ去

Gij moet van dien visch zoo veel laten zakken, als het u mogelijk is.	汝ガ言ノ直段ヨリ成丈引下カシテ下ラ
zakkerij. z. g. een weinig sterk drank.	焼酎ノ口
zakking. z. v. intakking, mindering.	下ル事ノ事
zakkuil. z. v.	袋ノ底ノ所
zakmes. z. g.	懐中ノ小刀
zakneusboek. z. m.	懐中ノ鼻取切
zakpijp. z. v. doedelzak, zeker speelzug.	鞴付ノ笛
Op de zakpijp spelen.	鞴付ノ笛ヲ吹ク
zakpijper. z. m. die op een zakpijp speelt.	ワムフヲ吹ク
zakpijsool. z. g.	袖筒
zakspiegel. z. m.	懐中鏡
zakrol. een rolle zak.	袋一杯
zakuurwerk. z. g. sluiswerkje, dat men bij zich in den zak draagt.	杖時計

ZAL.

zal, het hulpwoord van den toekomstige tijd.	〜テラ
Ik zal, ik zal het doen.	我夫ヲテラ
zal men het zoo doen?	今夫ヲ左様ニテラ
Men zal het niet kunnen zien.	今夫ヲ見テラ
Hij zal eten.	彼食ヲテラ
Ik denk dat hij nu zal slapen.	彼最早寐ヲ我思フ
zalf z. v. zalve, smeersel.	軟膏
* Daar is geen zalf aan hem te strijken, het is verloren moeite iets aan hem te doen.	物ヲ彼ニテ事ニ無益ナル事ナラ
zalfachtig of zalfachtig. bij. w. naar zalf ge. lijkende.	軟膏ノ様ナ
zalfbas. zie zalfboos.	
zalfboos. z. v. een boos met zalf	軟膏ノ人

Z

H

zalf doors die de heelmekkers in de zak dragen.	懷中軟膏人
zalfje. z. g.	少々軟膏
zalfplaster z. r.	膏藥
zalig byr. n. gelukkig, gekegend.	成佛
In eenen zaligen staat zijn.	成佛之居
zalig worden.	成佛
zalig zijn in een zaligen staat.	成佛之居
zalig sterren.	成佛之居
zaligen. n. n. zalig maken	成佛
N. N. zaliger gedachtenisje.	佛子之居
zaligheid. z. r. heil, staat van behoudenis.	成佛之居
De zaligheid der zielen.	成佛之居
zaliglijk byr. gelukkiglijk.	尋常
Om zaliglijk te sterren, moet men zaliglijk leren.	尋常之居
zaligmaken. n. n. eeuwig heil toebrengen.	成佛
zaligmaking. z. r. zaliging, verlossing van zonde.	成佛之事
zalm. z. r. kekere lekkere visch.	鱒
Een moot zalm	鱒一箇切
Een neuzje van een zalm.	鱒ノ鼻
* Dat is een neuzje van een zalm, dat is wat uitstekende of wat ongemeens.	夫ノ外ノ言ノ勝
Gerookte zalm.	鱒ノ炙
zalmje. z. g. een kleine zalm.	小ノ鱒
zalm. byr. n. bleekgeel, tranig.	薄シノ色
zalve. z. r. zalf.	軟膏
Welrukkende zalve.	匂ノ軟膏
zalven n. n. met zalve of olie bestrijken.	軟膏ヲ塗
Men zalft de koningen van Frankryk.	フランク王国ノ王ニ塗
zalving. z. r. bestrijking met zalve of olie.	軟膏ヲ塗

ZAM.

zamel. n. n. iertamelen, iergaderen.	集ル
Schatten zamel.	財寶ヲ集ル
zameling. z. r. iergadering.	集ル事
zamelplaats. z. r.	打寄場所
Op de zamelplaats niet ierschijnen.	打寄場所ニ出席セズ
t'zamen. byr. te zamen, getamentlyk, byeen.	トト
Zij doen t'zamen, zij drijven koophandel te zamen.	彼等トト商賣ス
Zijne handen t'zamen leggen of roemen.	合掌ス
t'zamenhang. z. g. aansenschakeling.	トト
t'zamenkomen. g. n. byeenkomen.	トト
t'zamenraapen. n. n. byeen raapen.	トト
t'zamenraapfel. z. g. mengelmoes.	トト
Zie meer van deze t'zamen gestelde woorden onder T'Z.	

ZAN.

zand. z. g.	砂
Grof zand.	粗キ砂
Fijn zand.	細キ砂
Het zand geballast.	砂ノ輕荷積
* Op het zand beuven, los te merk gaan.	動舞
Het zand schuiven.	砂ヲ磨
zandagtig of zandachtig. byr. n. naar zand gelykende of met zand vermengt.	砂ノ様
zandbak. z. m. bak om zand in te doen.	砂ノ入置
zandbank. z. m. landpfaat.	洲
zandberg. z. m. dijn	砂山
De dijnswin Holland zijn attemaal zandbergen.	阿蘭陀國ノ山
zandbe- die landman	

zandbuisje zie zandboogje.
 zandboosje. z. g. boosje daar men droog zand in
 hield 乾砂入置之
 zandduin. zie zandberg en zandgroef.
 zanden. n. n. met zand bestroogen. 砂之積
 De paden van een duin zanden. 園小徑砂之積
 zandglas. zie zandlooper.
 zandgraaver. z. m. die zand uitgraaft. 砂之掘出
 zandgroef. z. v. zandduin, zandkuil. 砂之掘出
 zandgrond. z. m. 砂地
 Op eenen zandgrond boorten. zie op 't zand boorten.
 zandhaalen. zie zandman.
 zandhoop. z. m. een hoop zand. 盛砂
 zandje. zie zandkorreltje.
 zandig. by n. van zand. 砂
 Een zandige weg. 砂道
 zandharte. z. v. 砂之運力
 zandkoker. z. m. 砂入書物ヲ早ノ紙ニ書
 zandkorreltje. z. g. zandkorreltje. 砂粒
 zandkraai. zie zandman.
 zandkuil. z. m. kuil daar men zand uitgraaft. 砂之掘出
 zandlooper. z. m. zandglas. 砂時計
 zandlooperij. z. g. kleine zandlooper. 少砂時計
 zandman. z. m. zandhaaler. 砂之運人
 zandpad. z. g. een pad van zand. 砂小徑
 zandplaat. z. v. droogte in zee. 洲
 Het schip stiet op een zandplaat. 船洲衝當
 zandpont. zie zandschuit.
 zandruiter. z. m. een slecht ruiter. 下手馬乘
 zandruiter die van het paard getuimeld is. 馬目落人馬乘

zandschuit. z. v. zandpont. 砂之積運舟
 zandsteen. zie tijfsteen.
 zandsteentje. z. g. een heel klein keizeltje. 砂内之居小石
 zandvoerder. zie zandman.
 zandweg. z. m. weg van zand. 砂道
 Zijn karretje gaat op een zandweg, hij is
 zeer roerspoedig. 彼之事甚住會
 zang. z. m. gezang, lied. 歌
 Een herbew zang of zelibied. 獸類之野音人歌
 zang, roep, maat, wisp, toon. 歌ノ節
 zang of gekwil der vogelen. 轉鳥ノ
 zangsdang. zie meerdang.
 zangboek. z. g. 歌本
 zanger. z. m. zinger. 謠人
 zangeres. z. v. zingster. 謠ノ女
 zangeres. z. v. zingster. 女子之謠ノ女
 Eine berallige zangeres. 三ノ謠ノ女
 zanggod. z. m. de god der zangkonst, apollo. 歌ノ神
 zanggodin of zanggebina. z. v. een van het verdichte
 negental. 歌ノ女神九神一也
 zanggebinnenbom. z. g. de zee der zanggebinnen. 歌ノ女神達
 zangheldin. z. v. zanggodin. 歌ノ女神
 Mijn zangheldin is spraakeloos, mijn bicht,
 lutt is ietruenen. 我分詩作好女子
 zangkonst. z. v. muziek. 歌學
 de de zangkonst erlaaren. 歌學ニ達ノ居
 zangkonstenaar. z. m. muzikant. 歌學者
 zanglijst. z. m. 歌作好
 Mijn zanglijst is verkeeld. 我分歌作好女子
 zangmaat. z. v. maat die men in het zingen houdt. 歌ノ節

zebert. zie zebert.
 zebroegde. zie tuchtmeester.
 zebenet. z. v. de met der zeben. 艇ノ掟
 zedig. byz. n. verbaar, gesticht, stemmig. 行儀ヨキ
 Een zedig gewaad. 行儀ヨキ衣裳
 Een zedig verzoek. 最ナル願
 Eene zedige vrouw. 行儀ヨキ女
 zedigheid. z. v. verbaarheid. 行儀ヨキ事
 De zedigheid past de vrouwen niet. 物アリ女難ク男ヨク符合
 zediglijk. byz. verbaarlijk. 行儀正シク
 zediglijk opgebracht. 行儀正シク
 zedbaarlaal. zie zeverlaal.

Z E E.

zee. z. v. 海
 Eene onstuimige zee of kulle zee, eene roe. 激浪ノ海
 Donke zee. 穩ナル海
 Eene stille zee of effe zee. 大洋
 De groote zee. 東印度海
 De oostersche zee of de groote Indische zee. 西印度海
 De westersche zee of Atlantsche zee. 大南洋
 De groote zuiver zee. 氷海
 De groote noorder zee of ijzsee. 死海
 De stille zee, de zuidzee. zie zuidzee. 地中海
 Doobe zee. 白海
 De middellandsche zee. 黒海
 De Adriatische zee of golf van Venetien. 西紅海
 De witte zee. 海ノ深ナ
 Zwarte zee.
 Rooke zee.
 De diepte ber zee.

Aan den oever ber zee. 濱手ニ
 In rolle zee, in de ruime zee. 大洋ニ
 Meester van de zee zyn. 海軍ヲ勝タル方
 "Zij zijn meester van de zee gelieren. 彼等海軍ヲ勝タル方
 Ter zee taaren. 船乗ル
 zee kicken, in zee gaan, in zee stoken. 出船スル出帆スル
 Zich ter zee geneeren van de zeevaart leeren. 船乗ル業スル
 Over zee, aan de andere zyde ber zee. 海向
 Oerzeesche. zie over oer
 * Met iemand te buip in zee zyn. 人余深ナク居
 * Regt door zee gaan, geen ommeegen zoeken, 直意行スル
 regt uitspreken, opregt handelen.
 Noorderzee. zie noorder zee
 De noorderzee. 北海
 zeeaal. z. m. 海ノ小艘
 zeeajlein. z. m. 草名未詳
 zeealsem. z. m. zeker kruis dat in de zee wact. 海草未詳
 zeearend. z. m. 海辺ニ住ム鷲
 zeearm. z. m. zeeingte. 入海
 zeeatlas. z. m. zeekaartboek. 船乗ル用ニ地圖書
 zeebaak. z. v. baken aan of in de zee. 瀬印
 zeebaare. z. v. baare ber zee. 夕ツ浪
 zeebank. zie landbank.
 zeebas. z. v. 海辺ニ生カ燈洲ノ類
 zeeboetem. z. m. inham ber zee. 入江
 zeeboegt. zie zeeboetem.
 zeebrand. z. m. barning ber zee. カケ浪
 zeebrand, widdigten tenber donder. 雷ノ夕ツ電
 zeebuit. zie zeeboef.
 zeeburg. z. m. vastigheid aan den keekant. 海手ノ構

2

九

zeebe. zie zee.
zeebier. z. g. 海獸
zeebraak. z. m. 海魚ノ名未詳
zeebuis. z. m. zekere vesak. 海魚ノ名
zeebijk. z. m. een dijk aan den zee kant, om 海手ノ土堤
het zee water uit te houden.
zeeegel. z. m. 海獸ノ名
zeeingte. z. i. enge sleuf der zee. 峽門
zeef, zeere. z. i. de eige en aangenaame 味 惣ニ水採ノ味ノ云
smaak van een drank.
De zeef van het likerbier is aangenaam. 只 名ノ味好ニ云
zeef. z. i. zift. 篩
Met ene zeef ziften. 篩ニ篩ノ
zeefbeen. zie ziftbeen.
zeeg. onv. tijt van ziften. als,
Ik zeeg. 我 漉タ
zeegat. z. g. 海ノ口
De zeegaten worden nader. 海ノ口多クノ廣ク云
zege, zeugen, ont. zie zege, zeugen, ont.
zegebrecht. z. g. 海ノ怪獸
zeegel. zie zegel.
zegevegt. z. g. gevegt ter zee. 海戰
zegevat. z. g. 海草
zegehaftig. bij. n. oerminnend. 勝利ノ得ル
En zegehaftig held. 勝利ノ得ル心
zegeit. z. m. god der zee. neptun. 海神
zegebin of zegebinne. 海ノ女神
zeegras. z. g. hier. 海草ノ名
zeegroen. bij. n. bleek groen. 薄萌黄ノ
zeekraan. z. m. 海魚ノ名未詳

zeekaas. z. m. 海魚ノ名未詳
zeekard. bij. n. die niet zettiek word. 船心ノ才
zeekaren. z. i. 湊
zeekend. z. m. 半身天ノ半身魚ノ名
zeekooft. z. g. kooft of bijwerk dat in de 出シ其先ニ燈臺ヲ居小
zee ditsteekt. 舟ノ其中ニハ置ク所
zeekooft. z. m. bevelhebber op zee. 船大將
zeekoorn. z. g. kinkhoorn. 螺貝
zeekaart. z. i. paskaart. 船乗ノ持テ地圖
zeekalf. z. g. 半牛半魚
zeekant. z. m. zijde der zee. 海邊
aan de zeekant woonen. 海邊ニ住ム
zeekap. z. i. zeerok. 船中ニ用テ合羽類
zeekapitein. z. i. kopman ter zee. 船頭
zeekasteel. z. g. dichtkindsig. 軍艦 詩ノ語
zeekat. z. i. 半猫半魚
Spaansche zeekat. 烏賊
Gebreegde Spaansche zeekat 鰯
zeeklip. rots in zee. 瀨
zeekoc. z. i. 半牛半魚
zeekompas. z. g. stuurmans kompas. 針盤
zeekrab. z. i. ガ七蟹
zeekreeft. z. i. 海老蟹
De zeekreeften worden op de kust van 海老蟹ノル云
Noornwegen gevonden. 渚ニ獲ル云
zeekrijg. z. m. oorlog ter zee. 海軍
zeekust. z. i. het land langs de zee. 渚
Langs de zeekust zeilen. 渚 通テ走ル
zeel. z. g. heerd. 網ノ大者
zeeland. z. g. een van de zeven vereenigde 子ノ九ノ内國名

Z

+

Niederlanden.		阿蘭陀國七州
zeeland, het grootste eiland van Denemar-	テ子ニル内大島	名
ken.		
zeelander. z. m. een inwooner van zeeland	呼テラシム内ノ	内ノ
zeelandisch. bij w. van zeeland.	呼テラシム内ノ	内ノ
zeelandische mosselen.	貝ノ名	ホ詳
zeelcreeper. z. m. zeker zeekreeft.	海菜蟹	一種
zeelieden. z. m. meere. zeedaarende lieden.	船乗リスル	々
zeelock. zie zeeajdin.		
zeelt. z. v. zekere binnewaterd visch.	内海住ハ魚ノ名	ホ詳
zeelucht. z. v.	海ノ氣	
Een zeeluchtje scheppen.	海ノ氣ヲ請ル	
zeelii, zeelieden. zie zeelieden.		
zeem, zeemleer. z. g. zeker zacht breid leder.	和カナル滑革	
Honingzeem. zie onder honing.		
zeemagt. z. v.	船々	
zeeman. z. m. zeedaarende man, matroos.	船乗リスル	人
zeemanschap. z. g. stuurmanschap.	船乗リ術	
zeemanschap, goed beleid op zee.	船乗リ事訓	名術
Men moet zeemanschap verstaan of	人何事ニ氣配ラズ	
een goed beleid in alles toonen.	ナラズ	
zeembereiber. z. m.	和カナル滑革ヲ製スル	人
zeemedri. z. v.	鷗	
zeemerk. z. g.	瀬印	
zeemleer. z. g.	和カナル滑革	
zeemleere handschoenen.	セハルノ手袋	
zeemenster. z. g. zeebrecht.	海ノ怪獸	
zeemesch. z. g. zeker zeevras.	藻ノ類	
zeemtuiner. zie zeembereiber.		
zeemierkooper. zie zeembereiber.		

zeenetelen. zie hier.	
zeenijph. z. v.	海神ノ名
zeecoerer. z. m. zeestrand, oever der zee.	濱手
zeecorste. z. m. admiraal.	船大将
zeep. ons tijt van rijpen. als,	
De wijn zeep uit het vat.	酒ヲ桶ヨリ滴ッ出ス
zeep. z. v.	サボ
Gemeene zeep.	下品サボ
Spaansehe zeep.	下品サボ
Winterzeep. zie onder winter.	
zeepachtig of zeepachtig. bij w. naar zeep	サボノ様ナ
gelykende.	
zeepaard. z. g. zeker zeebier.	半馬半魚
zeepbak. z. m. bakje of boasje om zeep in te doen.	サボノ
zeepballetje. z. g. waschballetje.	如サボ
zeepballetjes met wikkwerk.	白クテ居ルサボ
zeepbrood. z. g. zeepstang.	長手ノ角棒多クサボ
zeepen. n. w. met zeep bestrijken.	サボヲ塗リ付ル
zeepery. z. v. zeepzeberij.	サボヲ製スル所
zeepig. bij w. gezeept.	サボニ付ル
zeepketel. z. m.	サボヲ製スル時用ル鍋
zeepkooper. z. m. koopman in zeep.	サボノ商
zeepkraam. z. v.	サボノ店
zeepkamer. z. m.	サボノ店ヲ出シ居ル
zeepkruid. z. g.	叶名ホ詳
zeepplaats. z. v. zeestad.	海手ノ市中
N. Nangasakij is een zeepplaats.	長崎海手ノ市中ナリ
zeepomp. zie hoos.	
zeepsop. z. g. zeepwater, wapsling.	サボノ水
Het linnen in het zeepsop zetten.	水洗ハスキ物ヲサボニ

Z

T

zeepwater. zie zeepsop.	肥皂之製
zeep liefden.	肥皂之製
zeepzeberg. zie zeepzeij.	
zeer. z. g. pijn.	痛
zeer been, smarten, pijnlijk zijn.	苦痛
Mijn hoofd doet mij zeer.	我頭我苦痛
Zich zeer doen, zich bezeeren.	痛
zeer, eene zietnendige kwaal, priikt, roef, wond of kneer.	出来物 腫物 或 瘡 云々
Hij heeft een zeer aan zijne hand.	彼手出来物 出来 云々
Kwaal zeer op het hoofd, lasterige.	病名
zeer of zeere. bij. n.	痛
zeere oogen.	痛
Hij heeft een zeer been.	彼痛 云々 足 持 居 云々
Een zeere hand.	痛
zeer. bij. grootelyks, geweldig, ongemeen.	甚 云々
zeer aangenaam.	甚 云々 好 云々
zeer aardig.	甚 云々 氣 利 云々
zeer gaarne.	甚 云々 好 云々
zeer groot.	甚 云々 大 云々
zeer hard.	甚 云々 堅 云々
zeer koud.	甚 云々 寒 云々
zeer klein.	甚 云々 小 云々
zeer mooi.	甚 云々 美 云々
zeer schoon.	甚 云々 奇 麗 云々
zeer toornig.	甚 云々 怒 云々 居 云々
zeer vroeg.	甚 云々 早 云々
zeer laat.	甚 云々 遲 云々
zeer veel.	甚 云々 多 云々
zeer weinig.	甚 云々 少 云々

Hoe zeer?	ト 程 云々
Ik zal u doen zien, hoe zeer ik u lief heb.	我 必 知 爾 之 心 事 矣 云々
Hoe zeer hij mijn vriend is, zoo kan ik hem in nietgetal geen gelijk gesen.	彼 之 心 事 我 亦 不 能 計 其 數 矣 云々
Te zeer.	余 甚 云々
Hij klagt te zeer.	汝 亦 甚 云々
zeer. zie zeeret.	
zeeregt. z. g. het regt over teeraken het zee, regt aangaande.	海 中 事 務 取 割 所 裁判 役 所
Die zaak behoort tot het zeeregt.	其 事 宜 由 海 中 取 割 矣 云々
Dat is een eil zeeregt.	夫 昔 嘗 有 之 云々
zeeret. z. r.	船 路
zeerig. bij. n. met zeeren of rooren gekweld.	出来物 云々 居 云々
zeerigheid. zie zeer, zietnendige kwaal.	
zeerok. z. m. volkranger, zeemans rok of pij.	船 中 用 之 合 羽 類
zeeroef. z. m. buit ter zee.	海 中 奪 取 云々
zeerooier. z. m. vrijbuit ter zee.	海 賊
zeerooierij. z. r. rooving ter zee.	海 賊 云々 事
Zeah met zeerooierij behelpen.	海 賊 之 事 云々 居 云々
zeeroot. z. r.	海 魚 名
zeerots. z. r. zeeklip.	瀨
zeeroter, ont. zie zeerooier, ont.	
zeertje. z. g. kneertje.	小 出来物
zeeschip. z. g. schip dat ter zee vaart.	海 船
zeeschoot. zie zeebroekem.	
zeeshium. z. g. sokium der zee.	海 泡
zeeshium. been van een Spaansche zeekat.	烏 賊 甲
zeeshiumer. z. m. zeerooier.	海 賊
zeestag. z. m. zeegeragt.	海 賊
zeestak. zie zeestek	

Z

14

zeeslek. v. i.	海島ノ名亦詳
zeesnoek. zie zeewolf.	
zeesolbaat. z. m. soldaat ter zee.	水軍ノ兵卒
zeespin. z. v. zeker zeekiertje.	蛸ノ類
zeestad. z. v. stad aan de zee gelegen.	海辺ニアル市中
De zeevelden hebben een meesten aantoot van den rijkdom.	海辺ニアル市中多敵
zeestelt. z. v.	評海ノ
zeestorm. z. m. storm ter zee.	了ノ海ノ
zeestrand. z. v. en g. zeeoever.	海濱
zeestreek. zie zeehuut.	
zeestrijd. zie zeegevecht en zeeslag.	
zeet. z. v. zitplaats.	座
Ter zee komen, aan het kisten geraaken.	座ニ居ル
Zich zee vliegen.	座ニツク
*Dat heeft zijne zee genomen.	其事ヲキテ付テ居ル
zeetel. zu zetel.	
zeetogt. zie zeereis.	
zeeton. z. v. teelaak.	瀬印ノウ
zeeraarber. z. m. zeeman, matroos.	船乗スル人
zeeraarend. bij. v. ter zee varende.	船乗スル人
Een zeeraarend man.	船乗スル人
zeeraart. z. v. scheepstaart, raant der zee.	船乗
zeeraart, stuurmanschap.	船乗術
"In de zeeraart wel ervaren zijn.	船乗術ニ達シテ居ル
De zeeraart leren.	船乗ニ着シテ居ル
zeeraartkonde. zie zeeraartkunde.	
zeeraartkunde. zie stuurmanschap of zee-man-schap.	
zeere. z. v. zeef, zift.	篩
zeeschramer. z. m. die wien verkooft.	篩店出テ居ル人

zeemaker. z. m. die zeeren maakt.	篩作ル人
zeeremig. bij. v. van kleur gelijk de zee.	海綠色
zeerisch. z. m. visch der zee.	海魚
Gaarne zeerisch eten.	好テ海魚ヲ食フ
*Zeereten hebben: dat zegt men van een man, die de zee genind is.	海ノヲ持テ居ル
zeerogel. z. m. vogel, die zich bij de zee onthoudt.	海ニ居ル鳥
zeerond. z. m. al wat de zee op strand neept.	波ノ瀕ニ打上ルモノ
zeeroog. z. m. zeegod.	海ノ神
Neptunus, wierd voor de zeeroogd gehouden.	子ノト云ク海ノ神トシテ
zeeroogd, admiraal.	船軍ノ大将
zeeroogdij. z. v.	船軍ノ大将ノ支配
zeuin. z. m. zeelander.	子ノト云クランドノ島ノ人
De zeuinen zijn goede krijgslieden ter zee.	軍兵ニヨリテ人ノ船軍ノ
zeuinsch. bij. v. van Zeeland.	ゼーランド
Eene zeuinsche zeuin.	ゼーランドノ女
zeuinsche tarwe.	ゼーランドノ小麦
zeuinsche koorts.	ゼーランドノコレラ
zeewaarts. bij. v. naar de zee toe.	海ノ方ニ
Zeewaarts in venden, van land afsteken.	海ノ方ニ出テ行ク
zeewater. z. g. het water der zee.	海水
Het zeewater is zout.	海水塩ニイモ也
zeewijf. z. g. meemin.	人魚
zeewilge. z. v.	海辺ニ生テ柳ノ種
zeewind. z. m. wind, die uit zee komt.	海辺ヨリ来ル風
De zeewinden zijn gemeenlijk heel sterk.	海辺ヨリ来ル風都強ク
zeewolf. z. m.	海魚ノ名
zeetaak. z. v.	海ノ拘ル事
Kommissaris der zeetaken.	海ノカシ多事ノ調役
zeetiek. bij. v. ziek door de beweginge der zee.	船酔ニタル

Z

三十一

zeelichte. z. v. walging door de berieging der zee. 船ノ酔
 zeeroeg. z. g. de streck, die een zeelandschip aen, 船ノ通分跡海面
 ter zick in zee laat.

Z E G.

zegachtig of zegachtig. zie onder zeggen.
 zegde. z. v. overminning. 勝利
 (Wij hebben de zegde berogten. 我等戦勝利得
 zegelboog. z. m. triomfboog. 軍勝多時祝之門
 zegelboogen oprengen. 七ノボ一ノカ
 zegedigt. zie zegedichten.
 zegekoets. z. v. zie zegewagen.
 zegekrans. zie lauwerkrans.
 zegel. z. g. sjaap, waarmede men iets zegelt. 印
 D's Lands groot zegel. 國大印
 D's Lands klein zegel. 國小印
 zegel. z. g. het merk op een papier, enz. 印形物
 D'zjn patent is met een rood zegel gezegeld. 印シテアリト朱印
 zegel. z. g. het merk op of aan een brief, waar, 封印書
 mede bezelie digt is. 封印書
 Het zegel eens briefs opbreken. 状封印切
 D'zjn zegel aan iets hangen of steken, iets 或物ニ封印付
 goed keeren. 或物ヲヨイトスル意
 zegelaar. z. m. een die zegelt. 封印人
 zegelbewaarder. z. m. 國ノ印ヲ預ル人
 zegelboosje. z. g. kleine doos, waarin een 印判入
 zegel bewaard word. 印判入
 zegelen. v. v. een zegel opdrukken. 印形ヲ押ス
 Eenem brief zegelen. 書状封印ヲ押ス
 Gezegelde papier. 國印ヲ押分紙
 zegellak. z. g. 封印ニ用テ糊
 封
 印
 用
 糊

zegelmerk. z. g. merk of wapen bes zegels. 印形
 zegeling. z. m. ring met een zegelmerk. 印判付子居ル指金
 zegelsnijder. z. m. zegelsteker. 印判ヲ彫ル人
 zegelwasch. z. g. 願書其外ノ封付裁判紙
 此印ヲ押
 zegen. z. m. zeker rischnot. 魚網ノ類
 Met een zegen risfshon. 網漁スル
 zegen. z. m. heil, roerspoed, geluk. 天幸
 Ik wensch u veel zegens. 我欲ニ大ナル天幸ヲ受フ
 Morgenzegen. zie onder morgen.
 zegenen. v. v. begunstigen, gelukkig maken. 天幸ヲ授ル
 God zegene u. 天ヨリ汝ニ幸ヲ授ル
 Hy is gezegend in zijnen koophandel. 彼商事甚多運貨
 zegenen, loonen. 譽ル
 zegenen, geluk of heil wenschen. 幸ヲ祈ル
 Zegent ze die u versloeken. 彼ハ汝ヲ害スルモ、ニ幸ヲ祈
 zegenen, den zegen uitspreken. 幸ヲ祝ス
 Het bruidegtsbed zegenen. 夫婦中ヨキ事ヲ祝ス
 zegenen, nigen of innigen. als, 心ヨキ清ク救フ
 Een kerk zegenen. 心ヨキ清ク救フ
 zegening. z. v. uitspreking des zegens. 無事ヲ言フ事
 zegening. heiliging. 清ク救フ事
 zegening, gunst, weldaad. 惠
 zegenvrijk. byr. v. die zegeningen uittort. als, 穢
 Wij moeten alle zegenvrijke god verwachten. 穢
 zegenvrijk, gezegend, gelukkig. 吹付ル様ナル事仕合
 Een zegenvrijk hiemelijk. 吹付ル様ナル事仕合
 zegenvvensch. z. m. 幸ノ祈
 zegepaal. z. m. triomf. 勝ホリ
 Met zegepaal te huis-komen. 勝ホリヲ歸ル
 zegepaalen. v. v. beter, met de zegepaalen, 勝ホル

Z

4B

triumferen	
Hij heeft over zijne vijanden gezegpraald.	彼敵ヲ勝ホリタ
zegpraalend bij. n.	勝ホリテ居ル
Een zegpraalend held.	勝ホリテ居ル心
zegpraalend wapenen.	勝ホリテ居ル軍兵
zegpraalber. z. m.	勝ホリタ人
zegpraaling. z. v. zie zegpraal.	
zegerijk. bij. n. zeehaftig.	勝利ヲ得タル
Een zegerijk leger.	勝利ヲ得タル軍勢
zestandaard. z. m.	勝利ヲ得タル印建シ旗
zegoteken. z. g. teken van zegpraal.	勝利ヲ得タル時印
Een zegoteken opregten.	勝利ヲ得タル時印建シ
zegeraan. z. v.	勝利ヲ得タル時シ旗
zegeraarzen. z. g. meeri.	勝利ヲ得タル時作詩
zegeriieren. g. n. zeeigde over de zege betoonen.	勝利ヲ得タル時禮シ
zegeriier. z. g. zegericer, zeeigde zeur over ee, ne zege.	勝利ヲ得タル時禁交
zegeriieren aansteken.	勝利ヲ得タル時勢火暴
zegeragen. z. m.	大勝利ヲ得タル時勢流
zegerang. z. m.	凱号
zeggelen. woord bij dooft gebruikt. dikwijls zeggen.	毎度言フ
zeggen. n. n. spreken.	言フ
Ik zal het u zeggen.	我其事ヲ汝言フ
Leg mij eens.	我ニ馬渡言フ
Leg op, verhaal het.	言出シ
Ik zeg van ja.	我儘ニ左様ト言フ
Ik zeg van neen.	我儘ニ左様ト不ト言フ
Ja zeggen.	左様ト言フ
Neen zeggen.	左様ト不ト言フ

Zoe men zegt, naar men zegt.	人言フニ
Iemand moogt zeggen.	モシ人左様トモ言フ
Hij heeft niet te zeggen.	彼言フ事ナシ
Hij heeft daar niet te zeggen, hij is daar niet geacht.	彼其所ニ向事シ
Dank zeggen, bedanken.	禮言フ
Dankzegging. zie onder dank.	
zeggen. z. g. als,	
Naar zijn zeggen.	彼言フニ隨フ
Het is een gemeen zeggen.	通例ノ言事ナル
zegger. z. m. als,	
zegger van goeder geluk.	过占者
zegachtig of zegachtig. bij. n. praatmoedig.	多辯ナル
Hij is niet heel zegachtig.	彼格別多辯ナシ
zegliden. z. m. meeri. scheidsmannen.	仲人ニ及ル
zeglman, z. m. scheidsman.	仲人ト云
Zeglman, een die ons iets verhaalt heeft.	断多人ノ言フ人
zeglroon. zie scheidsroon.	
zeglwoord. z. g. een gemeen zeggen, spreekwoord.	平日言フ語
ZEI.	
zei of zeide. om. tijd van zeggen. als,	
Ik zei of ik zeide.	我言フ我言居
zeiken. n. n. laagst. pissen.	小便スル
De kat heeft daar gezekt.	猫乃彼所小便ス
zeikpot. z. v. laagst.	尿瓶
zeil. z. g.	帆
Het zeil van een schip.	船ノ帆
Het zeil van een meulen.	風車ノ帆風切毛
Het groot zeil.	大帆柱ノ下ノ帆
Het bezaans zeil.	聽帆柱ノ帆

Z

五

zeilen g. n. met een zeil varen.	帆カケテ走ル
Wij zeilen met rolle zeilen.	帆カケテ走ル
Het schip is weggezeild.	船出テ行ク
Uit zeilen gaan.	帆カケテ船遊行ク
zeiler. zie zeilder.	
zeilgaren. z. g.	帆ヲ縫フ糸
zeiljagt. z. g. een jagt om mee te zeilen	帆カケテ走ル遊船
zeiling. z. i.	帆カケテ走ル事
zeilmaker. z. m.	帆ヲ作ル人
zeilmaker, zekere bediende op een schip om de zeilen te bezorgen.	船ヲ帆ヲ縫フ役者
zeilnaald. z. i.	帆ヲ縫フ針
zeilreede. bij. n. gereed om te zeilen.	出帆ノ用意ニ居ル
Het schip legt zeilreede	船出帆ノ用意ニ居ル
zeilschip. z. g.	帆カケ船
zeilschuit. z. i. schuit om mee te zeilen.	帆カケテ走ル小船
Is het een roeischuit of een zeilschuit?	夫カケテ走ル小船カス
zeilstak. z. i. zekere schelp visch van pattoen, als een schip, en die daarmede voortkijemt.	帆立貝ノ類
zeilsteen. z. m. magneetsteen.	磁石
Met een zeilsteen gestreken.	磁石ヲ指付テスル
zeiltje. z. g. een klein zeil.	小キ帆
Een zeiltje bijzetten.	小キ帆ヲ掛添テス
* Onder een staand zeiltje is het goed roeyen, het is gemakkelijk met roeying te doen onder een weinig inkomst.	帆ヲ掛テアル舟ニ於テ ヨリ權ヲカケリ 少シ敷用物ノ上ニ 磁石ヲ指付テスル
zeilvaardig. bij. n. gereed om te zeil te gaan.	出帆ノ用意ニ居ル
zein. z. i. zeissen.	鎌草ヲ刈ル
Het gras word met een zein afgemaaid.	草ヲ刈テテ刈ル
zein. z. g. sein, teken dat men geeft.	合圖

Een zein of sein geven of doen.	合圖ヲス
zeinschoot. z. m. zeinschoot.	石火矢ノ合圖打テ
Een zeinschoot doen.	石火矢ノ合圖打スル
zeissen. z. i.	大鎌草ヲ刈ル
De maayers maayen met zeissen.	草ヲ刈ル
Korenzeissen. zie onder koren.	
zeissen. w. w. zie seissen.	
Z E K.	
zeker. bij. n. gewis, veilig.	確ナル
Eene zekere zaak.	確ナル事
Dat is een zeker geneesmiddel.	夫確ナル藥ナラス病ヲ治ス
Die tijding is nog niet zeker.	其便未ダ確ナラズ
zeker, om het Latijnsche gebied te betekenen.	或ル
Een zeker man verhaalde mij.	或ル分我語タ
Op een zekere plaats.	或ル所ニ
Op een zekeren dag kreeg ik tijding, dat, enz.	或ル日ニ言便我語タ
zeker, bij. n. voortwaar, zekerlijk.	確ニ又實ニ
Het is zeker iets zonderling.	實ニ異常ノ事ナラズ
zekerheit. z. i. gewisheit, veiligheid.	確ナル事又實ナル事
Men heeft daar nog geen zekerheit van.	居ラス其確ナル事ヲ聞テ
Men zal er u zekerheit van geven.	申カケル其事ノ確ナル
Het schip is in zekerheit, het schip is veilig ten gevaar.	船無難ニテ居ル
Femand of eene zaak in zekerheit stellen.	人ノ事ノ無難ニテ置ク
Femand in plaats van zekerheit stellen,	人ヲ捕置ク
hem buiten gevaar stellen.	
Femand in plaats van zekerheit stellen,	人ヲ捕置ク
hem gevangen zetten.	
zekerlijk. bij. n. gewislijk.	確ニ又急度
Ik zal het zekerlijk doen.	我ヲ急度ニテスル

Z

41

Z E L.

zelven. byj. niet bijkijls.	稀 ^ニ
Het gebeurt zelven, dat, ent.	同上言 ^ニ 事 ^ヲ 稀 ^ル 也 ^{ナリ}
Hij komt hier zelven.	彼 ^ニ 愛 ^ニ 稀 ^ニ 来 ^ル
zelzaam. byj. w. vreemd, zonderling.	稀 ^{ナル} 又 ^ニ 奇妙 ^{ナル}
Een zelzaam gesal.	奇妙 ^{ナル} 出来 ^事
Het is iets zelzams.	夫 ^レ 些 ^レ 奇妙 ^{ナル}
zelzaamheid. z. v. vreemdigheid.	奇妙 ^{ナル} 事 ^ト
zelzaamlijk. byj. op eene zelzame wijze.	奇妙 ^ニ
zelf. z. v. zie salie. zeker kreid.	
zelf. zelve of zelfs.	自分
Ik zelf.	我 ^レ 自 ^ラ
Gij zelf.	汝 ^レ 自 ^ラ
Hij zelf.	彼 ^レ 自 ^ラ
Van zelfs, van zich zelve, vrijwillig.	我 ^レ 之 ^レ 言 ^フ
Dezelfde.	其 ^レ 同 ^シ
Hij is nog dezelfde die hij was.	彼 ^レ 以 ^テ 前 ^ニ 同 ^シ 様 ^ニ 也 ^{ナリ}
Ter zelfder plaatze.	其 ^レ 同 ^シ 所 ^ト
zelfde werd van sommige gebruikt in plaats van zelve, om onderscheid te maken tusschen ipse en item leme, me, le meme. Nele goede schrijvers ne, men dat verschil echter niet waar.	其 ^レ 同 ^シ
Dezelfde vrouw.	其 ^レ 同 ^シ 女 ^ト
zelfegge. zie zelfkant.	
zelfeint. zie zelfkant.	
zelfkant. z. m. de buitenste kant van la ⁴ ken, linnen, ent.	織 ^物 ノ ^レ 耳 ^ト
De zelfkanten worden niet geloomb.	耳 ^ノ 織 ^物 縁 ^邊 難 ^ク 信 ^ズ
zelfs. byj. baarenboven.	二 ^レ 站 ^ト

Het koste hem zelfs nog het leven.	其事 ^ニ 彼 ^ノ 命 ^ヲ 迄 ^ク カ ^シ
zelfsleefte. z. v. zie eintleefte.	
zelfstandig. byj. w. dat van zich zelve bestaat.	獨立 ^シ テ ^居 ル
Een zelfstandig naamwoord.	實 ^ニ 靜 ^詞
zelfstandig, dat tot de zelfstandigheid behoort.	獨 ^シ テ ^居 ル ^{モノ}
Een zelfstandige vorm of gedaante.	獨立 ^シ テ ^居 ル ^{モノ} ノ ^形
zelfstandigheid. z. v. een nieten, dat voor zich zelve bestaat.	獨立 ^シ テ ^居 ル ^{モノ} ノ ^{實^ニ據^ル}
zelfstandiglijk. byj.	獨立 ^シ テ ^居 ル
zelfstrijd. z. m. strijd in zich zelve.	我 ^ノ 心 ^ニ 逆 ^テ
JozeFs zelfstrijd.	ヨ ^ゼ フ ^ノ 心 ^ニ 逆 ^テ ス ^ル 事 ^ト
zelfverloochening. z. v. verloochening van zich zelve.	自 ^ラ ノ ^レ 隠 ^ル 事 ^ト 也 ^{ナリ}
zelve, zelf. of zelfs.	自 ^ラ
De zaak spreekt van zelve.	知 ^ル 事 ^ト 自 ^ラ
Zich zelve in iets zoeken, baatdij, tig zijn.	利 ^ニ 徳 ^ヲ 得 ^ル 事 ^ト 也 ^{ナリ}
Van zich zelve, van zelfs.	我 ^レ 之 ^レ 言 ^フ
Die zwer is van zich zelve gekomen.	其 ^レ 腫 ^瘍 我 ^レ 之 ^レ 言 ^フ 出来 ^タ
Van zich zelve, in zijm.	ク ^レ 自 ^ラ
Zij viel van zich zelve.	彼 ^レ 之 ^レ 言 ^フ 事 ^ト 也 ^{ナリ}
Dezelfde ter zelve tijd.	其 ^レ 時 ^ニ
Dezelfde, hetzelfde houd semtyds de plaats van die hem haar hen hierse of ze als.	其人 ^ト
Als ik de rijn, die ik vernocht, zal gekre, gen hebben, zal ik dezelfde klaar ma, ken en dan aftappen.	我 ^レ 待 ^テ 居 ^ル 酒 ^樽 等 ^ノ 我 ^レ 大 ^ニ 盪 ^ク 之 ^レ 之 ^レ 盪 ^ク 事 ^ト 也 ^{ナリ}
Als de kinderen stoidt zijn, men moet dezelfde straffen.	子 ^ノ 惡 ^ム 事 ^ト 不 ^レ 可 ^ク 不 ^レ 交 ^テ 之 ^レ 折 ^テ 之 ^レ 子 ^ノ 不 ^レ 可 ^ク 不 ^レ 交 ^テ

De reden welke heeft mij dat gezegd. 吾自身天了我言
 Dertelien en bespels of bespels. zie on,
 der der. ten bes.

ZEM.

Zemel of zemelen. z. i. de bast van raffe of 糠
 tarwe.
 Roggezemel 標麦ノ糠
 Tarnzemel. 小麦ノ糠
 zemelachtig of zemelachtig. bij. n. zemelig. 糠ノ交リテ居ル
 zemelachtig-brood. 糠ノ交リテ居ル
 zemelachtig meel. 糠ノ交リテ居ル麦粉
 zemelen. zie zemel.
 zemelig. zie zemelachtig.
 zemelknooper. z. m. miiggexifter, haarkloover. 苦情言入

ZEN.

zendboede. zie boebe.
 zendbrief. z. m. brief om te verzenden. 贈状
 zenden. n. n. heen schicken, toeschikken. 贈ル
 Iemand ergens zenden. 人ヲヨリテ贈ル
 Iemand een geschenk zenden. 人ニ進物ヲ贈ル
 zender. z. m. die zent. 物贈ル人
 Wie is de zender van dat geschenk? 其進物ヲ贈ル人誰カ
 zending. z. v. toezending. 物贈ル事
 zeneblad. z. g. blad van zeker boomtje 藥用ニル木ノ葉
 zengen. n. n. schroeijen. 焼キコカス
 Zijnen rok zengen. 己方ノ着有焼キコカス
 Een hoen zengen. 鶏ノ毛焼ル
 Ik heb mijn haar aan de kaars gekengd. 我カ髪ヲ燭ノ光ニ焼カス
 De getengde lichtstreek. 熱帯
 zennip. zie mosterdzaad.

zendert. z. i. 寒熱痛風等ノ筋ノ麻痺
 Een gekneusde zenuw. 損傷ニテ居ル神經
 Trekking der zenuwen. 神經ノ牽急
 zenuwachtig of zenuwachtig. bij. n. vel zenuwen 神經ノ多クアル
 zenuwachtig vleesch. 神經ノ多クアル肉
 zenuwknoop. z. m. gekniet. 腫物
 zenuwloos. bij. n. 神經ノ無キ
 Een zenuwloos te rede. 神經ノ無キ話
 zenuwrijk. bij. n. vel zenuwen. 神經ノ多クアル

ZER.

zerk. z. v. zark, grafstabe. 石塔
 zerp. bij. n. zuurachtig, rijnsch, irangachtig. 澁キ
 Gezwogde pruimen hebben een zerpe smaak. 干李ノ澁味有ル
 zerphid. z. v. amperheid. 澁サ
 zerploet. bij. n. roetachtig, rijnsch. 甘澁

ZES.

zes, bij. n. het getal van 6. 六
 Hij is zes jaren oud. 彼六歳ニテ居ル
 In zes reizen. 六度内ニ
 zes ten honderd. 百ノ六
 Wij waren met ons zeszen. 我等六人連居タ
 Een raars van zes regelen. 六並ノ詩
 zes is ook een zelfstandige naam om 六
 de cijferletter te betakenen.
 Een zes. 六ノ文字
 Hart zes. 心ノ六ノ骨ノ名
 Ik heb twee zeszen gecooib: van de. 我數ノ體六條出
 selsteenen sprekende. 六
 De zesde. bij. n. 六番目
 Hij gaat in zijn zesde jaar. 彼六歳ニテ居ル

Z

九

Karel de zesde is de naam van den tegenweer,	六番目分少言多
Eigen Kint.	今少少國王言多
Zesde, wordt ook als een zelfstandige naam ge	骨牌遊一名
bruikt. als in het piketspel, een zesde	
van het aas.	
Een zesde van den heer, van de roelen, enz.	骨牌遊一名
Een zesde, het zesde deel.	六分一
Wij hebben een zesde in dat corgexoen.	雜類物ア六分一
Een zesde in de muziek.	音樂ノ語
Tien zessen.	六番目二
Zesberlei. bij. n. van zes soorten.	六種ノ
Zesde half.	六分半
Zesduizend. bij. n. 6000.	六千
Zes en twintig	二十六
Zeshoek. z. m. zeshoekige gebaante.	六角
Zeshoekig. bij. n. dat zes hoeken heeft.	六角ノ
Een zeshoekige vesting.	六角城構
Zeshonderd. bij. n. 600.	六百ノ
De zeshonderste. bij. n.	六百番目ノ
Zesjaarg. bij. n. dat zes jaren oud is.	六歳ノ又六年ノ
Eene zesjarige keei.	六年ノ牝牛
Zeskant, zeskantig. zie zeshoek, zeshoekig.	
Zesmaal, bij. zesvixen.	六度
Zesmaandig. bij. n. van zes maanden.	六月ノ
Een zesmaandige tijt.	六月ノ久シ
Zesregelig. bij. n. als,	
Een zesregelig vaars.	六並ノ詩
Zeshalve. zie zesde halve.	
Zestel. z. g. getal van zes.	六
Zestien. bij. n. het getal van 16.	十六

Zestienbe. bij. n.	十六
De zestienbe-man.	十六番目毎當人
Het zestienbe gedekte.	十六分一
Zestienbe is ook somtijds een zelfstandig naam als,	骨牌遊ノ語
een zestienbe van het aas in het piketspel,	
Zestig. bij. n. het getal van 60.	六十
Hij is zestig, hij leeft of is half gek.	彼六十歳ノ人
Zestigjaarg. bij. n. die zestig jaren oud is.	六十歳ノ
Zestigmaal. bij. n.	六十度
Zestigste. bij. n.	六十番目ノ

Z E T.

Zet, oogenblik. als,	
Met een zet, te stand.	瞬ノ間ニ
Zetel. z. m. stoel, zitplaats.	座ノ椅子
Een koninglijk zetel of thron.	王ノ椅子
Draagzetel. zie onder draag.	
Hoofzetel. zie onder hoofd.	
Zetgang, plank voor de schepen om'er in en	船ノ道板
uit te gaan, legger.	
Zetgraak. z. m. letterzetterswerktaig.	活字用ノ文字ノ
Zethaak, scheepstimmermanswerktaig.	船大ノ道具
Zethamer. z. m.	金槌ノ名
Zetpil. zie steekpil.	
Zetregl. z. m. grendregl.	心ノ器方
Zetshipper. z. m. schipper, die niet en vaart, als	船持ノ船頭ノ名也
wanneer hij gehiurd wordt.	頭席ノ時來渡船頭
Zetsel. z. g. als,	
Een zetsel thee.	一度用五分ノ茶
Zetten. n. n. stellen.	居ル
Zet de kon op de tafel.	德利ノ卓子ニ居

Z

十一

Zet u hoed op.	浴帽子ヲ被
Wanneer zal men de spijzen op tafel zetten?	食食物ヲ卓子ニ居
Zemand een stoel zetten.	椅子ヲ坐ル
iets te pande zetten.	物ヲ質ニ入
Een huis te koop zetten.	家ヲ賣ニ出ス
iets negezetten.	物ヲ居ニ直ス
Zemand aan land zetten.	人ヲ陸ニ下ル
Voet aan land zetten	陸ニ下ル
Zemand gerangen zetten.	人ヲ捕置
Gelagen zetten.	料理茶屋ニ
Zet het water te kochen.	水ヲ釜ニ為火ニカ
Hk zal het hem vroeg of laat betaald zetten.	機テ夫ヲ彼ニ早カ
Tijd of dag zetten of stellen.	日取ヲス
Bomen zetten of planten.	木ヲ植
De teering zetten, aan de teering-slaan.	勞瘁ヲ煩
Hij haat de doobrief al gezet.	彼最草死色見ニ度
* Hij moegt hem gansch niet zetten, hij moegt hem niet vullen.	彼女彼交事堪ニ
Op prijs zetten.	直ニ入
zetten, letter zetten.	植字版ニ文字ヲ居
letter .z. m. letterzetter.	植字版ニ文字ヲ居
Hij is een zetter en drukkter te gelijk.	彼植字版ニ文字ヲ居
zetter, die den boornbragers de zak helpt op het hoest zetten.	藪物ノ志ニ揚時様
Koppezetter. die onder koppe.	脊負人ニ傳名
Lebezetter. die onder leden	
Koppezetter die onder koppen.	
zetting .z. v. stelling.	相場
De zetting van het brood, de gezette prijs van het brood.	相場

zelyzer .z. g. merktuig, dienende tot het bla,	鋸, 齒組
gen der rancken van eene zaag.	
zetzel. zie zessel.	
Z E U.	
zeig .z. v. het ruyffe van een daken.	北豕
Een morsjege zeig, een morsig ruyf.	弓ノ下居婦ノ下
zeig, pispeel.	草履蟲
zeini .z. v. ierkens sletbertak.	豕喰人
Z E V.	
zeven .bij. v. het getal van 7.	七
Het is zeven uren gelagen.	六半時打
De zeven Ernaarsterren.	七曜
Wij waren met ons zevenen.	我等七人連居
zeven is oek een zelfstandig naamwoord om de cyffer letter 7 te betekenen een zeven.	七
Reute zeven.	口ノ下七骨牌
zevenbergen, vorstendom in Europa.	小方ノ辺ニル國
zevenboom .z. m.	樹名未詳
zevende .bij. m. zevende.	七番目
De zevende dag der weeke.	七曜日終日
zevende is oek somtijds een zelfstandig naamwoord. als, een zevende van het aas in het pookspel.	骨牌遊ノ詞
Een zevende van den heer.	骨牌遊ノ詞
Een zevende, het zevende deel.	七ノ一
Ten zevenen.	七番目
zevenendeel .bij. v. van zeven soorten.	七種
zevenduisend .bij. v. 7000.	七千
zeven en twintig.	二十七
zevengegarnte d. g.	七曜

Z

111

zevengetyde. z. g. zeker kruid.	草名 赤詳
zevenhoek. z. m.	七角
zevenhoekig. bij. n. dat zevenhoeken heeft.	七角ノ
zevenhonderd. bij. n.	七百
zevenhonderdste. bij. n.	七百番目ノ
zevenjarig. bij. n. van zevenjaren	七年ノ 七歳ニル
Een zevenjarige tijd	七年ノ 久シ
zevenmaal. bij. n. zevenreizen, zevennierep.	七度
zevenman. z. m.	七人
zevenmanschap. z. g.	七人組
zevenocq. z. g.	腫物ノ 名 七ツトテ
zevenste. die zevende	
zevental. z. g. een getal van zevenen.	七ノ 數ノ
zeventien. bij. n. het getal van 17.	十七
zeventienste. bij. n.	十七番目ノ
zeventiende is ook somtijds een zelfstandig naamwoord. als. een zeventiende van het aas in 4 piketspel.	骨牌遊ノ 名
De zeventiende. Daaronder verstaande, de zeventiende van de Westindische maatschappij.	阿蘭陀國ニ於テ 東印 度ノ 事ヲ 支配ス 役人
zeventig. bij. n. het getal van 70.	七十
Die zeventig jaren oud is.	七十歳ニル 人
zeventigste. bij. n.	七十番目ノ
zever. z. n. speeksel, kwijl.	涎
zeveraar. z. m.	涎ノ 人
zeverbaar. z. m. krijtbaar, een die krijt.	涎ノ 人
zeverbock. z. m. die slab of slabbock.	
zeveren. g. n. krijlen.	涎ノ
zevertuud. z. g. zebraat, wormkruid.	草名 赤詳

ZIC. ZIE.

ziek. die zig.	
ziecht. ont. z. g. die ziek, ont.	
ziekbaar. die onder sien	
zieden. n. n. en g. n. koken.	沸スニクニル
Het water ziedt al.	水ガ 最早ニクニル
gevoeden vleesch	煮タル 肉
ziedens heet.	タキリタリテ 居ル
zieharing. z. m.	煮タル 鯨
zieding. z. n. kooking.	タキル 事ニ 沸ク 事
Ziepzieden, zeepzieder, zeepziederij. die onder zeep.	
zigen, zijnen. die zijnen.	
ziek. bij. n. krank.	病ヲ 居ル
Zij is heel ziek.	彼女 甚ク 病ニ 居ル
Zij leggen in hetzelfde gasthuis ziek, zij heb. ten hetzelfde gebrek.	彼等 同様 病ヲ 受テ 居ル 同ノ 病ニ 患フ
ziek te bedde leggen.	病ニ 寝テ 居ル
Zich ziek maken	己ノ 病身ニ 入テ 病ヲ 作ス
Schoolziek. bij. n.	不精 病ニ 居ル 學 校 病
Schoolziek zijn.	作 病ス
Wagenziek.	車 乘リ 酔
ziekachtig of ziekachtig. bij. n. onpayelijk.	不快ニル
ziekbed of ziekkbed. z. g.	病人ノ 寐床
zieke. z. m. kranke.	病人
Een zieke bezoeken	病人ヲ 見舞フ
Een zieke oppassen.	看 病ス
Een zieke benaaken.	病人ノ 加ス
ziekelyk. bij. n. ziekachtig, ongezond	病身ニル
Hij heeft een ziekelyke meen.	彼 病身ニル 人 持 居ル
ziekelykheid. z. n. staat van een ongezond of zie. kelyk mensch.	病身ニル 人ニ 有ル 病

Z

111

ziekenhuis s. g. gasthuis.	病院
ziekenkamer s. n. kamer voor de zieken.	病人部屋
In het ziekenhuis is een ziekenkamer.	病院病人部屋
ziekenzucht s. m. zucht der zieken.	病人ノ病事
ziekenzucht s. m. krankzucht.	病人ノ病
zichte s. n. krankheid.	病
Eene zware ziekte.	大病
Bismettelijke ziekte.	傳染病
In eene ziekte vallen.	病ヲ受ル
Het eene ziekte opstaan, van ziekte opkomen.	全快スル
De vallende ziekte.	癩病
Leverziekte zie leverzucht.	
ziel s. n. geest des levens.	魂
Elk mensch heeft eene onsterflijke ziel.	命不死魂持テ居
Ter zielen raaden, in het rijk of den staat	死ス
ben versterken s. n. versterken.	
ziel, mensch.	人
Een schip met 800 zielen.	八百人乗ノ船
Men telt in Lonbon, zoo men zegt, ten min-	ロンドンノ居ル人ヲ数ルニ
sten een miljoen zielen.	少クモ七百萬ノ人ナリ
Het is een ruome ziel.	善男子
Een ligte ziel.	寛闊ナル人
Daar is geen levenbige ziel.	彼所ニ誰モ居ラズ
zielkooper. zie zielverkooper.	
zielloos s. n. onbezield, levenloos.	魂ノナキ
* Kopergeld, koperzelmisse, zulk geld, ziele,	銅錢是ノ銅錢ノ違
ke waare.	銅錢ノ出テ是ノ銅錢ノ違
zielverrent s. n. onbegrijpelijk.	動ノナキ
zieltje s. g. kleine ziel.	氣細キ
* Een ziertje of een mensch sinnen.	今我方ノ人

zieltje, vrouwen ontrock.	女ノ下腹引
zieltogen s. n. op sterren leggen.	死カリテ居ル
Hij lag te zieltogen.	彼死カリテ居タ
Een zieltogend of sterrend mensch.	死タル人
zieltoging s. n. doodsnik.	死カリテ居事半期身
zielverkooper s. m. zielkooper, een-eerlooze	稼ノ人 稼ヲ我ニシテ
woekeraar.	置キ船ヲカクテ本ノ利ヲ
Zich van een zielverkooper laten uitrusten	彼ノ度シテ其ノ方ニ
zien s. n. kijken, aanschouwen, bespeuren.	見ル
Ziet gij dat niet?	汝等ヲ見ヌカ
Naar den hemel zien.	天ヲ仰見ル
Hij kan geen leed aan haar zien.	彼ノ彼女ノ惡ノ所ノアルノカ
Ziet voor u, wacht u.	用ニテ居ルヲ慎ム
Zie toe, let er op.	夫ノ氣付テ居ル
Laten zien, tronen.	見ス
Zie daar.	夫ヲ見ヌ夫ノ
Zie hier.	是ヲ見ヌ是ノ
Ziende blind.	見ヌリスル
Hij is ziende blind.	彼見ヌリスル
ziender s. m. die ziet.	見ル人
ziender, voorzegger, profet die toekomstige din-	占スル人
gen voortziet en voertegt.	
zienlyk s. n. blykbaar, zichtbaar.	見ラル
De ziclyke schepsden.	現見ラル萬物
zier s. n. klein dierje.	目カラ程ノ小キ虫
* Niet een zier, niet met al.	何モノナ
* Hij gaf mij niet een zier.	彼何モノヲ与テラズ
* Ik weet er niet een zier van.	我ニ其事ノ向知ラズ
zierje s. g. stofje.	空氣中ニ常ニ多ク微細ニ在
Daar is een ziertje in mijn oog genaaid.	我目ニ小キ虫ノ咬

2

三十一

Z I F.

zift. 2. 1. xef.	馬尾羅又節
Een haare zift.	毛三作ツル節
ziftbeen. 2. g. zefbeen boren in de neis.	節骨鼻中ニ
ziften. n. n. door een zef schudden.	節ニテ節ノ
Koorn ziften.	五穀ヲ節ニテ節ノ
*Eene zebe naaui ziften.	事ノ次穿ヲ細丸ノ
zifter. 2. m. die zift.	節ニテ節ノ
Een koornzifter.	五穀ヲ節ニテ節ノ
Een voorlonzifter.	餅余六敷穿鑿ニ
Muggenzifter. zie onder muggen.	
zifterij. zie haarkloozery.	
zifting. 2. 1.	節ニテ節ノ事
ziftzel. 2. g. het guis dat uitgezift word.	節澤

Z I G.

zig of zich. voornaamwoord in het eenvoudig en meervoudig getal.	自分ヲ
zich bezeeren.	己ヲ痛ム
zich branden.	己ヲ焼ク
zich snijden.	己ヲ切ル
zich warmen.	己ヲ温ム
zich bedriegen.	己ヲ欺ク
zich zleyen.	己ヲヨイト思テ居ル
Laat ieder voor zich zorgen.	人々各自ガノ配ヲセヨ
Hij benaamt niet voor zich, de schatten, die hij vergadert.	彼ヲ預テ置ク金貨ヲ為メテナシ
zich zelfs, zich zelve.	自分ニ
Hij heeft zich zelve verzaaten.	彼ガ己ガノヨリ口ノメテ
Hij is van zich zelve gekomen.	彼ヨリ來タノニ自分ノ
Door de bereuwendheid, die in de kamer was, viel	部屋ガムシニ彼ガ

hij van zich zelve.

Men moet van zich zelve niet veel spreken.	人ノ己ガ事ヲ余リ多ク
Het is niet betamelyk zich zelve te prijzen.	自慢スル事、不都合
Hij hebben zich zelve te kort gedaan.	彼等ノ我マヨリ損ニ
Hij hebben zich zelve met haren overdaal in de grond geholpen.	彼等榮耀ト過シテ貧ニ
zigt. 2. g. woord van den risselstijl gezigt.	御覽
Op zigt betalen.	見テ上ニテ掛ル
Op drie dagen zigt betaal den mijnen rissel.	御覽ノ後三日ノ内ニ此
Landzigt. zie onder land.	七ノ内ニ掛ル可被下權
zigtbaar. bijr. n. zienlyk, blykbaar.	見テ居ル
Eene zigtbaare zaak.	見テ居ル事
*Hyotas niet zigtbaar, hij was zoo gesteld, dat men hem niet moogt aanschouwen.	彼見達シテウツナク
zigtbaarheid. 2. v. blykbaarheid.	見テ居ル事
zigtbaarlyk. bijr. blykbaarlyk.	ツク見テ居ル事
zigteinder. 2. m. de wereldkim of horizon.	地平ノ通ル
zigtkunde. 2. v. een gedeelte der metkonst.	視學
zigtmaarskuld. 2. g.	草名ホ詳

Z I K.

zikkel. 2. m. zikkel, een krom mes om-keer	鎌 穀物ノ刈ルニ用テ
hoorn op het zeld af te snijden.	
*Het is tijd den zikkel in den oogte te slaan.	仕事ヲ為ル時分ナク
zikkel. 2. m. zikkel, zeker gezigt en munt bij de goeden.	昔分ト國錢普目多

Z I L.

zilt. bijr. n. zout	塩ノ味ナル
zilt nat.	塩ノ味ナル汁
ziltig. bijr. n. brak	塩ニキ
ziltig water.	塩ニキ水

Z

百廿

* ziltig nat. Dichtk. n. zie pekelnat.	
zilver. z. g. een van de zeven matelen.	銀
Gemint zilver.	銀錢
Genierkt zilver.	細工の銀
Geslagen zilver.	延の銀
Baarzilver.	棹銀
Blokszilver. zie baarzilver.	
Knikzilver. zie onder quik.	
zilver, zilvero. zie zilvero.	
zilverader. v. r. zilverstreek in de aarde	銀山ノ筋
zilverachtig of zilverachtig. bij. n. naar zilver gelijkenbe.	銀ノ様ナル
zilverachtig tin.	銀ノ様ナル錫
zilverdraad. z. m.	銀ノ針金
zilverdraadtrekker. z. m. die zilverdraad maakt.	銀ノ針金引人
zilvero of zilveren. bij. n. van zilver.	銀ノ
Ein zilvero plaat.	銀ノ延板
zilvero buisloft.	銀ノ通具ノ時リノ五百目
zilvero kant.	銀ノ針金ノ解合ナル
zilveren. zie verzilveren.	
zilvergeld. z. g.	銀錢
Ik heb geen zilvergeld bij mij.	我懐中銀錢持多
zilvergeld, zilvermunt.	銀錢
zilvergoed. zie zilverwerk.	
zilverkas. v. r.	銀ノ置方ノ棚
zilverkruid. z. g.	草名小群
zilverling. z. m. zeker zilver stik gelds bij de jooden.	一ノ小ノ昔ノ銀錢
zilvermijn. v. r.	銀山
zilverochium. v. g. zekere artienig stoffe.	銀ノ柏
zilveroemid. z. m. zilveroemker.	銀細人

zilveroergulde. bij. n.	銀流ノス銀付タル
Eene zilveroergulde beker.	銀流ノ大盃
zilveroerwig. bij. n. van een zilvero kleur.	銀色ノ
zilveroweek. z. g. gemaakte zilvero.	銀細ノ物
zilveroemker. zie zilveroemid.	
zilveroemid. z. g.	銀砂
ZIM.	
z. tim, gebruikelijk in deze spraekwijze.	億病
Zemand onder het zim houden.	人ノ氣違ハナル
zim of zimme. z. r. zim, aap, meerkat.	猿
zimmetje, zimmetje. z. g. kleine zimme, aapje.	小猿
zimmenoek. z. g. apenoek.	猿ノ仕打
ZIN.	
zin. z. m. een van ente vijf aandoeeningen.	官ノ所謂ノ五官ノ次
Men telt gemeenlijk vijf zinnen, te weten, het gezicht, het gehoor, de smaak, de reuk, het gevoel.	人ノ五官ノ事ノ則チ別
zin, de betekenis van een woord of spraekwijze.	意味
zin, reden.	訳
Ik zind geen zin in uin gesprek.	我汝語内談是出ノ名
zin, zellbehaagen, gedachten.	氣終又好氣
z. wat men ook zeggen mag, hij wil er zjn zin van doen.	何ノ言ハ下モ彼夫ノ口ノ氣依テカクニ存ル
Ergens zin in krijgen	或事好氣得テ
zin in iemand krijgen.	或人好氣得テ
Ik zal het naar zinen zin doen.	誠ニ其ノ心ノ如クニ
Ik heb baar geen zin in.	我ノ氣入ラ
Dat is mij in den zin niet gekomen.	夫ノ我ノ心ニ入ラ
Dat schiet mij nu in den zin.	夫ノ我ノ心ニ入ル
Tegen zin. zie onder tegen.	

Weertin zie onder weer.	
zinnelijk bij. n. zinnelijk.	奇麗ナル
zinnelijkheid. z. v.	奇麗ナル事
zingen. g. n.	詠ム
De nachtegaal zingt in de lente.	鶯春轉ル也
zinger. zie zanger.	
Palmsinger. zie onder psalm.	
zingkunst. zie tangkunst	
zingster. zie tangster.	
zinken. g. n.	沈ム
o Lood zinkt in het water, doch pluinsteen niet	鉛石水中ニ沈ム石ノ
De moed laten zinken.	勢ヲ落トス
zinking. z. v.	シキム病
zinkloob. zie versploob.	
zinknoeten. z. v. meerv.	水入言沈胡
zinlijkheid. zie zin, welbehaagen.	
zinnebeeld. z. g. zinnepop.	譬人事ヲ圖シル也
zinnebeeldig. bij. n.	譬ニシテアル
zinnelijk. zie zindelijk.	
zinneloos. bij. n. beroep van zinnen	才智ナキ
zinneloosheid. z. v.	才智ナキ事
zinnepop. z. v. zinnebeeld.	譬人事ヲ圖シル也
Door zinnepoppen de waarheid verbaalen.	以テ事ノ本ヲ識シ
zinnespel. z. g.	芝居
Zinnestuk. z. g. merk veer de zinnen.	五宮ノ作業
zinnrik. bij. n. geestig, aardig.	賢キ
Eene zinnrijke redoving.	賢キ發明
zinnrijke spreuken.	意味多キ言
zinnrijkheid. z. v. geestigheid.	意味多キ事
Hij toemt eene grote zinnrijkheid in zijn redenen.	彼己カ述ニシテ大ニ

zins (van) van voornemen. als,	
Ik ben van zins aanstaande maanb te reetrekken	我來月出ニ志ス
zinslot. z. g. slot van een zin in een ree.	結句
zinsrijding. z. v.	句切
zinspeelen. n. n. ergens op zins spelen.	芝居ス
zinspeeling. z. v.	芝居ノ事
De zinspeelingen zijn keud indien ze niet ge-	後者氣力ナリ芝居
lukkig zijn.	シ
zinspel. z. g. zie zinnespel.	芝居
zinspreuk. z. v.	論ノ言葉
zinteken. z. g. schriftteken, teken in het schrijven	句切ノ点
zintelig. z. g. als,	
o Het oog is het zintelig voor het gezicht.	目物ヲ見ル具也
zintwisten. n. n. twistredenen.	議論ス
zintwisting. z. v. twistredening.	議論スル事
zintwisting. z. v. uitdrukking zijner meninge.	思居事ノ言出
ZIT.	
zitbank. z. v. bank om te zitten.	椅子
zitbaag. z. m. regters zitbaag.	裁判役 裁計
De ontzanger houdt morgen zitbaag of betaale	オトシテ分明地子録
morgen de renten.	請取ル
De zitbaag van hof van justitie.	官署ノ訂定日裁判役
Daar moeten wij eens zitbaag oer houden,	我等其事内取テ
dat is, eenen vrolyken dag van hebben.	水子ナク 樂多キ日
zitkussen. z. g.	腰掛蒲團
zitplaats. z. v. zitstede.	坐ル所
Eene zitplaats in de kerk hebben.	ケルニ坐ル所 請居
zitstede. zie zitplaats.	
zitten. g. n. geteeten zijn.	坐ス
Op een stoel zitten.	椅子ニ坐ス

Aan tafel zitten. 卓子ニツク

Zij was zoo onbepaald dat ze bleef zitten toen ik in de kamer trad. 我部屋内ニ於時倚言
去程彼女無禮ナリク

Blijf zitten. 坐テ居レ

* Bij gebrek van vrienden moeten vele blijven zitten. 朋友ニ乏時多ク分
進シ得テモ也

* Zoo hij niet doen wil wat ik van hem begeer, ze, zal ik hem laten zitten. 我對シテ通シニ彼ガスル事ヲ
所望シテラカシ
界進カセテ居ルニトテ意

De nachtegaal zit in dien boom. 鶯ガ其樹木ニ下リテ居ル

* Op den throno zitten, koning zijn. 王ニテリテ居ル

* Hij zit in den raad, hij is een lid van den raad. 彼ニ評議院部ニ入テ居ル

* Wanneer zal het parlement zitten of vergaderen. 何ノ時ハスル評議院部ニ入テ居ル

* Hij zit 'er niet in, hij is niet gesteld. 彼ニ自由ヲ多ク許シテ居ル

* Maar man heeft haar niet laten zitten, heeft haar niet goed nagelaten. 彼女ノ未ダ彼女多ク留
讓タ

Daar zit niet op, daar is niet van hem te halen. 彼ヨリ何取ル事出来テ

* Daar zit niet op dien handel. 其高貴ノ利益ヲナク

* Aan het roer der regeringe zitten. 支配スル

* Die rok zit ik niet of staat ik niet. 其上着汝ヨリ似合居

zittend. hij. n. die zit. 坐テ居ル

Een zittend man, een man die veel zit. 坐テ居ル人

zittende, al zittende. 坐テカク

zittende zijn werkdoen. 坐テカク仕事ヲス

zitter. z. m. een die veel zit. 坐テ居ル人

* De Duitschers zijn sterke zitters. ドイツ人ハ強ク坐テ居ル

* zitter, die in een staat blijft, daar hij is, zonder hooger bevoegd te worden. 發達セズ

zitting. z. i. 寄合

De eerste zitting van den grooten raad. 大評議院寄合

Hij heeft zitting in den raad. 彼評議院寄合ニ入リ

zitting, een zitbank. 椅子ニ腰掛テ

zitting of bril van een heimelyk gemak. 雪隠ノ腰掛板

Z O.

z. zie zoo. met alle de te samengestelde meer, den die 'er aan volgen.

zode, zoe of zoebe. zie zoo.

zodiak. zie konneneg.

Z O E.

zoek, v zoek, gebruikelijk in de volgende spraak, wijzen.

t' zoek zijn, verborgens zijn. 紛失シテ居ル

v' zoek raaken. g. n. verlooren of gemist worden. 紛失ス

Zich te zoek maken. 隠ル

zoeken. n. n. naspeuren. 捜ス

Verlorene zoeken. 紛失スル物ヲ捜ス

Ik heb lang gezocht en ik het gevonden heb. 我夫ノ長ク出テ迄亦捜シタ
シタカリテ見出テ幸甚

* Zijn fortuin zoeken. 己ガ幸ヲ捜ス
ト云テ得ヤトナキ事也

Krakkeel, trilt, knestie of ruisie zoeken. 喧嘩ヲ仕掛ケテ居ル

zoeker. z. m. een die zoekt. 捜ス人

zoeking. z. i. het zoeken. 捜ス事

Huiszoeking. zie onder huis. 探タシ

zool. hij. n. zoel, warm: van de licht sprekende. 暖タシ

zool is zoel niet. 多クタシト日和テ居

zool is een zoel licht. 多クタシト氣候テ居

zoolheid. z. i. warmte. 多クタシ

zoen. z. m. verzoening. 罪止ノ仕業

Hij deed dat tot loon dijner mildaad. 彼其事ヲ己罪止ニシ

Z

四十一

zoen bieden, zich verzoenen.	仲直スル
zoen bieden: van het niër of de kind sprekenbe.	十ク風雨
zoen, kuis.	接吻
Iemand een zoen geven.	人ト接吻スル
Paardzoen. zie onder paard.	
zoender. zie kuisje.	
Iemand met een goed hart zoenen.	人ト眞實ニ接吻スル
*Hij heeft dat meisje gekoend.	彼其娘情ニマツ
zoener. v. m. die geerne zoent.	接吻シカスル人
zoenoffer. v. g. offer tot verzoening der zonde.	罪ヲ滅スル為ニ供物
zoenoffereren. g. n. zoenofferhande doen.	罪ニ為ニ備物ス
zoenofferhand. zie zoenoffer.	
zoenoffering. zie zoenoffer.	
zoenster. v. v. likkelik.	接吻スル女
zoentje. v. g. kuisje.	接吻子供ニカスル言
Ik gaf het kind een zoentje.	我子ニカスル言
zoet. bij. n. het tegengestelde van bitter en zuur.	甘キ
De witte Fransche wijnen worden in Hol.	拊郎國白葡萄酒
land zoet gemaakt.	阿蘭陀國ニ甘味ヲ付
Zoo zoet als honing.	蜜ノ様ニ甘キ
Suiker is zoet.	砂糖ニ甘キ
zoet hout. zie zoethout.	
*zoet, lieflijk, aangenaam, behaaglijk.	好キ
Ik heb van mijn leeren geen zoeter stem gehoord.	我学ノ好キ聲ヲ聞
De roos heeft een zoete reuk.	薔薇ノ花好キ香
De zieke heeft van de nacht een zoete slaap gehad.	病ノ夜前味ニ寐
Als men iemand iets moet meigpen, moet men hetzelfde met zoete woorden doen.	若シ人ニ事ヲ断スルニハ和カニ言フ事ニシテ

Een zoet gezelschap.	面白キ村ト合
zoet, niet stout: van de kinderen sprekenbe.	アトナシキ
Een heel zoet kind.	甚テアトナシキ子供
*zoet en zuur, roer- en tegenspoel.	甘キ酸キ事ト不事ト事
*Men heeft zoet en zuur in het hümelyk.	夫婦中ニ甘味酸味有ル
Daar is eene zekere soort van appel die men	夫婦中ニ名付ル種果物
den naam van hümelykstaat geeft, omdat	了其故其果物ニ甘味
dezelve half zoet en half zuur is.	酸味ナラズ故ニ
Suikerzoet. zie onder suiker.	
zoet. bij.	好キキ可愛クキ。
Die juffer kan zeer zoet zingen en dansen.	其様ニ可愛ク舞
zoetkoek. v. v.	甘キ菓子
zoetlaar. v. m. spij- en drankverkooper in het leger.	陣中ニ酒ニ賣ル商人
zoetlaarster. v. v.	陣中ニ酒ニ賣ル女
zoetelen. g. n. en v. n. spij- en drank in een leger verkoopen.	食物ヲ賣ル陣中ニ酒
*Koopmanschap allenskens uitzoetelen.	商賣物少ク究賣
zoetelijk. bij. zagjes, vriendelijk, minzaam.	優シク
zoetemelk. v. v.	牛ノ乳汁
zoeten. verzoeten. zie verzoeten.	
zoethuid. zie zoetigheid.	
zoethout. v. g. wortel van zekere plant met een zoete smaak.	甘草
Drop van zoethout.	痰切
*Een zoethouts pruik, een slechte uitgedraage pruik.	用ラズ古キ髷
zoetjes. bij. zachties.	静ニカスル
zoetjes aangaan.	カスル事
zoetjes of zachties spreken.	静ニ物ヲ言フ

achtige zomer gehad.	雨降ル天氣アリタ
de zomer. zie onder na.	
Voorzomer. zie onder voor.	
Zomeragtig of zomerachtig. bij. n. naar ben	夏ノ様ナル
zomer gelijkende.	
Zomerachtig weer.	夏ノ様ナル天氣
Zomerbleem. v. r.	夏味ノ花
4 Zomerdaags, bij zomerdag, in de zomer.	夏ノ日ニ
Zomerdag. v. m.	夏ノ日
Zomerdyk. zie kaaidijk.	
Zomerdraaben. zie onder draab.	
Zomerhutte. v. r. hutte des zomers.	夏ノ暑ナ
Zomerhuisje. v. g. Speelhuisje, tuinthuisje.	納涼ノ亭
Zomerkaav. zie kaaidijk.	
Zomerkeuken. v. r.	夏用ニル煮爇所
Zomerkleed. v. g.	夏ノ衣裳
Zomerloon. v. m. en g. loon bat een arbeider 3	夏受用ノ給銀ノ事
Zomert ier dient.	
Zomermaand. v. r.	六月被不ノ
Zomertuer. v. r.	夏ナリノ梨子
4 Zomers. bij. in den zomertijd.	夏ニ
Zomersch. bij. n. zomerachtig.	夏ノ様ナル
Een zomersehe bag.	夏ノ様ナル日
Zomertijf. v. m. Zomertijde, het heetste van de	夏
zier gelijken des jaars.	
Zomerroegel. v. m. roegel die zich 5 zomers vertoont.	夏出ル鳥
Zomertuifje. v. r. genoeglijkheid des zomers.	夏ノ樂
Zomerweldaan. v. r. meer.	夏ノ果物
Zomerwerk. v. g.	夏ノ仕事
Hoogen en maajen zijn zomermerken.	菓物ノ夏ノ仕事

zonnige. bij. n. eenige.	或ル
zonnige schrijvers zijn van eene andere ge.	或著述者外存書子
voelen.	居ルモノナル
Zonpe. enz. zie Zonpe. enz.	
Zontijds. bij. bijrijlen, attemts.	時トシテ
Het gebeurt zontijds.	夫が時トシテ起ル
Zonrijlen. bij. zontijds.	時トシテ
ZON.	
zon. v. r. het grootste hemellicht.	日輪ノ日太陽
De zon schijnt.	日ガ照ル居ル
De rijzende zon, of opgaande zon.	立登リ居ル日
* De opgaande zon aanbidden, zijn kof maken	立登ル日ヲ拜ム
aan de geene die in groot aanzien quaken.	殊ルモノヲ敬テ去ルニテ
De daalende of ondergaande zon.	下リ居ル日
Zij is van de zon verbrand.	彼女麗蒙ガ暴ニ居ル
In de zon staan.	日向ニ居ル
Vuit de zon.	日ノ當ラズ所ニ
De wind en zon tot zijn voordeel hebben.	風ト日ヲ配ルガ為ニナル
* Bij de noorder zon verhuizen, bij nacht van	太陽北ニル時家移ル
woonplaats veranderen.	夜分ヒシカ家移スル
De opgang der zonne.	日ノ立登リ
De ondergang der zonne.	日ノ下リ
Bijzon zie wolken.	
Zond. onv. tijd van zonden. als,	
Ik zond.	我贈ク我贈居多
Zond. v. r. engte tusschen de noord en oostk.	アノ子ノハノ不ノシテ解
Zonbaar. v. m. die zondigt.	戒ヲ破ル人
Een boetswaardige zonbaar.	戒ヲ破ル事後悔ニ居多
Zondaarsje. v. r. zondigende vrouw.	戒ヲ破ル女
Zondag. v. m. de eerste dag der week.	日曜日

Z Z

七

Ein zondags kleed.	日曜日着物
Zondagsletter. z. v. zondagsletter in den almanak.	日曜日ノ知
De zesen eerste letters van het a b c. zijn de zondagsletters.	アセシ始七文字
In de schrikkeljaren zijn twee zondagsletters, waarvan de tweede na de schrikkeljag plaats heeft.	閏年ニ多クハ二文字 其内ニ番目ノ閏後角
Palmzondag. zie onder palm.	
Zondaresse. zie zondaarresse.	
Zonde. z. v. misdaad tegen god.	罪ノ成
Laadelyke zonde.	現ニタル罪
Vergeeflyke zonde.	赦ナル罪
Annatuurlyke zonde of zonde tegen de natuur.	自然ニ違フ罪
Zonde begaan, zonde doen.	罪ヲ成ス
In de zonde vallen, tot zonden verwallen.	罪ニ落ル
Ik geloove de vergering der zonden.	我々天ヨリ罪ヲ滅テ其ノ
Zonder. uitsluitend voorzetsel.	無ニ
Zonder oortrak.	譯無ニ
Zonder twijfel.	疑無ニ
Zonderbaar. zie zonderling.	
Zonderen. zie afzonderen.	
Zonderling. bij. v. zonderbaar.	格別ノ例ニ居ル
Eene zonderlinge zaak.	例ニシテ居事
Het is een zonderling geval.	夫例ニシテ居事
Eene zonderlinge genade.	格別ノ慈悲
Eene zonderlinge schoonheid.	格別ナル奇麗
Ik heb de covrant geleken, maar niets zonder, sints 'er in gevonden.	我々之ヲ讀ミ格別ノ事ヲ其内ニ見出ス
Zondig. bij. v. met zonde besmet.	罪ヲ犯シテ居ル
Eene zondige ziel.	罪ヲ犯シタル人
Zondige werken.	罪ナル業

Zondigen. g. v. Zonde doen.	罪ヲス
Wij hebben alle gezondigd.	我等皆罪ヲス
Zondoffer. z. g. offerhande voor de zonde.	罪ノ爲メニ備フ供物
Zonbroed. z. m. de algemeene waterloed der eerste sieel.	昔アリ大洪水
Zon-eklips. zie zonsverduistering.	
Zong. enz. tijd van zingen, als, Ik zong.	我々歌フ
Zonne. zie zon.	
Zonnebeeld. zie wolktou.	
Zonnebloem. z. v.	草名ニシテ菊
Zonnedek. z. g. Leemoord. gespannen doek of tuil o. ier het achterdek van een schip voor de zon.	船ニシテ日覆
Zonnejaar. z. g. een jaar volgens den loop der zon.	太陽ノ年
Zonneklaar. bij. v. zoo klaar als de zon.	明白ナル
Een zonneklaar berijst.	明白ナル証據
Zonnekring. z. m.	太陽ノ全圍
Zonnelicht. z. g.	日光
Zonneloop. z. m.	日ノ運行
Zonnen- ondergang. z. m.	日没
Zonnen- opgang. z. m.	日出
Zonnescherm. z. m. Zonneschutdel.	日覆 天幕 日笠 傘
In de warme landen zijn de Zonneschermen zeer gemeen.	暖國ニ於テ之ヲ用ス
Zonneschijn. z. m. het schijnsel der Zonne.	日向
In den Zonneschijn wandelen.	日向ヲスル
Zonneschuijn. bij. v. Zonneschuijnende.	日ヲ避ル
De zil is een Zonneschuijnachtvogel.	鶻 日避鳥也
Zonnestand. z. m. de tijd wanneer de zon 3 Lomen op het hoogst of 3 winter op het laagst is.	三至

Z Z

十三

Zomerzonnestand.	夏至
Winterzonnestand.	冬至
Zonnesteen. v. m.	暗き所光 ^ノ 子 ^ノ 石 ^ノ 名
Zonnestraal. v. m. een Straal der Sonne.	太陽ノ光線
Zonnetafning. die Zonsverduistering.	
Zonsverduistering. v. v. Zonnestrijm.	日蝕
Zonneroos. v. m. fenix.	鳥名
Zonnemagen. v. m. de ragen der zon.	日輪 莫用 ^{モウ} モ
Taïton of Phaëton zich vermeeten hebben, om de zonnemagen te menen, konde zijn voornemen niet uitvoeren.	天下 ^テ 身 ^ヲ 輪 ^ヲ 旋轉 ^シ 指揮 ^ス 乃 ^チ 之 ^ノ 大 ^ニ 造 ^ル 事 ^ヲ 思 ^ハ 覺 ^ス ト ^モ 然 ^レ 出 ^テ 果 ^ス テ ^モ 多 ^ク
Zonnereg. v. m. vierkring.	黃道
Zonnemijter. v. m.	日時斗
Een zigteinderlijke zonnemijter.	平 ^ニ 居 ^テ 置 ^テ 日 ^ノ 時 ^斗
Een toppige zonnemijter.	堅 ^ク 居 ^テ 置 ^テ 日 ^ノ 時 ^斗
Zonnemijterskijnde. v. v.	日時斗 ^ヲ 作 ^ル 術
Zonnestrijm of Zonnestrijming. die Zonsverduistering.	

Z O O.

zoo. bijv. aldoo, aldus, dus, op die of deze wijze.	左 ^ニ 様 ^ニ ケ ^テ 様
Is dat zoo?	夫 ^レ 左 ^ニ 様 ^ニ ケ ^テ 様
Men moet zoo te werk gaan.	ケ ^テ 様 ^ニ セ ^テ 子 ^ニ ナ ^ラ ス
Zoo zullen wij de zaak bestieren.	斗 ^ノ 子 ^ニ ナ ^ラ ス ^事 ヲ ^取 リ
Zoo antwoorde hij hem.	左 ^ニ 様 ^ニ 彼 ^レ 彼 ^レ 返 ^シ 答 ^ス
Hij moet haar zoo niet knullen.	汝 ^レ 彼 ^レ 女 ^ヲ 左 ^ニ 様 ^ニ 子 ^ニ ナ ^ラ ス
Zoo de meester, zoo de knecht.	君 ^々 ク ^レ 臣 ^々 タ ^リ
Zoo loopen de wereldsche zaken.	浮 ^キ 世 ^ノ 事 ^々 様 ^ニ 行 ^フ 子 ^ニ ナ ^ラ ス
Zoodat.	程 ^ニ
Al zijn schulden zijn betaald zoodat hij nu geult is.	今 ^ハ 彼 ^ノ 安 ^堵 ス ^ル 程 ^ニ
Zoo. bijv. aanstonds in de toekomstige tijd.	直 ^ニ
Ik zal zoo neerkomen.	我 ^レ 直 ^ニ 歸 ^リ 来 ^ル 子 ^ニ ナ ^ラ ス

zoo, overtuigt in de voorlede tijd als.	
Hij is zoo aangekomen.	彼 ^レ 今 ^少 前 ^ニ 来 ^タ
Hij is zoo uitgegaan.	彼 ^レ 今 ^少 前 ^ニ 出 ^テ 行 ^ク
zoo, zoozeer.	甚 ^ク 至 ^リ
Das stinkt zoo.	夫 ^レ 至 ^リ 臭 ^ク
Hij drinkt zoo.	彼 ^レ 至 ^リ 飲 ^ム
Het kind is zoo stout.	子 ^ノ 至 ^リ 可 ^ク 愛 ^ム 子 ^ニ ナ ^ラ ス
Zij ringt zoo veel.	彼 ^レ 女 ^ノ 至 ^リ 多 ^ク 語 ^ル
zoo. koppelwoord gelijk als.	通 ^ス 子 ^ニ ナ ^ラ ス
De koning zal dit jaar, zoo ik hoor, niet o, verkomen.	我 ^レ 聞 ^ク 通 ^ス 子 ^ニ ナ ^ラ ス ^年
De rede, zoo men zegt, zal haast getroffen worden.	人 ^ノ 言 ^フ 通 ^ス 子 ^ニ ナ ^ラ ス ^如 頭 ^ノ 詞 ^ヲ テ ^ラ ラ ^シ
zoo. koppelwoord. indien, bij aldien.	ナ ^ラ バ
Ik zal het doen, zoo gij het beovert.	汝 ^レ 好 ^ム ナ ^ラ バ 夫 ^レ 我 ^レ
Zoo ik kan komen.	我 ^レ 来 ^ル 事 ^ヲ 出 ^テ 来 ^ル 子 ^ニ ナ ^ラ ス
Zoo hee ik belijfe.	汝 ^レ 氣 ^ヲ 吐 ^ク
Zoo hij bij mij wil komen, zal het mij aange naam zijn, zoo niet, zal ik tot hem gaan.	彼 ^レ 我 ^レ 方 ^ニ 来 ^ル 子 ^ニ ナ ^ラ ス ^我 我 ^レ 彼 ^レ 方 ^ニ 来 ^ル 子 ^ニ ナ ^ラ ス ^我
Zoo wie. zie onder wie.	
zoo, voor een byvoegelyk woord of een byvoord	通 ^ス 子 ^ニ ナ ^ラ ス ^如
Zonder ontkennend voorbye, gevolgd met het voorbye als een ontkennend voorbye te, aulje.	
Hij is zoo lang als ik	彼 ^レ 我 ^レ 通 ^ス 子 ^ニ 高 ^ク
Ik ben zoo ver als gij.	我 ^レ 汝 ^レ 通 ^ス 子 ^ニ 居 ^ル
Ik schrijf zoo veel als gij.	我 ^レ 汝 ^レ 通 ^ス 子 ^ニ 書 ^ク
zoo, voor een byvoegelyk of een byvoord met een ontkennend voorbye, gevolgd ran het voorbye als.	通 ^ス 子 ^ニ ナ ^ラ ス
Ik ben zoo rijk niet als gij.	我 ^レ 汝 ^レ 通 ^ス 子 ^ニ 金 ^持 テ ^テ ナ ^ラ ス
Gij kunt zoo ras niet gaan als ik.	汝 ^レ 我 ^レ 通 ^ス 子 ^ニ 行 ^ク 速 ^ク

Z Z

1411

zoo, voor een byvoegelyk woord of een bywoord 程二
 gevolgd met het voorbye dat is.
 Ik ben zoo moede dat ik riste van nooden het 我休多程
 Gij gaat zoo ras, dat ik u niet volgen kan. 程二 早クアリク
 zoo als, gelijk, als. 如クニ
 zoo als hij. 彼が如クニ
 Die zaak, zoo als gij zeer wel zegt, zal nog veel 汝が言フ如クニ 其事六々
 moeite en zorge kosten. 本儀カラウ
 zoo als, toen, wanneer. 高リテ 早クニ 申ス
 zoo als ik ver by zijn huis ging. 我彼の家ノ前ニ 通リ 時
 zoo dra, zoo dra als. 直ニ スクニ
 zoo dra of zoo dra als ik dat verstaand. 我 其事ヲ 直ニ
 zoo dikwyls of zoo dikmaals als. 毎々ニ
 zoo haast als. zoo dra als. 間
 zoo lang als ik leef, zal ik u dankbaar zijn. 我生テ 居ル 間ニ 汝ニ 思フ
 • zoo menigmaal als, 我 彼ヲ 見ル 毎 彼 催 促
 zoo menigmaal ik hem zien zal, zal ik hem 促 促
 manen. 促 促
 zoo ras als. zoo dra als. 如此
 zoo dat, invoegen dat. 是程 又 位ニ
 zoo veel. 甚々
 zoo zeer. 尤 加 減ニ
 zoo, zoo byn. tamelyk, tussehen beide. ヲイ 加 減ニ
 Ziet of zoo zie onder leid.
 zoo. sulvoorbij zonder het neek, de riv. soude 我 其 事 付テ 我 存
 kunnen bestaan als. 我 其 事 付テ 我 存
 Terwijl gij myn gedachten daar omtrent be- 我 其 事 付テ 我 存
 geert te zien, zoo zal ik u zeggen, enz. 我 其 事 付テ 我 存
 zoo, zeche, aardroede. zie roede.

zoo. 2. i. kooking. 沸騰
 Het water is aan te zoo. 水ガ 沸騰シ 居ル
 Een schoone zoodisch. 食事 時 更 合 フ 魚
 De zoo in de maag, gisting, reinigheid of o. 胸ニ 六 事 懸 中ニ 所 謂
 vertellige hitte in de maag.
 Rommelzoo. zie onder rommel.
 Waterzoo. zie onder water.
 zoo. ont. tijt van zieden, als, 水ガ 沸騰シ 夕
 Het water zooé.
 zoo of zode, aardroede. zie onder roede.
 zoodanig. byn. eiergelijk, zulke. 此 通リ 八 分 様 ナル
 zoodanig. byn. eiercege. ケ 様ニ
 Is het daar zoodanig gesteld? 事ガ 様ニ アリ タルヤ
 zoodanig dat hij ziek werd. 彼ガ 病ニ 入リ 夕
 zode. 2. i. aardroede. 土 甚 動 取 多 草 芥 等 類
 zooden afsputten. 水ニ 入リ 湯 取ル
 Het zooden kleggen. 水ニ 入リ 湯 付ル
 *Dat brengt gum zooden aan den dyk, die winst 其 利 拾 別 是ニ 入ル
 kan niet verre strekken.
 zoodje. 2. g. kleine zoo. 食事 時 更 合 フ 大 魚
 zoodje. 2. g. kleine zoo aarde. 小キ ソ 子
 zoog. ont. tijt van zuigen, als, 子ガ 乳 汁 飲ム
 Het kind zoog. 乳 兄 弟
 zoogbroeder. 2. m. melkzoogeling. 乳 汁 飲 子
 zoogeling. 2. m. zuigeling, zuigend kind. 乳 汁 飲 子
 zoogen. n. n. te zuigen geten. 乳 汁 飲 子
 Een zoogende vrouw. 乳 汁 飲 子
 zooghengst. 2. m. 三 歳 以 上 牡 馬
 zoogkalf. 2. g. 乳 汁 飲 小 牛
 zoogkind. zie zuigkind.

Z Z

十四 十五

zooglam of zooplam. z. g.	乳汁飲小羊
zoogster. z. v. voedster, minne.	乳母
zoogierken. zie spensierken.	
zoogrecht. zie voesterrecht.	
zoogruiter. z. v.	乳姉妹
zoel. z. v.	底 普是家杯
De zoelen der zeeenen.	皆ノ底
zoel, hoef van een paard. zie onier hoef.	
Voetzoel. zie onier voet.	
zoellier. z. g. lier tot zoelen.	香杯ノ底用之皮
zoorn. z. m. genaaiide omslag, boere.	縁縫
Een breed zoorn.	廣キ縁縫
De zoorn van een wapenschild.	旗ノ縁
* De groene zoorn eener riviere.	青キ川ノ居ル川
Zoornen. n. v. met eener zoorn bezetten.	縁縫ニル
Een hemd zoornen.	綿絆ニ縁縫ニル
Zoornen. zie Zomer.	
Zoon. z. m. mannelijk kind.	悻
De oudste zoon.	嫡子
Jonger zoon.	二男
De jongste zoon.	末子
Elangenoemen zoon.	養子
Eenige, eenigste, eeniggebooren zoon.	一人男子
Zoon na zijn vaders dood gebooren.	父死後生ル男子
De vorstin is van een zoon in de kraam-be, sollen.	王后ノ男子ヲ持
Zoonsvrou, schoon dochter.	嫁
Basinaar zoon. zie heere zoon.	
Klein zoon.	孫
Zoonschap. z. v. de staat eens zoons.	悻ノ有様

zoenig. z. g. kleine zoen.	小キ悻
Zijn zoenig is whielijk gestorven.	彼小キ悻早ク死ス
Zoep en tijt van zuijen. als,	ヒノ飲ニ下戴器
Hij zoep.	彼ヒノ飲
Zoepje. z. g. een slokje sterke drank.	燒酒一口
Een zoepje nemen, een zoepje drinken.	燒酒ヲ一口飲
Zoepjesman. zie tranbenzjnkoofer.	
Zoer. bij. n. stram, ruid.	サメタタキ名
Zoerfel, een zoere hiel.	サメタタキ名皮
Zoerheid. z. v. stramheid, ruidheid.	サメタタキ名事
Z O P. Z O R.	
Zop. zie Sop.	
Zorg. z. v. en m. als,	
Een vade zorg.	物事ヲ心配スル人
Zorg z. v. toeligt, bekommring.	心配用
Zorg draagen, toezien, acht hebben.	氣ヲ付ル用
Ik zal baar wel zorg voor draagen, ik zal het wel belleten.	我事ヲ隨分用ス
De zorgen die hem kniellen.	彼苦シム所ニ配
Zorg hebben, bekom met lijn.	心配ニ居ル用
Zonder zorg, onbekommerd.	心配ナク用
Zorgagtig of zorgachtig. bij. n. bezorgd.	物事ヲ心配ス
Zorgdragend. bij. n. zorgvuldig.	物事ヲ用
Zorgelijk. bij. n. konamerlijk, schroomelijk, ge, marlijk.	氣苦シ
Hij is in eenen zorgelijken staat.	彼ニ甚ク氣苦シキアリ
Het is een zorgelijke tijt.	氣苦シキ時節
Zorgeloos. bij. n. onachtzaam, achteloos.	心配ナク物事ヲ擲ス
Een zorgeloos mensch.	物事ヲ擲ス人
Zorgeloosheid. z. v. onachtzaamheid, achteloosheid.	心配ナク物事ヲ擲ス事

Z Z

三三

zorgelooslyk. byz. onachtzaamlyk. ヤウニシテ 物事 冊
 zorgelooslyk lezen. 心配ナシニ 暮ラス
 zorgen. g. n. zorg vragen, bezorgd zijn. 心配スルニ 用ユ
 God zorgt voor een mensch. 夫ハ 心配シテヤルモノ也
 Voor zijne goedertierenheid zorgen. 祀カヒ 祭ラ 祭ルニカカ
 Draag zorg voor die geboeren. 其品物ニ 用ユ
 't is misbaar word ik nu verzorgen, maar. 汝ナシ 過テ 此度 多ク
 Draag zorg dat het niet weer gebeure. 汝 過テ 多ク 用ユ
 zorgen, bezorgd zijn. 氣遣ニ シテ 居ル
 Waarem zorgt gij zoo? 汝何故 氣遣ニ 居ル
 Ik zorg dat het kwalijk met hem zal aflopen. 我 其事ガ 彼ニ 對テ 惡ク
 * Hij laat vooral zorgen, hij leeft zorgeloos. 彼何 氣遣ニ 居ル
 Zorget z. m. een bezorgde man. 心配スル
 zorglyn. z. v. verstaan. 解フ 氣遣ニ 居ル
 zorgster. z. v. vroom, te zorge draagt. 心配スル 女
 zorgvuldig. byz. n. rijtig, zorgdringend, bekommerd. 物事ニ 念入ル 又 物事
 Een zorgvuldige moeder. 物事ニ 氣ヲ 付ル 母
 Hij is al te zorgvuldig. 彼 念 物事ニ 氣ヲ 付ル
 zorgvuldigheid. z. v. naarzigheid, bezorgdheid. 念 物事ニ 氣ヲ 付ル
 zorgvuldiglyk. byz. naarziglyk. 念 物事ニ 氣ヲ 付ル
 Ik heb die zaak zorgvuldiglyk onderzocht. 我 其 事ニ 氣ヲ 付ル 論

Z O T.

zot. byz. n. dwaas, gek. 愚昧ナル
 Eine zotte baad. 愚昧ナル 仕打
 zot worden. 愚昧ナル
 zotte woorden, zotte klap. 愚昧ナル 語
 zot. z. m. nar, gek. 愚昧ナル
 Tonelzot. z. v. onder tonel. 愚昧ナル
 zotheid. z. v. dwaasheid. 愚昧ナル 事
 Het is een groote zotheid zalks te onbetreuen. 愚昧ナル 事ニ 氣ヲ 付ル

Erasmus heeft in het Latyn uitgegeven een boe. Erasmus 言フ 書ヲ 出ス
 hje met de tytel van lof der zotheid. 彼 言フ 書ニ 於テ 言フ
 zotje. z. g. kleine zot. 馬鹿 言フ 語
 Hij houde hem voor het zotje. 彼 言フ 馬鹿 言フ 語
 zotkap. z. v. narrekap, kap met bellen. 鈴 言フ 馬鹿 言フ 語
 zotkap. z. m. en z. gekkap, nar, zot. 馬鹿
 zotstok. z. m. 馬鹿 突ク 杖
 zotachtig of zotachtig. byz. n. dwaas, omg. 愚昧ナル
 Eine zotachtige baad. 愚昧ナル 仕業
 zottelyk. byz. dwaaslyk. 馬鹿 言フ
 Ziek zottelyk in ene zaak innikkelen. 或 事 自身 愚昧ニ 居ル
 zotternij. z. v. gekkerij, dwaaze kinderen. 馬鹿 言フ 事
 zottigheid. z. v. zotheit. 愚昧ナル 女
 zottin. z. v. gekkin. 愚昧ナル 女
 Zij is een rechte zottin. 彼女 誠 愚昧ナル 女

Z O U.

zoe, zoel, zoelce, komen van het hulpwoord. 子
 zullen. als,
 Ik zoude u gaarn geld leenen, als ik het hadde. 我 貴方ニ 金ヲ 借ル 事ニ 欲ス
 My zouden onze vijanden niet kunnen weber. 我 我等 敵 立 向フ
 staan. 事 出来 事ニ 言フ
 Waartoe zou dat dienen? 夫 何 用ニ 言フ
 Ik zoude mijn rognieck beruikt hebben, indien. 汝 我 邪ニ 言フ 我
 gij mij niet gedwaarsloemd had. 我 貴方 當 居 居 事ニ 言フ
 Had het niet geregent, zoo zou ik by u gekomen. 雨 降 事ニ 言フ 我
 zijn. 汝 方 事ニ 言フ
 Zoo zou gij niet speken, by alden gij beter. 汝 貴方 知 居 事ニ 言フ
 onderrijft waart. 様 言フ 事ニ 言フ
 * Indien hij hier was, zoude het anders gaan. 彼 此 地ニ 居 事ニ 言フ
 zot. z. g. 塩

rechtak z. m. rak om roet in te doen. 塩入れ袋
 rechtak een draag mensch. 人
 rechtak of rechtak meer van zuiden. 死海
 rechtak z. m. 塩
 rechtak z. m. 塩
 rechtak z. m. 塩

ZUE. ZUG.

riep. zie riep. 溜息
 riep z. v. verzigtig. 溜息
 riep z. v. looken. 溜息
 riep, trek. riep. 好
 riep. tot geleerdheid. 学文好
 riep. zie ziekte. 腫氣
 riep, gewollenheid door kwaade rochtigheden. 彼女脚腫氣
 Bij heft riep in hare beenen. 彼女脚腫氣
 V. B. van die zelfstandige naamwoorden worden gemaakte byvoegelyke woorden. 彼女脚腫氣
 die op riep uitgaan als, 利
 Bauriep. 利
 Eerriepe of Haarriepe. 利
 Waterriepe. 水腫
 riep z. v. een riep looken. 溜息
 Tot god riep. 天
 riep. bij. n. met kwaade rochtigheden bezet, onpastelyk. 腫氣
 Bij is wat riep van nature. 彼女生腫氣
 Als men riep of riep is. 吾不快
 riep z. v. gersigt. 溜息
 rieprij. bij. n. onryk, onparyk. 片寄

ZUI.

zuid of zuiden z. v. het tegenbeel van het noord. 南

De wind is zuid, de wind is in het zuiden. 風南
 De zon is het middagz in het zuiden. 太陽中
 zuidelyk. bij. n. zuidwaarts. 南方
 De zuidelyke landstrecken. 南
 zuidelyke wind. 南
 zuidelyk. bij. n. in het zuiden. 南
 Die landstreck legt zuidelyk. 其國南
 De wind is gisteren zuidelyk geloopt. 風昨日南
 zuiden. z. v. in zuid. 南
 zuidend. z. v. zuidhoek. 南
 zuiden. bij. n. tot het zuiden behoorende. 南
 Het zuiden deel, het zuiden gewest. 南
 zuidpool. zie zuidpool. 阿蘭陀
 De zuiden zee, zekere binnelandse zee tusschen Holland en Vriesland. 少間
 zuiden z. v. middagzon. 正午
 zuidenwind. z. m. wind die uit het zuiden waait. 南風
 zuidhoek. zie zuidend. 南
 zuidkust. z. v. kust, die naar het zuiden legt. 南
 zuidpool. z. m. het zuiden aspunt. 南極
 zuidooft. z. v. zuidooft. 巽
 zuidooftelyk. bij. n. 巽
 zuidooftewind. z. m. 巽風
 zuidooft ten oosten. bij. n. 巽東
 zuidooft ten zuiden. bij. n. 巽南
 zuiden ten oosten. bij. n. 南東
 zuiden ten westen. bij. n. 南西
 zuidwaart of zuidwaarts. bij. n. naar het zuiden. 南
 zuidwest. z. v. zuidwesten. 坤
 zuidwestelyk. bij. n. in bij. 坤

zuidwestewind. 1. m.	坤ノ風
zuidwest ten westen. bij. n.	坤ノ西
zuidwest ten zuiden. bij. n.	坤ノ南
zuidw. 2. 1. de w. aan de westzijde van Amerika.	ノノノ西ノ手ノ分海
zuidzuidwest. bij. n.	巽離間
zuidzuidwest. bij. n.	離坤間
zuidzigt, zuidberigt 2. 1. de zijde naar het zuiden.	南手
zuigeling. 1. m. zuigend kind.	乳汁飲子
* Apollo's zuigelingen, zuigelingen der zangge, Einnen, de dichters.	ノノノ口ノ乳汁飲子 詩人ノ言
Melkzuigeling. zie onder melk.	
zuigen. n. vi.	吸ノ
De melk zuigen, de borst zuigen.	乳汁吸ノ乳汁吸ノ
Het kind zuigt fel.	子ノ乳汁ノ口ノ飲ノ
Een wonde zuigen om te genezen.	疵ノ愈ノ多ノ吸ノ
Ze zuigen geroen, rooquen, de borst geroen.	乳汁ノ飲ノ
Een pijp tabak zuigen of rooken.	煙草ノ口ノ吸ノ
zuiger. 1. m. zie een wonde zigt.	疵ノ愈ノ多ノ吸ノ
zuiger van een pomp.	水ノ付ノ居ノ米ノ吸ノ
zuiger, zekere wandschape misbragt.	鱧魚ノ居ノ風ノ類
zuiger. 2. m. bloedzuiger.	蛙
Bloedzuiger. zie onder bloed.	
Goudzuiger. zie onder goud.	
zuiging. 2. 1.	吸ノ事
zuigkind. zie zuigeling.	
zuiglam. 1. g. zoglam, een lam dat nog zuigt.	乳汁ノ飲ノ羊
Een beütje van een zuiglam.	乳汁ノ飲ノ羊ノ般
zuigminne. 2. 1. minnemoer.	乳母
zuigpapier. zie klafpapier.	
zuiker, ont. zie zuiker, ont.	

zuil. 2. 1. pijlaar.	柱
Een zuil oprigten.	柱ヲ建テ
Zuil, staansel.	基礎
Willim de eerste prins van Oranjen is de zuil geveest van den Staat der vereenigde Nederlanden.	和蘭國ノ第一ノ公ノ 子ノ方ノ上ノ基礎ヲ立
Zuul. zie onder eer.	
Zoetzuil. zie onder rot.	
Zuuloor, ont. zie tauloor, ont.	
Zuulwerk. 2. g. gebouwd op zuilen.	柱ヲ組テ多ク家
Zuimen. zie verzuimen.	
Zuinig. bij. n. spaarzaam.	節儉ノ方
Een zuinige huishoudster.	節儉ノ世帯ノ者ノ方
Zuinig. bij. n. zie zuiniglyk.	
Zuinigheid. 2. 1. spaarzaamheid.	節儉ノ事
Zuinigjes. zie zuiniglyk.	
Zich zuinigjes behelpen.	節儉ノ言ノ善ノ居
Zuiniglyk. bij. n. spaarzaamlyk.	節儉ノ言
Zuipagtig of zuipachtig. bij. n. tot zuipen geneegen.	酒好キ酒飲多ク
Zuipen. n. n. gulzig drinken.	ガクノ飲
Vreden en zuipen.	ガクノ喰ノガクノ飲
Hij heeft zijn lijf rot wijns getoopen.	彼腹一杯飲テ
Zuipen, sluurpen.	吸ノ
Zuiper. 2. m. wijnzuiper, gulzige drinker.	大酒飲
Hij is een sterke zuiper.	彼至テ大酒飲テ
Zuiplust. 2. m. groote lust tot drinken.	大酒好
Zuipster. 2. 1. een zuipachtig vrouwmensch.	大酒飲女
Zuivel. 2. g. de stoffe om boter en kaas van te maken.	乳ノ汁ノ油 乳ノ汁ノ油
De kaas is van goed zuivel gemaakt.	作テ乳ノ汁ノ油ノ好ニシテ

Z Z

三 四

N.B. onder het naamwoord zuivel in een uitgestrekte zin genomen, verstaat men boter, kaas en eijeren.

* Hij is zoo vet bevoeg als een ei tot zuivel.

zuiver bij n. een, schoon, onberlekt.

Een zuivere lucht.

Een zuiver stuk werks.

Zuivere wijn.

Een zuivere maagd of ongelepte maagd.

zuivere leer.

zuivere stijl.

zuiver bij.

* zuiver opbergen.

zuiverdrank. i. m. purgatie.

zuiveren. n. n. reinigen.

De stabs graften zuiveren.

De lucht zuiveren.

De see van kapers of rovers zuiveren.

Zich zuiveren van eene misdaad.

Wie kan zeggen, ik het mijn harte gezuid, werd ik ten rein van mijne zonde?

Het Fransch genootschap werd alle mogelijke zorgen aan om de taal te zuiveren.

Dat hulpmiddel dient om het bloed te zuiveren.

Zijn gemee zuiveren of reinigen.

zuiverheid. n. r. reinigheid.

zuiverheid van bloed, van lucht, van taal, van leer, van zeden, enz.

zuiverheid des gemoeds.

夢今上言語廣用
時ホ一カハ及即
言言意ホナリ
御前ニ奉ルニ始メ
状其多ク不志
清淨ナル事
清淨ナル氣
鮮ナル細工物
交ノモノナキ酒
破心モ根
清淨ナル教
鮮ナル文法
眞實ニ有体
有体ニ白状
下劑
清淨ナル液
市中ノ垢ヲ洗ハル
氣ヲ清淨スル
海賊ヲ退治スル
罪ノ身ヲ洗ハル
我々ノ清淨ニ居テ
言事ヲ誰カ言フ事
排郎等ノ學校ニ書ク事
正事ヲカク心ニ居テ
其藥血ヲ清淨ニ爲スル
己カノ清淨ニカ
清淨ナル事
血氣ヲ教養ニ清淨
ナル事
心ヲ清淨ナル事

zuivering. i. r. reiniging.

zuivering, verantwoording.

zuiverlijk. bij. reinlijk.

Ziel zuiverlijk met be-spijken omgaan.

Zuiverlijk Fransch spreken.

ZUK. ZUL.

zukkelen. zie zikkelen.

zulk. bij. n. zoovanig.

zulk een.

zulk een meester, zulk een knecht.

zulk. bij. zoo.

Het is zulk een mijt mun.

zulk beduidt somtijts zoo groot. als.

Het en is zulk eene moeite niet, als gij wel denkt.

In zulken wijze, in hier roege.

zulks, zulk eene zaak, zulk een ding, dit of dat.

Ik kan zulks niet verdragen.

zulksdat. roegst. zoedat.

Overzulks. zie onder over.

zullen. hulpwoord tot den toekomenden tijd die.

nenbe.

Wij zullen zien.

Zij zullen komen.

Zult (gij) dient tot de tweede persoon van de toekomende tijd. als,

Gij zult mij dienst doen.

Zult gij doen, wat gij mij beleeft hebt?

Zult. x. g. dat met ulijn en zocht bewaard werk.

zulten. n. n. in ulijn en zocht of in ulijn alleen met specerijen gemengd leggen.

清淨ナル事
身ハル
奇麗ニ
料理ニ甚ク奇麗ニ
排郎察語ニ心カク
左様ナリ
左様ナル
君多ク臣多ク
左様ニ
左様カ智者ナリ
左様ニ
夫ハ我ノ恩ヲ居ル程ニ左
程ニ
左様ニテ
様ナ事ナ様ナ
我々様ノ事ニ堪ヘ得ズ
程ニ
テアラフ
我等ノ身ハル
彼等ノ来ル
汝ハ我カ為ノナル事ナリ
汝ハ我ニ謝シタル事ナリ
我ニ謝シタル事ナリ
酢ト塩ト漬テ置ク
酢漬スル

Z Z

三十九

Agirucjes zulten.	花胡瓜之酢漬分
En stiek van een mild rarkens dijbedt in ziltten.	猪脰一切之酢漬分
zulting. z. i.	酢漬之事
zultepok. z. g.	酢漬之多家指
ZUN. ZUR. ZUS.	
zundvloeb. zie zondvloeb.	
zirkel. zie zuring.	
zús. bij. óús, op zulk eene wijze.	左様ニ
zús stond de zaak, toen hij kwam.	彼来之時事左様ニ
zús en zoo, tusschen beiden.	又加ニ
zús stond zús of zoo, het scheelde bijna niet.	既左様ニ
zús. z. i. zúster.	姉妹
zénke zús.	我等姉妹
zúsje. z. g. zústerje.	小姉妹
zén heel pijn zúsje.	甚多信心ナル女
zúster. z. i.	姉妹
• Mijne zúster.	我カ姉妹
Halve zúster, van dezelfde vader maar niet van dezelfde moeder geboren.	腹カリノ姉妹
Halve zúster, van dezelfde moeder maar niet van dezelfde vader geboren.	種カリノ姉妹
Mijn oudst zúster.	我カ姉
Mijn oudst zúster.	我カ一番姉
Mijn jonger zúster.	我カ妹
Mijn jongste zúster.	我カ一番妹
De negen zústers op Parnas.	九個ノ歌ノ女神
zúster, zekere hoek van tarwemeel.	菓子ノ名
zústerlijk. bij. n. eene zúster negende.	姉妹ノ
zústerlijke liefde.	姉妹ノ情愛
zústerling. z. m. en g. zúster-skind.	甥又姪

zij zijn zústerlingen, zij zijn zúster-kindereu.	彼等從弟ノ子分
zústerschap. z. i. zústerlyke staat.	姉妹ノ下ニ
zústerbrochter. z. i.	姪
zúster-kind. z. g.	姉子又妹子
zústersman. z. m. schoonbroeder.	姉夫又妹夫
zúster-sloon. z. m.	姉男子又妹男子
zúster-tje. z. g. kleine zúster.	幼年ナル姉妹
ZUU.	
zúur. bij. n. wrang.	酸キ
zúure appelen.	酸キ林檎
zúur beer.	酸キビール
zúure sads.	酸キカ介
Het zúur of de zoo in de maag. zie zoo.	
Dat zal hem zúur opbreken.	酸氣ガ吐ラセテ下ル
zúur maken.	酸クル
zúur worden.	酸クナ
zúure druiven.	酸キ葡萄
De druiven zijn zúur, zie de ros, en hij kon ze niet krijgen.	狐ガ葡萄ヲ酸トテ言 依テ食テ居ル上ニ出来ず事
zúur, straf, stúursch.	苦ガノシキ
*Een zúur gezicht.	苦ガノシキ顔ノキ
zúur, meijelijk.	太儀
Het viel haar zúur.	彼女太儀ノコト
zúuren arbeid.	太儀ナル仕事
zúur. bij. met groote moeite.	太儀ニ
De zoon heeft in veenige jaren alle de schat-ten verpild die de vader in al zijn leven zoo zúur gehout of gewonnen heeft.	親ガ生涯太儀ノ時分 遺物ヲ悉ク子ガ總ニ 費シ
zúuragtig of zúurachtig. bij. n. seep.	酸味ノナ
De melk smaakt zúurachtig.	乳汁酸味ノナ

waerdrager. l. m. kampdrager, schermer. 冊 摩 基 子 打 景 合
 waerdrisch. l. m. lekere risch altoo genaamt 魚 名 亦 詳
 wegens zyne scherpe zinnen. 婦 夫 妹 夫
 waerger. l. m. schoonbroeder. 嫂 夫 妹 夫
 waerger. schoonkoon, dochtersman. 嫂 夫
 waergerin of waergerinne. l. i. schoontuister, broeder. 兄 弟 妻 夫 弟 妹
 vrouin of manskister. 兄 弟 妻 夫 弟 妹
 waergerfchap. l. i. verwaering. 婦 妹 介 介 介
 waergetel. l. m. rinkel. 卷 木 綿
 waergetelen. n. n. met een waergetel berinden. 卷 木 綿 介
 Het waergetelen is een der grootste geheimen 卷 木 綿 介 事 外 科 最
 van de heekkenst. 秘 傳 介
 Een kind waergetelen. 生 子 子 切 三 包 介
 waer bij. n. magtelooz, slap, liekelyk 弱 又 呆 弱 介
 Een waer man. 弱 介 人
 Een waerke maag. 弱 介 胃 腑
 waer van leiden, slap of liegzaam. 体 諸 関 節 虚 弱
 Een waerke gebou. 微 弱 介 家
 Een waerke stem. 弱 介 聲
 waerke oogen. 弱 介 目
 waerke gezicht. 弱 介 視 力
 De ijanden tijt te waer, om een beleegge 敵 取 圍 事 全 介 介
 ring te ondernemen of aan te rangen. 弱 介 介
 waer worden, verwaeken. 衰 介 弱 介
 Hij blijft nog heel waer. 彼 之 甚 弱 介 居 介
 waer van middel. 手 元 薄 介
 waer, brot. 口 介
 waerheid. l. i. magteloozheid, slapheid. 弱 事 介 弱 介
 waerheid der maag. 胃 腑 介 弱 介
 waerheid van verstand. 才 智 介 少 介

waerheid van gemaed, kleinmoedigheid 氣 介 弱 介 事
 De waerheid van het hant kon den last niet 家 弱 介 介 重 物 持
 dragen. 得 介
 waerheid, broedheid. 脆 介
 waerheid der ligchaams. 體 介 脆 介
 waerheit. bij n. eenighins liek. 少 介 弱 介
 waerhelyk. bij n. slap, liekelyk. 病 身 介
 Hij heeft een waerhelyke vrouin. 彼 病 身 介 妻 持 居
 waerheit. bij n. waerhelyk. 弱 介
 waerhte. die waerheid. 弱 介
 waerhe. l. m. galp. 力 介 浪
 Hij keegen eenen waerheaters in de schuit. 我 等 船 中 介 得 得
 waerhen. g. * galpen, gollen. 力 介 浪 介 船 中 打 夕
 De baaren waerheten in de boot. 力 介 浪 介 船 中 打 夕
 Het waerhend pekelschuim, de golvende zee 力 介 浪 介 介 海
 waerhing. l. i. getwalp. 力 介 浪 介 介 事
 waerhu. l. i. leker rogette. 燕
 * Het is een naakte waerhu of kaale rink, 彼 貧 者 介 介
 dat is, hij is een arme duivel, een behaef 介
 tig mensch. 介
 Jeerwaerhu. die onder gier. 燕 介 巢
 waerhu. l. g. nest van waerhu. 燕 介 巢
 waerhu. l. m. timmermans. 燕 介 尾
 waerhu. l. m. timmerman. 介 介 介 介 介 介 介 介
 Dat werk hit met waerhu. l. m. timmermans. 此 經 介 介 介 介 介 介 介
 kander. 力 介 介 介
 waer. l. i. een spons of sponsachtig gewas. 椽 椽 掛 類 介 介 介
 Een waer aan de boemen. 樹 付 介 居 介 介 介
 waer, dit wat oam de sterste beenen van 馬 前 足 出 介 介 物
 een paart. 介

Z

十四

Zwamagtig of Zwamachtig. Die sponsachtig.
Zwang. l. m. gang. 用口ハヤリ
In Zwang zijn, in gebruik zijn. 用ニトリス居ル
Dat is nu geheel in Zwang. 夫ハ當時スツハ用口
Zwanger. bij. v. naar, berrigt: van de woorden 孕テ居ル 膝膝シテ居ル
spreekende.
Zwanger worden, berrigt worden. 孕ム
Zwanger zijn, Zwanger gaan. 孕テ居ル
Eene Zwangere vrouw. 孕ニ女
Zwanger, beloven. 多ク居ル 必持テ居ル
Hij ging met dat voornemen Zwanger. 彼其思事多ク居ル
Zwangerheit. l. i. berrigtheit. 胎體 孕事
Zwanken. Die Zienken.
Zwart. bij. v. 黒キ
Een Zwart paard. 青キ馬
Zwart haar. 黒キ毛
Zij is Zwart van de Kex verbrond. 彼女日テ黒クテ居ル
Zwarte serf of Zwarte serf. 黒キ繪ノ具
Een Zwarte noot in de Langkunst. 調子ノ語未詳
Zwart. l. g. het Zwart, de Zwarte serf. 黒色
De geestelijke gaan in het Zwart gekleed. 僧 袈裟ヲ着物ヲ着ル
Zwart maken. Die Zwartten.
Zwart maken; zijn eigen aangezicht Zwart 顔ヲ黒ク塗ル
serfen, om bis onbekend kuisbraak en 糞ヲ打撲シ町ヲアラス
straatschenberg te pleegen.
Zwart maken, schenken, lasteren. 誣ル
Hij heeft mij bij hem Zwart gemaakt. 彼我ニ彼方ヲ誣タ
Zwartagtig of zwantachtig. bij. v. bonker bein, 色ノ黒キ
smetberig.
Zwarte. l. m. een moriaan. 黒坊

Zwartekunst. l. i. toerij. 魔術
Zwartekunst, zekere ots of schraaphkunst voor 彫物術 字少 墨明也
den prins Robert uitgeveken.
Een afbeeldsel in Zwartekunst. 相ノワ 相ノアルトコ 墨ノ上ヲ以テ
Zwartekunstenaar. l. m. toerenaar. 魔術ノ行ス
Zwartekunstenaar, die te schraaphkunst ier 彫ルコトニシテ 彫ルスル
staat. 人
Zwarten. v. n. Zwart maken. 黒クスル
Zwarthaarig, die Zwart haar heeft. 黒キ毛ノ
Zwartheit. l. i. 黒サ
Zwartigheid. Die Zwartheit.
Zwartin. l. i. moorin. 黒坊女
Zwartmaker. l. m. een Zwart gienfde straat, 類ノ黒ク垂テ家或町中ノ
Schenber. アラス人
De Zwartmakers zijn alomme verstooid. 此ノ町トアラス人トカ方ニ
Zwarttel. l. g. zekere Zwarte stoffe om mee te 油煙
Zwarten.
Zwarttelboos, boos met Zwarttel. 油煙ノ
Zwarttellen. v. n. met Zwarttel serfen. 油煙ヲ塗ル
Zwarttelpot. l. i. 油煙ノ入ル 壺
Zwarttelkwart. l. m. 油煙ヲ塗ル 刷毛
Zwavel. l. m. sulfer. 硫黄
Zwavelrat aan Hond's ilam. 硫黄ノ五ノ火ノカ
Zwavelagtig of zwavelachtig. bij. v. naar Zw 硫黄ノ氣ノカ
iel riekenbe.
Een zwavelachtige licht, een zwavelachtige 硫黄ノ氣ノカ
Samp.
Zwavelen. v. n. met een zwavellicht doortrek 硫黄ノ氣ノカ
ken.
Zijde lakens Zwavelen. 絹物ヲ硫黄ノ氣ノカ

Z

三

Wijn kwarselen, een rijnsat met licht boroor 酒樽 硫黄氣 之 之
 ken.
 kwarselen, in de kwarsel loopen. 硫黄 浸 入
 kwarselstokken kwarselen. 竹木 硫黄 浸 入
 kwarselstok. z. m. sulferstok. 竹木
 Steek de kaars aan met een kwarselstok. 蠟燭 竹木 火 之 之
 Een boije kwarselstokken. 竹木 把
 Kwarselwortel. die ierken. rinkel. **Z W E.**
 kweeb. z. m. een inboorling van Zweden. 及 立 一 人
 De Zweden zijn hardvochtige menschen. 堪 忍 者 不 自 由
 Zweden. z. g. het Zwedsche koningrijk. 及 立 一 國
 De koning van Zweden. 及 立 一 國 之 王
 Zwedsch. bij. n. dat van Zweden is. 及 立 一 國
 De Zwedsche krijgsheden. 及 立 一 國 之 兵 士
 Zwedsch koper. 及 立 一 國 之 銅
 • Het Zwedsch. z. g. de Zwedsche spraak. 及 立 一 國 之 語
 kweefster. z. v. draaister. 曜 星
 kweeg. ons. tijt van krijgen. als,
 Ik kweeg. 我 默 々
 kweem. ons. tijt van krijmen. als,
 Zij kweem. 彼 女 氣 取 夫 々
 kweem. die kweemsel. 似 居 居
 kweemen. g. n. gelijken. 彼 已 父 親 似 居 居
 kweemsel. z. g. gelijkenis. 似 寄
 kweep. z. v. geesfel. 鞭
 Het paart de kweep geien. 馬 鞭 打 了
 Een oub twenman hoort nog gaarne het
 klappen van de kweep. die onder klappen. 年 行 益 立 之 鞭 打 了
 音 聞 氣 實 明 之 鞭 打 了

kweepbrok. z. m. iemand, die geduurig slagen 惡 事 之 常 鞭 打 了
 verbiend. 人
 kweepen. v. n. met een kweep slaan of soort 鞭 打 了
 drijven.
 kweepje. z. g. kleine kweep. 小 鞭
 kweepig. bij. n. krom. als,
 kweepige boomen. 弓 之 樹
 kweepslag. z. m. de slag van een kweep. 鞭 打 了
 kweeptok. z. g. touwtje dat men aan het 鞭 先 行 了 之 紐
 end van een kweep kind om behelre kan 此 之 繩 之 馬 之 指 揮 了
 der te doen klappen.
 kweeptol. z. m. drijsol. 鞭 獨 樂
 kweer. z. g. etterend kweer, verkwering. 瘍
 Hij heeft een kweer aan de middelste rin, 彼 中 指 潰 瘍 患 于 居
 ger.
 Het is tijt het kweer door te steken. 及 立 一 國 之 銀 時 了 之
 kweerb. die draard. 曜 星
 kweerber. z. m. 僕 事 天 聖 之 人
 kweeren. v. n. een eel doen. 誓 及 心 之 誓 了
 Hij heeft het gekweeren. 彼 夫 之 誓 了 之
 Iemand trouwt kweeren. 人 實 發 誓 事 之 誓 了
 Iemandts beboef kweeren. 人 難 違 不 事 之 誓 了
 kweeren. g. n. etteren. 膿 潰 不 之 物 了
 Mijn ringer kweert. 我 指 之 膿 持 了 居 居
 kweering. z. v. ettering. 膿 持 了 居 居 事
 kweertje. z. g. kleine kweer. 小 膿 持 了 居 居 物
 Ik heb een kweertje aan mijn ringer. 我 指 之 膿 持 了 居 居 物
 kweesrik. z. v. kalps kweesrik. 小 牛 之 咽 之 氣 了
 kweet. z. g. uitwaaseming of damp des lig. 汗
 chaams.

Z

三十四

Hij zweeft in zijn zweet, hij zweeft meer als 彼過度汗多
 gemeen.
 Het koude zweet brak hem dit. 汗多彼出多
 *Hij mag zijn zweet niet wuiken, hij is lui. 彼已汗多事多
 Doobzweet. reukzweet. die onder doob.
 zweetbad. z.g. カラ風呂
 zweetbank. z.g. slaapplekts in de nachtklin. 番所ノ寐ル所
 zen.
 zweetboek. z.m. boek om het zweet af te regen. 汗拭
 zweetdrank. z.m. 発汗ノ飲物
 zweeten. g.w. zweet uitwaasfemen. 汗出ル
 Hij zweeft van angst. 彼恐テ汗出多
 Met zware beppels zweeten. 玉汗カク
 De muren zweeten door de rochtigheid 家温氣ノハ壁カ汗
 van het hit. 出ル
 • zweeten. w.w. als,
 • Water en bloed zweeten, keer groote moei, 血汗ノ甚多本儀ノ不意
 te nemen.
 zweeter. z.m. die zweeft 汗カク人
 zweeterig. bij. w. die of dat ligt zweeft. 汗ノ出易キ
 zweeterige roeten. 汗ノ出易キ足
 zweeterigheid. w.w. 汗ノ出易キ事
 zweedgat. z.g. zweedgatje. 腠理
 Als de zweedgaten open zijn. 腠理ノ開カス
 zweeting. w.w. 発汗ノ事
 Een koorts door zweeting verbrijfen. 発汗ノ一以解ス
 zweethamer. die zweethoore. 発汗劑
 zweedmiddel. z.g. 発汗劑
 Chen heeft den kranken een zweedmiddel 病人ノ発汗劑ヲ飲セ
 ingegeezen.

zweetplaats. die zweethoore. カラ風呂
 zweethoore. z.w. katstnoor. カラ風呂
 zweeven. g.w. drijven, zweeven. 舞フ
 De vogel zweeft in de lucht. 鳥カ空ニ舞フ
 Het stof zweefde voor mijne oogen. 埃ガ我ノ目ノ内ニ舞フ
 zweevende geschillen. 仲直カスル口論
 zwei. z.w. schuinseke winkelhaak. 蝶番付ノ物指
 zwelg. z.w. slok. グルニ
 zwelgen. g.w. doorslikken. グルニ
 gultig zwelgen. カクノ食ヲ多クシテ
 Zuijen en zwelgen, gultig zijn. カクノ飲食ス
 zwelger. z.m. die zwelgt, een gultig aar. カクノ飲食ス
 zwelgerij. z.w. gultigheid. カクノ飲食スル事
 zwelging. z.w. doorslikking. グルニスル事
 zwelkenboom. z.m. 樹ノ名ヲ詳
 zwellen. g.w. dik worden, uitzetten. 腫張ル
 Mijn singer begint te zwellen. 我指腫カリ居ル
 Dat kind heeft een geknollen buik. 其子脹テ居腹持居
 Dat spek is in de ketel geknollen. 其家肉ヲ煮テシメテ
 Naar het smelten der sneeuw. zwellen
 altijd de stroomen en vieren. 雪解至テハ河氷融
 zwelling. z.w. geknol. 腫張ル事
 Zij heeft een zwelling aan haar wang. 彼女頬腫物出来居
 zweemen. g.w. door bereeging op het wa. 游フ
 ter lijpen. 彼河ヲ游シ渡ス
 Hij zwem over de rivier. 彼河ヲ游シ渡ス
 zweemer. z.m. die zwemt. 彼游シ渡シ居
 Hij is een goed zweemer. 彼游シ渡シ居
 zweeming. z.w. 游シ居
 zwengel. z.m. deel van een windmoolen. 風車ノ功ノ付居ル物

Z

六三

Molentwengel. die onder molen.	
Pistwengel. die onder pit.	
Wengen. n. n. heen en neer slingeren.	ユサフル
Wenk. n. m. draai, keer, draai.	了直 ^ス 向 ^キ 直 ^ス
Het was met een wenk uit mijn gezicht.	フリ直 ^シ テ夫 ^レ ガ我 ^レ 目 ^ニ
Wenken. n. n. draagen, draaijen, ommen.	フリ直 ^ス 向 ^ケ 直 ^ス
den.	
Een paard wenken.	馬 ^ヲ フリ直 ^ス
De seloeker deed de linker sleugel reg.	大 ^將 ヲ左 ^ノ 翼 ^ヲ 右 ^ノ 方 ^ニ
tsom wenken.	向 ^ケ テモタ
Werk. n. g. een drift van wolken.	村雲
Het werk drift sterk.	村雲 ^ガ 早 ^ク 行 ^キ 居 ^ル
*Zijne gebreken stijgen op boven het werk.	彼 ^ノ 氣 ^{其^レ高^ク}
Wierm. n. m. een beriegender trop.	クム ^イ テ居 ^ル 群
Een worm bijen.	クム ^イ テ居 ^ル 群
*Een worm landloper.	クム ^イ テ居 ^ル 乞 ^食 團 ^ヲ
Bijworm. die onder bije.	
Wiermen. g. n. van de bijen sprekende. ginds	クム ^イ 飛 ^ト
en neer vliegen.	
De bijen wiermen.	蜂 ^{多^ク} 飛 ^ト 居 ^ル
*De soldaten wiermen ten platten lande.	兵 ^士 ガ群 ^集 テ居 ^ル 在 ^ル 地 ^ニ
Wiermer. n. m. mettoeker.	小 ^使 ヲ遣 ^テ 用 ^テ 火 ^ヲ 投 ^ス
Wiermgeest. n. m. rijgeest.	何 ^レ 法 ^教 ヲ隨 ^テ 居 ^ル
Wierren. g. n. boolen, geen vaste plaats hebben.	ウロク
Achterland wierren.	外 ^國 ヲウロク
Op tee wierren.	海 ^ニ 漂 ^フ
Zij most met hare kinderen jammerlijk wieren.	彼 ^ノ 女 ^{己^ノ子^ノヲ} 哀 ^シ ム
den.	勞 ^シ テ其 ^ノ 子 ^ノ ヲ哀 ^シ ム
Wierver. n. m. die werft, landlooper	國 ^ヲ ウロク乞 ^食
Wierving. n. s.	ウロク事

Wietten. g. n. kakelen, pochen.	太平樂言 ^ク 大言 ^ク
Hij wietst altoos van groote dingen.	彼 ^ノ 言 ^{大^ニ} 太平樂言 ^ク
Wietser. n. m. kakelaar, opruijer.	太平樂言 ^ク 人
Wietserij. n. s. gekabel, gepoek.	太平樂 ^{大言}
Als dat gepraat is niet dan wietserij.	其 ^ノ 言 ^{事^ヲ} 殘 ^テ 太平樂 ^{言^ク}
Wietring. die wietserij.	
Wietzen, enk. die wietzen, enk.	
Wierel. die wietel.	
Wiej. die woi.	
Wierrik. die wiesrik.	
ZWI.	
Wier. n. m. het gemeen gebedik, aardigheid.	時 ^様 愛 ^シ ム
Den wier volgen.	ヤリ隨 ^フ
Het eeren aardigens wier.	自 ^ラ 憐 ^シ ム
Hoflyke wier.	王 ^宮 ノ風 ^儀
Wieren. g. n. ginds en neer wieren.	ウロク ^ス ウロク ^ス
Die vogel wiert in de lucht.	鳥 ^ガ 空 ^中 ヲウロク ^ス 居 ^ル
Hij wiert als een bronken man.	彼 ^ノ 醉 ^{徒^ノ} 様 ^{多^ク} 居 ^ル
Hij heeft den geheele nacht gewiert, of hij is den geheele nacht aan de wier geweest.	彼 ^ノ 終 ^{夜^ヲ} ウロク ^ス 居 ^ル
Zij wiert langs de straat als een ligtekoor.	彼 ^ノ 中 ^ヲ ウロク ^ス 居 ^ル 者 ^{多^ク}
Wierbol. n. m. lichtmis.	ウラ ^レ テ ^ハ ウロク ^ス 居 ^ル 者 ^{多^ク}
Zijn loon is een rechte wierbol.	破 ^カ サ ^リ 誠 ^ニ イ ^テ 居 ^ル 者 ^{多^ク}
Wierig. bij. n. hoflyk, kostelyk, naar den wier.	ウロク ^ス
Een wierig kleed.	ウロク ^ス 着 ^物
Wierige juffers.	ウロク ^ス 娘
Wierig. bij. met wier.	ウロク ^ス
De jonge prins van doet alles zoo wierig, dat hij alle menschen bekoort.	若 ^シ キ ^ノ 王 ^ノ 子 ^ハ 人 ^ノ 目 ^ヲ ウロク ^ス

Z

ウロク

kwierigheid. zie kwier.	
kwieriglijk. bijv. met kwier.	クヱニ
kwigten. n. n. de teelen der molendieken op rollen.	巻 ^マ グル ^ル 風車 ^{フウマ} ト ^ノ 丸 ^マ
De teelen kwigten.	帆 ^フ 巻 ^マ グル
kwigten. g. n. rijken, toegeven.	閉 ^ヒ 口 ^ク ス
Hij wil voor niemand kwigten.	彼 ^カ 誰 ^{タレ} ニ ^モ 閉 ^ヒ 口 ^ク ス ^事 好 ^ク
kwik. v. m. knak, verdraaiing, verstuiking.	蹇 ^{セン}
Kwikje. v. g. houtte pennetje boren in de raten of in de bodem, om betelre licht te geven.	樽 ^{ソン} 木 ^キ ニ ^テ 身 ^ミ 出 ^デ ル ^穴 栓 ^セ
kwikken. n. n. knakken.	蹇 ^{セン}
Dat kind is gekwikt, dat kind heeft een knak in de lendenen gekregen.	其 ^{カノ} 子 ^コ 腰 ^{ウシ} 骨 ^コ ニ ^テ 蹇 ^{セン}
kwikken. g. n. waggelen, niet vast gaan.	ク ^ク ス
kwilge of kwilk. v. g. tridje, zekere gegomde linnen.	脂 ^シ 刺 ^シ 木 ^キ 綿 ^{ワタ}
kwindelen. g. n. ombrarlen.	ク ^ク ス
Alles kwindelt voor mijne oogen.	何 ^{ナニ} モ ^モ 我 ^ガ 前 ^マ 目 ^メ ニ ^テ 居 ^ル
kwindelig. bijv. n. duikelig.	目 ^メ ノ ^ノ 舞 ^マ ス ^ク ク ^ス
kwindeligheid. zie duikeling.	
kwindeling. zie duikeling.	
kwingelen. zie kwingen.	
kwingen. n. n. slasbraaken.	ク ^ク ラ ^ク ク ^ク
kwitler. v. m.	ク ^ク ツ ^ツ セ ^セ ル ^人
kwitlerland. v. g.	ク ^ク ツ ^ツ セ ^セ ル ^國
kwitlers, kwitlersch. bijv. n.	ク ^ク ツ ^ツ セ ^セ ル ^國
De kwitlerse Cantons.	ク ^ク ツ ^ツ セ ^セ ル ^國 ノ ^領 地
Z W O.	
zwoegen. g. n. hijgen.	ク ^ク ス
Hij zwoegde van moetheid.	彼 ^{カノ} 勞 ^{ラウ} ニ ^テ ク ^ク ス

zwoel. bijv. n. zoch, heel warm.	蒸 ^シ 暑 ^シ
Een zwoele licht.	蒸 ^シ 暑 ^シ ノ ^氣
zwoer. ont. tijd van koeeren. als,	
Ik zwoer.	我 ^ガ 誓 ^{チカ} ス ^我 ノ ^心 ヲ ^龍
zwoel. ont. tijd van zwellen.	腫 ^シ 又 ^又 脹 ^シ
Ik zwol.	我 ^ガ 腫 ^シ
zwoel. ont. tijd van zwelgen. als,	ク ^ク シ ^ク 又 ^又 脹 ^シ 食 ^シ 多 ^ク 食 ^シ 多 ^ク
Ik zwol.	我 ^ガ ク ^ク シ ^ク
zwoon. ont. tijd van zwommen. als,	游 ^シ
Ik zwom.	我 ^ガ 游 ^シ
zwoord. v. g. de hilt van het spek.	豕 ^シ 皮 ^ヒ
Dat spek heeft dik zwoord.	其 ^{カノ} 豕 ^シ ノ ^肉 皮 ^ヒ 分 ^分 厚 ^ク
zwoogtig of zwogachtig. bijv. n. niet spraakzaam.	默 ^シ 止 ^シ シ ^テ 居 ^ル 事 ^多 ク
Hij is zwogachtig van aard.	彼 ^{カノ} 性 ^{シヨウ} 沈 ^シ 黙 ^シ シ ^テ 居 ^ル 事 ^多 ク
zwoigen. n. n. stil zijn, niet spreken.	默 ^シ 止 ^シ シ ^テ 居 ^ル
Hij kan zijne eige sehande niet zwogigen.	彼 ^{カノ} 口 ^ク 舌 ^{ゼツ} 止 ^シ シ ^テ 居 ^ル 事 ^多 ク
zwoig stil.	默 ^シ 止 ^シ シ ^テ 居 ^ル
Zij kan niet zwogigen.	彼 ^{カノ} 女 ^メ 黙 ^シ 止 ^シ シ ^テ 居 ^ル 事 ^多 ク
Stil zwogigen, stilzwogens. zie onder stil.	
zwoigendheid. zie stilzwogendheid.	
zwoijger. v. m. die zwijgt.	多 ^ク 辯 ^ベ 事 ^シ 人 ^ノ 要 ^ス 止 ^シ シ ^テ 居 ^ル 事 ^多 ク
Willem de eerste, prins van Oranje, is de zwijger toegenaamd geweest.	オ ^オ ラ ^ラ ノ ^子 一 ^ノ 番 ^ハ 目 ^ノ 公 ^ノ 也 ^{ナリ}
Zwijger toegenaamd geweest.	オ ^オ ラ ^ラ ノ ^子 一 ^ノ 番 ^ハ 目 ^ノ 公 ^ノ 也 ^{ナリ}
zwoijster. v. n. een zwijgend vrouwmensch.	多 ^ク 辯 ^ベ 事 ^シ 女 ^ノ 要 ^ス 止 ^シ シ ^テ 居 ^ル 事 ^多 ク
zwoijken. zie betwijfelen.	
zwoijn. v. m. betwijfeling.	氣 ^キ ノ ^取 失 ^セ
Zij lag en zwijn.	彼 ^{カノ} 女 ^メ 氣 ^キ ノ ^取 失 ^セ シ ^テ 居 ^ル
zwoijnolen. zie zwijmen.	
zwoijnelgeest. v. m.	氣 ^キ ノ ^散 亂 ^シ シ ^テ 居 ^ル 事 ^多 ク

六四

Wijnen. g. n. in wijnen vallen.	氣ヲ取失フ
Sij wijnt als zij maar bloed ziet.	彼女只血を見れば氣聚メ
Wijning. z. v. beswijning.	氣絶スル事
Wijning der zonne.	日蝕
Wijnen. lich. inbeelden. zie inbeelden.	
• Wijnen, gelijken. zie loemen.	
Wijn. z. g. verken.	家猪
Een wild wijnt...	野猪
Een geltwijn, een wijn, dat niet gemeel-	精メクニアル家猪
den is.	
Jong wild wijnt.	若キ野猪
Het wijnt van een wild wijnt, wilde wijnt.	北野猪
• Een morsig wijnt, een oerbaadig morsig	甚多穢ニキテキ女
vrouwensch.	
• Een wijnt, een mensch, die niet doet als	家猪ハ多ク食メテ居ル
meeten en klagen.	
Wijnegel. z. m. ijerviarken.	鉄猪
Wijnhoeder. z. m. varkenshoeder.	家猪ノ飼人
Wijnjagt. z. v.	野猪狩
Wijnjongen. z. m. jongen die de varkens hoed.	家猪ノ飼ノ若者
Wijnkot. z. g. varkenskot.	家猪小屋
Wijnentijd. z. m. tijd wanneer de wilde wijnt	野猪ノ油カク時分
nen het wijnt.	
Wijnborstel. z. m. meers.	家猪ノ背ノ荒毛
Wijnshair. z. g.	家猪ノ毛野猪ノ毛
Wijnshoef. z. g.	野猪ノ頭
Wijnspriet. z. g. speer die men op de jacht ber	野猪狩用ノ銃
wilde wijnten gebruikt.	
Wijnstroog. z. m. varkenstroog.	家猪ノ食物ノ

WY.

zij, vrouwelijk enkelvoudig voornaamwoord van	彼女
de derde persoon.	
zij is zeer schoon.	彼女甚美シ
zij is de bruid, zij zal trouwen.	彼女縁組濟方縁付
zij, meervoudig voornaamwoord in de drie ge-	彼等
schachten.	
zij zijn gekomen.	彼等来テ居ル
zij zijn zeer schoon.	彼等甚美シ
zij zijn verre van ons.	彼等我等ヨリ遠シ
zij zijn rijk geworden.	彼等金持テ居ル
zij, zijde. zie zijde.	
zijde, zijde en zijde. zie onder zijde.	
zijde. z. v. kant, deel.	側方
Aan de andere zijde van de straat.	町ノチラノ方ニ
Hij woont aan deze zijde van de graft.	彼堀ノ子ノ側住居
Van beide zijden.	両方カラ
Van alle zijden, van alle kanten.	方々カラ
De zijde van een blad.	綴紙一ツ片ヲ
De rechte zijde van een stoffe.	反物ノ表方
De binnen zijde, de averegte zijde van een	反物ノ裡方
stoffe.	
• Hij heeft vele menschen aan zijne zijde ge-	彼ニ味方ニ多ク侍
kregen.	居ル
Een schip op de zijde haalen om hetzelre	卷込以テ為船傾ス
te kalafateren.	
Een schip in de zijde zeilen.	行キカク船ヲ
• Iemand in de zijde zeilen.	人抱テ真ニ子振ス
De rechter zijde.	右ノ方
De linker zijde.	左ノ方
Hij heeft pijn in zijne zijde.	彼脇腹ニ痛ム

Z

九四

Hij werd van een steek in de zijde zeer gekweld.	彼脇腹刺甚キヲ受テ居ル
Ter zijde, aan de zijde, nevens.	脇ニ
Ter zijde gaan.	脇ニ行ク
Ter zijde, bezijden, dwars.	横ニ
Hij gaf hem eenen slag van ter zijden.	彼ヲ横合リ打テ
Bemand van ter zijde aazien.	今恨シキヲ見ル
Ter zijde gaan, langs heen gaan.	脇ヲ通テ行ク
zijde, kant, geslacht.	續キ。
Van mijn moederszijde is hij mijn neef.	親母ノ側ニ居ルキテノ彼我ガ
zijde, partij.	荷擔ノ具貞
zijde kiezen, partij kiezen.	味方ヲ撰ク
Ik kies de zijde der welmeenenden.	我ニ得テ味方ニシ
zijde. l. r. zij, het gewrogt der zijvormen.	絹
Pure zijde.	素糸
Fijne zijde.	小ナル糸
Een streng zijde.	絹糸一ツヲ引テ名ヲ
Een kleed van zijde.	絹ノ着物
Persiaansche zijde.	ペルシヤ國ノ絹
Stiksijde. die onder stik.	
zijden of zijde. bij. n. van zijde gemaakt.	絹ノ
zijde kousjen.	絹ノコウズ
zijdekraamer. die zijkooper.	
zijde stoffen.	絹ノ織物
zijdelings. bij. n. van de zijdeling, zijdelingsche linie.	枝分ノ血續キナル
zijdelingsche erfgenaamen.	枝分ノ血續キナル
zijde matten.	真綿
zijdestrynder. die zijreeder.	
zijdenie. l. g. steeking der zijde, pleuris.	脇腹ノ痛

zijdekerker. die zijdekerer.	
zijdekerer. l. m. die zijde stoffen weeft.	絹織物ヲ織ル人
zijderinkel. l. m.	絹物店
zijdenorm. die zijnorm.	
zijdegeneer. l. g. als een degen, sabel, enz.	脇差
Men heeft hen hield zijdegeneer toegestaan.	人ガ彼等ニ許シテ事ヲ
zijde. l. g. zijde van een boek.	片側ノ書物トシテ
Ik heb maar drie zijdes in dat boek geleeken.	我ニ書物ヲ唯三ツナシク讀テ一枚半讀テ云
zijderijn. die zijderie.	
zijdnorm. die zijnorm.	
zijgangen. l. m. meere. verkeerde gangen.	脇道
zijgen. n. n.	漉ス
Een kooksel van kruiden door een boek zijgen.	藥草ノ煎汁ヲシテ
zijgen. g. n. neertinken.	沈ム
Zij leeg op de vloer neer.	彼女間内ニ沈居テ
zijkamer. l. r.	脇部屋
zijoper. l. m. zijdekraamer.	絹ヲ高メ
zijlings. die zijdelings.	
zijn. g. n. meeken, bestaan.	アル頭ニ居
Gehoortzaam zijn.	畏テ居ル
Gelukkig zijn.	幸ナル
Arm zijn.	貧ナル
zij zijn weggegaan.	彼等行去テ居ル
Daar zijn groote mannen aan dat hof.	其堂ニ大智多ク人アル
Daar zijn meer totten dan rijten in de wereld.	世數ニ才智アル人少ク愚人ニ多クアル
Hetgeen van te moord zijn nog meer kan gezegd worden, betragt de spraakkonst.	此言詞遺方ニ至

Z

十

en geestens het woordenboek.	アソル事テラズ
zijn. bezittend voornaamwoord.	彼カ人己カ
zijn oom.	己ガ叔父 彼ガ叔父
zijn moer.	己ガ叔母 彼ガ叔母
zijn loon.	己ガ性 彼ガ性
zijn dochter.	己ガ娘 彼ガ娘
zijne, het meervoud van den bezittenden voornaam.	彼等カ人 己等カ
zijne schilders.	彼等ガ繪師 彼等ガ繪師
zijne kinderen.	彼ガ子供等
zijne goederen.	彼等ガ品物
De zijne, het zijne.	彼等ノト
Uw brief is beter geschreeven dan de zijne.	汝書状 彼ガヨリヨク 書アル
Uw hulpmiddel is beter als het zijne.	汝方法 彼ガヨリヨク
Mijne kinderen zijn ouder als de zijne.	我ガ子供 彼ガヨリ 居ル
Mijn dochters zijn lediger dan de zijne.	我ガ娘 彼ガ娘ヨリ 行儀ヨク
De zijne.	己ニ付テ居ルモ
Hij werd met de zijne gerangen genom.	彼 己ニ付テ居ル者ト共ニ 捕ラタ
Tot zijnent.	彼方ニ
zijnehalve, om zijnent wille.	彼ノ為ニ
Ik heb dat zijnehalve gedaan.	我ニ其ノ為ニ 為シタ
zijnehege. lijn. van zijnen kant, dit zijnen last.	彼ヨリ
Ik groete u zijnehege.	我ニ汝ニ 彼ヨリノ禮儀 云
zijnehalve (om) zie zijnehalve.	
zijner, van zijn, van zijne.	彼ガ
De kinderen zijner broeder.	彼ガ兄弟ノ子供
zijns, van zijn.	彼ガ

De haer zijn krafs.	彼ガ頭ノ毛
De lijn. 2. 4. keere landstreek in Oost holland bij Alkmaar.	北阿蘭陀内國名
lijnen g. v. loetjes afdruijen of lekken.	タシク出ル 滴出ル
De lijn tijpt uit het vat.	酒樽ヨリタシク出ル
Het bloed tijpt uit zijne wonde.	血 彼ガ瘻ヨリタシク出ル
lijnen, lijnen. zie lijnen.	
lijneeden g. v.	絹ヲ製スル
lijneeder. l. m. lijnender.	絹ヲ製スル
lijneederstroomden. l. m.	絹ヲ製スル 用立車
lijneederwinkel. l. m.	絹製スル所
lijneberg. l. 1.	絹製スル業
lijneberstijde.	絹製スル 製スル絹
lijnspek. l. 1. het spek van een half varken.	豚胴半ノ自身脊割
lijnsver. l. m. die lijde verdt.	絹染ス
lijnsorm. l. m. vorm, die lijde maakt.	蠶
De lijnsormen spinnen lijde en leeren van moerbetiebladen.	蠶 絹績テ桑ノ葉ヲ 食テ生テ居ル
Einde.	

Z

至

負重矣。幸社友相佑。裘葛三換。竟獲苟完。於是乎
于此業也。吾孤掌難鳴。加以蒲柳之質。殆有如疲馬
官設講武局。吾弟亦忝充教授之選。是以不復鞅掌
惠。速得卒第二帙之刻矣。會

從事於斯。吾弟橘堂最黽勉。授訂且賴同社諸子之
事。吾輩謗者何堪。然喜此舉之盛而益于世也。樂而
為憾焉。家兄月池先生欲授而梓之。使吾輩幹其
和蘭字彙。舊無刊本。謄寫輟轉。受課不訖。學徒深以

跋
二
姐而昆之與弟固不煩表名也。戊午年戊午月。刻
之丞。足立鉞藏。秋庭清嘯。中村靜淵。及吾姊香月
兵衛。柳河春三。柳下震達。石井久吉。湊三郎。鹽谷順
事者。此揭姓字。冀永矢而弗諼其功也。曰。金田八郎
則聊可以怡。先君之靈矣。豈不悅乎。社友襄成。此
有所以報鞠養之恩。唯此刻既成。小補于斯文之徒。
其後積薪之漸。後者居上。寔堪汗背。且吾輩駕鈍。未
諸子之勞。吾愧賤名之獨露。吾弟大勞于初而吾承

校正之難。况著作之最難乎。而此編校刊之完。實出
屢疑其有謬妄。及校彼而讐此也。方信誹謗之易。而
舶齋諸家字書。不能無犬牙。初吾輩之未與斯舉也。
于五十年前。其所採花氏原本。亦係舊版。故比後年
本。若使死而有靈。應含笑於地下矣。抑道氏舊稿。成
沒。當年譯司之與參閱者。悉一時之俊也。而皆已就
咸喜。蓋海內學者。亦有與吾輩同喜矣。嗚呼。道氏既
家兄之喜可知也。而吾喜更有甚焉。橘堂亦喜。友人

發弘
書林

日本橋通二丁目
山城屋佐兵衛



全。因記其喜。諄齋學人桂川幹知春



楊江暇書



